

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

11 maja 2001 r., nr 19 (527)

Cena 1,30 zł

Ze wspomnień Stanisława Stępy

## POBIEDNIK

Dzięki wspomnieniom Stanisława Stępy przypomniałem na łamach „Głosu” mało znane epizody z okresu powstania styczińskiego. Tym razem rozkochany w swoich rodzinnych stronach mieszkaniec przysiółka Brzostek przybliży nie tylko historię Pobiednika i okolic, ale snuje śmiało plany stworzenia w tym rejonie ośrodka rekreacji i wypoczynku dla krakowian i turystów.

\*\*\*

Pobiednik Wielki, a w jego składzie Brzostek to miejsce mojego urodzenia. Tu ojciec mój śp. Bolesław często sobie nucił piosenkę za-

czynającą się od słów „Tu na Brzostku raj i życie, tu się można zakochać...” Mnie, małemu łobuziakowi, podobała się ta piosenka. Już jako mały chłopczyk zastanawiałem się, jak i skąd wzięto nazwę Pobiednik. Dochodziłem stopniowo do konkretnych wniosków. Dziś wiem, że Pobiednik to starostwiana nazwa od słowa „Pobieda” – zwycięstwo. Inni tę nazwę kojarzą z pojęciem biedoty, dotyczy ludzi biednych, żyjących w skrajnej nędzy tzw. biedoty wiejskiej. Od takiej biedoty powstało „Po biedzie – Pobiednik”.

(CIĄG DALSZY NA STR. 10)

## ZAWZIĘLI SIĘ?

W nocy, z 1 na 2 maja włamano się do sklepu jubilerskiego w jednym z nowohuckich osiedli. Złodzieje wybili szybę w drzwiach wejściowych. Weszli do sklepu, po czym rozbili gablotę, z której skradli złotą biżuterię. Właściciel straty wycenił na 10 tys. zł.

Trzy dni później, ok. godz. 16.00 do tego samego sklepu wszedł mło-

dy mężczyzna (w wieku 20–30 lat), który poprosił ekspedientkę o pokazanie mu zegarka marki Tissot (wartości ok. 1700 zł). Gdy ta spełniając prośbę demonstrowała jego zalety, wyrwał go jej z ręki i z łupem uciekł. W tym czasie w sklepie nie było klientów.

Czyżby złodzieje postanowili ogołocić sklep doszczętnie? (jdz)

**NAJTAŃSZE W KRAKOWIE**  
**KOMPUTERY**  
DRUKARKI, SKANERY, AKCESORIA  
CO TYDZIEŃ NOWE PROMOCJE! CZYTAJ NA STR. 20.  
Os. Złota Jesień 13e. Tel. 640-10-50, fax 648-53-90.

**infa** rok założenia 1980  
Kraśnik, os. Słoneczne 11, tel./fax (012) 644-34-64  
425-95-25  
Poligrafia  
Gadżety reklamowe  
Plansze, szyldy

**MPT 96-63**  
KRAKÓW 644 55 55  
**30% ZNIŻKI**  
bezpłatne przywołanie taksówek  
**0800-444-444**

**KOTŁY I GRZEJNIKI C.O.**  
**JUNKERS • ELECTROLUX • PURMO**  
**NAJNIŻSZE CENY – RABATY 5, 10, 20 %!**  
**NAJTRWALSZE!**  
**MARAX NEW**  
HURTOWNIA I SERWIS  
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24, tel./fax: 643-66-01, 644-13-12 [www.maraxnew.com.pl](http://www.maraxnew.com.pl)

**RADIO TAXI**  
**96-22**  
**422-22-22**  
tel. kom. 0601-88-96-22  
**NAJTANIEJ W KRAKOWIE**  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK  
**0800 22-22-22**

**ROSA**  
SALINA  
SOLARIUM  
ZABIEGI GŁOWE  
BODYTHERM  
HYDROMASAZ  
MASAŻ KLASY  
www.rosa.cc.pl  
642-11-11

## BANDYTYZM

30 kwietnia, ok. godz. 19.20 dwóch młodych mężczyzn napadło w os. Centrum E na przechodnia, mieszkańca jednej z podkrakowskich miejscowości. Pobili go pięściami i skopali. Skradli mu plecak. Policji nie udało się zatrzymać bandytów.

1 maja, ok. godz. 22.00 w os. Teatralnym młody mężczyzna zerwał z twarzy kilkunastoletniemu chłopakowi okulary lecznicze. Gdy ten chciał je odzyskać, uderzony został pięścią w twarz.

Policja zatrzymała trzech podejrzanych (w wieku 19, 20 i 21 lat) o dokonanie tego rozboju. Są mieszkańcami Nowej Huty. (jdz)

**BAJMOT** **TWÓJ SKLEP**  
**MOTORYZACYJNY**  
Części zamienne do samochodów:  
ŁADA, TAVRIA, UAZ, SKODA, FIAT,  
FSO, DAEWOO, ŻUK  
oraz do samochodów produkcji zachodniej i japońskiej  
os. Szklane Domy 1, tel./fax 644-17-26  
**NIE MASZ GOTÓWKI – POMOŻEMY RATAMI**

## DZIEŃ HUTNIKA 2001

Tak jak co roku, 4 maja, w swoje święto hutnicy spotkali się na kilku uroczystościach. Rano w kościele w os. Szklane Domy, przed południem w sali teatralnej huty, po południu w Teatrze Ludowym, a wieczorem w sali tańca w os. Górali. Większość hutników nie była jednak w świątecznych nastrojach. Radość z ich święta zakłócał z pewnością brak decyzji rządu o gwarancjach na modernizację walcowni gorącej blach. O uroczystościach z okazji Dnia Hutnika 2001 piszemy na str. 4 i 5.

## POKONAĆ BÓL

Ból jest nierozłącznie związany z cierpieniem, a cierpienie, wbrew znanemu powiedzeniu, nie uszlachetnia, lecz miazdzy człowieka. Medycyna usilnie stara się uporać z problemem bólu, zwłaszcza bólu szczególnego, bólu nowotworowego.

Począwszy od 18 kwietnia do połowy lipca tego roku realizowany jest, na skalę ogólnopolską, program „ŻYCIE BEZ BÓLU NOWOTWOROWEGO”. Wspierają tę akcję: Polskie Towarzystwo Opieki Paliatyw-

nej, Polskie Towarzystwo Badania Bólu, PZU Życie S.A. i belgijska firma farmaceutyczna Janssen-Cilag. Patronat objął krajowy konsultant w dziedzinie medycyny paliatywnej prof. Jacek Łuczak. Celem akcji jest ułatwienie kontaktu cierpiącym pacjentom z lekarzami leczącymi ból. Ponad stu lekarzy na terenie całego kraju przystąpiło do tego programu.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

Śladem naszych publikacji

## ZALEWA LUDZI...



Kiedy kilka lat temu, latem 1997 roku pisałem w „Głosie” o lokalnej powodzi w osiedlach nowohuckich położonych w sąsiedztwie Wisły, wywołało to różne reakcje wśród władz samorządowych. Tekst przyjęto z rezerwą, bo co to powódź, skoro Wisła nie wylała, a jedynie woda, nie znajdując ujścia do królowej rzek, podtapiała domy i pola.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

**WESELNE PRZYJĘCIA**  
**TEL. 648-36-04**

**INTROLIGATOR**  
OPRAWA: ♦ PRAC DYPLOMOWYCH ♦ DIENNIKÓW  
USTAW ♦ DOKUMENTACJI  
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

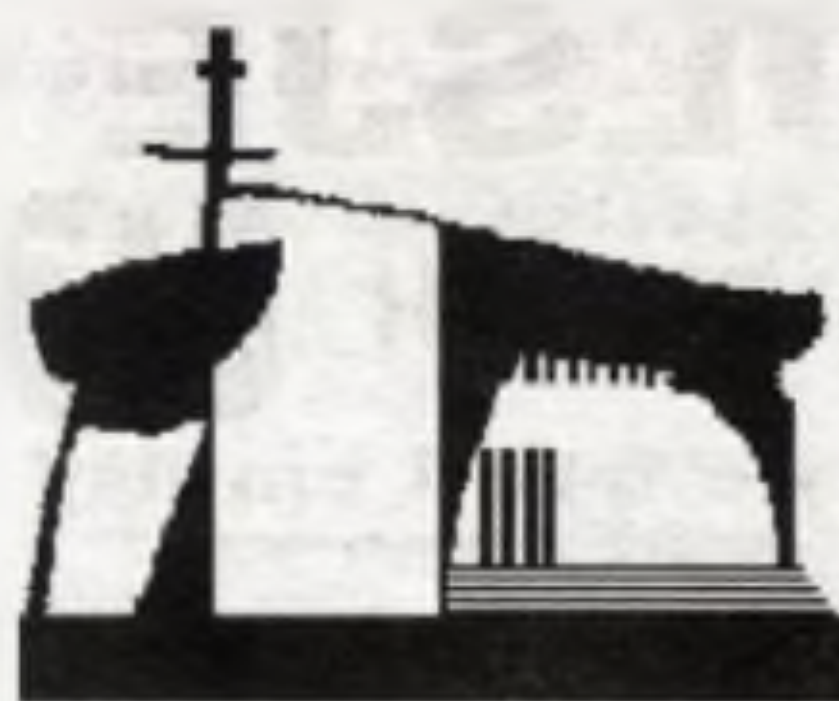
**DELIKATESY Ziko**  
✓ Szynka „Wiejska” 1 kg – 17,15  
✓ Ser żółty „Edamski” 1 kg – 12,65  
✓ Kawa „Sido” 250 g – 3,29  
✓ Kasza jęczm. „Cenos” 4x125 g – 1,20  
✓ Warzywko „Galo” 200 g – 1,99  
**os. Piastów 60**

**SALONY MEBLOWE meblotex**  
Os. Kościuszkowskie 1  
648 56 98  
648 50 23  
**MEBLE**  
Dla każdego i na każdą kieszeń  
Os. Złotej Jesieni 13  
647 91 47  
647 94 94

**TAXI BARBAKAN 96-61 – KONKURS – BARBULEK 2**  
**Czujesz, że jesteśmy razem?**  
0 800 400 400  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK  
Realizujemy karty płatnicze!  
Szczegóły w UPC i na stronie [www.taxi.barbakan.krakow.pl](http://www.taxi.barbakan.krakow.pl)

**OKNA PCV DREWNIANE ALUMINIUM**  
**Z MONTAŻEM – 20 % TANIEJ**  
KRAKÓW OS. CENTRUM E 14 SPRZEDAŻ  
F.H.U. KRYDA Tel./fax (012) 425-89-86 MONTAŻ





# CENTRUM I OKOLICE



## ECHO SERCA, USG

lek. med. K. Ideć  
i lek. med. Maria Kunz-Wojtyła  
os. Stalowe 4 (przelączka)  
Tel. 648-33-62

### KRÓTKO O DZIELNICY

● Na remonty czeka coraz więcej ulic nowohuckich. Niedawno pisałem o konieczności gruntownego remontu łataniej co roku w tych samych miejscach al. Solidarności. Tym razem otrzymaliśmy sygnały o fatalnym stanie nawierzchni na al. Jana Pawła II na jej początku od strony ul. Ptaszynieckiego. Dotyczy to nitki prowadzącej w kierunku centrum Nowej Huty. Sprawdziłem i faktycznie w jednym miejscu na pasie od strony krawężnika nieomal urwałem podwozie na nierównościach i uskokach! (SP)

Trzymamy kciuki  
za nowohuckianki

## WYBORY MISS KRAKOWA

W najbliższą niedzielę 13 bm. w Klubie Muzycznym Blue FM przy ul. Królewskiej o godz. 17.00 odbędą się wybory Miss Krakowa w ramach Konkursu Miss Ziemi Krakowskiej, będącego edycją ogólnopolskiego konkursu „Polska Dziewczyna”. W finale wystąpi 9 nastolatek i 9 dorosłych panien. Nową Hutą reprezentują wśród nastolatek: Katarzyna Ćmikiewicz i Karolina Winiarska z XXX LO, Ewelina Wolnicka z III LO, oraz mieszkające w Nowej Hucie Ewelina Honkisz oraz Karolina Mulka. Natomiast wśród dorosłych panien wystąpią w finale: Ewa Tokarczyk XXX LO, Kinga Ćmikiewicz z Technikum Gastronomicznego i Marta Gonczarko z Liceum Ekonomicznego. Finalistki zaprezentują się w trzech kolekcjach: Ryłko Fashion, Sklepu „7” i dzianinie artystycznej według projektu Elżbiety Kotas. Imprezie patronują medialnie „Gazeta Krakowska”, Radio Blue FM oraz nasza redakcja. Bilety można nabyć w sklepie „7” przy Wiśniej 4 oraz przed imprezą. Organizatorzy ewentualny zysk zamierzają przeznaczyć na szlachetny cel, jakim jest walka z rakiem piersi u kobiet. Koncert finałowy ma także ciekawy program, w którym m.in. wystąpią Łukasz Rybarski i Maurycy Polaski z programem satyrycznym oraz mistrzowska para tańeczna Ania Niemiec i Marcin Kolarz. Nagrody fundują: Mix Elektronics, Fabryka Kosmetyków Hean oraz Park Wodny. (sp)

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

★★★

Teresa BELSKA, lat 38  
Justyna BZUKAŁA, lat 84  
Maria MACIAŁKOWA, lat 90  
Jan ROBELEK, lat 70

Targi w Nowohuckim Centrum Kultury 19-20 maja br.

## NATURA • ZDROWIE • URODA

Dział Oświatowy NCK przygotowuje interesujące targi „Natura\* Zdrowie\* Uroda”, które odbędą się w przyszły weekend w Nowohuckim Centrum Kultury. W programie przewidziane są interesujące wykłady z dziedziny zdrowego i prawidłowego odżywiania, kosmetyki leczniczej i homeopatii, roli ziół w kuchni i wykorzystania miodu w żywieniu. Jeden z wykładów będzie poświęcony żywności genetycznie modyfikowanej, a inny roślinom przyjaznym w naszych domach. Szczegółowy program wykładów zamieścimy w następnym numerze. Ponadto w targach wezmą udział firmy proponujące zdrową żywność, naturalne kosmetyki m.in. znad Morza Martwego, leki homeopatyczne, miody i wyroby z nich oraz urządzenia lecznicze i służące do rehabilitacji. (sp)

## KOMBATANCKIE PODSUMOWANIA

We wtorek 8 bm. w siedzibie przy os. Górali odbyło się zebranie sprawozdawczo-informacyjne drugiego Koła Kombatantów przy HTS S.A. zrzeszającego ok. 200 osób. W tej chwili cała organizacja kombatancka zrzesza 477 członków i 412 podopiecznych. W ciągu ostatniego roku zmarło 41 kombatantów i 17 podopiecznych. Kombatanci spotykają się co roku na takich dużych zebraniach organizacyjnych oraz regularnie z okazji świąt i rocznic państwowych. Dzięki dobrej współpracy z kierownictwem HTS, a w szczególności dyr. Piotr Janeczkiem w ub. roku udało się pozyskać 31 tys. zł, które trafiły w różnej formie, przede wszystkim bonów towarowych do najbardziej potrzebujących kombatantów. Weterani myślą nie tylko o sobie, ale także o młodych ludziach. Koło współpracuje ze Szkołą Podstawową nr 144 im. Bohaterów Września w os. o tej samej nazwie. Uczniom przekazano dwie

mapy z zaznaczonymi miejscami pamięci narodowej. Planuje się również ufundowanie stypendiów w postaci zakupu podręczników dla uczniów potrzebujących pomocy. W czasie dyskusji Eugeniusz Hajto wskazał na potrzebę ocalenia od zapomnienia faktów i wydarzeń, których uczestnikami byli kombatanci. Wymaga to nie tylko uzupełnienia istniejącej dokumentacji, ale wskazał także na możliwość współpracy z mediami, które publikowałyby wspomnienia kombatantów. Jako dobry przykład może posłużyć „Głos Tygodnik Nowohucki”, który jest otwarty na takie inicjatywy. Faktycznie na naszych łamach ukazały się wspomnienia wojenne z Pleszowa, Bieńczy, Krzesławic i jesteśmy nadal otwarci na taką współpracę z kombatantami i ludźmi pamiętającymi czasy wojenne w naszych lokalnych stronach, bądź też osób związanych obecnie miejscem zamieszkania. (sp)

5%  
KUPON RABATOWY\*



**DRUTEX**

PROMOCJA OKIEN  
I DRZWI Z PCV

OKNO 1500 x 1500mm (1465 x 1435)  
niemiecki profil ALUPLAST,  
okucia AUBI,  
mikrowentylacja,  
blokada klamki,  
podnośnik skrzydła,  
szyba niskiemisyjna U=1,1 W/m²K

w cenie  
**708,08 zł brutto !!!**

NAJKRÓTSZY TERMIN REALIZACJI

BIURO HANDLOWE  
SKŁAD OKIENTYPOWYCH  
Kraków, Al. Jana Pawła II 16  
tel./fax (0 12) 411 44 55

Kraków, ul. Opolska 12  
tel./fax (0 12) 415 66 66 w.117

\* rabat na stolarkę, montaż i parapety

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH MORFON

31-874 Kraków, os. Dywizjonu 303 31J (od strony ul. Andersa),  
tel. (012) 641-68-17

czynny w godzinach: pon.-pt. 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, sobota 8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>  
tel. całodobowy: (012) 649-59-96, kom. 0604 29-69-32

**Zakres usług:** – sprzedaż trumien – przewóz zwłok – kompleksowa obsługa pogrzebu – wieńce i wiązanki – krzyże, tabliczki, klepsydry itp. – nekrologi w prasie – kremacja (spopielenie)  
**CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZWŁOK Z DOMU DO CHŁODNI**  
Bezgotówkowe rozliczenie pogrzebu w ramach zasiłku ZUS

## GŁOS TYGODNIK NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”. DRUK: CENTRUM PRASOWO-POLIGRAFICZNE w Krakowie sp. z o.o. – Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582. Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

## TELEFON 998

W pierwszym tygodniu maja strażacy z krakowskiej Szkoły Aspirantów PSP interweniowali 40 razy. W akcjach brało udział 309 strażaków i 55 samochodów. Łączny czas akcji wyniósł prawie 43 godziny. Odnotowano 25 pożarów i 15 miejscowych zagrożeń.

Obok pożarów traw strażacy otrzymują wiele wezwań do gaszenia płonących śmietników. I tak tylko w ciągu jednej nocy z 30 kwietnia na 1 maja dyżurny dyspozytor odebrał aż 4 zgłoszenia do palących się w os. Bohaterów Września i Piastów – śmietników.

### POŻAR

#### PRACOWNI ARTYSTYCZNEJ

2 maja około 8.10 dyspozytor straży odebrał telefon alarmujący o ogniu zauważonym w pracowni artystycznej w os. Centrum A. Na miejsce zadysponowano 2 samochody gaśnicze. Po przybyciu na miejsce strażacy stwierdzili, że ogniem objęta jest cała pracownia. Pożar został dość szybko zlokalizowany i ugaszony, jednakże zbyt późne zaalarmowanie straży pożarnej spowodowało, że ogień ogarnął większość powierzchni pracowni i spaleni uległo wiele obrazów i rzeźb.

#### NOCNY POŻAR RESTAURACJI

W nocy 7 maja około godz. 1.30 kierowcy jednej z sieci Radio Taxi zgłosili

strażakom pożar restauracji w os. Teatrlnym. W chwili podjęcia interwencji przez strażaków ogniem objęta była boazeria i część wyposażenia lokalu. Gaszenie ognia zakończono po godzinie, a sprawę ustalenia przyczyn ognia przejęła policja.

### UPAŁ I DESZCZ

Zmienne warunki atmosferyczne: upał, a potem deszcz, sprawiły, że w ubiegłym tygodniu strażacy musieli podejmować akcje gaśnicze przy częstych pożarach traw (odnotowano aż 9 wezwań do tego rodzaju pożarów), a także do pompowania zalanych przez wodę pomieszczeń. W tych ostatnich działaniach pomagały nowohuckim strażakom strażacy ochotnicy z OSP w Kościelnikach (5 interwencji), Wolicy (1 pompowanie wody), Wróznicy (2) i Przylasku Rusieckiego (3 interwencje przy pompowaniu wody z zalanych pomieszczeń).

W minionym tygodniu odnotowano również 1 pożar mieszkania, 4 – altan i baraków, 7 pożarów śmietników, 2 razy strażacy pomagali w usuwaniu skutków kolizji i wypadków – neutralizując rozlane płyny samochodowe – i raz współpracowali z policją przy otwieraniu mieszkania w celu udzielenia pomocy osobie chorej psychicznie. (l)

## AUTO-KOMISY

F.H.U. „Le-Mar” Rok Założenia 1992

ZAPRASZAMY DO NASZYCH PUNKTÓW SPRZEDAŻY:

Kraków, ul.Obrońców Krzyża Kraków, ul.Mogilska 104  
(os. Złotej Jesieni - obok Kościoła Arka) (obok Polty)

Tel. 641-46-44 oraz tel. 0604 588-170 Tel. 411-69-66

## SKUPUJEMY SAMOCHODY Z ROCZNIKÓW 1995-2001

WYPŁACAMY GOTÓWKĄ 90% WARTOŚCI RYNKOWEJ  
Odkupujemy samochody z niespłaconym kredytem (zastawem sądowym i bankowym)

W NASZEJ OFERCIE ZAWSZE BLISKO 100 SAMOCHODÓW  
NA DWÓCH PLACACH EKSPOZYCYJNYCH

UDZIELAMY KREDYTÓW NA KAŻDY SAMOCHÓD  
bez ograniczenia wieku samochodu, bez zryntów  
z góry, ogłoszenia, z komisji  
bez zaświadczeń - przy wpłacie 40% wartości  
teraz także NAJNIŻEJ NA RYNKU OPROCENTOWANY KREDYT W EURO!  
WSZELKIE INFORMACJE: F.H.U. „Le-Mar” ul. Mogilska 104 Tel. 411-69-66

**NS** \* FOTELE BIUROWE

NOWY STYL \* MEBLE

ZDROWY, BIEDZĄCY  
TRYB ŻYCIA

**KAWIARNIANE**

\* BIURKA  
KOMPUTEROWE

MEBLE NA WYMIAR

ATRAKCYJNE CENY!

SERWIS POGWARANCYJNY

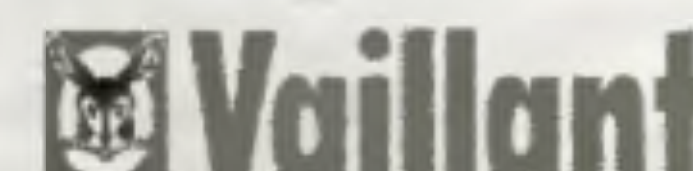
TEMA GTP  
145.-

DISTRYBUTORZY „SKRZAT” os. Zgody 7 (Świat Dziecka), tel. 644-39-53  
„BIUROLAND” ul. Kalwaryjska 41, tel. (012) 423-63-82

## URZĄDZENIA GRZEWCZE I SANITARNE WOD.-KAN., GAZ-C.O.



**JUNKERS**



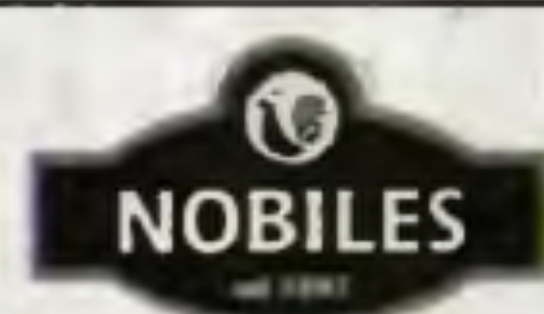
**ARISTON**

**termet**

**MONTAŻ - RATY - SERWIS**

F.H.U. „Le-Mar” os. Jagiellońskie 19  
(paw. handlowy obok „Biedronki”) tel. 647-83-44, 0602-226-482





**FHU Auto-Renolak**

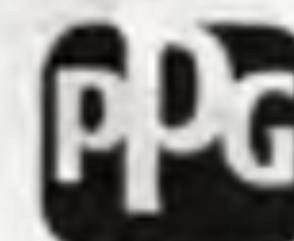
SKLEPY PATRONACKIE:

- ★ Kraków, os. Szkolne 14, tel./fax 643-59-55
- ★ Kraków, os. Kombatantów 7e, tel. 641-56-13



**FARBY EMULSJE**

DOBÓR LAKIERÓW SAMOCHODOWYCH



SYSTEM „TINTORAMA” – kolorowanie farb i emulsji

**PROMOCJA!!! FARBA EMULSYJNA „NOBIMAL”, FARBA FTALOWA „NOBILUX”**

## VI NOWOHUCKA WIOSNA MUZYCZNA

Przed nami jeszcze dwa interesujące spotkania w ramach VI Nowohuckiej Wiosny Muzycznej. W sobotę, 12 maja o godz. 18.00 w sali koncertowej Szkoły Muzycznej im. Karłowicza w os. Centrum E odbędzie się koncert: „Muzyczne nastroje...”. W programie m. in.: utwory M. Ravela, G. Verdiego, G. Gershwin oraz J. Stoklosy i K. Dębskiego. Wykonawcy: Orkiestra Dęta HTS oraz Anna Plewniak i Tomasz Kuk – soliści Opery i Operetki w Krakowie. Dyrygent: Marek Seyfried. Prowadzenie: Bogusław Scheller. Wstęp za zaproszeniami. Natomiast w poniedziałek, 14 maja o godz. 19 w Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida w os. Górali 5 odbędą się „Urodziny Mistrza”. Dzieła, przyjaciół i uczniów Andrzeja Żaryckiego zaprezentuje Jan Poprawa, gospodarz Galerii „Poprawiana”. Gościem honorowym wieczoru będzie sam Andrzej Żarycki w towarzystwie Beaty Paluch, Rafała Jędrzejczyka, Janusza Butryma i uczniów Studium Piosenki Ośrodka Kultury: Elżbiety Krakowskiej, Moniki Babicz, Darii Szwed, Joanny Olszewskiej i Tomasza Marsa. Wstęp za zaproszeniami.

Zaproszenia na koncerty można uzyskać w Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida i w Zespole Szkół Muzycznych, os. Centrum E bl. 1. (f)

## ZAPROSZENIE DO ZABAWY

Na najbliższe trzy dni organizatorzy programu „Pola Nadziei” przygotowali szereg atrakcyjnych imprez, w których mogą uczestniczyć całe rodziny. Pomyślano tym razem zwłaszcza o dzieciach i jeśli pogoda będzie słoneczna warto wybrać się z rodziną na krakowski Rynek.

Już w piątek, 11 bm. wokół Plant ma kursować żonkilowy tramwaj z wolontariuszami rozprowadzającymi ulotki, w których zawarto informacje o imprezach i celach żonkilowej akcji. W sobotę, 12 maja i dzieci, i dorośli będą mogli przyjemnie spędzić czas. Na Rynku odbędzie się wiele interesujących imprez, konkursów z cennymi nagrodami. Będzie okazja by dzieci i młodzież mogły wykazać się umiejętnościami plastycznymi, fantazją. Dzieci utkają kilim z bibułkowych żonkili. Proponuje się też wykonanie wielkiego żonkilowego łańcucha, który opasze Sukiennice, a może cały Rynek? Ogniwa łańcucha przygotowują szkoły. Gdy te fragmenty się połączą, wielki łańcuch nadziei może być imponującą okazyją. W rejonie uniwersyteckim młodzież akademicka prezentować będzie osiągnięcia uczelni na tzw. festynie nauki. Zabawie towarzyszyć będzie szkocka muzyka, bo pomysły wspomagania działalności hospicyjnej, poprzez między innymi program „Pola Nadziei”, przywędrował ze Szkocji.

Równie atrakcyjnie zapowiada się niedziela, 13 maja. Będzie to jednak dzień w nieco poważniejszym, nie zabawowym nastroju, bo to rocznica zamachu na Papieża. Mszą, procesją, uczczone zostanie szczęśliwe ocalenie Wielkiego Polaka.

Do udziału w przygotowanych imprezach zapraszają sponsorzy – British Petroleum, organizator wielu akcji charytatywnych. Warto skorzystać z propozycji wspólnej zabawy, a przy okazji można wrzucić grosz do puszek na rzecz Hospicjum, które pomaga terminalnie chorym na raka. Podajemy też konto bankowe. Hospicjum św. Łazarza, ul. Fatimska 17, 31-831 Kraków. BPH II O/Kraków Nr 10601 392-32000 000 2980. (R)

## OKIEM FOTOREPORTERA DEWASTUJĄ



Niestety, wiele pieniędzy przeznaczamy na naprawy obiektów publicznych i ogólnodostępnych. Tylko dwa takie obrazki dewastacji utrwalił w swoim obiektywie nasz fotoreporter. Na górnym zdjęciu widać przewrócony słup ogłoszeniowy w os. Uroczym, poniżej w budce telefonicznej przy ul. Jagiellońskiej zbita szyba.

(SP) fot. Autor



## W MUROWANEJ ZIEMIANCE

W murowanej ziemiance w pobliżu al. Solidarności miejscowi i zamiejscowi bezdomni urządzili sobie noclegownię. Tam też spędzali wolny czas przy świecach, racząc się najtańszymi z alkoholowych napojów.

4 maja, ok. godz. 18.00 patrolujący ten rejon policjanci zauważyli wydobywający się z piwnicy dym. Przed piwnicą ujrzeni dwóch mocno nietrzeźwych panów (jeden lat 48, drugi lat 56), którym udało się samodzielnie opuścić pomieszczenia, w których paliła się pościel. Od nich też dowiedzieli się, że wewnątrz, w drugim pomieszczeniu jest jeszcze ich kumpel. Podjęto akcję ratowniczą. I faktycznie, znaleziono tam trzeciego (41-letniego) mężczyznę. Ten, doznał lekkich oparzeń tylnej części ciała.

Splonęło wyposażenie sypialni. Jej użytkownicy prawdopodobnie zaprószyli ogień.

Dwóch z mężczyzn jest zameldowanych na stałe w Nowej Hucie, trzeci jest „rodem z Polski”. Wszyscy nie pracują. (jdz)

## ZATRZYMANO WŁAMYWACZY

6 maja, ok. godz. 22.30 anonimowy rozmówca poinformował oficera dyżurnego KP Nowa Huta, że do baru mlecznego w os. Na Skarpie włamują się złodzieje. Interweniujący policjanci zatrzymali na gorącym uczynku dwóch 20-latków, którzy zdążyli wybić szybę i zamierzali wejść do środka. Wcześniej obaj byli już karani za podobne przestępstwa. Przedstawiono im zarzut usiłowania kradzieży z włamaniem.

7 maja, ok. godz. 0.30 patrolujący rejon os. Teatralnego policjanci zauważyli, że do jednej z firm w tym osiedlu włamuje się trzech mężczyzn. Zatrzymano ich. Odzyskano też skradzione przez nich trzy komputery wartości 10 tys. zł. Zatrzymani, to dwaj 18-latkowie i 22-latek. Nie uczą się i nie pracują. Są mieszkańcami Nowej Huty. Byli już karani za popełnienie podobnych przestępstw. Przedstawiono im zarzut usiłowania kradzieży z włamaniem.

Grozi im kara pozbawienia wolności od roku do 10 lat. (jdz)

Od kilku tygodni trwa wymiana poglądów pomiędzy zwolennikami liberalnego traktowania przestępców, a ministrem Kaczyńskim. Minister stoi na stanowisku, że miejsce przestępcy jest w więzieniu, a więzienie, to nie sanatorium, więc nie może być tak, by polityka karna wyznaczana była przez pojemność i standard zakładów karnych. Zwolennicy łagodnego podejścia do kodeksu karnego i polityki penitencjarnej twierdzą z kolei, że za chwilę w więzieniach wybuchną bunt, gdyż zakłady te są przepełnione, a warunki odbywania kary pogorszyły się za

## Tydzień

### Za ciasno w więzieniach?

rzędów Kaczyńskiego dramatycznie. Wydaje się, że chcąc wyrobić sobie w tym temacie własne zdanie, najlepiej przyrzyć się faktom. Tak też uczynimy. W ostatnim numerze „Wprost” znalazłem właśnie kilka interesujących danych.

Nie jest prawdą, że w ostatnim czasie pobiliśmy rekord ilości więźniów. Obecnie w zakładach karnych przebywa 77,5 tys. osób. Za Gomułki siedziało ponad 100 tys. ludzi. W roku 1973 (okres liberalnego Gierka) osadzonych było 125 tys. osób, a w roku 1985 (Jaruzelski) w więzieniach i aresztach śledczych przetrzymywano ponad 110 tysięcy.

A jaki procent populacji odsiaduje u nas wyroki? Otóż na 100 tys. mieszkańców przypada u nas ponad 190 więźniów. W Stanach Zjednoczonych na 100 tys. obywateli siedzi 682, a w Czechach 224.

Również stopień zagęszczenia więzień nie jest u nas większy niż w USA, Kanadzie czy w większości krajów Unii Europejskiej.

Takie są fakty.

Jan L. FRANCZYK

## Nowa Klasa Nowe Modele Nowe Możliwości

- ubezpieczenia gratis
- kompleksowe naprawy powypadkowe
- samochody zastępcze dla Klientów
- kredyty już od 6,7% rocznie
- Felicia - rata 437 zł
- Fabia - rata 518 zł
- Octavia - rata 655 zł



Octavia, Fabia  
Felicia i Pickup  
taniej niż myślisz!

**InterAuto**

Autoryzowany Dealer Skody  
Kraków, ul. Kocmyrzowska 1a

Salon: ☎ 644 73 43  
Części: ☎ 644 78 56  
Serwis: ☎ 644 08 86



# DZIEŃ HUTNIKA 2001

Święty Florian jest patronem między innymi strażaków i hutników, czyli „ludzi ognia”. 4 maja od lat jest świętem hutników, którzy tego dnia ubierają się odświętnie. Nie inaczej było również przed tygodniem. Widać to było szczególnie podczas mszy świętej w kościele pod wezwaniem Matki Boskiej Częstochowskiej. Pocztów sztandarowych było chyba więcej niż zwykle, a wszystkie w galowych strojach i mundurach. W trakcie wszystkich uroczystości gościem hutników, tradycyjnie już, był syn patrona huty – Michael Sendzimir.

Hutnicze święto przypadło w trakcie najdłuższego w tym roku weekendu, trwającego dla niektórych aż dziewięć dni. Pierwszą imprezą, związaną z hutniczym świętem, był festyn rekreacyjno-sportowy na terenach KS Hutnik, który odbył się już 1 maja. Jego organizatorem był NSZZ Pracowników HTS S.A. Humory wszystkim uczestnikom dopisywały, a w różnych konkurencjach sprawnościowych rywalizowały ze sobą całe rodziny.

W piątek, 4 maja, o godz. 8.30 gość hutników Michael Sendzimir i prezes Zarządu HTS S.A. Piotr Janeczek złożyli kwiaty pod tablicą pamiątkową patrona huty w holu budynku „Z”.

Uroczysta msza święta rozpoczęła się o godz. 9 w kościele pod wezwaniem Matki Boskiej Częstochowskiej w os. Szklane Domy. W nabożeństwie, które celebrował kardynał Franciszek Macharski, uczestniczyli obecni i byli pracownicy huty,



Kardynał Franciszek Macharski celebrował „hutniczą” mszę.



Aktorka Teatru Ludowego Marta Bizoń śpiewa dla prezesa zarządu huty Piotra Janeczka.

ich rodziny oraz zaproszeni goście. Wszystkich powitał hutniczy poseł Władysław Kielian, który powiedział, że hutnicze święto jest dla nas wszystkich okazją do refleksji nad czasem minionym, obecnym i przyszłym. Poprosił o modlitwę za hutników i całą Nową Hutę.

O godz. 11 członkowie zarządu huty i kadry kierowniczej oraz prezesi hutniczych spółek spotkali się w sali teatralnej z jubilatami o 45- i 40-letnim stażu pracy w HTS oraz hutnikami, którzy otrzymali w tym roku odznakę „Zasłużony dla HTS S.A.” Z powodu restrukturyzacji zatrudnienia tegorocznych jubilatów było mniej niż w latach ubiegłych. Pamiątkowe dyplomy i szwajcarskie zegarki z wygrawerowanym nazwiskiem otrzymało sześciu „czterdziestolatków” i trzynastu „czterdziestopięciolatków”. Najwięcej było „zasłużonych” – 38 osób.



Odznakę „Zasłużony dla HTS S.A.” otrzymało 38 hutników. Był wśród nich Jerzy Kostro.

Prezes zarządu huty Piotr Janeczek gratulował wszystkim jubilatom. W swoim wystąpieniu powiedział m.in.: dla was jest to jeszcze dodatkowo wspaniały jubileusz 45- i 40-lecia pracy w hucie. To właśnie wy stworzyliście tę półwieczną historię zakładu. Poświęciliście naszemu przedsiębiorstwu najlepsze lata swojej aktywności zawodowej. Budowaliście tę hutę, a później przez lata codzienną ciężką pracę tworzyliście jej siłę i pozycję na gospodarczej mapie kraju. Zawsze byliście najcenniejszym kapitałem dla huty; bez Waszej pracy, poświęcenia i troski o los huty – nie byłoby czego świętować.

W wasze życiorysy wpisane jest przywiązanie do tego zakładu, szacunek dla pracy, ofiarność i oddanie. To pozwoliło nam wszystkim, mimo zbierających się nieraz nad hutą czarnych chmur, przetrwać i dziś myśleć o przyszłości dla następnych pokoleń hutników.

– Jedenaście lat temu, 4 maja, przeciąłem wstęgę przed bramą główną huty. Od tamtej chwili nosi ona imię mojego świętej pamięci ojca – powiedział Michael Sendzimir. – Wczoraj rozmawiałem z prezydentem Aleksandrem Kwaśniewskim, którego przekonywałem, że Polska musi mieć silny przemysł stalowy. Przypominałem, że HTS jest jedyną hutą produkującą wyroby płaskie i aby za kilka lat nie wypadła z rynku, potrzebne są teraz gwarancje rządu na modernizację walcowni gorącej.

Uroczysty koncert z okazji Dnia Hutnika 2001 rozpoczął się o godz. 13.30 w Teatrze Ludowym. Na tę uroczystość przybyli m.in. podsekretarz stanu w Ministerstwie Gospodarki Edward Nowak, prezes Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej Romuald Talarek i konsul Stanów Zjednoczonych w Krakowie Siria Lopez. Po części oficjalnej, dekoracji 38 hutników, którzy otrzymali odznakę „Zasłużony dla HTS S.A.”, i wystąpieniach prezesa huty i zaproszonych gości, rozpoczęły się występy artystyczne. W pierwszej części na scenie pojawili się aktorzy Teatru Ludowego, prezentując piosenki, pochodzące z kilku przedstawień. W drugiej części wystąpił zespół Skaldowie.

Tak jak co roku, finałem hutniczego święta okazał się „Gościniec Piwny” w sali tańca Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida w os. Górali. Tutaj „pierwsze skrzypce” grała Or-

kiestra Dęta HTS S.A. (która zresztą towarzyszyła hutnikom podczas wszystkich wcześniejszych uroczystości) oraz zespół WW-Band i „Kabaret 60-tka” (M. Opania, A. Zaorski, M. Guziel, B. Wus i M. Wolski). Imprezę prowadził stary znajomy hutników Leszek Mazan, tym razem w towarzystwie Rafała Jędrzejczyka.

W niedzielę, 6 bm. nad Zalewem odbyły się zawody wędkarskie o puchar prezesa zarządu huty. Do zawodów stanęło 16 trzyosobowych drużyn. Najlepsi okazali się gospodarze, przedstawiciele koła wędkarskiego Nowa Huta. Na drugim miejscu znalazła się drużyna bocheńskiego Stalproduktu, a na trzecim reprezentacja koła wędkarskiego przy HTS. (jack)



Piotr Janeczek, Michael Sendzimir, Władysław Kielian i Tomasz Pyrc podczas mszy świętej.



Humory dopisywały hutnikom w trakcie „Gościńca Piwnego” w Ośrodku Kultury C. K. Norwida.



Dzieci, startujące w konkurencjach biegowych, doskonale bawiły się podczas festynu związkowego.

# GTOS

## HTS S.A.



Szanowni Państwo!

Tegoroczny czwarty maja świętujemy w czasie trudnym dla całego polskiego hutnictwa. To czas przemian: czas walki o przetrwanie.

Kiedy w czerwcu 1999 roku obejmowałem stanowisko prezesa zarządu Huty im. Tadeusza Sendzimira, sytuacja finansowa spółki była katastrofalna, a wiele osób przyjmowało z niedowierzaniem to, co Zarząd proponował w swoim programie. Z

wynagrodzeń tych wszystkich, którzy na to zapracowali. Nowością w tej hucie jest też premia zależna od wyników wypracowanych przez poszczególne wydziały. To wynagrodzenie za staranność, za trud, ale i motywacja do jeszcze lepszej pracy.

Zapewniam Państwa, że dopóki będzie to możliwe, zachowamy konsekwencję w realizacji naszego programu reform. To pozwoli stawić czoła katastrofalnym skutkom kolejnego kryzysu i dekonunktury. To

grona liczących się na świecie producentów stalowych.

Po naszej stronie są atuty – mimo wysokich kosztów finansowych restrukturyzacji, wyroby huty są jeszcze dziś cenowo konkurencyjne. Jeżeli zrealizujemy inwestycje, o których mówiłem wcześniej, to nasza konkurencyjność jeszcze się wzmocni.

Rząd rozpoczął proces prywatyzacji hutnictwa. Jak sądzę, wszystkim, którym leży na sercu dobro polskie-

# KONSEKWENCJA W REALIZACJI PROGRAMU REFORM

**Wystąpienie prezesa Zarządu HTS S.A.  
w trakcie uroczystego koncertu w Teatrze Ludowym**

większą lub mniejszą wiarą w sukces przystąpiliśmy wszyscy do dzieła wymagającego – czego nigdy nie ukrywaliśmy – wielu poświęceń i wyrzeczeń, ale przede wszystkim – dzieła wymagającego zmiany w myśleniu o nas samych.

Dzisiejsze hutnicze święto jest drugim, które obchodzimy w trakcie głębokiej restrukturyzacji zatrudnienia, związanej z przebudową firmy i przystosowywania jej do działania w warunkach rynkowych.

„Terapia szokowa” przyniosła rezultaty – zdaliśmy sprawdzian przed wymagającym i bezwzględny egzaminator – wolnym rynkiem. Przynajmniej w pierwszym starciu.

Pragnę podkreślić to ze szczególną mocą – nie byłoby żadnych efektów bez przyzwolenia i kredytu zaufania, udzielonego nam przez hutników świadomych nieuchronności restrukturyzacji zatrudnienia i potrzeby obniżania kosztów dla zwiększenia konkurencyjności.

Dzięki odpowiedzialności liderów związkowych, udało nam się dojść do konsensusu. To, że w HTS proces redukcji zatrudnienia przebiegał i nadal przebiega – zdaniem ekspertów – w sposób modelowy, jest efektem porozumienia zarządu huty ze związkami zawodowymi.

Im właśnie, działaczom związkowym, a szczególnie ich liderom, posłowi obecnej kadencji Władysławowi Kielianowi i byłemu posłowi Januszowi Lemańskiemu oraz wszystkim przewodniczącym organizacji związkowych w hucie – należą się wyrazy uznania i gorące podziękowania za umiejętność podjęcia dialogu.

Teraz, zarządzając hutą, musimy zabiegać o poprawę warunków dla tych, którzy w hucie zostali.

W efekcie podjętych działań, w ostatnim czasie nastąpiła poprawa sytuacji firmy pozwalająca na wzrost

być może zmniejszy ilość odniesionych ran w potyczce z wolnym rynkiem.

HTS jest spółką skarbu państwa i to skarb państwa, jako posiadacz 100 procent akcji, może w każdej chwili zdecydować o ich sprzedaży. Dlatego uważam, że godzina prawdy dla HTS S.A. jeszcze nie nadeszła. Choć ze starcia z wolnym rynkiem wyszliśmy obronną ręką, funkcjonujemy bez barier celnych, w warunkach zaostrzonej konkurencji – nie jesteśmy pewni swego jutra. Przykro mówić mi to przy okazji święta, przykro zapewne słuchać, ale zawsze byłem zwolennikiem głoszenia prawdy, mówienia sobie rzeczy, które nie miały być prawdziwych...

W większości krajów hutnictwo jest już zrestrukturyzowane, skonsolidowane i sprywatyzowane, zwykle przy pomocy i zaangażowaniu środków państwa. W warunkach wolnorynkowych, w konfrontacji ze zrestrukturyzowaną konkurencją – przetrwać i rozwijać się mogą tylko mocni; tacy, którzy wykorzystali daną im szansę i czują rynek. Polskie hutnictwo dzieli jednak przepaść od konkurencji. Bez modernizacji walcowni gorącej stracimy rynek blach w kraju, szybko zaczniemy tracić odbiorców i za kilka lat przepadniemy.

Nie wyciągamy ręki po pieniądze z państwowej kasy. Pozyskaliśmy środki ze źródeł komercyjnych, potrzeba nam tylko gwarancji budżetowych. To zrozumiałe, jeśli zważyć, że o losach przedsiębiorstwa decydować będzie jego właściciel.

Zabiegając o zmodernizowanie walcowni gorącej blach, myślimy też o kolejnych zadaniach. Następny krok to modernizacja walcowni zimnej. Zapewni to nam szeroką gamę nowoczesnych wyrobów. Zrealizowanie tych zadań przesunie firmę do

go hutnictwa, satysfakcji powinna przysporzyć świadomość, że tutaj, w Krakowie, walcnie przyczyniliśmy się do ułatwienia rządowi prywatyzacji branży. Łatwiej i korzystniej będzie zdobyć środki dla huty dobrze prosperującej, niż chylącej się ku upadłości.

Świętujemy dzisiejszy dzień umiarkowanie szafując wagą składanych obietnic. Nie chciałbym, aby życzenia dla hutników pozostały tylko złudnymi obietnicami, czy pobożnymi życzeniami. Jak wszyscy pracownicy Huty Sendzimira wiem, że tak naprawdę musimy liczyć na siebie.

Myślę, że na uroczysty charakter dzisiejszego święta po prostu sobie zasłużyliśmy. Świętowanie Dnia Hutnika wiąże się z uznaniem dla ciężkiej pracy, która jest nieodłączną cechą tego zawodu.

Może trochę szkoda, że nie możemy dziś w pełni cieszyć się wynikami, jakie udało się wspólnie osiągnąć. Wiele wyrzeczeń, poniesionych nakładów, może się okazać zbytecznych, jeśli nie otrzymamy wsparcia dla naszych wysiłków ze strony rządu.

To już naprawdę ostatni moment. Hutnicy dobrze to wyczuwają. I jakby bojąc się, że pęknięte serce Dzwonu Zygmunta będzie zwiastunem katastrofy, ostrzeżeniem przed upadkiem huty, z poświęceniem ratowali dzwon wykuwając mu nowe, zdrowe serce. Włożyli w swą pracę wszystkie niespełnione nadzieje i oczekiwania. Dziś wsłuchują się z dumą w jego brzmienie, nasłuchując przyjaznego dla siebie tonu, jednej, maleńkiej nuty optymizmu. I liczą na to, że głos Dzwonu Zygmunta dotrze do Warszawy, że usłyszą go ci, którzy mogą pomóc hucie. Oby za sprawą magicznej siły dzwonu ziściły się marzenia i nadzieje wszystkich hutników.

# ŻYCZENIA DLA HUTNIKÓW

**Z okazji hutniczego święta na ręce prezesa Zarządu HTS S.A. Piotra Janeczka nadeszło wiele okolicznościowych życzeń.**

„Z okazji Święta Dnia Hutnika pragnę przekazać na Pana ręce najserdeczniejsze życzenia dla wszystkich Pracowników oraz Kierownictwa, wyrażając tym samym uznanie dla dotychczasowych działań związanych z wdrażaniem procesów adaptacyjnych do wolnorynkowych form gospodarki. Mam ogromną nadzieję, że dzięki wspólnemu wysiłkowi uda się skutecznie przełamać niekorzystne tendencje w polskim hutnictwie, a finalizowany Program Restrukturyzacji hutnictwa stanie się poważnym impulsem dla pozytywnych i trwałych zmian w tym sektorze. Efektem końcowym tego procesu winna być stabilność finansowa hutnictwa połączona z rozwojem technologicznym branży, a przede wszystkim zapewnienie bezpieczeństwa materialnego dla wszystkich zatrudnionych w hutnictwie oraz ich rodzin. (...) Proszę pozwolić, że obok podziękowań za dotychczasowy trud i troskę o losy polskiego hutnictwa, złożę wszystkim Hutnikom, Ich Rodzinom oraz Osobom związanym z tą branżą, najserdeczniejsze życzenia zdrowia, pogody ducha oraz wszelkiej pomyślności w życiu osobistym” – napisał w okolicznościowym liście podsekretarz stanu w Ministerstwie Gospodarki **Edward Nowak**.

Wyrazy szacunku dla prezesa zarządu i całej załogi huty przesłał również, w imieniu ministra finansów **Jarosław Bauca**, dyrektor jego biura, zaś życzenia wytrwałości w ciężkiej i trudnej pracy, dobrych perspektyw i dobrej koniunktury na rynku hutniczym – złożył podsekretarz stanu w Ministerstwie Gospodarki **Tadeusz Donocik**.

„Polski przemysł stalowy znajduje się w okresie głębokiej restrukturyzacji. Mimo dotychczasowych osiągnięć – kontynuacja procesów restrukturyzacji wymaga dalszego ogromnego wysiłku zarówno Załogi jak i Kierownictwa. Życzymy osiągnięcia założonych celów i sukcesów w działalności gospodarczej, a w życiu osobistym – dużo zdrowia i wszelkiej pomyślności” – napisał w okolicznościowym przesłaniu prezes

Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej **Romuald Talarek**.

Życzenia pomyślności i kondycji finansowej, perspektyw i rozwoju nadesłali także Prezesi Zarządów innych hut: Huty Katowice S.A. Huty Florian S.A., Huty Zawiercie S.A. Huty „Łaziska” S.A., Huty „Częstochowa” S.A. Huty Łabędy S.A., Huty Baildon S.A., Huta Buczek S.A. Huty Ostrowiec S.A., Huty Cedler S.A., Huty „Andrzej” S.A., Huty Stalowa Wola, Huty „Małapanew” S.A., a także Huty Cynku „Miasteczko Śląskie”.

Okolicznościowe adresy napłynęły też od dostawców i firm współpracujących z krakowską hutą: z Gliwickiej Spółki Węglowej S.A., Jastrzębskiej Spółki Węglowej – Kopalni Węgla Kamiennego „Zofiówka”, Katowickiego Holdingu Węglowego S.A.-KWK „Mysłowice”, Kopalni Wapienia „Czatkowice” sp. z o.o., Centrali Zaopatrzenia Hutnictwa, Centrozapu S.A., „Centrostalu” S.A. z Kielc, Impexmetal S.A. Fabryki Łożysk Toczących – Kraśnik S.A., ZGH „Bolesław” w Bukownie, Zakładów Mechanicznych „Zamet” S.A. w Tarnowskich Górach, Mostostalu Kraków S.A., Instalacji Kraków S.A., Centrostalu Katowice S.A. i Zakładu Przewozów Towarowych PKP S.A. w Krakowie i Dyrekcji Kolejowych Przewozów Towarowych Cargo PKP S.A., firmy „Scrapena” S.A., hutniczej spółki Metalodlew S.A., FHPU „KEM” oraz Zakładów Koksowniczych „Przyjaźń”, Zakładów Koksowniczych „Wałbrzych” S.A., i „Polskiego Koksu” S.A. z Katowic.

Życzenia z okazji Dnia Hutnika nadesłały również Akademia Górniczo-Hutnicza w Krakowie, Akademicko-Gospodarcze Stowarzyszenie Hutnictwa i Związek Pracodawców Przemysłu Hutniczego, Biuro Projektów Koksoprojekt, Biuro Projektów i Dostaw Urządzeń Hutniczych HPH S.A. w Katowicach oraz Bank Polska Kasa Opieki S.A. I Oddział w Krakowie i Izba Przemysłowo-Handlowa.

Wszystkim, którzy pamiętali o hutniczym święcie, w imieniu prezesa Piotra Janeczka, serdecznie dziękujemy.

**Huta im. T. Sendzimira S.A. w Krakowie  
i Grodzki Urząd Pracy**

**zapraszają wszystkie osoby poszukujące zatrudnienia,  
a szczególnie byłych hutników, na kolejną**

**GIEŁDĘ PRACY,**

która odbędzie się 18 maja br. w godz. 10 – 15 w holu Sali Teatralnej HTS, bud. S, parter.

– swoje oferty zatrudnienia bezpośrednio przedstawiają pracodawcy oraz Punkt Pośrednictwa „Non Stop Praca”,

– specjaliści z instytucji zajmujących się wspieraniem przedsiębiorczości przedstawiają także przykłady pomocy przy rozpoczynaniu własnej działalności gospodarczej (pożyczki, doradztwo, programy pomocowe),

– organizatorzy zapraszają również pracodawców zainteresowanych rozwojem swoich firm i skorzystaniem z programów wspierających aktywność gospodarczą, np. hutniczy program INICJATYWA.

## KANDYDACI DO RADY NADZORCZEJ

23 i 24 maja br. pracownicy HTS S.A. wybiorą swoich przedstawicieli do Rady Nadzorczej HTS S.A. trzeciej kadencji.

Komisja Wyborcza HTS S.A. ustaliła już oficjalną listę kandydatów do rady. Znalazło się na niej osiem osób. Podajemy je w kolejności alfabetycznej. Podajemy też w kolejności – wiek kandydatów, wykształcenie, miejsce pracy, stanowisko, staż pracy (ogółem i w HTS) oraz przynależność do organizacji związkowej.

1. **Zbigniew Gaska**, 46 lat, wykształcenie wyższe, DAO, specjalista ds. szkolenia, staż 22 i 17, KRH Solidarność,

2. **Włodzimierz Huk**, 47 lat, wykształcenie średnie, DAO/AO2, spe-

cialista praktycznej nauki zawodu – koordynator, staż 32 i 32, NSZZ Pracowników HTS,

3. **Leszek Jewuła**, 38 lat, wykształcenie wyższe, DAL/AL-6, kierownik działu produkcyjnego ZH/AL-6, staż 13 i 13, KRH Solidarność,

4. **Andrzej Kamiński**, 48 lat, wykształcenie wyższe, ZG/G2, kierownik wydziału wykańczalni WGB, staż 26 i 26, AHZZ,

5. **Marek Kapuściński**, 37 lat, wykształcenie wyższe, ZG/G3, kierownik działu produkcyjnego, staż 11 i 11, KRH Solidarność,

6. **Bogdan Panikowski**, 42 lata, wykształcenie wyższe, ZB/B3, specjalista-technolog ds. ocynowni elektrolitycznej, staż 17 i 17, ZZIiT,

7. **Krystyna Proceć**, 45 lat, wykształcenie wyższe, DTT, specjalista technolog remontów, staż 26 i 26, Solidarność '80,

8. **Krzysztof Stypuła**, 46 lat, wykształcenie średnie, ZB/B4, operator urządzeń do wykańczania blach, staż 22 i 21, KRH Solidarność.

**Koedze  
ANTONIEMU  
MĄLYSIE**

**wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci  
MATKI**

**składają:**

**kierownictwo,  
koleżanki i koledzy  
z pionu DTT**

**GŁOS  
HTS S.A.**

„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.



# GŁOS video

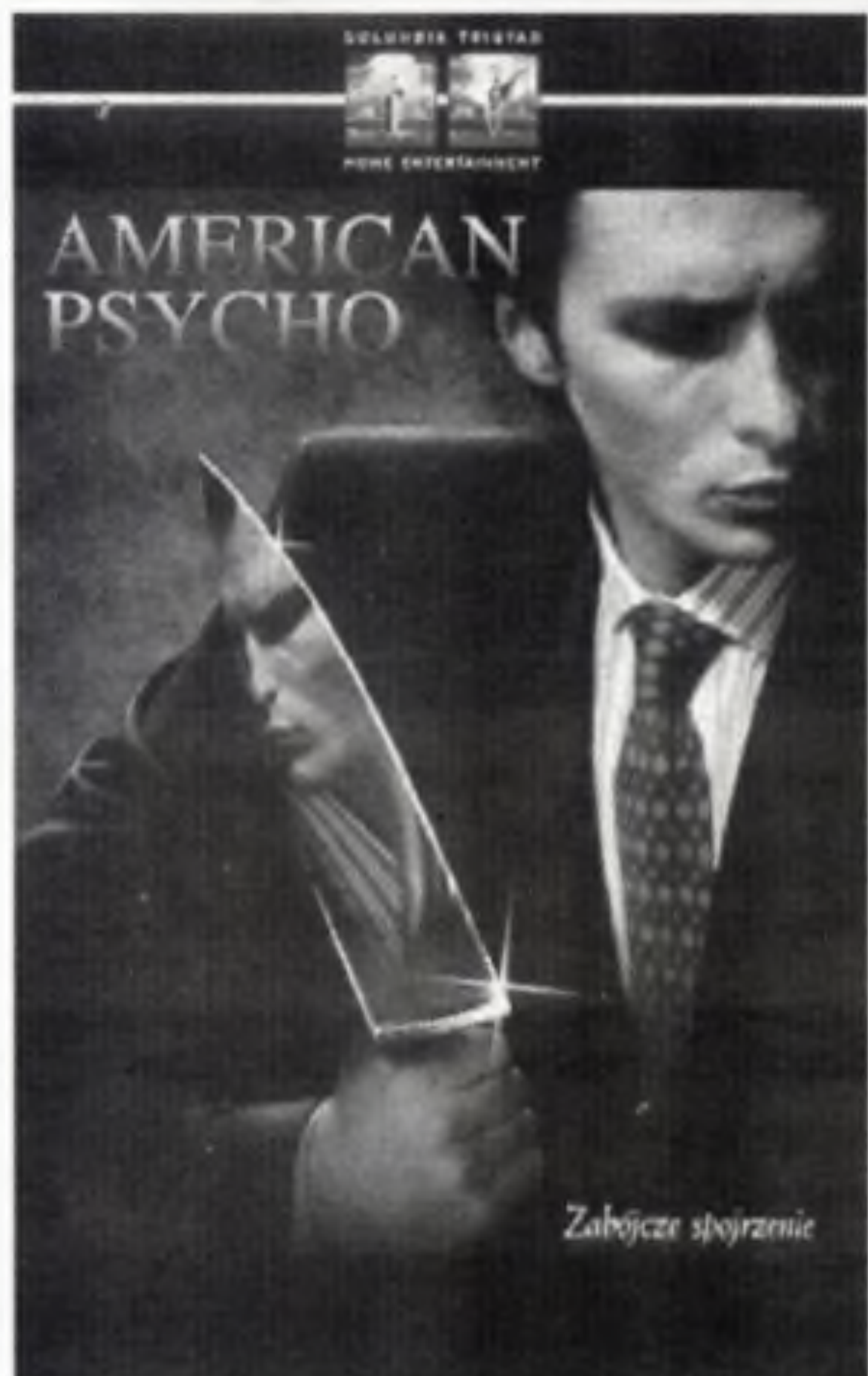
„THE FLINTSTONES – NIECH ŻYJE ROCK VEGAS” – reż. Brian Levant, wyst. Mark Addy, Stephen Baldwin, Kristen Johnston, Jane Krakowski.

Kolejne przygody poczciwych Flinstonów. Fred Flinstone i jego najlepszy przyjaciel Barney Rubble mają powody do świętowania. Właśnie dostali pracę w kamieniołomach Bedrock i czeka ich podwójna randka z pracującymi w miejscowym barze ślicznymi kelnerkami Wilmą Slaghoople i Betty O'Shale. Wszyscy czworo wybierają się na weekend do Rock Vegas. Niestety bogaty Chip Rockefeller ma swoje plany związane z Wilmą. Knuje plan jak raz na zawsze pozbyć się Freda i przejąć fortunę rodziny Slaghoople. Zwolennicy tego słynnego komiksu mają kolejny film fabularny, a więc nie powinno zabraknąć zabawy.



„AMERICAN PSYCHO” – reż. Mary Harron, wyst. Christian Bale, Willem Dafoe, Jared Leto, Josh Lucas.

Ekranizacja kontrowersyjnej powieści Breta Eastona Ellisa opowiada o losach Patricka Batemana, przystojnego, wykształconego i niezwykle inteligentnego maklera z Wall Street. Dwudziestosiemioletni Patrick mieszka w luksusowym apartamencie i ubiera się w najdroższych sklepach. W dzień zarabia fortunę na operacjach giełdowych, w nocy wie dzie drugie życie, o którym wie tylko on sam... i jego ofiary. Patrick jest bowiem seryjnym zabójcą, którego wyczyny niejednemu spędziłyby sen z powiek. Czuje się bezkarny i drwi sobie ze wszystkiego i wszystkich. Nikt ani nie jest w stanie go powstrzymać. Jak daleko zdoła się posunąć?



1. (4) Żona astronauty
2. (6) Shaft
3. (8) Kosmiczni kowboje
4. (1) Dzieciak
5. (3) U-571
6. (2) Ja, Irena i Ja
7. (5) Romeo musi umrzeć
8. (7) Kawaler
9. (N) American psycho
10. (9) Magnolia

Nowohucka  
ZŁOTA  
**10**

**HITY  
2001**

Pan Tadeusz	70
Gladiator	56
Gniew oceanu	54
Regulamin zabijania	52
Simpatico	50
60 sekund	49
Romeo musi umrzeć	44
Boski żigolo	43
Magnolia	43
Mission: Impossible – 2	42

## Notowania cenowe

### W POLSADZIE

Wreszcie przyszedł maj i najwyższy czas zainteresować się naszymi balkonami oraz tarasami. Jeśli chcemy mieć trochę ogrodu w domu, to warto już kupić rozsady kwiatów. Polecam naszą rodzimą firmę z ponaddziesięcioletnią tradycją działania na rynku, POLSAD przy ul. Dobrego Pasterza 121. Jest tutaj duży wybór nie tylko kwiatów, ale także iglaków, krzewów, drzewek oraz można dokonać kompleksowych zakupów ziemi, odżywek i nawozów do roślin, donic, skrzynek i narzędzi przydatnych na działce.

Zacznę od cen kwiatów, które, zapewniamsą tańsze od tych w hipermarketach i na pewno ładniejsze. Najtańsze są akksamitki po 1,30 zł i stokrotki po 1,60 zł. Po 2,50–2,60 zł są różne sadzonki kwiatów takich jak: petunie, werbeny, floksy, aster, sasanki, wilczomlecz, żagwin, gęsiówka. Po 3 zł jest popularna pelargonja bluszczolistna, cynia oraz jasnota. Nieco droższe są tradycyjne pelargonie od 4,50 zł. Niecierpki są w cenie 4,00–4,50 zł. Natomiast begonie można kupić już od 1,50 zł, choć są także większe w granicach 4,50 do 5,50 zł. Surfinia i osteospermum kosztują 4,70 zł. Kocanki są po 5,60 zł. Można także kupić duże begonie w doniczkach po 22,50 zł lub rozrośnięte surfinie. Ładna fuksja w doniczce kosztuje 19 zł. Przyjeżdżając na zakupy do POLSADU, mamy bardzo duży wybór pochodzących od ponad 50 dostawców roślin, wyeksponowanych w szklarniach. Są klasyczne róże w różnych kolorach po 4,50 zł. Można także kupić krzaczek właśnie kwitnącego bzu za 24 zł. Bardzo tanie, a wysokiej jakości są iglaki. Podam dla przykładu, że świerk srebrzysty kosztuje 12,50 zł, junipersus w tej samej cenie, tuja od 13,50 do 15,00 zł, a tuja orientalis 21 zł. Jodła jednobarwna to wydatek 8,30 zł, a kosodrzewinę można już kupić od 7,30 zł. Popularny bukszpan jest sprzedawany w promocji po 4,50 zł, a wrzosa po 5 zł. W tym roku POLSAD promuje azalie, których wybór jest pełen w cenach już od 20 zł. Oczywiście POLSAD dysponuje także rozsadami warzyw oraz krzewami i drzewkami owocowymi, np. śliwy były po 11 zł, jabłonie w cenie 11–13 zł, wiśnie i czereśnie po 17 zł, a brzoskwinie po 18 zł. Zakupy można tutaj robić z dziećmi, które mogą skorzystać z zielonego ogródka wyposażonego w huśtawki i inne urządzenia do zabawy.

POLSAD to enklawa wiejska w środku miasta. Jest tutaj także stadnina koni oferująca naukę jazdy i hipoterapię, ale to już temat na odrębny tekst. (sp)

### WALUTA

Kurs złotówki osiągnął bardzo wysoki poziom w stosunku do walut obcych i euro. Euro osiągnęło najniższy poziom w swojej historii: 1 zł = 3,49 euro. W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 14, tel. 641-46-29, odnotowaliśmy następujące ceny walut: USD: 3,91–3,96 zł, DM: 1,76–1,80 zł, ATS: 0,250–0,257 zł.

**PROTETYKA  
„NA KRAKOWIAKÓW”**  
(dawna Protezownia)  
**EKSPRESOWE NAPRAWY  
PROTEZ I MOSTÓW.**  
Os. Krakowiaków 43, II piętro,  
obok gabinetów stomatologicznych.

**GOTÓWKA W 24 GODZINY!**  
– pożyczki od ręki  
– miesięczne spłaty  
– bez poręczycieli  
– minimalny dochód  
Informacje – Kier. Rejonu Nowa Huta. Tel. 0601-717-845.

## SUKNIE, UBRANKA I DODATKI KOMUNIJNE

w dużym wyborze

**FIRMA HANDLOWA „BABA”**

os. Urocze 11, tel. 644-18-12

Czynne: pon.–piątek 11–19, sobota 10–14

**NAJNIŻSZE CENY!**

Przyjmujemy karty płatnicze.

**„MOTO-LAND”**

Bieńczycki Plac Targowy,  
pawilon 6B (I piętro)

**CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW**

Tel. 648-54-54

**96-29**

**0501-44-96-29**  
ZE ZGŁOSZENIA TELEFONICZNEGO  
I ABONAMENTU – ZNIŻKI

**NAJTANIEJ W KRAKOWIE**

Przyjmujemy taksówkarzy do współpracy!!

**RYBKA NA TELEFON**

Z DOSTAWĄ NA TERENIE N. HUTY,  
tel. 644-57-38

Organizacja wesel, bankietów  
i przyjęć okolicznościowych  
**„REDA”, os. Stalowe 16**

**STAŚ  
MARKET**

os. Wysokie 22C  
tel. 647-11-24

**ZAPRASZA  
NA REWELACYJNIE  
TANIE ZAKUPY**

- Stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców w konkurencyjnych cenach.
- Uwaga placówki oświatowe. Dowóz mięsa i wędlin gratis.
- Zapewniamy także bezpłatny dowóz artykułów na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Stoisko ogólnospożywcze w nowym lokalu oferuje artykuły w promocyjnych cenach.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA.

## POGWARANCYJNA NAPRAWA OKIEN PCV I DREWNIANYCH

– REGULACJA

– WYMIANA SZYB...

Tel. 0606-178-333

## Akcja charytatywna

# DAJĄ SZANSE

Hutnicze Koło Pomocy Osobom z Upośledzeniem Umysłowym „Dać Szansę” wraz z Małopolskim Stowarzyszeniem Naturoterapii oraz Cechem Bioterapeutów zapraszają na ostatnią w tym roku szkolny akcję pomocy charytatywnej wszystkim jej potrzebującym. Cała akcja wraz z zabiegami bioterapii, porad zielarskich i szeroko rozumianej pomocy duszy i ciała odbędzie się 26 maja w godz. 10.00–13.00 w Szkole Specjalnej w os. Sportowym 28. Spotkania te mają już siedmioletnią tradycję. Z pomocy naturoterapeutów dotychczas skorzystało wiele osób. To leczenie możemy kontynuować w Centrum Me-

dycznym przy HTS. W każdy poniedziałek w godz. 14.00–17.00 oraz w piątek w godz. 10.00–14.00 w pok. 41 w pawilonie B można uzyskać pomoc bioterapeutów. Zapisy są przyjmowane telefonicznie przez centralę HTS 644-46-66 wew. 48–80. Dwie osoby sprawne inaczej, które pierwsze się zgłoszą, będą przyjmowane bezpłatnie od czerwca do sierpnia br. Zainteresowani wspomaganiem organizmu bioenergią mogą także korzystać z pomocy przy ul. Sołtyka 9 tel. 421-99-08. I w tym przypadku osoby niepełnosprawne mogą liczyć na bezpłatną pomoc według ustaleń telefonicznych. (p)

**Spółdzielnia Mieszkaniowa Mistrzejowice Północ  
w Krakowie os. Bohaterów Września 26**  
informuje, że posiada

**DO WYNAJĘCIA LOKAL UŻYTKOWY**

o powierzchni 66,1 m<sup>2</sup>, usytuowany w os. Boh. Września 60. Lokal z przeznaczeniem na cichą działalność usługową lub handlową. Szczegółowe informacje można uzyskać pod numerem telefonu: 648-23-19. Oferty pisemne należy składać do dnia 18 maja 2001 r. w siedzibie spółdzielni, pokój nr 5.



# JUNKERS VAILLANT TERMET\*ARISTON

◆ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O. (gazowe i elektr.)  
◆ ARTYKUŁY INSTALACYJNO-SANITARNE  
MONTAŻ • TRANSPORT • RATY • UPUSTY • SUPERNISKIE CENY

„RELAX” S.C. os. Niepodległości 3  
(obok Pizzeria Hut)  
648-46-19, 0502 907-532

13 maja godz. 16.00 w Nowohuckim Centrum Kultury

## SPOTKANIE Z PIOSENKĄ



W najbliższą niedzielę 13 bm. w Nowohuckim Centrum Kultury odbędzie się już trzecie „Spotkanie z piosenką” prowadzone przez Wojciecha Dąbrowskiego. Jeśli lubisz śpiewać i chcesz miło spędzić czas, słuchając starych niezapomnianych przebojów, to koniecznie przyjdź do NCK o godz. 16.00. Można nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w „Głosie”, i spróbować swoich sił, śpiewając piosenki z profesjonalnym podkładem muzycznym. Prowadzący spotkanie jest prawdziwym miłośnikiem piosenki. Pochodzi z Krakowa, jest z zawodu nauczycielem matematyki, losy rzuciły go do Warszawy, gdzie prowadzi „Spotkania z piosenką” w Natolińskim Ośrodku Kultury. Więcej dowiedzieć się o Wojciechu Dąbrowskim z rozmowy zamieszczonej na str. VII telewizyjnej.

Byłem na drugim „Spotkaniu z piosenką” 22 kwietnia. Atmosfera była serdeczna i kameralna. Wojciech Dąbrowski ma dar szybkiego nawiązywania kontaktu z uczestnikami. Powiedział mi, że nowohucianie jeszcze w pełni się nie rozkręcili. W Warszawie na spotkania przychodzą całe rodziny i większość jest odważna i próbuje swoich sił, śpiewając z podkładem muzycznym piosenki. Sądę, że w najbliższą niedzielę do NCK przyjdą odważni nowohucianie i nie tylko będą słuchać starych przebojów, ale je zaśpiewają. Tym bardziej że nie jest to wielki problem, na każdym stoliku leżą wydrukowane teksty piosenek, które także są zamieszczane w „Głosie”. Najlepsi wykonawcy są nagradzani.

(SP)

Fot. autor

## MALARSTWO I FOTOGRAFIA W NCK

W piątek, 11 maja o godz. 18.00 w foyer budynku B Nowohuckiego Centrum Kultury odbędzie się wernisaż wystawy malarstwa Witolda Urbanowicza. Artysta urodził się w 1931 roku w Oszmianie (województwo wileńskie). W latach 1950–1956 studiował na krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych w pracowniach profesorów Zbigniewa Radnickiego, Zbigniewa Pronaszki, Czesława Rzepińskiego i Jona Sterna. Od 1961 roku należy do Grupy Krakowskiej. Witold Urbanowicz oprócz malarstwa sztalugowego i rysunku uprawia również malarstwo ścienne. Wystawa w NCK czynna będzie do 25 maja br.

Dzień później, 12 maja o godz. 12.00 na parterze budynku A NCK odbędzie się wernisaż wystawy malarstwa i fotografii Leszka Jesionkowskiego. Urodzony w roku 1928 artysta studiował w krakowskiej ASP w pracowni drzeworytu pod kierunkiem Ludwika Gardowskiego. Jest laureatem wielu nagród i wyróżnień w konkursach i wystawach grafiki użytkowej. Nowohucka wystawa Leszka Jesionkowskiego ma charakter przeglądowy, stanowiąc artystyczny autorski rozrachunek z własnymi dokonaniem w dziedzinie malarstwa i fotografii. Wystawę można będzie oglądać do 31 maja br.

(f)

## OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

### OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

- 11, 16, 17 i 18.05, godz. 8.30 i 10 – „Życie na polu i łące – gleba, roślinność, zwierzęta”. Spotkania edukacyjne z filmem ekologicznym dla starszych przedszkolaków i młodszych klas szkoły podstawowej.
- 16.05, godz. 9.30 – „Wiosenne zabawy ekologiczne” dla dzieci prowadzi Beata Waśko. Impreza odbędzie się w Sali Tańca, os. Górali 4.
- 16.05, godz. 17 – Z cyklu: „Gawędy o sztuce Macieja Mieziaka” – Sztuka oświecenia.

### KLUB „KUŹNIA”, OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

- 12.05, godz. 17 – Muzyka i tańce z grupą „Gama”.
- 14.05, godz. 11 – Holandia – spotkanie z podróżnikiem Andrzejem Lisowskim.
- 14.05, godz. 16.30 – „Poetą bywam” – poezję Mikołaja Sikorskiego prezentuje Jarosław Szewc, aktor Teatru Ludowego.
- 16.05, godz. 16.30 – „Czy to jest przyjaźń – czy to jest kochanie”. Spotkanie dla młodzieży prowadzi psycholog Krystyna Podgórska.
- 17.05, godz. 18 – „Metody leczenia układu kostnego”. Spotkanie z fizjoterapeutą Dariuszem Igielskim w ramach cyklu „Szlachetne zdrowie”.

## WYBIERAMY MISS „GŁOSU”

W tym roku odbędzie się piąta edycja konkursu na najpiękniejszą nowohuciankę i dziewczynę „Głosu”. Dziewczyny dotychczas biorące udział w konkursach odnosiły sukcesy w konkursach piękności Miss Krakowa i Miss Polski. Niektóre zaistniały w świecie modelek i to w zagranicznych renomowanych agencjach w Mediolanie, Tokio czy Paryżu. Pisałem o tych sukcesach w numerze wielkanocnym „Głosu”. W maju będziemy chcieli rozpocząć kolejną edycję konkursu. Odbędzie się już jeden casting i cztery dziewczyny zostały zakwalifikowane do konkursu: Barbara Kot uczennica XVI LO, Magdalena Kot uczennica 43 Gimnazjum, Karina Dorota Justyna uczennica XII LO oraz Agnieszka Anna Bednarczyk z Zespołu Szkół Ekonomicznych nr 2. Najbliższy casting odbędzie się 14 maja w Stowarzyszeniu Galeria w os. Centrum B 3, gdzie kandydatkom zostaną zrobione zdjęcia w profesjonalnym atelier.



Magdalena Włodek – Miss Nowej Huty 2000.

Przypominamy, że dzięki współpracy z Agencją RORES MODELS nasz konkurs został włączony do ogólnopolskiego konkursu w ramach POLSKIEGO FESTIWALU PIĘKNOŚCI. W konkursie mogą wystartować dziewczyny w wieku 15–25 lat bez względu na stan cywilny. Sylwetki kandydatek będą prezentowane w „Głosie”, ponadto będzie można będzie je zobaczyć w Internecie.

(SP) Fot. Marcin Pietrzyk

## W TEATRZE LUDOWYM

### Duża Scena, os. Teatralne 34

- 12.05 (sobota), godz. 17 i 20 – Opowiadania zebrane. Krakowska premiera. Gościnnie wystąpią K. Janda i M. Seweryn.
- 14.05 (poniedziałek), godz. 10 – Zemsta.

### Scena Nurt, os. Teatralne 23

- 15, 16 i 17.05 (wtorek, środa i czwartek), godz. 9 – Bici biją.

### Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1

- 11 i 12.05 (piątek i sobota), godz. 19 – Sex, prochy, rock&roll.
- 12.05 (sobota), godz. 21.30 – Nocna scena piosenki.
- 13.05 (niedziela), godz. 19 – Sex, prochy, rock&roll.
- 17.05 (czwartek), godz. 19 – Tarot (gościnnie).

# KALENDARZ NOWOHUCKI

## SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8–15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 644-17-81, Pogotowie Ratunkowe – Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie AD-REM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Bieńczyce: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywisjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
Kalinowe: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.  
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

## DYŻURY SZPITALI

- 11.05 (piątek): chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 421-21-59, chirurgia urazowa – Klinika Ortopedii, ul. Kopernika 19a, tel. 421-40-46, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.
- 12.05 (sobota): chirurgia ogólna, urazowa, okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.
- 13.05 (niedziela): chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-40-46, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- 14.05 (poniedziałek): chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.
- 15.05 (wtorek): chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.
- 16.05 (środa): chirurgia ogólna – Szpital Bonifratrów, ul. Trynarska 11, tel. 430-55-00 i 430-55-86, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- 17.05 (czwartek): chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-40-46, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.
- Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią: Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

## DYŻURY APTEK

- Od piątku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
- Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. –22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

- Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

## KINA

ŚWIT: Duża Sala: • 11.05 (piątek): godz. 16.00, 18.15 – „W pustyni i w puszczy” (pol., b.o.), godz. 20.30 – „Stary, gdzie twoja bryka” (USA, 15 lat). • 12 i 13.05 (sobota i niedziela): godz. 13.45, 16.00, 18.15 – „W pustyni i w puszczy”, godz. 20.30 – „Stary, gdzie twoja bryka”. • od 14.05 (od poniedziałku): godz. 16.00, 18.15 – „W pustyni i w puszczy”, godz. 20.30 – „Stary, gdzie twoja bryka”.

SEINKS: • 11 i 12.05 (piątek i sobota): godz. 17.00 – „Markiz de Sade” (franc., 15 lat), godz. 19.00 – „Czego pragną kobiety” (USA, 15 lat). • 13.05 (niedziela): godz. 17.00 – „Czego pragną kobiety”, godz. 19.10 – „Markiz de Sade”. • 14.05 (poniedziałek): DKF „Kropka”: „Sztuka reklamuje, sztuka kontestuje” – pokaz animowanych filmów reklamowych i autorskich Wojciecha Wojtkowskiego, Macieja Albrechta i Zbigniewa Lenarda. • 15.05 (wtorek): godz. 17.00 – „Szukając siebie” (USA, 15 lat), godz. 19.20 – „Czego pragną kobiety”. • 16.05 (środa): godz. 17.00 – „Czego pragną kobiety”, godz. 19.10 – „Markiz de Sade”. • 17.05 (czwartek): godz. 17.00 – „Markiz de Sade”, godz. 19.00 – „Szukając siebie”.

## KWIATY W „KUŹNI”

W najbliższą sobotę i niedzielę, 12 i 13 maja w godz. 9.00–16.00 w Klubie „Kuźnia” w os. Złotego Wieku 14 odbędzie się wiosenny kiermasz „Balkony w kwiaty”. Na kiermaszu będzie można zakupić interesujące kwiaty balkonowe, doniczkowe i akcesoria ogrodnicze.

(f)



Policealna Szkoła Pracowników Służb Społecznych im. Brata Alberta istnieje od 33 lat i mieści się w os. Stalowym 17 w Nowej Hucie. Jest jedną z nielicznych placówek oświatowych w kraju kształcących przyszłych pracowników ośrodków pomocy społecznej, domów opieki nad osobami starszymi i niepełnosprawnymi oraz wszystkich miejsc, gdzie potrzeba fachowców w zakresie służb społecznych. Ostatnio ze względu na sytuację w kraju potrzeba coraz więcej wykwalifikowanych kadr. W okresie dwóch i pół roku w tej szkole kształcą się przyszłych absolwentów zarówno teoretycznie jak i praktycznie. Słuchacze zdobywają wiedzę z zakresu: polityki społecznej, pedagogiki, medycyny społecznej, organizacji i zarządzania, prawa, psychologii, psychoterapii, psychopatologii, socjologii, nauk społecznych, obsługi komputera, administracji i biurowości oraz metodyki pracy socjalnej. Szkoła posiada dobrą bazę lokalową wraz z salą gimnastyczną, co pozwala kształcić słuchaczy zarówno w systemie dziennym, jak i zaocznym.

Ważną cechą tej szkoły jest umiejętność powiązanie nauczania teoretycznego z praktyką. Już słuchacze I roku dziennego odbywają praktyki w placówkach świadczących szeroką rozumianą pomoc społeczną. Na roku II oprócz praktyk słuchacze przygotowują tzw. Projekty socjalne. Słuchacze sami wyszukują problemy tkwiące w różnych

nansowych dla Hospicjum św. Łazarza". Ten projekt realizowało pięć słuchaczek: **Monika Polakowska, Dorota Marczeńska, Danuta Woś, Małgorzata Wiśniewska, Iwona Dyląg**, a za całość realizacji były odpowiedzialne dwie wymienione na początku. Tutaj położono nacisk nie na edukację, ale praktyczne pozyskiwanie środków finansowych.



## Projekty socjalne w Policealnej Szkole Pracowników Służb Społecznych

# NAUKA I PRAKTYKA

środowiskach i szukają sposobów ich rozwiązania. Jest to działanie wieloetapowe wymagające twórczego myślenia. Młodzież wykorzystuje praktycznie wiedzę, którą wcześniej zdobyła w szkole. Projekt socjalny to także forma realizacji własnych pragnień oraz próba spełniania oczekiwań innych osób. W trakcie realizacji projektu pogłębia się wiedza o drugim człowieku oraz jego potrzebach, które już na tym etapie próbuje się zaspokajać. Ostatecznym celem projektu jest niesienie pomocy innym, a tym samym odczuwanie radości przez twórców i realizatorów projektu z dobrze wykonanej pracy.

Niedawno uczestniczyłem w zajęciach II roku, podczas których omawiano wstępne założenia projektów socjalnych. Słuchaczki, bo one stanowią większość w tej szkole, chociaż też kształcą się panowie, podzieliły się na kilka grup, przygotowując projekty socjalne. Istotną rolę w tym roku odegrał fakt, że rok 2001 jest obchodzony w świecie jako Rok Wolontariusza.

★★★

Dwa projekty były powiązane tematycznie, chociaż miały różniące się cele główne. Pierwszy projekt nosił tytuł „Promocja idei hospicyjnej”. **Agnieszka Szopa** oraz **Małgorzata Świt** jako miejsce realizacji i punkt odniesienia wzięły sobie działające przy ul. Fatimskiej Hospicjum św. Łazarza. Aktywnie uczestniczyły i popularyzowały akcję „Pola nadziei”. Dotarły do 2 nowohuckich liceów i 2 gimnazjów, gdzie nie tylko zbierały datki na rzecz hospicjum, ale przybliżały uczniom ideę hospicyjną. Starły się także zachęcić uczniów do uczestnictwa w wolontariacie.

Drugi projekt był podobny tematycznie i brzmiał „Pola nadziei – program pozyskiwania środków fi-

Realizatorki dotarły do właścicieli sieci sklepów ABC, którzy wyrazili zgodę na kwestę w swoich placówkach. Pieniądże w porozumieniu z duchowieństwem zbierano pod kościołami po mszach świętych. I w tym przypadku przeprowadzono zbiórki w placówkach dydaktycznych, ale specjalistycznych, a to w macierzystej szkole oraz Akademii Pedagogicznej, docierając do tych kształcących się, którym jedynie przypomniano i rozszerzono idee hospicyjną, pozyskując nowych wolontariuszy.

★★★

„Wolontariat – nowe spojrzenie na pracę społeczną” to trzeci temat projektu, który wybrały **Katarzyna Gruszecka** i **Aneta Kruk**. Głównym celem projektu jest przygotowanie wystawy prac graficznych promującej wolontariuszy w różnych sferach życia społecznego. Prapremiera wystawy odbędzie się w Małopolskim Urzędzie Wojewódzkim. Następnie wystawa będzie mogła dotrzeć do różnych placówek oświatowych i kulturalnych. Prace na wystawę będą głównie przygotowywać ci, co zajmują się wolontariatem, czyli przedstawiciele organizacji pozarządowych.

★★★

Czwarty projekt socjalny, „Wiara, nadzieja, miłość – siły, które potrafią pokonać każdy problem”, przygotowują **Katarzyna Gaździk** oraz **Katarzyna Piegza**. Miejszem realizacji będzie macierzysta szkoła, a celem będzie przygotowanie zabawy na Dzień Dziecka dla uczestników Warsztatów Terapii Zajęciowej z os. Stalowego. Podczas zabawy realizatorki projektu zamierzają dokonać integracji osób z dysfunkcjami intelektualnymi. Zabawa ma też być formą rehabilitacji. W realiza-

cji projektu zostanie wykorzystana współpraca z Towarzystwem Przyjaciół Dzieci, którą od lat rozwija macierzysta szkoła.

★★★

Dwa kolejne projekty dotyczyły innej istotnej dziedziny ratowania życia ludzkiego – honorowego krwiodawstwa. Realizatorki **Monika Sadzikowska** oraz **Dorota Kolodziej** w projekcie pt. „Kropelka krwi dla życia” założyły edukację młodzieży w zakresie honorowego krwiodawstwa. Miejszem działania objęto dwie placówki oświatowe: Liceum Ogólnokształcące nr XVI przy ul. Bulwarowej oraz macierzystą szkołę. Autorki zamierzają prowadzić w klasach krótkie pogadanki na temat honorowego krwiodawstwa i jego znaczenia dla ratowania zdrowia i życia ludzi. Anita Paździo i Anna Pojnar w swoim projekcie „Honorowe dawstwo krwi” zamierzają pójść dalej. Planują w dniu 27 maja nad zalewem nowohuckim nie tylko promować, ale w porozumieniu z kompetentnymi instytucjami przeprowadzić akcję honorowego oddawania krwi.

★★★

Interesująca a zarazem nietatwą tematykę wybrały w swoim projekcie **Mariola Dobranowska** i **Aneta Rudnik**. „Pornografia – mit czy rzeczywistość” to problem kontrowersyjny i budzący wiele emocji również w środowiskach młodych ludzi. Autorki przygotowały aktualne interpretacje i pojęcia tego zjawiska, które w naszym kodeksie karnym jest przestępstwem. Zamierzają w drugiej połowie maja br. odbyć spotkania z licealistami także XVI LO. Celem będzie uświadomienie młodzieży o zagrożeniach pornografią i płynących stąd negatywnych konsekwencjach.

★★★

„Sercem malowane dla Ciebie mamo” to hasło projektu socjalnego **Iwony Gicali** i **Małgorzaty Korzeniowskiej**. Słuchaczki zamierzają w Klubie „Dukat” w os. Grębów przygotować uroczystość Dnia Matki z udziałem dzieci niepełnosprawnych. Celem będzie pogłębienie więzi matek z dziećmi. W uroczystości będą zaangażowane dzieci, które przygotowują miłe niespodzianki dla swoich mam. Na pewno taki Dzień Matki sprawi wiele radości zarówno dzieciom, jak i ich mamom.

★★★

Wreszcie jeden z najbardziej ambitnych projektów ze względu na tematykę i ewentualny wyjazd grupy dzieci niepełnosprawnych za granicę. To – „Wiedź, miasto widziane oczami wyobraźni bez barier” przygotowany przez **Alicję Rysiewicz** oraz **Dominikę Müllner**. Właśnie ta ostatnia słuchaczka ma rodzinę w Wiedniu. Jej siostra pracuje tam z dziećmi niepełnosprawnymi. Wykorzystując ten prywatny kontakt, dziewczęta ściągnęły materiały o Wiedniu. Zamierzają w pałacyku „Sokół” w Skawinie odbyć spotkanie z uczestnikami Warsztatów Terapii Zajęciowej i przybliżyć im to piękne miasto wraz z jego obyczajami i kulturą. W spotkaniu będzie brała udział osoba znająca znakomicie Wiedź, co jeszcze bardziej przybliży tę jedną ze stolic europejskiej kultury. Dalszym celem projektu jest doprowadzenie do wycieczki dzieci i młodzieży z WTZ do Wiednia. W tym celu projekt zakłada działania na rzecz pozyskania sponsorów i i funduszy na ten wyjazd.

Jak widać, przekrój tematyczny projektów socjalnych tylko w jednej z klas Szkoły Policealnej Pra-

cowników Służb Społecznych jest bardzo szeroki i zróżnicowany. Opiekun projektów **Józefa Kucharska**, nauczyciel przedmiotu „projekt socjalny”, po prezentacji projektów przez słuchaczy usatysfakcjonowana zaproponowanymi tematami powiedziała: „nasze szkoły nie da się ukończyć teoretycznie, ale wymaga ona praktyki. Właśnie projekty socjalne umożliwiają poznanie miejsc swojej przyszłej pracy, dają możliwość praktycznego zweryfikowania poznanej teorii i sprawdzenia swoich umiejętności słuchaczom. Jest to także promocja szkoły, do której słuchaczki uczęszczają”.

Uczestnicząca w zajęciach kierownik szkolenia praktycznego **Wiktorja Stawiarska** podkreśliła, że projekty socjalne stanowią most pomiędzy wiedzą teoretyczną zdobywaną w szkole a praktykami odbywanymi przez słuchaczy w placówkach pomocy społecznej. Zajęcia podsumowała dyrektorka Szkoły **Stanisława Urbaniak**, twierdząc, że jedną z podstawowych zalet projektów jest budowanie więzi pomiędzy edukacją a przyszłą pracą zawodową. Dobór tematów pozwala słuchaczom na wcielanie się już w szkole w różne role, co daje możliwość potwierdzenia świadomego wyboru przyszłej drogi zawodowej.

Na koniec warto wspomnieć, że 18 czerwca odbędą się otwarte dni Szkoły Pracowników Służb Społecznych, podczas których będzie można bliżej poznać szkołę. W sierpniu natomiast odbywają się rozmowy kwalifikacyjne będące podstawą przyjęcia do tej placówki oświatowej podległej Marszałkowi Sejmiku Wojewódzkiego osób, które ukończyły szkołę średnią.

SLAWOMIR PIETRZYK  
Fot. autor



# POKONAĆ BÓL

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

W Krakowie w wymienionym programie uczestniczy dr Marek Fiałkowski, naczelny lekarz Hospicjum św. Łazarza przy ul. Fatimskiej. Bo też w krakowskim Hospicjum lekarze, pielęgniarki i wolontariusze dużo wiedzą na temat bólu nowotworowego i potrafią nad nim zapanować tak, by chory na raka mógł godnie żyć do końca. Tutaj można bezpośrednio szukać wielostronnej pomocy.

W okresie trwania akcji czynna jest non stop bezpłatna infolinia: 0 800 120 261.

## NIE MUSI BOLEĆ

Ból, naturalnie, każdy odczuwa indywidualnie, ale każdy go się lęka. Cierpienie związane z bólem nowotworowym jest niepotrzebnym, ciężkim przeżyciem, które powoduje zagrożenie życia, niemożliwość normalnego funkcjonowania w rodzinie i społeczeństwie. Wielki ból uniemożliwia sen, jedzenie, potęguje izolację, żal do bliskich, zazdrość o zdrowie, niszczy więzy uczuciowe. Widząc, jak cierpi kochany człowiek, cierpią także najbliżsi.

Ból nowotworowy porównuje się z porodowym i uważa, że są to najsilniejsze bóle jakich może doświadczyć człowiek. Oczywiście, jest to porównanie tylko co do skali nasilenia.

Wiadomo jednak, że ból porodowy przeminie, że wiąże się z nowym życiem, z radością przyjścia dziecka na świat. Ból nowotworowy natomiast uświadamia człowiekowi, że z jego organizmem dzieje się coś złego. Nasilenie bólu chory odbiera jako nieskuteeczność terapii. Orientuje się wówczas, że choroba czyni postępy i że czeka go niewątpliwie śmierć w cierpieniu, więc boi się jeszcze silniejszego bólu.

Lekarze specjaliści w zakresie medycyny paliatywnej oświadczają, że rak nie musi boleć. W 80-90% ból towarzyszący chorobom nowotworowym można w pełni uśmierzyć powszechnie znanymi i dostępnymi lekami przeciwbólowymi. Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) szacuje, że u 50-80% pacjentów ból towarzyszący chorobie nowotworowej jest nie leczony wcale lub leczony nieprawidłowo. Także w Polsce i chorzy, i niektórzy lekarze nie mają dostatecznej wiedzy na temat leczenia bólu nowotworowego. Cierpiący niejednokrotnie nie wiedzą, gdzie się zgłosić, gdzie szukać pomocy. Tymczasem ból można pokonać, podając odpowiednie leki, czy to doustnie, czy w postaci zastrzyków, a ostatnio lekarze stosują w tym względzie również terapię przezskórną. Lek przeciwbólowy nowoczesnej generacji w postaci plastra przylepia się do skóry. Plaster jest wygodny i działa przez 3 doby. Plastry ordynuje lekarz, dobierając je w zależności od nasilenia przewle-

kłych bólów nowotworowych. Plastry fentanylowe zaczęto stosować w Polsce przed trzema laty i jako metoda nieinwazyjnego podawania leku znajdują coraz więcej zwolenników.

## KRAKOWSKIE DOŚWIADCZENIA HOSPICYJNE

Z bólem nowotworowym, zwłaszcza u chorych terminalnie na raka, obcuje na co dzień lekarze, pielęgniarki i wolontariusze krakowskiego Hospicjum. Posiadają wiedzę i doświadczenie w uśmierzaniu bólu, pomocy chorym i ich rodzinom. Pierwszym, ogromnie ważnym krokiem w opiece hospicyjnej jest także oprowadzenie bólu fizycznego. Wagę tego faktu podkreśla również w czasie pobytu w Krakowie w ubiegłym roku Dame Cicley Saunders, twórczyni wzorcowego Hospicjum św. Krzysztofa w Londynie i ruchu hospicyjnego na świecie. Są różne metody zwalczania bólu w zależności od jego nasilenia. Przy bólach przewlekłych podaje się leki opioidowe. Leki te nie powodują uzależnienia psychicznego, a zdecydowanie poprawiają jakość życia chorego.

Pacjenci cierpiący z powodu bólu gorzej reagują na leczenie i umierają wcześniej niż ci, którzy go nie odczuwają. Prawidłowe leczenie bólu ma ogromne znaczenie w procesie terapeutycznym. Dopiero po opanowaniu bólu fizycznego można pomóc chorej osobie, ulżyć jej cierpieniom powodowanym również przez

ból psychiczny, społeczny i duchowy. W opiece hospicyjnej traktuje się te problemy całościowo, a cierpienie terminalnie chorych na raka nazywa się bólem totalnym.

Hospicjum św. Łazarza jest ponadto placówką niejako dydaktyczną. Upowszechnia sprawę opieki paliatywnej, dzieli się doświadczeniem ze środowiskiem medycznym. Tutaj pod kierunkiem dr Teresy Weber, odbywają zajęcia studenci, którzy mają seminarium z opieki paliatywnej, pielęgniarstwa oraz rehabilitacji. Studenci medycyny są także wolontariuszami, opiekują się chorymi, pomagają lekarzom. Collegium Medicum UJ czyni także starania o uruchomienie specjalizacji z medycyny paliatywnej.

Byłby to przełom w kształceniu i przygotowaniu lekarzy do kompleksowego traktowania cierpiących z powodu bólu nowotworowego.

O potrzebie szkolenia studentów medycyny wypowiada się także prof. Łuczak i zwraca uwagę, że dotychczas opiece paliatywnej na studiach poświęca się minimalną uwagę. Studentom nie orientują się, jakie są na rynku nowoczesne leki przeciwbólowe, jakie dawki stosować. Przyszłych lekarzy powinno się więc uwarząliwić na problemy przeżywane przez cierpiących ludzi i ich bliskich. „Każdy student medycyny powinien odbyć szkolenie, uczestnicząc w pracy lekarzy i pielęgniarek hospicyjnych, nabywać wiedzę i doświadczenie, towarzysząc zespołowi domowej opieki paliatywnej”. Dobrze, że takie praktyki, sugerowane przez krajowego konsultanta, odbywają się w krakowskim Hospicjum. To jednak kropla w morzu potrzeb i konieczna jest systematyczna, planowa edukacja.

**Nadzieję budzi fakt nagłaśniania problemu. Cel taki ma spełnić właśnie program „Życie bez bólu nowotworowego”. Ból można opanować.**

**HENRYKA ROSIEK**

## Śladem naszych publikacji

# ZALEWA LUDZI...

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Temat jednak drążyłem i spotykałem się z ludźmi pokrzywdzonymi, a także nagłaśniałem działania i obietnice władz. Już wówczas mówiono o konieczności przeprowadzenia kompleksowych prac odwadniających te tereny. Zaniedbanie rowów melioracyjnych bowiem przyczyniały się do wylewania wody na drogi, chodniki i podwórka. Już wówczas obiecywano podjęcie takich prac po ustąpieniu wód. Miały to wykonać ekipy Zarządu Gospodarki Komunalnej. Niestety zostały one wykonane w minimalnym zakresie. Zatem nie dziwnego, gdy znów zwiększone opady w kwietniu doprowadziły do podniesienia stanu wód w osiedlach przywilejskich. Znów rozdzwoniły się

telefony Czytelników z prośbą o interwencję.

Nie chciałem pisać jedynie o żalach i pretensjach ludzi, gdy jednak dotarli do mnie mieszkańcy os. Łęg i zaczęli mówić, że nie tylko zalewa ich woda, ale przysłowiowa krew, zmuszony zostałem do ponownego podjęcia tematu. Tym bardziej że mieszkańcy mają uwagi i do władzy miejskiej, i tej lokalnej, dzielnicowej.

Najpierw pojechałem zobaczyć, o co mają pretensje ludzie. Otóż faktycznie po kwietniowych opadach wiele domów w os. Łęg dosłownie stoi na wodzie. Są to domy zarówno blisko wału wiślanego przy ulicach Marii Panny oraz Longina Podbięty, jak i położone dalej przy ul. Sołtysowskiej. Ludzie pokazywali mi zalane piwnice, gdzie w niektórych przypadkach stała

woda o głębokości 1 metra. Takie domy właśnie spotkałem przy ul. Sołtysowskiej. Opowiadano mi, że w czasie ulewnych deszczów ulica ta była zalana przez wodę z przydrożnych rowów. Zresztą do dzisiaj woda w tych rowach ma wysoki poziom. Rowy nie tylko są pełne wody, ale śmieci i w niektórych miejscach unosi się niezły fetor. Aż się nie chce wierzyć, że to wszystko jest w królewskim mieście Krakowie. Niektórzy wskazywali na położony nieopodal dom radnego dzielnicowego, z przekąsem komentując, że to mu widocznie nie przeszkadza?! Dalej widzę pola zalane wodą. Przechodzący jeden z właścicieli poletka mówi, że z owsa to już chyba nic nie będzie. Przy ul. Marii Panny jeden z mieszkańców pokazuje mi zalaną piwnicę, z której w czasie opadów wylewał kilkanaście wiader wody. W sąsiednim domu pracuje podłączona pompa, która codziennie wypompowuje wodę. Zresztą w wielu domach pompa to bardzo ważny sprzęt, pomocny przy obfitych opadach deszczu.

Henryk Kucharczyk pokazuje mi pisma skierowane do Rady Dzielnicy, tylko te z ostatnich lat. Jedno z września 1999 r., gdzie proszono o doprowadzenie do sprawnego stanu zaniedbanej przez lata melioracji, udrożnienie przepustów pod drogami. Na to pismo zareagowali radni wybrani w nowej kadencji. Odbyło się spotkanie wiceprzewodniczącego Rady Dzielnicy XIV z udziałem



radnych z tego terenu z mieszkańcami. Poinformowano mieszkańców o planach dotyczących tego terenu, skupiając się głównie na budowie kanalizacji. Małutką część postulatów nawet zrealizowano, jak np. zrobienie chodnika na małym fragmencie ul. Marii Panny. Jednak co to za chodnik, pokazuje mi mój rozmówca wąską ścieżkę nierównych i zapadających się płytek. A co z chodnikiem w ul. Odmętowej i Longina Podbięty. Ta pierwsza ulica ma nawierzchnię polną i tylko fragmentami przypomina ulicę. Nie jednak to najbardziej boli mieszkańców. Boli ich lekceważący stosunek przedstawicieli władzy do nich. Na kolejne pismo z sierpnia 2000 roku znów proszące o zainteresowanie zaniedbaną melioracją oraz postulatem zbudowania przepompowni w Lasku Łęgowym przy ujściu Łęgówki Józef Kucharczyk tym razem nie otrzymał żadnej odpowiedzi. Zlekceważono propozycję odbycia spotkania z mieszkańcami. Od tamtego pierwszego spotkania po wyborach upłynęło już prawie dwa lata i nikt nie chce spotkać się z mieszkańcami, nawet radni dzielnicowi wybrani z tego terenu, co jest ich

regulaminowym obowiązkiem. Mają pretensje także do byłego Prezydenta Miasta Krakowa, który spotykał się z mieszkańcami Łęgu i wiele im obiecywał, ale nic z tego nie wynikło.

Znam realia funkcjonowania najniższego ogniwa samorządu lokalnego, jakim są Rady Dzielnicy. Wiem, że ich możliwości decyzyjne są, mówiąc delikatnie, ograniczone, a finanse, którymi dysponują bardzo skromniutkie. Rzecz nie w tym, aby Rada podjęła decyzję i sfinansowała przedsięwzięcia, ale w tym, aby utrzymywała więź z mieszkańcami i wsłuchiwała się w ich postulaty, a następnie próbowała je dalej przekazać w celu ich realizacji. Najgorsza jest obojętność i lekceważenie wyborców.

PS Rozmawiałem z wiceprzewodniczącym Zarządu i Rady Dzielnicy XIV, Adamem Dębskim, który poinformował mnie, że do poruszonych w tym artykule problemów Rada Dzielnicy XIV ustosunkuje się w odrębnym tekście.

**ŚLAWOMIR PIETRZYK**  
Fot. autor





# POBIEDNIK

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Jeszcze inni tę nazwę wywodzą od słowa „bieda – tj. zupa kartoflanka, wodzianka”. Taka zupa jak w tej harcerskiej piosence „a na obiad galop zupka, kubel wody jedna krupka...”

Bieda i po biedzie – tak zadecydowali dawno temu nasi przodkowie, mieszkańcy tutejszej wioski. W pewnym momencie najprawdopodobniej grupa mieszkańców tejże miejscowości zbuntowała się, bo zawsze bieda i bieda, tak dalej być nie może – skończymy z tą biedą. I okrzyknęła „Pobiedzie – Pobiednik”. Może tak ukształtowała się ta piękna nazwa miejscowości Pobiednik. Hipotez w tej sprawie jest więcej ale już nie biorę ich pod uwagę.

Ten nasz mały Pobiednik rozrastał się, przybywało ludzi, a co za tym idzie powstawały nowe zagrody, powstała więc nowa nazwa Pobiedniki, a następnie uściślono to pojęcie do dwóch sołectw Pobiednika Małego i Pobiednika Wielkiego.

## PIĘKNE KARTY HISTORII

Historia Pobiednika, mojego Pobiednika, obfituje bogactwem różnorodnych wydarzeń związanych z historią Polski.

Dzieje tej pięknej miejscowości sięgają korzeniami jeszcze czasów pogańskich, w pobliżu w Górze Kościelnickiej była bowiem świątynia pogańska, z której niewątpliwie korzystali dawni mieszkańcy Pobiednika.

Wielkie znaczenie miało pojawienie się w tutejszej okolicy samego biskupa św. Wojciecha, który od strony Węgier zmierzał do Polski do stolicy Bolesława Chrobrego, czyli do Gniezna. W czasie tej podróży, jak głosi legenda powtarzana między ludem, strudzony biskup odpoczywał na miejscu, gdzie później wzniesiono kościół parafialny. Powstała tam parafia Pobiednik Mały. Parafia ta, już jakoby „Po biedzie”, była wielka i bogata. Jej proboszczami było wielu wybitnych profesorów Uniwersytetu Jagiellońskiego z Krakowa.

## CZAS ZABORÓW I UPOKORZENIA

Przyszedł jednak okres, kiedy Pobiednik ponownie został upokorzony, ponownie wrócono do tej wodzianki „biedy”. A stało się to za sprawą rozbiórów Polski. Tak jak Polskę podzielono między trzech zaborców, tak parafię Pobiednik Mały „zaborców granicą” podzieliła na dwie odrębne części – zabór austriacki i rosyjski. W zaborze rosyjskim z dawnej parafii pozostały tylko Pobiednik Wielki, Pobiednik Mały i Morgi. Tak okrojona maleńka parafia Pobiednik Mały oderwana od życiodajnego Krakowa została wyrzucona na pastwę losu poza granicę państwową.

Pobiednik po prostu pozostał osamotniony przy samej „zaborców granicy”. Osią tejże „zaborców granicy” było koryto Potoku Kościelnickiego a od jego ujścia do Wisły – Wisła.

Tak więc Pobiednik z dwóch stron otoczony granicą między państwami, tzw. „zaborców granicą”, nie mając dostępu do żadnego poważniejszego ośrodka gospodarczego, stoczył się do skrajnej nędzy – bieda była nie tylko na talerzu, ale w całej vegetacji tutejszych ludzi, tutejszej biedo-

ty. Na domiar złego podczas wojny w 1914 roku Austriacy spalili stary zabytkowy kościół parafialny. Nim jednak do tego doszło, ludność Pobiednika, zarówno Wielkiego, jak i Małego, wspomagając wszystkie ruchy niepodległościowe. Wielu mieszkańców przekraczało nielegalnie tę „zaborców granicę”, niektórzy z nich przypłacili tę śmiałość kalectwem, więzieniem, a nawet życiem.

## POBIEDNIK W POWSTANIU STYCZNIOWYM

W czasie powstania styczniowego 1863 r. osadnicy wojskowi z wojny krymskiej prowadzili szkolenie podstawowe rekrutów przedzierających się z zaboru austriackiego i pruskiego przez „zaborców granicę” do Kongresówki, do Królestwa Polskiego, czyli do Pobiednika. Powstało kilka punktów szkolenia, w których rotacyjnie szkolono po 15 rekrutów.

W Pobiedniku Wielkim dnia 5 maja 1863 r. oddział „żuawów śmierci” w składzie 180 żołnierzy pod dowództwem kpt. Stefana Malczewskiego stoczył nierówny bój z oddziałem wojsk rosyjskich 15-krotnie liczniejszymi doskonale wyszkolonym, atakującym z zasadzki. Oddział „żuawów śmierci” został całkowicie rozbity, a głównodowodzący gen. Ludwik Mierosławski na świadomość o tym wydarzeniu chciał sobie po prostu w „Jeb pałąć” – tak ważny dla jego koncepcji walki był ten oddział.

## RENEANS PObIEDNIKA

Po odzyskaniu niepodległości w 1918 r. wieś Pobiednik zaczęła się odbudowywać, lecz prawdziwym rozkwitem rozbita po II wojnie światowej.

W tym początkowo trudnym dla kraju okresie powstały w Pobiedniku drogi asfaltowe, nowy kościół, nowa szkoła „tysiąclątka”, filia Gminnej Spółdzielni Kółek Rolniczych, nowoczesne piękne i pomyślowo rozbudowane gospodarstwa rolne i inne obiekty. Rolnicy zaopatrzili się w samochody, ciągniki rolnicze i inny nowoczesny sprzęt do produkcji rolnej. Zaczął się złoty okres w rozwoju tej zaniedbanej i zacofanej wioski polskiej, zaczął się renesans Pobiednika.

Do tej zabitej deskami wsi zawitał najpierw głośnik radiowy, tzw. kołchoznik, który dokonał przełomu w świadomości ludzkiej, pomógł zaangażowanej młodzieży studiującej w zwalczaniu analfabetyzmu, a także miał wpływ na kształtowanie poziomu życia i kultury osobistej mieszkańców Pobiednika Małego i Wielkiego. Wystarczy wspomnieć, że ten „kołchoznik” naruszył wielowiekowy monopol szkoły i Kościoła na tok myślenia ludzi Pobiednika.

Następnie przyszła elektryczność i zaczęły działać normalne odbiorniki radiowe. Siła prądu w błyskawicznym tempie zaczęła wypierać dotychczasową tak cenną siłę mięśni ludzkich i zwierzęcych (głównie końskich). Końskie kieraty poszły na złom, zastąpiły je niewielkie gabarytowo, a bardzo praktyczne w użyciu silniki elektryczne.

Jakby było mało tego wszystkiego, następnym etapem była gazyfikacja i, o dziwo, choć gaz to import bardzo szybki, wyparł on całkowicie rodzimy węgiel z kuchni i w poważnym procencie z ogrzewania rodzin-

nych pomieszczeń mieszkalnych na wsi. Dziś gospodini gospodarstwa rolnego w Pobiedniku ma piękną czystą twarz i czyste nie osmolone od węgla ręce, prawie takie jak każda pani w Warszawie, Krakowie i innych miastach, bo gaz to nie tylko kuchnie i ogrzewanie, to także łazienki i umywalki.

Następny etap to telewizja, a jeszcze następny – telefonizacja. Ileż to spraw załatwiamy przez telefon, ile z tego tytułu zaoszczędzamy czasu, energii, a także pieniędzy, które dawniej wydawaliśmy na dojazdy. Wreszcie, co warto podkreślić, ludność rolnicza, w tym również w Pobiedniku mieszkająca, otrzymała ubezpieczenia, a wraz z nimi opiekę zdrowotną. To wyjątkowo cenne osiągnięcia ludności rolniczej. Wielkim dobrodziejstwem stało się to, że teraz można iść do przychodni i otrzymać pomoc lekarską, a nawet pobyt w sanatorium. Renty i emerytury choć niewielkie, w znacznym stopniu uniezależniają ludzi chorych, w podeszłym wieku od mocodawców.

Renesans Pobiednika jeszcze trwa, ale jak będzie dalej? Czy w nowych uwarunkowaniach polityczno-społecznych i gospodarczych my, ludzie Pobiednika, potrafimy utrzymać tempo rozwoju? Oto są pytania do zastanowienia.

Teraz już tylko czekamy na zdrową wodę pitną, kuchenną i kąpielową. Mamy nadzieję niebawem ją zainstalować w naszych zagrodach. Oby tylko nie zmniejszać tempa rozwoju. Unowocześnione gospodarstwa rolne, aczkolwiek drobne, produkują tyle, by przepełnić rynek krajowy i eksport, ale także by zawałić wszystkie rowy i inne dostępne miejsca.

Małe gospodarstwa rolne to siła której niektórzy się obawiają. Czy mamy tę siłę z takim zapałem budowaną przez całe dziesięciolecie rozwalić, zniszczyć a ludziom zabrać wszelką nadzieję? Chyba nie w tym sedno sprawy.

## DOLINA

### POTOKU KOŚCIELNICKIEGO

Zachodnią granicę Pobiednika stanowi dolina Potoku Kościelnickiego. Środkiem tej doliny płynie tenże historyczny Potok Kościelnicki. Przez 123 lata oś „zaborów granicy”. Granicy między państwami rosyjsko-austriackiej. Granicy, która rozdzielała dawną potężną Polskę, która rozdarła tak jak Polskę również sławną i zasobną parafię pobiednicką.

Wokół tej byłej „zaborów granicy”, rozciąga się dolina Potoku Kościelnickiego. Dolina ta to poważna powierzchnia przylegająca do Wisły. Jest ona zabezpieczona ochronnymi wałami przeciwpowodziowymi. Rozciąga się ona od miłego zakątka, wzgórze zwanego Górką Kościelnicką ze starym zabytkowym drewnianym kościołem na jego szczycie. Stąd bierze początek Potok Kościelnicki, który, płynąc przez Kościelniki, rozdziela Cło od Komory Celnej Dalej po lewej stronie leżą Pobiednik Wielki, Pobiednik Mały i Morgi, po prawej zaś stronie jest Wolica. Następnie przez Wisłę dolina Potoku Kościelnickiego sąsiaduje z miastem Niepołomice, które jest sławne z zamku królewskiego, kościoła z sanktuarium Karola Boromeusza i



Pobiednik Mały. Dawny kościół parafialny, spalony w 1914 roku.

Fot. archiwalna ze zbioru M. Korneckiego.

kopca Grunwaldu. Nieco niżej zgodnie z prądem Wisły Puszcza Niepołomska wraz z rezerwatem żubrów i innymi atrakcjami. Tereny te to miejsca wymarzone dla stworzenia ośrodka turystyki sportu i rekreacji. Nadmieniam, że w sanktuarium Karola Boromeusza metropolita krakowski, obecnie papież Jan Paweł II, gdy przebywał w Krakowie, każde swoje imieniny spędzał na modlitwie.

W okresie II Rzeczypospolitej Polskiej w każdą rocznicę bitwy pobiednickiej, czyli bitwy oddziału „żuawów śmierci” dowodzonego przez kpt. Stefana Malczewskiego stoczono dnia 5 maja 1863 r. w czasie powstania styczniowego, a więc w każdą rocznicę tego niezwykłego, a zarazem tragicznego wydarzenia orkiestra gminna i gołomska koncertowała ku radości młodzieży i mieszkańców obu Pobiedników, a także okolicznych wiosek.

Dziś przez te kilka dziesiątków lat ta tradycja została zapomniana. Warto by ją wskrzesić, ale jak? Przy dzisiejszym poziomie środków masowego przekazu – jest to wprost niemożliwe. Chyba że można czymś zaimponować, czymś tradycyjnym, a więc widowiskiem o tematyce z okresu zaborów. Pamiętamy z przekazów naszych poprzedników, że często w dni świąteczne ludność po obu stronach „zaborów granicy” gromadziła się na wałach i słownie wywoływała utarczkę między „Kopinio-kami” a „Galicjokami”. Sceny tych utarczek były bardzo ciekawe i pomyślowe. Należałoby przywołać pamięć tych wydarzeń i raz w roku w rocznicę bitwy pobiednickiej takie widowisko z udziałem orkiestry i młodzieży w strojach ludowych pokazać. Byłaby to dodatkowa atrakcja dla turystów.

## ŚMIAŁE PLANY

Uwzględniając przesłanki historyczne, wspomniane warunki turystyczno-rekreacyjne, bogate zaplecze żywnościowe, dogodne połączenia

komunikacyjne wszelkich rodzajów z lotniczym włącznie (lotnisko w Pobiedniku Wielkim) tudzież związek z innymi poważnymi ośrodkami turystycznymi położonymi nad brzegami królowej naszych rzek Wisły nasuwa się z ogromną siłą myśl o wykorzystaniu tego miłego zakątka dla wielkiego interesu ludności sąsiadujących wiosek, Niepołomic, Krakowa i w konsekwencji całej Polski.

Celem więc wszelkiego działania w tutejszych jakże pozytywnych warunkach jest interes ludzi tu żyjących, tu pracujących i tu budujących swoją przyszłość. Aby zaspokoić interes tych ludzi, potrzebne są działania na rzecz zwiększenia zapotrzebowania na produkty rolne i usługi.

Dokonać tego można tylko poprzez budowę potężnego w skali krajowej, a nawet światowej (jeden z cudów świata) ośrodka rekreacji, turystyki i sportu. W tym miejscu nasuwa się pytanie, dlaczego Kraków przyjmuje rocznie 10–15-krotnie mniej turystów ze strefy dolarowej niż czeska Praga. Te dysproporcje trzeba zmniejszyć albo całkowicie odwrócić.

## NADZIEJE NA PRZYSZŁOŚĆ

Przestrzeń między wałami winna stać się przestrzenią wodną. Biorąc pod uwagę znaczną powierzchnię, można ją wykorzystać do celów nauki żeglowania. W ramach wykorzystania tejże przestrzeni wodnej należy wydobyć ziemią podwyższyć i poszerzyć wały, tworząc duży i wygodny deptak, jeden z największych w Krakowie.

Cały ten teren uzbroić w piękną zielen, plaże, baseny kąpielowe, przystanie środków pływających i jeszcze coś, co będzie najbardziej przyciągać, coś, co będzie najbardziej do wszystkich przemawiać. To nic innego jak pomnik samego mistrza Jana Matejki.

Wysłuchał:  
SŁAWOMIR PIETRZYK



# CO ONI ROBIĄ?

Wystarczy spojrzeć na majowy program Teatru Ludowego, by skonstatować, że wiosną tego roku aktorzy chyba się nie przepracowują. Tylko Scena pod Ratuszem tętni wieczorami swym teatralnym życiem. Kilka spektakli i to przede wszystkim przedpołudniowych na Dużej Scenie, tyle samo na Scenie Nurt..... Co robią ludzie teatru, kiedy nie grają?

Okazuje się, że nie tylko nie wypoczywają, ale wręcz odwrotnie – są bardzo zajęci przygotowaniami do najbliższych premier. W teatrze wrze, odbywa się próba za próbą.

– Jeśli na jednej scenie jest spektakl, drugą wykorzystuje się do ćwiczeń – mówi Ewa Zawalska z działu promocji. – Zajęte są wszystkie pomieszczenia, panuje atmosfera jak w ulu, ale to bardzo przyjemne zamieszanie.

– Czujemy się potrzebni, teatr jest pełen od rana i tętni życiem, choć nie widać tego jeszcze na afiszach. Także na spektaklach porannych mamy dużą widownię. Ludzie chcą nas oglądać i uczestniczyć w prowadzonych przez nas warsztatach, choć te odbywają się w soboty. To wielka radość mieć poczucie, że robi się coś sensownego – mówi reżyser Inka Dowlasz.

– Po spektaklu, który rozpoczyna się o 9 aktorzy nie idą przecież spać – dodaje Ewa Zawalska – lecz rozpoczynają długie, kilkugodzinne próby. Np. przez cztery godziny ćwiczą polkę, którą podczas „Królowej przedmieścia” będą tańczyć tylko dwie minuty. Jeśli czasu i sal nie wystarcza, Inka umawia się ze swoimi aktorami na próby w domu, choć premiera jej sztuki dopiero we wrześniu. Ale przecież czasu wymaga nie tylko nauczanie się roli na pamięć, ale także jej interpretacja.

Rzeczywiście, nieczęsto zdarza się tak pracowity okres w teatrze. Tym razem wynika nie tylko z liczby planowanych premier, ale także z wielkości przedsięwzięć. Najwięcej osób jest zaangażowanych w przygotowania do „Królowej przedmieścia” – tę premierę zapla-

nowano na 2 czerwca. Będzie to spektakl muzyczny z orkiestrą grającą na żywo, lekka, łatwa i przyjemna farsa z kuplecikami w reżyserii Mieczysława Grąbki. W tym przedstawieniu bierze udział niemal cały aktorski zespół Teatru Ludowego, zasilany także osobami z zewnątrz, razem ponad 30 osób. Każda z nich jest najczęściej zaangażowana także w przygotowania do innych spektakli. Można sobie zatem łatwo wyobrazić, jak ogromną pracę musi wykonać koordynator, by umówić na próbę np. 14 osób równocześnie biorących udział w jednej scenie.

W cyklu „Terapia przez sztukę” Inka Dowlasz przygotowuje przedstawienie, tym razem także jako autorka tekstu. Pierwotnie nosiło tytuł: „Nie zdasz – nie wracaj do domu”, teraz „Odlot”.

– I nie tylko to się zmieniło... – mówi – oto dowód, jak bardzo człowiek jest pochłonięty pracą; podczas próby „Odlotu” wchodzi na salę aktor. „Cóż on tu robi – myślę – przecież jest nie z tego spektaklu, jest z innej bajki. Nie pamiętałam wtedy, że to normalny człowiek, który ma swoje imię i nazwisko. Był przez chwilę wyłącznie postacią z przedstawienia” – opowiada Inka Dowlasz.

– Tymczasem wszystko przez wyjazd Jerzego Fedorowicza juniora do wojska – dodaje Ewa Zawalska – był odtwórcą jednej z ról, ale pojechał, a my tu musieliśmy szybko znaleźć zastępstwo, bo na 11 maja została zaplanowana próba otwarta – pokaz specjalny na scenie Nurt dla pracowników kultury, którzy przyjechali do Krakowa na ogólnopolski zjazd.

Dzień później, 12 maja na Dużej Scenie widzowie mogą obejrzeć krakowską premierę „Opowiadań zebranych” Donalda Marguliesa. Gościnnie, w dwóch spektaklach, o 17 i 20, wystąpią Krystyna Janda i Maria Seweryn. Sztuka reżyserowana przez Krystynę Jandę to historia amerykańskiej Żydówki, autorki opowiadań i wykładowczyni literatury, traktowanej przez uczniów jako jedyny mistrz. Tymczasem jedna z uczennic publikuje romans oparty na wspomnieniach nauczycielki. Dla widzów to okazja zobaczenia w Krakowie aktorek nie grających tu na co dzień, jednak wtedy nie mogą się na tej scenie odbyć próby. Następne zostaną przesunięte ze względu na wyjazd aktorów grających w „Krawcu”; spektakl zostanie pokazany 17 maja podczas Gliwickich Spotkań Teatralnych. Czasu do premier coraz mniej i coraz większa gorączka.

– A tu w dodatku dyrektor się denerwuje, że nie ma kiedy, jako gospodarz programu, spotkać się z aktorami „Nocnej sceny piosenki” – opowiada Ewa Zawalska.

Inauguracja tej rewii, dobrej tradycji literackiego kabaretu, nastąpiła 5 maja. Jednak premiery będą się odbywać co tydzień, ponieważ w każdą sobotę o 21.30 aktorzy wykonują inny program. Każdego wieczoru dla publiczności zaśpiewa inna gwiazda, której będą towarzyszyć młodzi piszący, śpiewający czy komponujący aktorzy. Stare i nowe przeboje musicalowe wykonują m.in. Hanna Banaszak, Wojciech Młynarski, Jan Nowicki, Jacek Wójcicki i Andrzej Sikorowski. „Nocna scena piosenki” to humor, satyra i śpiew w doskonałym wykonaniu.

Przed wakacjami widzowie będą więc mogli jeszcze kilka razy uczestniczyć w teatralnych wydarzeniach.

ANNA GOROLL-KASZEWSKA

Ciemna twarz PRL-u (7)

## OD KULTURY WARA

Czas PRL-u to czas wszechwładnej cenzury, która obejmowała wszystkie oficjalne wydawnictwa, spektakle i filmy, ale też czas, w którym starano się eliminować jakąkolwiek działalność kulturalną prowadzoną przez parafie. Presja władz zmieniała się wraz z ogólną sytuacją polityczną w Polsce. W okresach względnej liberalizacji pozwalano na przykład na parafialne inscenizacje jasełek czy innych form teatralnych. Starsi mieszkańcy Nowej Huty pamiętają zapewne jasełka i „Męki Pańskie” z lat sześćdziesiątych realizowane w sali teatralnej przy mogiłskim klasztorze, które ścigały tłumy nie tylko nowohucian, ale również mieszkańców Krakowa, a nawet górali ze Spisza. Ale bywało z tym różnie.

W roku 1958 mogiłscy cystersi zaplanowali wystawienie „Jasełek mogiłskich”. Ze stosownym wnioskiem o wyrażenie zgody na zorganizowanie spektaklu wystąpili do Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej (bez zgody władz nie wolno było organizować żadnych przedstawień). Po decyzji odmownej odwołali się wyżej. 12 grudnia 1958 Prezydium Rady Narodowej w mieście Krakowie wystąpiło do Mogiły pismo:

„W odpowiedzi na odwołanie od decyzji nr K1.10/94/58 z dnia 28.XI.br. Wydziału Kultury Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej--Nowa Huta w sprawie zezwolenia na wystawienie sztuki pt. „Jasełka Mogiłskie” (bez autora) Wydział Kultury Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie działający na zasadzie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 27.X.1933 r. - Prawo o publicznych przedsięwzięciach rozrywkowych (Dz. U. Nr 85 poz. 632) i pisma okólnego Nr 10 Ministra Kultury i Sztuki z dnia 4 maja 1957 r. w sprawie wydawania pozwoleń na publiczne przedsięwzięcia rozrywkowe oraz pisma okólnego Nr 31 Ministra Kultury i Sztuki z dnia 7.XI.1958 r. w sprawie załatwiania podań o pozwolenie na organizowanie imprez artystyczno-rozrywkowych i uchwały Prezydium Rady Narodowej w m. Krakowie z dnia 1.IX.1958 r. w sprawie organizowania publicznych przedsięwzięć rozrywkowych na terenie m. Krakowa decyzję Wydziału Kultury podtrzymuje i tym samym nie wyraża zgody na organizację publicznych występów „Jasełek Mogiłskich”.

Pismo podpisał zastępca kierownika Wydziału Kultury (nazwisko nieczytelne), a jego kopie przesłano do wiadomości Wydziału Kultury Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej--Nowa Huta, Wydziału do spraw Wyznań, Komitetu Miejskiego PZPR oraz do Wojewódzkiego Urzędu Kontroli Prasy.

\*\*\*

Było już jasne, że po krótkim okresie względnej liberalizacji, jaka nastąpiła po roku 1956, znów następował czas ograniczania działalności Kościoła. Teraz zagrożeniem dla Polski Ludowej mogły być nawet jasełka. Ale nie tylko one. Tępienie były również kluby parafialne czy seanse filmów religijnych. Kolejna fala ograniczeń wiązała się z okresem millennium chrztu Polski. Akcja zorganizowana była centralnie i wytyczne przychodziły bezpośrednio z Ministerstwa Spraw We-

wnętrznych. Świadczy o tym dokument opatrzony sygnaturą MSW II 1060/103, k. 64-85:

„Tajne spec. znaczenia (...)

18. Przeciwdziałać aktywności kleru na odcinku kultury masowej i rozrywki.

Kler parafialny organizuje dla młodzieży i dorosłych wyświetlanie filmów, kluby-kawiarnie i biblioteki. Celem przeciwdziałania temu zjawisku należy:

– Organa prezydiów rad narodowych i MO zwrócić uwagę na wyświetlanie filmów przez kler. W razie stwierdzenia takich przypadków, należy odbyć w prezydiach rad narodowych rozmowy ostrzegawcze z księżmi, wskazując im na karalność wyświetlania filmów bez zezwolenia. W razie nieskuteczności tych rozmów należy kierować sprawę karne do sądu o naruszenie ustawy z 15 XII 1951 r. o kinematografii (DzU / 1951 r./ nr 66, poz. 452).

– W razie stwierdzenia działalności klubów-kawiarni przy plebaniach należy odbyć z księżmi rozmowy ostrzegawcze w prezydiach rad narodowych, wskazać na karalność tej działalności i zażądać niezwłocznej ich likwidacji. W razie nieskuteczności tych rozmów należy po stwierdzeniu odpłatnej sprzedaży kawy itp. kierować sprawę karne do sądu o naruszenie ustawy z 1 VII 1958 r. o zezwoleniach na wykonywanie przemysłu, rzemiosła, handlu i niektórych usług przez jednostki gospodarki nieuspołecznionej (DzU / 1958 r./ nr 45, poz. 224). Jeżeli brak dowodów na odpłatność, skierować sprawę do kolegium karno-administracyjnego o naruszenie ustawy z 29 III 1962 r. o zgromadzeniach (DzU / 1962 r./ nr 20, poz. 89) lub prawa z 27 X 1933 r. o publicznych przedsięwzięciach rozrywkowych (DzU./1933 r./ nr 85, poz. 632).”

\*\*\*

Jak widać, w razie potrzeby posilkowano się nawet ustawodawstwem przedwojennym. Ten sam dokument zalecał również, by dla zapobieżenia udziałowi dzieci w letnich uroczystościach religijnych, maksymalnie zwiększyć sieć półkolonii i wczasów w mieście w lipcu i sierpniu. Dowiadujemy się z niego również, że odpowiednie środki przeciwdziałania zastosowały ponadto władze szkolne dla zapobieżenia udziałowi młodzieży szkolnej w uroczystym akcie oddania Matce Boskiej” w dniu 13 XII br. (chodziło o rok 1966 – przypis J.L.F.).

Jan L. FRANCZYK

## W 210. ROCZNICĘ KONSTYTUCJI 3 MAJA

Bardzo oryginalnie uczczono 210. rocznicę uchwalenia Konstytucji 3 maja w parafii św. Brata Alberta w os. Dywizjonu 303. W czwartek 3 maja, po uroczystej Mszy św. zakończonej odśpiewaniem „Boże coś Polskę” w auli Jana Pawła II z inicjatywy proboszcza ks. prałata Jana Bielańskiego odbył się koncert muzyki barokowej, z którego dochód (wolne datki) przeznaczony został na zakup wózka inwalidzkiego.

Z koncertem wystąpili artyści Filharmonii Krakowskiej: Stanisław Pawlik (flet), Jerzy Hawryszków (obój i obój d'amore), Ewa Jarguz (klawesyn) oraz Renata Pawlik (śpiew). Zebrani wysłuchali m. in. utworów A. Lottiego, J. S. Bacha, G.P. Telemanna i A. Vivaldiego. Koncert prowadził Jacek Berwaldt.

(S.W.) Fot.: Stanisław Wójcik





Taekwon-do jest to koreańska sztuka samoobrony, oparta głównie na technikach nożnych. Dzięki uderzeniom z wysokości jest jednym z najbardziej widowiskowych sportów. Nazwa pochodzi z języka koreańskiego: TAE – to stopa, uderzenie nogą. KWON – to pięść, uderzenie ręką. DO – oznacza drogę, sztukę, filozofię życia.

# CEL SAM W SOBIE

Trzy tygodnie temu informowaliśmy naszych czytelników, że 18-letnia nowohucianka **Magdalena Moryto** zdobyła tytuł mistrzyni Polski, a więc złoty medal w układach formalnych juniorek, oraz dwa srebrne medale w walkach semi-contact i light-contact w zawodach, które odbyły się w tej dyscyplinie sportu o Mistrzostwo Polski Juniorów i Młodzików oraz o Puchar Polski Seniorów w śląskim Radlinie.

Zapowiedzieliśmy wtedy, że o sztuce walki taekwon-do opowiemy w wywiadzie z Magdaleną Moryto i jej trenerem **Marcinem Migasem**. Co też czynimy.

Przy okazji odrobina dygresji: często piszę o zagubionych w realiach życia młodych ludziach, którzy wchodzą na drogę przestępstwa. Jak też o tym, że przybywa ich z każdym rokiem, są coraz okrutniejsi, a ich wiek się obniża. Jedną z czytelniczek zarzuciła mi wręcz, że my goniący za sensacją dziennikarze jakby zapominamy, że wśród nas, tuż obok są właśnie ci wspaniali.

Magda z Marcinem pomogli mi spełnić te oczekiwania przegnęzionej rzeczywistością czytelniczką.

Zapowiadając ciekawą rozmowę z tym dwojgiem młodych ludzi, powiem na wstępie tylko tyle, że Magda jest uczennicą trzeciej klasy III LO w Nowej Hucie ze średnią ocen bardzo dobrą. A jej instruktor 21-letni Marcin jest studentem drugiego roku Nauk Politycznych Uniwersytetu Jagiellońskiego. Ten, był wręcz „łowcą” medali w koreańskiej sztuce walki taekwon-do. Oboje też wspominają trenera **Piotra Adamskiego**, którego zasługą w nowohuckim środowisku było to, że bakcyłem tej sztuki Wschodu zaraził wielu sportowców, a na pewno tych dwoje. Ale o tym za chwilę.

## SZTUKA SAMOOBRONY

Taekwon-do to koreańska sztuka samoobrony. Jest to styl najbardziej rozwinięty (ze sztuk Wschodu) i bogaty technicznie. Atak i obrona mogą być prowadzone swobodnie z ziemi i powietrza, z każdego kierunku, z użyciem dłoni, pięści, łokci, kolan i stóp. Przeważają techniki nożne, których liczba i różnorodność nie mają odpowiedników w żadnym innym stylu.

Ale taekwon-do, co szczególnie podkreślają moi rozmówcy, nie jest tylko sportem walki, przede wszystkim jest sztuką walki, która nie polega wyłącznie na rywalizacji sportowej. Ta wyrosła z kultury Dalekiego Wschodu filozofia walki samoodkrywczej jest pełna głęboko humanistycznych wartości wewnętrznych. Myślą przewodnią taekwon-do jest to, że ten, kto mierzy w przeciwnika, trafia samego siebie, obnażając swój egoizm, próżność i pełną niepokonywaną emocji naturę. To właśnie sprawia, że trening taekwon-do staje się celem samym w sobie.

Współczesne taekwon-do jest jednolitym i komplementarnym systemem walki, którego naturalną strukturą techniczno-treningową tworzą: techniki podstawowe (Gibon Yonsup), układy formalne (Tul), walki (Matsogi), samoobrona (Hosin Sul), techniki rozbijania twardych przedmiotów (Kyokpa).

## WIELOKROTNY MISTRZ

„Łowcą” medali nazywałam we wstępie tego artykułu Marcina Migasa. Udało mu się (jak skromnie przyznaje) cztery razy



**Marcin Migas po finałowej walce. Gratulacje, ale i zastrzeżenia trenera Piotra Adamskiego.**

zdołać mistrzostwo Polski i pięć razy wicemistrzostwo w walkach light-contact. Jest posiadaczem stopnia mistrzowskiego 1 DAN, czyli czarnego pasa. To wyróżnienie zdobył w 1999 roku. „Danów” jest dziewięć. W drodze do stopnia 1 DAN jest dziesięć stopni uczniowskich (cup), poczynając od białego pasa, a kończąc na czerwonym pasie z czarną belką. Na stopnie uczniowskie egzaminuje trener prowadzący swoją sekcję. Na czarny pas zdaje się przed ogólnopolską komisją.

## DZIŚ OPOWIE

– Będąc jeszcze w szkole podstawowej, zainteresowałem się sportami walki. Tak jak większość moich rówieśników przyciągało mnie karate, bo ten rodzaj sportu był wtedy najbardziej rozpowszechniony. Ćwicząc karate, sięgnąłem po literaturę. I wtedy zainteresowałem się taekwon-do. Ta sztuka walki zaczęła być rozpowszechniana w Krakowie na początku lat 80. Wiedziałem z literatury, że jest to sport oparty na wielu bardzo trudnych technikach nożnych. Siedem lat temu ujrzałem w Nowej Hucie plakat. Taki nieco wypłowiały i stary wisiał na ogrodzeniu „Tomeksu”. Ale dało się jeszcze na nim odczytać, gdzie można się uczyć tej sztuki walki. Pojechałem więc do Mistrzejowic, gdzie w jednej ze szkół podstawowych prowadzone były treningi. Prowadził je Piotr Adamski. Tam zobaczyłem, jak wygląda trening taekwon-do, i zafascynował mnie wysoki poziom technik nożnych, skuteczność technik samoobrony i... spodobała mi się panująca tam atmosfera.

I tak stałem się jednym z adeptów tej sztuki. Miałem wtedy 15-lat. Zafascynował mnie ten sport do tego stopnia, że pomijając fakt, iż nie opuszczałem żadnego z treningów, to dodatkowo ćwiczyłem z moim trenerem, który poświęcał mi swój prywatny czas. Po 2 latach takiego treningu spróbowałem rywalizacji sportowej. Od tej pory zacząłem ten sport traktować wyczynowo. Jeździłem na każde prestiżowe zawody. I zdobywałem upragnione tytuły.

Od dwóch lat prowadzę swoją sekcję taekwon-do w Nowej Hucie i studiuję – opowiada Marcin.

Dziś już jako 21-letni instruktor tej sztuki walki przyznaje, że wywarła ona duży wpływ na jego psychikę.

– Ja po prostu czuję, że się realizuję. Wcześniej czułem, że jest to sport trudny i tym bardziej to wyzwanie dopingowało mnie. Przyznam, że wprowadził on do mojego życia dużo samodyscypliny i opanowania w niektórych sytuacjach. Lepiej organizuję sobie czas – dopowiada.

## 18-LETNIA MISTRZYNI

– Jak wspominasz ten moment, w którym ogłoszono, że jesteś mistrzynią Polski?

– Pozwolę sobie uzupełnić pytanie o informację, że ten tytuł otrzymałam w konkurencji układów formalnych. A wraże-

nie? Nie mogłam w to uwierzyć, ale była też radość. Zwłaszcza że był to mój pierwszy występ na mistrzostwach Polski. Konkurencja była duża, ale to chyba jeszcze bardziej dopingowało mnie do sięgnięcia po zwycięstwo. Wydaje mi się, że te moje zmagania bardziej ode mnie przeżywał mój trener.

– Domyślam się, że ten sukces jest uwieńczeniem dużego wysiłku...

– Trenuję od trzech lat. Wcześniej już wiedziałam mniej więcej, na czym ta sztuka walki polega. Chciałam trenować coś oryginalnego, a taekwon-do było wtedy mało znane. Byłam w pierwszej klasie licealnej, gdy w szkole zobaczyłam plakat informujący o tym, gdzie można się tej sztuki nauczyć. I tak zaczęłam trenować u Piotra Adamskiego, który wcześniej był trenerem Marcina. Pierwszy rok trenowałam powodowana ciekawością. Na serio ten sport walki potraktowałam wtedy, kiedy zaczęłam trenować pod okiem Marcina.

– Czy treningi nie przeszkadzają ci w nauce?

– Nie i nigdy nie przeszkadzały, mimo że trenuję dwa-trzy razy w tygodniu i dodatkowo w sekcji zawodniczej, w której ćwiczę najlepsi. Prócz tego biegam, płyвам, gram w kosza i ćwiczę technikę w domu.

Powiem, że jest wręcz przeciwnie; lepiej organizuję sobie czas i mam więcej niż dawniej samodyscypliny.

– Co na to rodzice?

– Przyznam, że początkowo nie byli za tym, żebym trenowała taekwon-do. Zawarliśmy układ: mogę trenować, ale pod warunkiem, że nie będzie to kolidowało z nauką. I nie koliduje.

– A jak zareagowali na twój sukces?

– Są dumni. Zresztą mają w tym też swój duży udział. Dopingowali mnie do trenowania, a mama zmobilizowała mnie psychicznie do wyjazdu na te zawody.

– Jak twoje sukcesy przyjął trener?

– Powiedział, że jest zadowolony, ale stać mnie na dużo więcej, a nad szybkością i dynamiką muszę jeszcze trochę popracować.

– Jak przyjęli mistrzynię koleżdy w szkole?

– Byli przede wszystkim zaskoczeni, ale też cieszyli się z mojego sukcesu.

Tyle opowiedziała mi Magda Moryto.

## ROŚNIE ZAINTERESOWANIE

Mimo że taekwon-do jest sportem walki bardzo mało rozreklamowanym, to – jak mówią bohaterowie tego artykułu – zainteresowanie tą sztuką rośnie.

Informujemy więc zainteresowanych, że istnieją trzy sekcje treningowe taekwon-do: w starym Krakowie, Nowej Hucie i Wieliczce. Tworzą jeden klub, Krakowskie Centrum Taekwon-do, który mieści się w Krakowie przy ul. Golańska 3/36 (tel. kom. 0502 067 081).

Nowohucka sekcja mieści się w Szkole Podstawowej nr 115 w os. Jagiellońskim. Prowadzi ją Marcin Migas, telefon 645-23-51.

Na treningi w tej sekcji uczęszcza 20 chętnych. Są dwie grupy wiekowe, dla dzieci w wieku od 7 do 12 lat i starszych.

– Z rozmów z matkami, które przyprowadzają na treningi najmłodszych, wynika, że w ten sposób chcą rozbudzić zainteresowania sportowe u swoich dzieci, zapłacić im w sposób ciekawy wolny czas, a także zapewnić im prawidłowy rozwój psychiczny i fizyczny. Dodajmy jeszcze, że taekwon-do jest sportem, w którym występuje wiele ćwiczeń rozciągających, siłowych, akrobatycznych i kondycyjnych – mówią Magda i Marcin.

JANINA DZIURO





# 10 DZIEŃ TELEWIZJA

## GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

11.05

**TVP1**

6.00 „Kawa czy herbata?” (6.55 „Giełda”) 7.30 „Telezakupy” 7.45 „Kawa czy herbata?” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.25 „Eurowizja przed finałem” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Lulu Show” (1) – film anim. USA 9.10 „Jedyneczka” 9.40 „Bajeczki Jedyneczki” 10.00 „Barnaby Jones” – serial obyczajowy USA 10.50 „ZUS radzi” 11.00 „Taki jest świat” 11.15 „Premiery Opole 2001” 11.25 „Telenowela dokumentalna” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.25 „Czas relaksu” 12.45 „Plebani” – polski serial obyczajowy 13.15 „Spacery z dziadkiem” 13.30 „ABC reformy edukacji” – „Zdolni uczniowie” 13.35 „Szansa na życie” 13.50 „Gimnazjum 2001” 14.00 „Życie długo i szczęśliwie” (1) – film dok. 14.30 „Twarzą w twarz z Europą” 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Dekolt” – „Tango – Oscar dla animacji” 15.35 „A to Polska właśnie” – reportaż 16.05 „Rower Błęka” 16.30 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Gość Jedynki” 17.30 „Plebani” – polski serial obyczajowy 18.00 „Dwadzieścia Jeden” – telenowela 18.35 „Więzy krwi” – polski serial obyczajowy 19.00 „Wieczorynka” – „Kacper” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „Studio Sport” – liga światowa siatkówki mężczyzn (Polska – Grecja) 22.05 „Życie moje” – program publicystyczny 22.50 „Monitor Wiadomości” 23.20 „Sportowy flesz” 23.30 „Uśpieni” – dramat społeczno-obyczajowy USA (1996), reż. Barry Levinson, wyk.: Kevin Bacon, Robert De Niro, Dustin Hoffman 1.55 „Premiery Opole 2001” 2.15 „Brzydka” – thriller nowozelandzki (1996), reż. Scott Reynolds, wyk.: Paolo Bonolis, Rebecca Hobbs, Roy Ward 3.45 „Kochany szwagier” – komedia obyczajowa USA (1985), reż. E. W. Swackhammer, wyk.: Mac Davis, Joe Cortese, Robert Culp

**TVP 2**

7.30 „Dziennik krajowy” – serwis informacyjny 7.50 „Studio urody” – program sportowo-rekreacyjny 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „Święta wojna” – „Zazdrość” – polski serial komediowy 9.00 „Transmisja obrad Sejmu” 14.55 „Szansa na sukces – Marek Grechuta” 16.00 „Panorama” 16.10 „Na dobre i na złe” – polski serial obyczajowy 17.10 „Program rozrywkowy” 17.30 „Program TV Kraków” 18.30 „Panorama” 18.50 „Dwójkomania” 19.00 „Kawaleria powietrzna” – polski serial dok. 19.30 „Studio Sport” – Kolarski Wyścig Pokoju (kronika) 20.00 „Indeks z piosenkami, czyli gala piosenki studenckiej” (1) 20.55 „Dwójkomania” 21.00 „Panorama” 21.20 „Sport telegram” 21.35 „Paragraf 148 – kara śmierci” – „Przypadkowi mordercy” 22.05 „Mężowie i żony” – komedia USA (1996), reż. Harold Ramis, wyk.: Michael Keaton, Andie MacDowell, Harris Yulin 0.05 „Akcja” – serial komediowy USA 0.30 „Trudny wiek” – film obyczajowy USA (1995), reż. Patrick O'Connor, wyk.: Kelly Fritz, Doug Hubbell, Marlene May

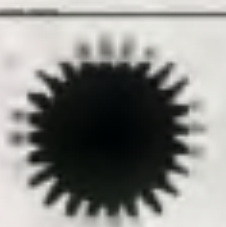
**TV POLONIA**

6.00 „Frona” – „Akcja – repatriacja” 6.30 „Kawa czy herbata?” (6.55 „Giełda”) 7.30 „W obronie Clydebank” – reportaż 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 „Wiadomości” 8.40 „Złotopolscy” – serial 9.05 „Trzy szalone zera” – serial 9.30 „Dziewczęta z Nowolipki” – polski dramat archiwalny 11.10 „Anima – Marek Skrobecki” 11.30 „Kochamy polskie serie” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Inny” – reportaż 12.35 „Laureaci Nowej Tradycji” – „Tołhaje” 12.45 „360 stopni dookoła ciała” – „Zdrowie – niezdrówie jedzenie” 13.10 „Złotopolscy” – serial 13.35 „Gość Jedynki” 13.45 „Tygodnik polityczny Jedynki” 14.30 „Frona” – „Akcja – repatriacja” 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Złota Płyta Ryszarda Rynkowskiego” 15.35 „Polskimi śladami po Wiedniu” – reportaż 16.00 „Róg Wojakowski” 16.25 „Zabawy językiem polskim” 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Gość Jedynki” 17.35 „Tęczowa bajeczka” 17.45 „Kolorowe nutki” 17.50 „Magazyn kulturalny” 18.20 „Telezakupy” 18.35 „Złotopolscy” – serial 19.00 „Więści polonijne” 19.15 „Dobranoc” – „Zaczarowany ołówek” 19.30 „Wiadomości” 20.00 „Twarze i maski” – serial 20.55 „Hity satelity” 21.10 „75-lecie Polskiego Radia” (2) – koncert galowy 21.40 „Wieczór z Jagielskim” 22.30 „Panorama” 23.00 „Porozmawiajmy” 0.00 „Pierwszy krzyk” – serial dok. 0.30 „Monitor Wiadomości” 1.00 Powtórki



**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

7.00 „Bajki małego czarodzieja” – serial anim. 7.30 „Domek na skraju lasu” – serial anim. 8.00 „Kronika” 8.10 „Piękno oceanu” 8.35 „Królowa serce” – serial 9.25 „Książki z górnej półki” 10.00 „W labiryncie” – serial 10.30 „Telezakupy” 10.45 „Telekurier” 11.15 „Mike Hammer” – serial 12.05 „U siebie” – magazyn etniczny 12.35 „Europa w zagrodzie” 13.00 „Artyści z Esauira” – film dok. 13.30 „Przy kominku” – magazyn 14.00 „Kalejdoskop regionalny” 14.10 „Projektantki” – serial 14.35 „Klan” – serial 15.00 „Sport na luzie” 15.30 „Impreza na 5+” 15.50 „Magazyn polonijny” 16.15 „Krakowskie legendy” 16.30 „Msza święta dla chorych” 17.30 „Kronika regionalna” 17.40 „Rekomendacje kulturalne” 18.00 „Kronika” 18.20 „Na rynku pracy” 18.35 „Magazyn historyczny” 18.55 „Warto wiedzieć” 19.00 „Sport” – Lech Baskiet Liga 21.05 „Męski świat” – angielski serial komediowy 21.30 „Kronika” 21.50 „Temat dnia” 22.00 „To jest temat” 22.15 „Rozmowa dnia” 22.35 „Autostrada” 23.00 „Ciepła Danielle” – francuski film obyczajowy 0.50 „Sport na luzie”



**POLSAT**

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Casper” 7.25 „Polityczne graffiti” 7.40 „Xena, wojownicza księżniczka” 8.35 „Strażnik Teksasu” – serial 9.30 „Misia w czasie” – serial sf. USA 10.20 „Cud miłości” – serial 11.15 „Słodka trucizna” – serial 12.05 „Ręce, które leczą” 12.35 „Adam i Ewa” – serial

13.05 „Disco Polo Live” 14.05 „Idź na całość” 15.00 „Robocop” – serial anim. 15.30 „Informacje” 15.55 „Słoneczny patrol” – serial przygodowy 16.45 „Strażnik Teksasu” – serial sensacyjny 17.45 „Cud miłości” – serial 18.40 „Informacje” 18.45 „Kurier TV” 19.20 „Zbuntowany Anioł” – serial argentyński 20.15 „Adam i Ewa” – polski serial obyczajowy 20.45 „Dwa światy” – reality show 21.20 „Córka prezydenta” – film sensacyjny USA (21.30 „Lotto”) 23.10 „Informacje” 23.35 „Polityczne graffiti” 23.50 „Różowa landrynka” 0.20 „Nocny ogień” – thriller USA 2.05 „Playboy” – magazyn 3.05 „Muzyka na bis”

**POLSAT 2**

7.00 „Wyprawy” – serial dok. 8.00 „Graffiti” 8.15 „Varius Manx” – reportaż 9.00 „Graffiti” 9.15 „The Rolling Stones” – koncert 10.00 „Królewskie rody świata” – serial dok. 10.30 „Macy Gray” – koncert 11.30 „Neneh Cherry” – koncert 12.30 „Kontakt” 13.00 „Sport w Polsce 2” 15.00 „Afficionado – Deus” 15.30 „Informacje” 15.50 „Biznes TV” 16.00 „Królewskie rody świata” – serial dok. 16.25 „Biznes TV” 16.30 „Afficionado – Yellowjackets” 17.00 „TV Market” 17.20 „Kontakt” 17.45 „Dziennik” 18.00 „Temat dnia” 18.15 „Biznes TV” 18.20 „Wywiad” 18.40 „Informacje” 19.15 „VIP” 19.45 „Afficionado – Jan Garbarek” 20.15 „Biznes tydzień” 20.30 „Wojny XX wieku” – serial dok. 21.00 „Graffiti” 21.10 „Łowcy duchów” – serial dok. 22.00 „Graffiti” 22.15 „Afficionado – John Scofield” 22.45 „Biznes tydzień” 23.00 „Biznes TV” 23.15 „Informacje” 23.40 „Praktyczny przewodnik erotyczny” 0.10 „Wyprawy” – serial dok. 1.10 „Graffiti”



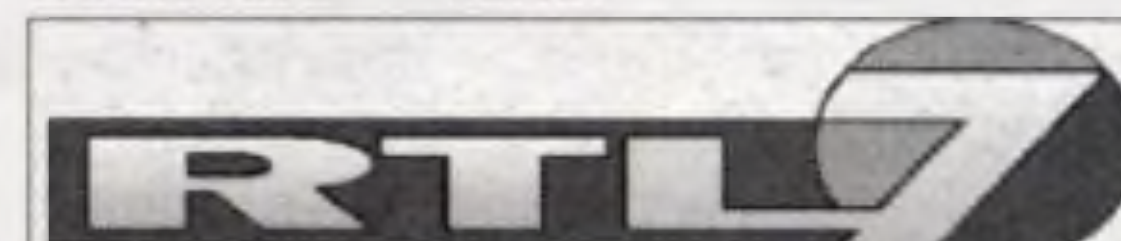
**Telewizja  
Nova**

5.45 „Kropka nad i” 6.00 „Kamila” – serial 6.45 „Telesklep” 7.00 „Przeklęta miłość” – serial 7.50 „Trzy małe duszki” 8.15 „Oliver Twist” 8.40 „Przygody Syrenki” 9.05 „W 80 marzeń dookoła świata” 9.30 „Telesklep” 10.30 „Big Brother” 11.15 „Rozmowy w toku” 12.00 „Nie do wiary” – serial 12.30 „Urzekła mnie Twoja historia” 13.00 „Trzy małe duszki” – serial anim. 13.30 „Oliver Twist” – serial anim. 13.55 „Przygody Syrenki” – serial anim. 14.20 „W 80 dni dookoła świata” – serial anim. 14.45 „Krok za krokiem” – serial 15.15 „Milionerzy” 16.00 „TVN Fakty” 16.20 „W niewoli uczuć” – serial 17.15 „Telegra” 17.45 „Big Brother – W cztery oczy” 18.15 „Rozmowy w toku” 19.00 „TVN Fakty” 19.25 „Kropka nad i” – program publicystyczny 20.00 „Big Brother” 20.50 „Milionerzy” 21.40 „Krytyczna terapia” – amerykańsko-angielski film sensacyjny 0.00 „Big Brother – Extra” 0.45 „Egzorcysta 3” – horror USA 2.40 „Uwodzicielka” – film erotyczny USA 4.15 „Nie straconego”

**TV Puls**

7.30 „Pasma dokumentów” 8.15 „Straż przybrzeżna” – serial 9.05 „Pytania K. Skowrońskiego” 9.20 „Casper i przyjaciele” 9.45 „Rycerz Redwall” 10.10 „Dotyk anioła” – serial 11.00 „Cudowne lata” – serial 11.30 „Humory W. Ogińskiego” 12.10 „Rytm serca” – serial 13.00 „Ulica zakochanych” –

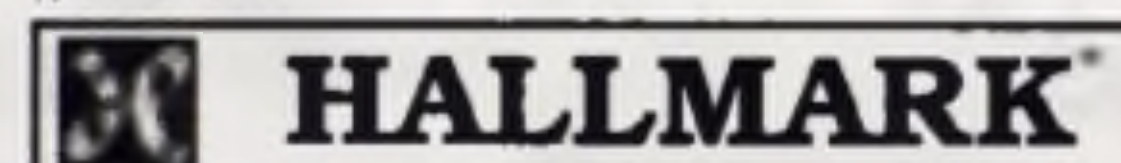
serial 13.50 „M kwadrat” 14.30 „Gumitycy” 14.40 „Widzialne i niewidzialne” – magazyn 15.10 „Casper i przyjaciele” – serial anim. 15.40 „Rycerz Redwall” – serial anim. 16.10 „Allo, allo” – serial 16.40 „Ulica zakochanych” – serial 17.35 „Remington Steele” – serial 18.30 „Wydarzenia” 18.35 „Cudowne lata” – serial 19.05 „Dotyk anioła” – serial 20.05 „Humory W. Ogińskiego” 20.40 „Gumitycy” 20.55 „M kwadrat” 21.30 „Allo, allo” – serial komediowy 22.00 „Wydarzenia” 22.30 „Pytania K. Skowrońskiego” 22.45 „Archiwum XX wieku” – magazyn 23.10 „Pogotowie lotnicze” – serial 0.00 „Gumitycy” 0.10 „Resurrection Boulevard” – serial



6.00 „Teledyski” 7.00 „Odjazdowe kreskówki” – „Dragon Ball” 9.25 „Telezakupy” 9.55 „Śmieć się razem z nami” 10.25 „Izabella” – serial 11.15 „Perła” – serial 12.00 „W akcji” 12.25 „Telezakupy” 13.25 „Gliniarze na motorach” – serial 14.20 „Izabella” – serial 15.10 „Odjazdowe kreskówki” – „Dragon Ball” 17.35 „Gliniarze na motorach” – serial sensacyjny 18.30 „W akcji” 19.00 „Wzywam dr. Brücknera” – serial obyczajowy 20.00 „Skok w ciemność” – thriller psychologiczny USA 21.50 „Furia” – film sensacyjny USA 23.35 „Wzywam dr. Brücknera” – serial 0.25 „Skok w ciemność” – thriller psychologiczny USA 2.00 „Furia” – film sensacyjny USA

**TV 4**

6.00 „Muzyczny VIP” 7.00 „A kuku” 7.30 „Muzyczne listy” 8.20 „Spiderman” 8.45 „Jeździec Srebrnej Szabli” 9.15 „Super Mario Brothers” 9.45 „Dwa światy” 10.15 „Przygody rodziny Addamsów” – serial 10.45 „Świat według Kiepskich” – serial 11.15 „Dwa światy” 11.30 „Był sobie złodziej” – serial 12.30 „Łowca przygód” – serial 13.25 „A kuku” 13.55 „Muzyczny VIP” 14.45 „Muzyczne listy” 15.45 „Garfield” – serial 16.15 „Spiderman” – serial 16.45 „Grace w opałach” – serial 17.15 „Dwa światy” 17.45 „Dziennik” 18.00 „Świat według Kiepskich” – serial 18.30 „Dwa światy” 19.00 „Pacific Blue” – serial 20.00 „Podejść no do płota” – talk-show 21.00 „Najemnicy” – serial 22.00 „Świat według Kiepskich” – serial 22.30 „Dziennik” 22.45 „Życie jak sen” – serial 23.15 „Dwa światy” – reality show 0.15 „Kaskaderzy z Hollywood” – serial dok. 1.15 „Egzekutorzy sądowi – łowcy ludzi” – film dok. 2.15 „Spotkajmy się” 2.45 „Muzyczne listy” 3.45 „Strefa P”



6.00 „Na przekór światu” – dramat obyczajowy USA 8.00 „W pierwszym brasku” – film obyczajowy USA 10.00 „Podróż na zachód” (2) – film fantastyczny USA 12.00 „Derby” – film obyczajowy USA 14.00 „Emma” – angielski film kostiumowy 16.30 „Zaginieni” – serial obyczajowy USA 18.00 „Lekkomyślny” – angielska komedia romantyczna 20.00 „Wariatkowo” – dramat obyczajowy USA 22.00 „Czego kobieta chce?” – komedia USA 0.00 „Powrót na samotne ugory” – film obyczajowy USA 2.00 „Emma” – angielski film kostiumowy 4.00 „Dzień Eskimosa” – komedia angielska

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

RTL 7, GODZ. 20.00

● **SKOK W CIEMNOŚĆ** – Amerykański thriller z 1996 roku. Anna obwinia Sharon o śmierć brata. Niespodziewanie pojawiają się okoliczności zmieniające jej nastawienie do Sharon.

TV POLSAT, GODZ. 21.20

● **CÓRKA PREZYDENTA** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1999 roku. Agentka Alex McGregor ocala życie prezydentowi Stanów Zjednoczonych. Z powodu złamania procedur zostaje jednak zawieszona w obowiązkach i oddelegowana do pilnowania nastoletniej córki głowy państwa, Jess, podczas wycieczki do kanionu Colorado. Wkrótce jednak dziewczyna zostaje porwana przez terrorystów. Dzielną agentka rusza ich śladem, by uwolnić Jess.

TVN, GODZ. 21.40

● **KRYTYCZNA TERAPIA** – Amerykański film sensacyjny z 1996 roku. W izbie przyjęć nowojorskiego szpitala umiera włóczęga. Nikt nie zwraca na jego zgon większej uwagi, poza doktorem Guyem Luthanem, który spostrzega u umierającego nietypowe reakcje. Nie potrafi wyjaśnić ich przyczyny. Zainteresowany, wszczynając śledztwo, które doprowadza go na trop tajnego programu badawczego, obejmującego eksperymenty na ludziach.

PROGRAM II, GODZ. 22.05

● **MĘŻOWIE I ŻONA** – Komedia produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Doug ma intratną posadę, jednak jego żona chce, aby więcej czasu spędzał z rodziną. Rozdarty między dom i pracę, żyjący w ciągłym stresie Doug jest już blisko załamania nerwowego. Poznany w centrum badań genetycznych naukowiec, specjalista od klonowania, podsuwa Dougowi pomysł na rozwiązanie wszystkich problemów.

PROGRAM I, GODZ. 23.30

● **UŚPIENI** – Dramat społeczno-obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Lata sześćdziesiąte. Cztery przyjaciele: Lorenzo, Michael, John i Tommy razem dorastają, pracując dla miejscowego gangstera. Za chuligański wybrzyk trafiają do poprawczaka, gdzie są gwałceni i torturowani przez grupę strażników, którym przewodzi Nokes. Mija 11 lat. Tommy i John spotykają się w barze Nokesa. Z zimną krwią zabijają strażnika, za co zostają aresztowani. Lorenzo i Michael jednoczą siły, by ratować przyjaciół. Poprząsają też zemstę pozostałym oprawcom. Pomaga im adwokat Snyder.

**LOMBARD**  
TEATRALNE 10  
Budynek kina ŚWIT  
644-58-44



## TVP1

6.30 „Tańce polskie” – „Tańce podla-  
skie” 6.40 „Wszystko o działce i ogro-  
dzie” 7.10 „Agrolinia” 8.00 „Zwierzę-  
ta świata” – „W towarzystwie kruków”  
(1) – angielski film dok. 8.30 „Wiado-  
mości” 8.45 „Ziarno” – magazyn kato-  
licki dla dzieci i rodziców 9.10 „5-10-  
15” – program dla dzieci 9.40 „Walt Di-  
sney przedstawia” – „Produkcje Myszy  
Miki” – serial anim. 10.05 „Walt Di-  
sney przedstawia” – „Być znowu mło-  
dym” (2) – film przygodowy USA  
11.00 „Dziedzictwo” – kanadyjski se-  
rial obyczajowy 11.50 „Kwadrans na  
kawę” – magazyn 12.05 „Podróżnik” –  
magazyn 12.30 „Magazyn Focus” –  
„Wirtualni Herosi” 13.00 „Wiadomo-  
ści” 13.10 „Kobiety Białego Domu” –  
H. van Buren” – serial dok. USA 13.20  
„Studio Orzech” – magazyn muzyczny  
13.45 „Magazyn żeglarski” 14.00 „Za-  
bawy językiem polskim” – teleturniej  
14.25 „Premiery Opole 2001” 15.00  
„Winnetou” (2) – niemiecko-jugosła-  
wiańsko-francuski film przygodowy  
(1964), reż. Harald Reinl, wyk.:  
Pierre Brice, Lex Barker, Mario  
Adorf 16.40 „Wrzucić Jedynek!” 17.00  
„Teleexpress” 17.20 „Gość Jedynek!”  
17.30 „Kochamy polskie seriale” – te-  
leturniej 18.00 „Od przedszkola do  
Opola” – „Piosenki z repertuaru Hanki  
Ordonówny” 19.00 „Wieczorynka” –  
„Miś Poldek” 19.30 „Wiadomości”  
20.05 „Żona pastora” – film obycz-  
ajowy USA (1997), reż. Penny Mar-  
shall, wyk.: Denzel Washington,  
Whitney Houston, Courtney B. Van-  
ce 20.50 „Prezentacja Polskiego Jury  
46. Konkursu Eurowizji” 21.00 „Kon-  
kurs Piosenki Eurowizji – Kopenhaga  
2001” – transmisja z koncertu 0.05  
„Studio Sport” – liga światowa w siat-  
kówkę mężczyzn (Polska–Grecja) 1.55  
„Klan” – serial 3.10 „Sposób na szko-  
łę” – komedia USA (1984), reż. Do-  
rian Walker, wyk.: Judd Nelson, Jon-  
na Lee, Gordon Jump

## TVP 2

7.00 „Echa tygodnia” (dla niesłyszą-  
cych) 7.30 „Spróbujmy razem” – ma-  
gazyn dla niepełnosprawnych 8.00  
„Program TV Kraków” 9.00 „Doogie  
Howser, lekarz medycyny” – serial ko-  
medijowy USA 9.30 „Gospodarka w  
Dwójce” – magazyn 9.55 „Z dzieł  
opery w Polsce” – „Z Olimpu na zie-  
mię” 10.30 „Poznajmy je lepiej” –  
„Węże” – serial dok. USA 11.30 „Uli-  
ca Sezamkowa” – program dla dzieci  
12.00 „Kino bez rodziców” – „Flinsto-  
nowie” – serial anim. 12.25 „Kino bez  
rodziców” – „Słoneczna włócznia” –  
polsko-niemiecki serial przygodowy  
12.55 „Parker Lewis nigdy nie przegry-  
wa” – serial komedijowy USA 13.25  
„Arka Noego” – magazyn 13.55 „Co lu-  
dzie powiedzą” – angielski serial ko-  
medijowy 14.30 „Familiada” – teletur-  
niej 15.00 „Złotopolscy” – polski se-  
rial obyczajowy 15.35 „Tata Show” –  
program rozrywkowy 16.30 „M jak mi-  
łość” – polski serial obyczajowy 17.20  
„Jazda kulturalna” – magazyn 18.00  
„Program TV Kraków” 18.30 „Panora-  
ma” 18.50 „Dwójkomania” 19.00 „Dziś  
zabawa w Kopydłowie” – piosenki ze  
„Spotkań z Balladą” 19.25 „Studio  
Sport” – Kolarski Wyścig Pokoju (kro-  
nika) 19.55 „Indeks z piosenkami, czyli  
gala piosenki studenckiej” (2) 20.50  
„Słowo na niedzielę” 21.00 „Panora-

ma” 21.20 „Sport telegram” 21.35  
„Wodny świat” – film przygodowy  
USA (1995), reż. Kevin Reynolds,  
wyk.: Kevin Costner, Jeanne Tripple-  
horn, Dennis Hopper 23.55 „Jak upo-  
lować mężczyznę, czyli seks w wielkim  
mieście” – serial komedijowy USA 0.25  
„Prowokator” – kanadyjski dra-  
mat sensacyjny (1997), reż. Jim Do-  
novan, wyk.: Jane March, Stephen  
Mendel, Lillo Brancato

## TV POLONIA

6.00 „Punkt widzenia” – serial oby-  
czajowy 7.00 „Echa tygodnia” 7.30  
„Wieści polonijne” 7.45 „Gość Jedy-  
nek!” 8.00 „Polskie stada i stadniny koni”  
8.30 „Wiadomości” 8.45 „Ziarno” –  
magazyn katolicki 9.10 „Budujemy  
mosty” – teleturniej 9.35 „Twarze i ma-  
ski” – serial obyczajowy 10.35 „Cny  
język Polaków” (2) – „Cebulowy kolor  
cegły...” – film dok. 11.10 „Klan” – se-  
rial 12.25 „Kultura duchowa narodu”  
13.00 „Podróże kulinarne Roberta Ma-  
kłowicza” – „Smak Owernii” 13.30  
„Klasa na obcasach” – serial 14.00 „Ob-  
jawienie Jana Zgamy” – reportaż 14.30  
„Kocham Polskę” – teleturniej 15.00  
„Babar” – serial anim. 15.25 „Sensacje  
XX wieku” – „Tajemnica berlińskiego  
bunkra” (1) 15.50 „Chrzęszcz brzmi w  
trzcinie...” – poradnik 16.10 „Tam,  
gdzie jesteśmy” – „Ostatnia misja” –  
reportaż 16.40 „Rozmowy Jerzego Ma-  
kuszewskiego z Jackiem Kuronim”  
16.50 „Impresje” – „Piet Mondrian”  
17.00 „Teleexpress” 17.20 „Gość Je-  
dynek!” 17.30 „Zaproszenie” 17.55  
„Sport” – transmisja meczu rewanżowe-  
go w piłce ręcznej kobiet (Podravka  
Koprivnica – Montex Lublin) 19.20  
„Dobranocka” – „Bolek i Lolek” 19.30  
„Wiadomości” 20.00 „Festiwal Mu-  
zyczny Łańcut 2001” – koncert inau-  
guracyjny 21.00 „Na dobre i na złe” –  
serial obyczajowy 21.50 „Objawienie  
Jana Zgamy” – reportaż 22.30 „Panora-  
ma” 23.00 „Benefis Aloszy Awdiejew-  
wa” 23.50 „Święto” – film anim. dla  
dorosłych 0.05 Powtórki

TELEWIZJA  
KRAKÓW

7.00 „Waldos Wspaniały” – serial  
anim. 7.30 „Fixi, Foxi i przyjaciele” –  
serial anim. USA 8.00 „Kronika” 8.10  
„Warto wiedzieć” 8.15 „Wiara i życie”  
8.40 „Podpowiedzi w plenerze” – ma-  
gazyn turystyczny 9.00 „Domator” –  
poradnik 9.30 „Telewizyjny magazyn  
przyrodniczy” 10.00 „10 procent dla  
mnie” – polska komedia archiwalna  
11.30 „Tajemnice zmysłów” – angiel-  
ski serial dok. 12.25 „Książki z górnej  
półki” 12.30 „Nie tylko dla komando-  
sów” – magazyn wojskowy 12.55 „Mi-  
tyczne stwory” – „Smoki” – angielski  
serial dok. 13.20 „Zaproszenie” – ma-  
gazyn krajoznawczy 13.40 „Anatomia  
kataklizmów” – serial dok. USA 14.30  
„Cyklowcy” – australijski serial fami-  
lijny 14.55 „Trójka na Szóstkę” – teletur-  
niej 15.25 „Super Muza” – magazyn  
16.00 „Sport” – Kolarski Wyścig Po-  
koju (transmisja) 17.00 „Życiorys z  
refrenem” 17.30 „Portrety – Przemys-  
ław Szafer” 18.00 „Kronika” 18.20  
„Świrnik” – program rozrywkowy  
19.00 Teatr TV: Carlo Goldoni –  
„Awantura w Chioggi” 20.40 „Teleku-  
rier Bis” – magazyn 21.00 „Koncert  
rozrywkowy” 21.30 „Kronika” 21.45  
„Wiadomości sportowe” 22.00 „Ukry-  
te pragnienia” – francusko-włosko-  
angielski dramat obyczajowy 23.35  
„Międzynarodowe Spotkania Gitarowe  
– Sanok 2001”

## POLSAT

6.00 „Disco Relaks” 7.00 „Dyżurny  
satyryk kraju” 7.30 „W drodze” – ma-  
gazyn katolicki 8.00 „Tom i Jerry” – se-  
rial anim. 8.25 „Akademia przedszko-  
laka” 8.40 „Błotniak” – serial anim.  
USA 9.05 „Godzilla” – serial anim.  
9.30 „Power Rangers” – serial fanta-  
styczny USA 10.00 „Disco Polo Live”  
10.55 „Ja, Natalia” – film obycz-  
ajowy USA 12.50 „Ucieczka Tarzana” –  
film przygodowy USA 14.30 „Dyżurny  
satyryk kraju” 15.00 „4x4” – maga-  
zyn motoryzacyjny 15.30 „Informacje”  
15.50 „Idź na całość” – show 16.50  
„Jeziorno marzeń” – serial obyczajowy  
USA 17.45 „Potyczki Amy” – serial  
obyczajowy USA 18.40 „Informacje”  
19.05 „Życiowa szansa” – teleturniej  
20.00 „Żądza pieniądza” – teleturniej  
21.00 „Miodowe lata” – polski serial  
komedijowy 21.25 „Lotto” 21.30 „Na-  
jemnik” – film sensacyjny USA 23.25  
„Okrutne ulice” – serial sensacyjny  
USA 0.15 „Tragikomiczne wypadki z  
życia Titusa” – serial komedijowy USA  
0.45 „Playboy” 1.40 „Uderzające po-  
dobieństwo” – thriller erotyczny USA  
3.30 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

7.00 „Christina Aguilera” – film dok.  
8.15 „B. B. King” – reportaż 9.00 „Pro-  
digy” – koncert 10.00 „Panorama Au-  
stralii” – serial dok. 10.30 „Łowca du-  
chów” – film dok. 11.00 „Praktyczny  
przewodnik po Europie” 11.30 „Kró-  
lewskie rody świata” – serial dok. 12.00  
„Wojny XX wieku” – serial dok. 12.30  
„VIP” 13.00 „Chiński mistrzowie  
kung-fu” – film dok. 14.00 „Bill Evans”  
– koncert 15.00 „Afficionado” – Lenny  
Kravitz” 15.30 „Informacje” 15.50  
„Kalejdoskop” 16.30 „Biznes tydzień”  
16.45 „Planeta Południe” – serial dok.  
17.15 „Focus” – poznaj świat” 17.45  
„Dziennik” 18.00 „Afficionado” – Gar-  
bage” 18.40 „Informacje” 19.00 „Ka-  
lejdoskop” 19.30 „Afficionado” – Ma-  
dredeus” 20.00 „Lwów, moje miasto” –  
film dok. 21.00 „Na każdy temat”  
22.00 „Słynne marki samochodów” –  
serial dok. 23.00 „Europejski przegląd  
erotyczny” – serial dok. 23.30 „Affi-  
cionado” – The Who”

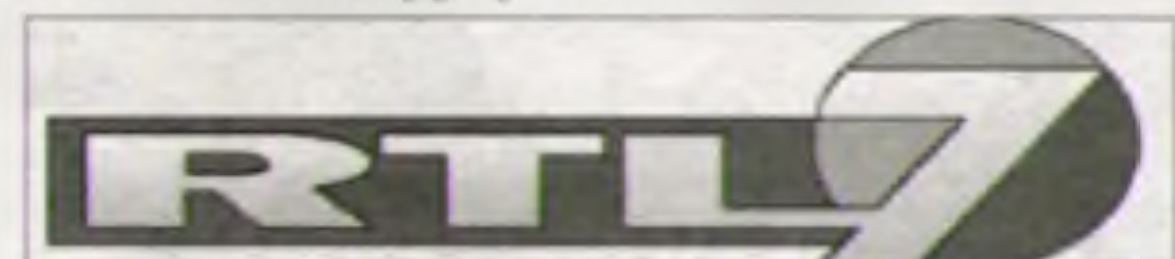
Telewizja  
Nova

7.00 „Telesklep” 8.00 „Punky Brew-  
ster” – serial komedijowy USA 8.25  
„Trzy małe duszki” – serial anim. 8.45  
„Oliver Twist” – serial anim. 9.10  
„Przygody Syrenki” – serial anim. 9.30  
„Przygody Supermana” – serial przy-  
godowy USA 10.20 „Big Brother”  
11.00 „VIVA Polska!” 13.00 „Automa-  
niak” 13.30 „Wieżień królewski” –  
film przygodowy USA 15.20 „Multi-  
kino” 15.50 „Brygada ratunkowa” – se-  
rial sensacyjny USA 16.45 „Tylko mi-  
łość” (1) – film obyczajowy USA  
18.30 „Maraton uśmiechu” – liga dow-  
cipów 19.00 „TVN Fakty” 19.35 „Mi-  
lionerzy” – teleturniej 20.25 „Droga do  
gwiazd” – program rozrywkowy 21.25  
„Big Brother” – reality show 22.10  
„Skradziona tożsamość” – film sen-  
sacyjny USA 23.55 „Na tropie zbrod-  
ni” – serial sensacyjny USA 0.50 „Mi-  
łość nie zna granic” – komedia sen-  
sacyjna USA 2.30 „Nic straconego”

## TV Puls

8.45 „Dzielną mysz” – serial anim.  
9.40 „Dotyk anioła” – serial obycz-  
ajowy USA 10.30 „Cudowne lata” – se-  
rial obyczajowy USA 11.00 „Dziwny

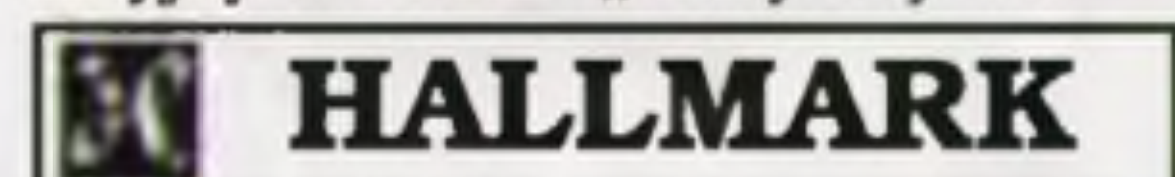
wspaniały świat” – serial dok. 11.30  
„Raport specjalny” – magazyn repo-  
terów 12.00 „Czarno-biały” – rozmo-  
wa na tematy duchowe 12.30 „Piłsud-  
ski” – film dok. 13.35 „Ostatnie dni” –  
komedia USA 15.15 „Dwaj z Tek-  
sasu” – western USA 17.15 „Scarlett” –  
serial obyczajowy USA 19.00 „Do-  
tyk anioła” – serial obyczajowy USA  
20.00 „Nietykalni” – serial sensacyjny  
USA 21.00 „Ressurrection Boulevard” –  
serial obyczajowy USA 22.00 „Wy-  
darzenia” 22.30 „Szeryf” – serial sen-  
sacyjny USA 23.15 „Scarlett” – serial  
obyczajowy USA 0.45 „Nietykalni” –  
serial sensacyjny USA



7.00 „Teledyski” 8.00 „Odjazdowe  
kreskówki” – „Dragon Ball” 10.40 „W  
poszukiwaniu dziewiczej przyrody” –  
serial przyrodniczy 11.35 „Małpi in-  
teres” – komedia USA 13.00 „Klinika  
uniwersytecka” – serial obyczajowy  
USA 13.50 „Więzy krwi” – dramat  
obyczajowy USA 15.35 „Najgroźniej-  
sze zwierzęta świata” – film przyrod-  
niczy 16.35 „SeaQuest” – serial fanta-  
styczny USA 17.35 „Słoneczny patrol” –  
serial przygodowy USA 18.30 „Śmieć  
się razem z nami” – program rozryw-  
kowy 19.00 „Lista zobowiązań” – se-  
rial sensacyjny USA 20.00 „Polska bez  
fikcji” – „Cyberatak” – magazyn 21.00  
„Taniec z szatanem” – thriller USA  
22.40 „Klaun” – niemiecki film sen-  
sacyjny 0.30 „Polska bez fikcji” – „Cy-  
beratak” – magazyn 1.25 „Pierwszy  
stopień” – thriller kanadyjski 3.00  
„Klaun” – niemiecki film sensacyjny

## TV 4

6.00 „Droga do Avonlea” – serial dla  
młodzieży 7.00 „V max” – magazyn  
motoryzacyjny 7.30 „Jan Paweł II –  
Wielki Jubileusz” – film dok. 8.00 „Ba-  
zylika św. Pawła za Murami” – film  
dok. 8.30 „Wilkołaczek” – serial anim.  
9.00 „Droga do Avonlea” – kanadyjski  
serial dla młodzieży 10.00 „Przygody  
Rin Tin Tina” – serial przygodowy  
11.00 „Ucieczka do raju” – serial oby-  
czajowy 12.00 „Kaskaderzy z Hollywo-  
od” – serial dok. 13.00 „V max” – ma-  
gazyn motoryzacyjny 13.30 „A kuku” –  
program rozrywkowy 14.00 „Meldu-  
ję posłuszenie” – komedia czechosło-  
wacka 15.50 „Lekarze z Los Angeles” –  
serial obyczajowy USA 16.50 „Ró-  
żowa pantera” – serial anim. 17.15 „Po-  
moc domowa” – serial komedijowy  
USA 17.45 „Dziennik” 18.05 „Ernest  
jedzie do Afryki” – komedia USA  
20.00 „Anioł ciemności” – serial sen-  
sacyjny USA 20.55 „Pierwsza fala” –  
kanadyjski serial sf. 21.50 „System” –  
serial sensacyjny USA 22.45 „Drogów-  
ka” – magazyn policyjny 23.15 „Bo-  
ska istota” – włoski dramat erotycz-  
ny 1.25 „Anioł ciemności” – serial sen-  
sacyjny USA 2.25 „Muzyczny VIP”



6.00 „Zaginieni” – serial obyczajowy  
USA 8.00 „Wariatkowo” – dramat  
obyczajowy USA 10.00 „Osaczona” –  
thriller USA 12.00 „Czego kobieta  
chce?” – komedia USA 14.00 „Pamię-  
taj, że cię kocham” – dramat obycz-  
ajowy USA 16.00 „Powrót na samotne  
ugory” – film obyczajowy USA 19.00  
„Zielony kamień” – nowozelandzki se-  
rial historyczny 20.00 „Arytmetyka  
diabła” – dramat obyczajowy USA  
22.00 „Księżę i żebrak” – film przy-  
godowy USA 0.00 „Challenger” –  
dramat obyczajowy USA 2.30 „Body-  
guards” – angielski serial kryminalny  
4.00 „David Copperfield” (1) – dra-  
mat obyczajowy USA

PROPOZYCJE  
NA SOBOTĘ

## PROGRAM I, GODZ. 20.05

● **ŻONA PASTORA** – Pierwsza część  
obyczajowego filmu produkcji amery-  
kańskiej z 1997 roku. Zbliża się Boże  
Narodzenie. Pastor Biggs ma teraz dużo  
obowiązków. Z takiego stanu rzeczy nie  
są zadowoleni jego żona i synek. Zmę-  
czony i ogarnięty wątpliwościami pas-  
tor zwraca się o pomoc do Boga. Na-  
stępnego dnia na Ziemi pojawia się  
anioł Dudley. Przedstawia się pastoro-  
wi, ale ten nie wierzy, że ma do czynie-  
nia z prawdziwym wysłannikiem nie-  
bios.

## RTL 7, GODZ. 21.00

● **TANIEC Z SZATANEM** – Amery-  
kański film grozy z 1999 roku. Książ-  
ka wpada na trop grupy przestępczej, któ-  
ra wykorzystuje duchownych do prze-  
mytu narkotyków.

## TV POLSAT, GODZ. 21.30

● **NAJEMNIK** – Sensacyjny film pro-  
dukcji amerykańskiej z 1997 roku. Ter-  
roryści zabijają żonę bogatego biznes-  
mena, Amblera, i jego gościa znanego  
irańskiego pisarza. Ambler, chcąc się  
zemścić, zatrudnia byłego komandosa,  
Hawksa, by zlikwidować bandytów.  
Przywódca terrorystów jest wróg  
Hawksa, co go dodatkowo motywuje do  
poszukiwań.

## PROGRAM II, GODZ. 21.35

● **WODNY ŚWIAT** – Przygodowy  
film produkcji amerykańskiej z 1995  
roku. Nieokreślona przyszłość. Po sto-  
pieniu wiecznych lodów cała ziemia  
zostaje zalana przez wodę. Sternik na-  
leży do pierwszego pokolenia ludzi-  
ryb. Odrzucony przez swą odmienność,  
żyje samotnie na wielkim katamaranie.  
Gdy przybywa do miasta na sztucznej  
atolu, zostaje zdemaskowany jako mu-  
tant i skazany na śmierć. Helen, wyko-  
rzystując atak piratów, uwalnia go. W  
zamian żąda, by Sternik zabrał ją i jej  
przybraną córkę na legendarny suchy  
ląd.

● **SKRADZIONA TOŻSAMOŚĆ** –  
Sensacyjny film produkcji amerykań-  
skiej z 1996 roku. Policja znajduje na  
plaży młodą kobietę, cierpiącą na za-  
nik pamięci. Jej osoba wzbudza podejr-  
żane zainteresowanie lekarza, dokto-  
ra Jacka Renault. Czy znał ją w prze-  
szłości, której kobieta nie pamięta?

ZNANY KRĘGARZ  
TADEUSZ CZARNY  
W KRAKOWIE

Po raz kolejny, we wtorek, 15.05  
od godz. 10, w Krakowie, w NCK,  
będzie przyjmował znany kręgarz  
o sławie ogólnopolskiej Tadeusz  
CZARNY z Przeworska. Osiąga on  
znakomite rezultaty, bezboleśnie  
ustawiając kręgi na całej długości  
kręgosłupa, szyjne, piersiowe i lęd-  
źwiowe. Wykonuje on także ma-  
saż leczniczy i rehabilitacyjny, za-  
lecając ćwiczenia i profilaktykę  
przy schorzeniach kostnych.

W sprawie rezerwacji terminu  
przyjęcia można kontaktować się  
pod numerem telefonu 644-28-63  
lub 0-601 074-892. Telefon w  
Przeworsku: (0-16) 648-82-74.



os. Handlowe 7  
tel. 644 40 88, fax 644 44 83

## KOMPUTERY

## sklep-serwis

„Zakład Automatyzacji HTS” sp. z o.o.

OFERUJEMY ZA GOTÓWKĘ I NA RATY:

Zestawy komputerowe  
dowolne konfiguracje

CZY ZNASZ JUŻ NASZE  
DOBRE CENY ?!

Podzespoły i akcesoria

Serwis komputerów,  
monitorów, drukarek

Zapewniamy darmowy  
TRANSPORT komputerów

Propozycje zestawów multimedialnych  
ATX z monitorem 15"

- Duron 750Mhz  
- 64Mb SDRAM  
- TNT2 M64 32Mb  
- HDD 20Gb Seagate

2480!

- Celeron 700Mhz  
- 64Mb SDRAM  
- TNT2 M64 32Mb  
- HDD 30Gb Seagate

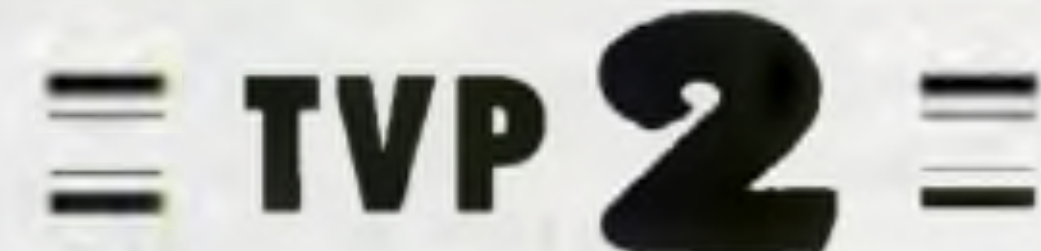
2855!







6.15 „Proszę o odpowiedź” 6.30 „Za czy przeciw” 7.20 „Brzydkie kaczko” – serial anim. 7.45 „Teleranek” 8.15 „Siódme niebo” – serial obyczajowy USA 9.05 „Co Pani na to?” – program publicystyczny 9.45 „Quo vadis?” – włosko-francusko-angielski serial historyczny 10.45 „Lista przebojów” 11.10 „Od A do Zdrówia” 11.40 „Moc” – magazyn motoryzacyjny 12.00 „Regina coeli” 12.10 „Czasy” – katolicki magazyn informacyjny 12.25 „Otwarte drzwi” – magazyn katolicki 13.00 „Wiadomości” 13.10 „Tydzień” – program publicystyczny 13.45 „Czarodziejki” – serial komediowy USA 14.30 „Premiery Opole 2001” 14.40 „Studio Sport” – Lech Basket Liga 16.35 „Szept prowincjonalny” – „Więź, czyli rozmowy przy sadzeniu pelargonii” 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Ranka w ciemno” – quiz towarzyszy 18.05 „Lokatorzy” – polski serial obyczajowy 18.35 „Śmiechu warte” – program rozrywkowy 19.00 „Wieczorynka” – „Przygody Myszkki Miki i Kaczora Donalda” 19.30 „Wiadomości” 20.05 „Szkoła biznesu” – komedia USA (1990), reż. Arthur Hiller, wyk.: James Belushi, Charles Grodin, Anne DeSalvo 22.00 Telenowela dokumentalna 22.30 „Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie...” 23.15 „Pegaz” – magazyn kulturalny 23.45 „Sportowa niedziela” 0.10 Niezapomniane role: „Zagubieni w Yonkers” – film obyczajowy USA (1993), reż. Martha Coolidge, wyk.: Mercedes Ruehl, Irene Worth, Richard Dreyfuss 2.00 „Hawana u schyłku XX wieku” – francuski film dok.



7.05 „Kocham Lucy” – serial obyczajowy USA (dla niesłyszących) 7.55 „Słowo na niedzielę” (dla niesłyszących) 8.00 „Program TV Kraków” 9.00 „Doogie Howser, lekarz medycyny” – serial komediowy USA 9.25 „Niezwykła Siódemka” – magazyn 10.00 „Krećcioła” – magazyn dla młodzieży 10.30 „Dzikie wyspy” (3) – „Obcy w raju” – angielski film dok. 11.30 „Podróże kulinarne Roberta Makłowicza” – „Huculski smak” 12.00 „Najemnik” – film przygodowy USA (1955), reż. Edward Dmytryk, wyk.: Clark Gable, Susan Hayward, Michael Rennie 13.45 „30 ton! Lista, lista – lista przebojów” 14.30 „Familiada” – teleturniej 15.00 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 15.35 „Szansa na sukces – Piotr Szczepanik” 16.35 „Na dobre i na złe” – polski serial obyczajowy 17.35 „7 dni, świat” – program publicystyczny 18.00 „Program TV Kraków” 18.30 „Panorama” 18.50 „Dwójkomania” 19.00 „Święta wojna” – polski serial komediowy 19.30 „Studio Sport” – Kolarski Wyścig Pokoju (kronika) 20.00 „Indeks z piosenkami, czyli gala piosenki studenckiej” (3) 20.50 „Dwójkomania” 21.00 „Panorama” 21.20 „Sport telegram” 21.35 „Życie do poprawki” – kanadyjski serial obyczajowy 22.30 Studio Teatralne Dwójki: Wojtek Smarzowski – „Małżowina” (1998), reż. Wojtek Smarzowski, wyk.: Marcin Świetlicki, Maciej Maleńczuk, Elżbieta Jarosik 23.35 „Ziemia – ostatnie starcie” – serial sf. USA

## TV POLONIA

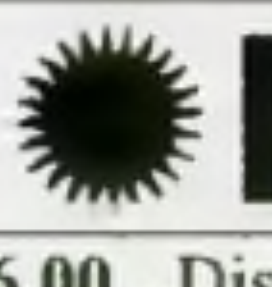
6.10 „Na dobre i na złe” – serial 7.05 „Słowo na niedzielę” 7.10 „Tam, gdzie jesteśmy” – „Ostatnia misja” – reportaż 7.40 „Tchnienie gór” – reportaż 8.10 „Fraglesy” – serial kukielkowy 8.35 „Niedzielne muzykowanie” – „IV Międzynarodowy Konkurs Wokalny im. S. Moniuszki” (koncert laureatów) 9.35 „Złotopolscy” – serial 10.30 „Piętro wyżej” – polska komedia archiwalna 12.00 „Regina coeli” 12.10 „Czasy” 12.25 „Otwarte drzwi” 13.00 „Msza św. z kościoła pw. św. Alberta Chmielowskiego w Łodzi” 14.05 Teatr dla dzieci: Joanna Kulmowa – „Gdyby” 14.30 „Wszystko gra” – program dla dzieci 14.55 „Spotkanie z Balladą” – „Kolejarskie spotkanie z Balladą” 15.35 „Pochwalony bądź, Panie mój – żywot bł. Jana z Dukli” – film dok. 16.25 „Kochamy polskie serie” – teleturniej 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Noce i dnie” – serial 18.15 „Marzenia Marcina Dańca” – program rozrywkowy

19.15 „Dobranocka” – „Rycerz Piotruś herbu Trzy Jabłka” 19.30 Wiadomości 20.00 „Festiwal Muzyczny Łańcut 2001” – „Pieśni Henryka Mikołaja Góreckiego” 21.00 „Jak to się robi” – komedia polska 22.15 „Laureaci Nowej Tradycji” – „Buki” 22.30 „Panorama” 22.55 „Metro x 100” – koncert 23.55 „Cicha przystań” – film dok. 0.20 „Sportowa niedziela” 0.40 „Przyjaciele” 1.15 Powtórki



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Bajki Hektora” – serial anim. 7.30 „Strażnicy prawdy” – serial anim. 8.00 „Kronika świętokrzyska” 8.10 „Kaleidoskop sportowy” 8.25 „Warto wiedzieć” 8.30 „Życiorysy z refrenem” 9.00 „Wierzę, wątpię, szukam” – magazyn katolicki 9.30 „Kostek” – australijski serial dla młodzieży 10.00 „Budujemy mosty” 10.30 „Robin Hood” – serial 11.20 „Książki z górnej półki” 11.30 „Bajeczne fortuny” – „Wojenni szczęściarze” – serial dok. 12.30 „Rola” 12.45 „W stronę gór” 13.05 „Kufier babci Aliny” 13.30 „Portrety – Tadeusz Chyżanowski” 14.00 „Magazyn teatralny” 14.30 „Zwierzęta z bliska” – serial dok. USA 15.25 „Gościniec” 16.00 „Sport” – Kolarski Wyścig Pokoju 16.50 „Halo krzyżówka” – teleturniej 17.15 „Uśmiechnij się – Kabaret” 18.00 „Kronika” 18.20 „Książki z górnej półki” 18.30 „Echa regionów” 19.00 „Sport” 21.00 „Marzenia i kariery” 21.15 „Kocham cię życie” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sprawozdawczy magazyn sportowy” 22.00 „Powiedz to głośno” 22.45 „Więzy” – film obyczajowy USA



## POLSAT

6.00 „Disco Polo Live” 7.00 „Twój lekarz” 7.20 „Wystarczy chcieć” 7.30 „Jesteśmy” 8.00 „Tom i Jerry” – serial anim. 8.30 „Klub Stasia i Nel” 9.00 „Hugo” – program dla dzieci 9.30 „Power Rangers” – serial fantastyczny USA 9.55 „Disco Relax” 10.55 „Sabrina, nastoletnia czarownica” – serial komediowy USA 11.20 „Dusza człowiek” – serial komediowy USA 11.50 „Amatorzy sportu” – komedia USA 13.40 „Podwójna akcja” – serial fantastyczny USA 14.25 „Zakrecony” – serial komediowy USA 14.55 „Dwa światy” – reality show 15.30 „Informacje” 15.50 „Idź na całość” – show 16.50 „Rycerz nocy” – serial sensacyjny USA 17.40 „Dwa światy” – reality show 18.40 „Informacje” 19.05 „Życiowa szansa” – teleturniej 20.00 „Szalony zięć” – komedia USA (21.30 „Lotto”) 21.50 „Na każdy temat” – talk-show 22.50 „Roswell: W kręgu tajemnic” – serial sf. USA 23.45 „Magazyn Ligi Mistrzów” 0.50 „FIFA TV” 1.20 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

7.00 „Christine Aguilera” – film dok. 8.00 „B.B. King” – reportaż 9.00 „Prodigy” – koncert 10.00 „Słynne marki samochodów” – serial dok. 11.00 „Panorama Australii” – serial dok. 11.30 „Łowca duchów” – serial dok. 12.00 „Praktyczny przewodnik po Europie” 12.30 „Królewskie rody świata” – serial dok. 13.00 „Wojny XX wieku” – serial dok. 13.30 „VIP” 14.00 „Bill Evans” – koncert 15.00 „Afficionado – Lenny Kravitz” 15.30 „Informacje” 15.50 „Przegląd wydarzeń tygodnia” 16.25 „Biznes tydzień” 16.45 „Ludzie się liczą” – serial dok. 17.15 „Kontakt” 17.45 „Dziennik” 18.00 „Afficionado – Garbage” 18.40 „Informacje” 19.00 „Przegląd wydarzeń tygodnia” 19.30 „Afficionado – Madredeus” 20.00 „Słynne marki samochodów” – serial dok. 21.00 „Na każdy temat” 22.00 „Lwów, moje miasto” – film dok. 23.00 „Przegląd wydarzeń tygodnia” 23.30 „Europejski przegląd erotyczny” – serial dok.



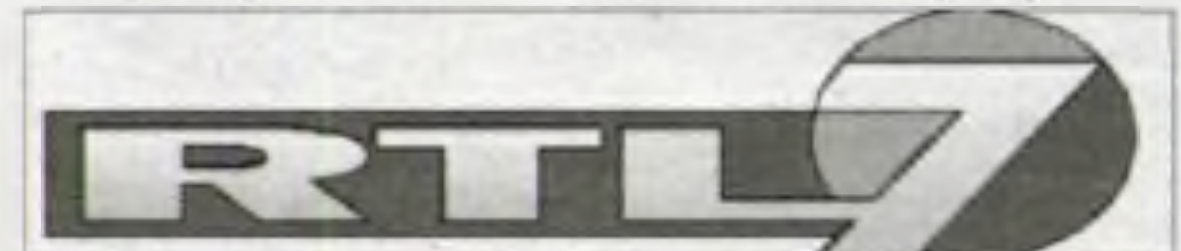
## Telewizja Nova

7.00 „Telesklep” 8.00 „Trzy małe duszki” – serial anim. 8.25 „Oliver Twist” – serial anim. 8.45 „Przygody Syrenki” – serial anim. 9.10 „Rodzina dla Joego” – film obyczajowy USA 10.50 „Tylko miłość” (1) – film obyczajowy USA 12.30 „Droga do gwiazd” – program rozrywkowy 13.30

„Nauka jazdy” – serial dok. 14.00 „Łowcy skarbów” – serial przygodowy USA 14.55 „Co za tydzień” – magazyn publicystyczny 15.25 „Pogromcy duchów 2” – komedia sf. USA 17.30 „Ale plama” – program rozrywkowy 18.00 „Big Brother” 19.00 „TVN Fakty” 19.35 „Milionerzy” – teleturniej 20.25 „Big Brother – Ring” 21.40 „Pod napięciem” – talk-show 22.10 „Super Wzjer TVN” 22.40 „Nie do wiary – opowieści niesamowite” – serial dok. 23.10 „Noktowizjer” – magazyn 23.40 „Prezydencki poker” – serial obyczajowy USA 0.30 „Big Brother” 1.20 „Stek kłamstw” – dramat sensacyjny USA 3.15 „Nic straconego” – program powtórkowy

## TV Puls

6.45 „Dzielną mysz” 7.55 „Ostatnie dni” – komedia USA 9.25 „Dwaj z Teksasu” – western USA 11.30 „Kościół żywy” 12.00 „Anioł Pański” 12.20 „Widzialne i niewidzialne” 12.50 „Archiwum XX wieku” 13.15 „Buster Keaton, artysta niepowtarzalny” (2) – angielski film dok. 14.05 „Dotyk anioła” – serial 15.00 „Covington Cross” – serial 15.55 „Arsène Lupin” – serial 16.45 „Walc torreadorów” – angielska komedia obyczajowa 18.30 „Kapelusz pana Anatola” – polska komedia obyczajowa 20.00 „Wspaniali bracia Baker” – film obyczajowy USA 22.00 „Wydarcia” 22.30 „Piątka u Semki” – program publicystyczny 23.00 „Buster Keaton, artysta niepowtarzalny” (2) – angielski film dok. 0.00 „Arsène Lupin” – serial 1.00 „Wspaniali bracia Baker” – film obyczajowy USA 3.00 „Kościół żywy”



7.00 „Teledyski” 8.00 „Odjazdowe kreskówki” 10.20 „Najgroźniejsze zwierzęta świata” – film dok. 11.20 „SeaQuest” – serial fantastyczny USA 12.15 „Więzy krwi” – dramat obyczajowy USA 13.55 „Słoneczny patrol” – serial przygodowy USA 14.50 „Pete i Tillie” – film obyczajowy USA 16.35 „Romans z Connie” – film dok. 17.35 „Cobra – oddział specjalny” – niemiecki serial kryminalny 18.30 „Śmieć się razem z nami” – program rozrywkowy 19.00 „W akcji” – magazyn sensacji 20.00 „Pierwszy stopień” – thriller kanadyjski 21.50 „Przyjaźń na śmierć i życie” – horror USA 23.30 „Dzika krew” – film erotyczny USA 1.05 „Cobra – oddział specjalny” – niemiecki serial kryminalny 1.55 „W akcji” – magazyn sensacji 2.40 „Przyjaźń na śmierć i życie” – horror USA

## TV 4

6.20 „Droga do Avonlea” – kanadyjski serial dla młodzieży 7.20 „Melduję posłuszenie” – komedia czeskosłowacka 9.10 „Droga do Avonlea” – kanadyjski serial dla młodzieży 10.00 „Ernest jedzie do Afryki” – komedia USA 12.00 „Mistrzowie magii” (2) – film dok. 13.00 „Wszystko za hit” – serial komediowy USA 13.30 „Kinomania” – magazyn filmowy 13.55 „Niezwyczajny przyjaciel” – film przygodowy USA 15.50 „Podryw kontrolowany” 16.20 „Supergol” 16.50 „Różowa pantera” – serial anim. 17.15 „Pomoc domowa” – serial komediowy USA 17.45 „Dziennik” 18.05 „Piątka nieustraszonych” – serial sf. USA 19.00 „Czasem lepiej być kobietą” – niemiecki serial komediowy 20.00 „Z archiwum X” – serial sensacyjny USA 20.55 „Drogówka” – magazyn policyjny 21.25 „Dwa światy” – reality show 21.50 „Baza Pensacola” – serial sensacyjny USA 22.45 „Bracia komicy” – komedia hongkońska 0.45 „Super VIP” 1.15 „Strefa P”



6.00 „David Copperfield” (2) – dramat obyczajowy USA 8.00 „Osaczona” – thriller USA 10.00 „Arytmetyka diabła” – dramat obyczajowy USA 12.00 „Książę i żebrak” – film przygodowy USA 14.00 „Kuliszy morderstwa” – thriller USA 16.00 „Najważniejszy egzamin” – film obyczajowy USA 18.00 „Bodyguards” – angielski serial kryminalny 20.00 „Ostatni brzeg” (1) – amerykańsko-australijski film sf. 22.00 „Trop” – dramat obyczajowy USA 0.00 „Sprawiedliwość w Fortitude Bay” – kanadyjski dramat obyczajowy 2.00 „Portret zabójcy” – thriller USA 4.00 „Trop” – dramat obyczajowy USA

## PROPOZYCJE NA NIEDZIELĘ

### PROGRAM II, GODZ. 12.00

• **NAJEMNIK** – Przygodowy film produkcji amerykańskiej z 1955 roku. Amerykanka Jane Hoyt przyjeżdża do Hongkongu, aby odnaleźć zaginionego męża Louisa. Ponieważ miejscowe władze nie chcą jej pomóc, zdesperowana kobieta wynajmuje króla przemytników, przystojnego Amerykanina Hanka. Piękna Jane wpada Hankowi w oko, mężczyzna przyjmuje więc zlecenie. Odnajduje Louisa, przetrzymywanego w kantońskim więzieniu, i organizuje ucieczkę. Wdzięczna przemytnikowi i zakochana w nim Jane postanawia jednak wrócić do ojczyzny. Ale Louis odgaduje jej uczucia.

### RTL 7, GODZ. 20.00

• **PIERWSZY STOPIEŃ** – Thriller produkcji kanadyjskiej z 1995 roku. Rick jest ambitnym detektywem. Kiedy rozpoczyna śledztwo w sprawie zabójstwa znanego biznesmena, nie wie, że wkrótce zaangażuje się w romans z wdową.

### TV POLSAT, GODZ. 20.00

• **SZALONY ZIĘĆ** – Amerykańska komedia z 1993 roku. Student Crawl, typowy mieszczuch, jedzie z kolegą z akademika, Rebeccą, do jej rodziców, którzy są farmerami w Południo-

wej Dakocie. Crawl na miejscu uswiadamia sobie, że kocha Rebeccę i dla niej byłby skłonny pozostać na wsi. Ojciec dziewczyny wprowadza go w arkana pracy na farmie. Crawl dzielnie stawia czoła wszystkim przeciwnościom.

### PROGRAM I, GODZ. 20.05

• **SZKOŁA BIZNESU** – Komedia amerykańska z 1990 roku. Złodziej samochodów Jimmy odsiaduje wyrok. Tuż przed końcem kary wygrywa bilet na bardzo ważny mecz ulubionej drużyny baseballowej. Ponieważ naczelnik więzienia nie chce dać mu przepustki, Jimmy ucieka. Zbieg okoliczności sprawia, że podszywa się pod biznesmena Barnesa, w imieniu którego prowadzi ważne negocjacje z Japończykami.

### TV POLSAT, GODZ. 22.50

• **ROSWELL: W KRĘGU TAJEMNIC** – Pierwszy odcinek amerykańskiego serialu science fiction z 1999 roku. Jest rok 1999. Troje nastolatków z miasteczka Roswell, Max, Isabel i Michael, to rozbitkowie ocalali z katastrofy UFO w 1974 roku. Chcąc zachować w tajemnicy swoje pozaziemskie pochodzenie przed przybranymi rodzicami i szeryfem, który za wszelką cenę próbuje odkryć prawdę o katastrofie sprzed lat.

## AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER  
GAŁODOBOWY PARKING STRZEŻONY  
FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

## KASY FISKALNE

wagi, metkownice ceny producenta  
Firma Handlowa „DK” os. Boh. Września 80, pok.108  
(budynek Urzędu Skarbowego Nowa Huta) Tel./Fax 681-15-44

## OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”

os. Oświecenia 33  
zaprasza na  
**kursy nauki jazdy.**  
Rozpoczęcie – każdy wtorek i czwartek (cyklicznie), o godz. 17.00 w Szkole Podstawowej nr 130, sala 22.  
Biuro czynne: pon.–pt. 15.00–17.00.  
Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

**NAJTANIEJ! w KRAKOWIE**  
**BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO POJAZDOWE**  
Gwarancja wysokiej jakości ★ Dogodne formy płatności  
★ Zniżki dla pracowników HTS  
**AUTO-KIER, Wąwozowa 10**  
tel. 0602 273 114

## PLASTBUD

FIRMA HANDLOWO USŁUGOWA

## NOWOCZESNE OKNA

Producent okien i drzwi z PCV profil aluplast okucia winkhaus w standardzie mikrouchylszyba 1,1

Szeroki wybór:  
paneli MDF(ponad 30 kolorów)  
paneli padlogowych  
parapetów

Kraków, ul. Makuszyńskiego 15, tel. (012) 643-78-01  
ZAPRASZAMY CODZIENNIE OD 9<sup>00</sup>–17<sup>00</sup>  
SOBOTY 9<sup>00</sup>–13<sup>00</sup>



# TVP1

6.30 „Kawa czy herbata?” (6.55 „Giełda”) 7.30 „Telezakupy” 7.45 „Kawa czy herbata?” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Noddy” – serial anim. 9.15 „Jedyneczka” 9.45 „Bajeczki Jedyneczki” 10.00 „Barnaby Jones” – serial obyczajowy 10.55 „Miedzy nami” 11.20 „Zgodnie z prawem” 11.40 „U wód...” – „Busko Zdrój” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Kontrasty” – „Tadź Mahal, Pomnik miłości” – serial 13.15 „Bocznymi drogami” 13.35 „Ze świata nauki” 13.55 „Skarby świata” – „Tadź Mahal, Pomnik miłości” – serial dok. USA 14.25 „Rynek” 14.45 „Euroexpress” 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Wokół toru” – magazyn żużlowy 15.30 „Rewizja nadzwyczajna” – „Szmul Zygielbojm” 16.00 „Rower Błężeja” 16.25 „Moda na sukces” – serial 16.50 „Premiery Opole 2001” 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Gość Jedynki” 17.35 „Klan” – serial 18.00 „Jaka to melodia?” 18.30 „Marzenia do spełnienia” – serial 19.00 „Wieczorynka” – „Bob budowniczy” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „Miej oczy szeroko otwarte” – „Szluban” – polski film dok. 21.05 Teatr TV: Wiesław Myśliwski i „Doktorki” (2001), reż. Izabella Cywińska, wyk.: Danuta Stenka, Łukasz Lewandowski, Katarzyna Herman 22.30 „Monitor Wiadomości” 23.00 „Sportowy flesz” 23.05 „Dobre książki” – magazyn 23.40 Oparte na faktach: „Ryzykowne związki” – dramat sensacyjny-obyczajowy USA (1995), reż. Raymond De Felitta, wyk.: Frank Whaley, Lara Flynn Boyle, Peter Gallagher 1.25 „Plebani” – serial

# TVP 2

7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „Na dobre i na złe” – serial 9.25 „Mazurska Biesiada Kabaretowa, czyli co każdy satyryk wiedzieć powinien” (1) 10.20 „Cena ryzyka” – „Z nieznanych przyczyn” – serial dok. 10.45 „Duma i uprzedzenie” – angielski serial kostiumowy 11.35 „Brutalni i wrażliwi” – reportaż 12.05 „Familiada” 12.30 „Czerwone Gitary – koncert na bis” 13.15 „Ich pięciorko” – serial 14.00 Teatr dla dzieci: Barbara Winklowska – „Swoja” 14.40 „Na maksa” 15.10 „Miami Sands” – serial 16.00 „Panorama” 16.10 „M jak miłość” – serial 17.00 „Małe ojczyzny” – „Czytając Sienkiewicza na pustyni Negew” 17.30 „Program TV Kraków” 18.30 „Panorama” 18.50 „Dwójkomania” 19.00 „Va banque” 19.30 „Studio Sport” – Kolarski Wyścig Pokoju (kronika) 19.55 „Śpiewające Fortepiany” 21.00 „Panorama” 21.20 „Sport telegram” 21.35 „Girl Guide” – polska komedia sensacyjna (1995), reż. Juliusz Machulski, wyk.: Paweł Kukiz, Renata Gąbrylska 23.15 „Sztuka dokumentu” – „ZBIG – Zbigniew Rybczyński” 0.10 „Telewizyjne wiadomości literackie” 0.35 Kino bez granic: „W obrotowych drzwiach” – kanadyjsko-francuski film obyczajowy (1988), reż. Francis Mankiewicz, wyk.: Monique Spaziani, Gabriel Arcand, Miou Miou

# TV POLONIA

6.00 „Podróż do Lwowa w lata 30.” – reportaż 6.45 „Kawa czy herbata?” (6.55 „Giełda”) 7.30 „Sekrety zdrowia” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 „Wiadomości” 8.40 „Klan” – serial 9.10 „Zabawy językiem polskim” 9.35 „Noce i dnie” – serial 10.40 „75-lecie Polskiego Radia” – koncert galowy 11.15 „Wieczór z Jagielskim” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Muzyka rodzima” – „Ogień” 12.40 „Do góry nogami” 13.10 „Klan” – serial 13.35 „Kuchnia polska” 13.50 „Nocty etat” – reportaż 14.05 „Zupa” – film anim. dla dorosłych 14.10 „Spotkania z literaturą – Adam Zagajewski” 14.35 „Ks. Karol Messerschmidt” – film dok. 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Kultura duchowa narodu” – „Jednostka Szpot” 15.45 „Magazyn żeglarski” 16.00 „Małe ojczyzny” – „Leśna rodzina” 16.15 „Rozmowy Hulaj Duszy” 16.30 „Psi świat” – serial anim. 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Gość Jedynki” 17.35 „Galeria

malarstwa polskiego” 17.45 „Sportowy tydzień 18.35 „Klan” – serial 18.55 „Telezakupy” 19.15 „Dobranocka” – „Mieszkaniec zegara z kurantem” 19.30 „Wiadomości” 20.00 „Kolos” – polsko-norweski dramat obyczajowy 21.40 „OT.TO” (2) – program kabaretowy 22.00 „Polscy odkrywcy...” – reportaż 22.30 „Panorama” 23.00 „Album krakowskiej sztuki – Jerzy Beres” – reportaż 23.45 „Sztuka i codzienność” – reportaż 0.10 „Galeria malarstwa polskiego” 0.20 Film anim. dla dorosłych 0.30 „Monitor Wiadomości” 1.00 „Salon lwowski” 1.15 Powtórki



# TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Wielka księga natury” 7.30 „Mysia Agencja Perezera” – serial 8.00 „Kronika” 8.10 „Rola” 8.35 „Królowa serc” – serial 9.25 „Książki z górnej półki” 9.30 „Spotkania z taaką rybą” 9.45 „To jest temat” 10.00 „W labiryncie” – serial 10.30 „Telezakupy” 10.45 „Echa regionów” 11.15 „Doktor Finlay” – serial 12.00 „Zaproszenie” 12.20 „Życiorysy z refrenem” 12.50 „Planeta praca” 13.00 „Ratujmy Ziemię!” – serial dok. 13.30 „Chemia rozwoju życia” 13.55 „Integracja” 14.10 „Projek-tantki” – serial 14.35 „Klan” – serial 15.00 „Budujemy mosty” 15.30 „Świrnik” 16.00 „Sport” – Kolarski Wyścig Pokoju 16.50 „Podpowiedzi w plenerze” 17.15 „Ludzie i wydarzenia” 17.25 „Warto wiedzieć” 17.30 „Kronika regionalna” 17.40 „Załatwmy to razem” 18.00 „Kronika” 18.20 „Poselski dyżur” 19.00 „Tragedia amerykańska” – dramat USA 20.30 „Telekurier” 21.00 „Męski świat” – serial 21.30 „Kronika” 21.50 „Temat dnia” 22.00 „To jest temat” 22.15 „Rozmowa dnia” 22.35 „Odkryj nowy świat” 23.00 „Jazz nocą”



# POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Robocop” 7.25 „Polityczne graffiti” 7.40 „Słoneczny patrol” – serial 8.35 „Strażnik Teksasu” – serial 9.30 „Zbuntowany Anioł” – serial 10.20 „Cud miłości” – serial 11.15 „Słodka trucizna” – serial 12.05 „Dusza człowieka” – serial 12.35 „Adam i Ewa” – serial 13.35 „Dwa światy” 14.00 „Macie, co chcecie” 14.30 „Twój lekarz” 14.45 „Wy-starczy chcieć” 15.00 „Robocop” 15.30 Informacje 15.55 „Słoneczny patrol” – serial 16.50 „Strażnik Teksasu” – serial 17.45 „Cud miłości” – serial 18.40 „In-formacje” 18.45 „Kurier TV” 19.20 „Życiowa szansa” 20.15 „Adam i Ewa” – serial 20.45 „Dwa światy” 21.20 „Gli-niarz z Beverly Hills” – komedia sensacyjna USA (21.30 „Lotto”) 23.20 „Informacje” 23.45 „Polityczne graffiti” 0.00 „Bumerang” 0.30 „Śmierć w raju” – niemiecki film kryminalny 2.15 „Muzyka na bis”

# POLSAT 2

7.00 „Wyprawy” 8.00 „Graffiti” 8.15 „Prodigy” – koncert 9.00 „Graffiti” 9.15 „Stone Temple Pilot” – koncert 10.00 „Wojny XX wieku” 10.30 „Sma-shing Pumpkins” – koncert 11.30 „The Verve” – reportaż 12.30 „Łowca duchów” 13.00 „Sport w Polsce 2” 15.00 „Afficionado” – Mick Taylor 15.30 „In-formacje” 15.50 „Biznes TV” 16.00 „Wojny XX wieku” 16.25 „Biznes TV” 16.30 „Afficionado” – John Scofield 17.00 „TV Market” 17.20 „Łowca duchów” 17.45 „Dziennik” 18.00 „Temat dnia” 18.15 „Biznes TV” 18.20 „TV Market” 18.40 „Informacje” 19.15 „Przegląd wydarzeń tygodnia” 19.45 „Afficionado” – R.E.M. 20.15 „Raz, dwa, trzy” 20.45 „Panorama Australii” 21.15 „Graffiti” 21.30 „Afficionado” – John Mayall 22.00 „Graffiti” 22.15 „Planeta Południe” 22.45 „Raz, dwa, trzy” 23.15 „Biznes TV” 23.20 „In-formacje” 23.45 „Temat dnia” 0.00 „Wy-prawy” – serial dok. 1.00 „Graffiti”



# Telewizja Nova

5.45 „Kropka nad i” 6.00 „Kamila” – serial 6.45 „Telesklep” 7.00 „Przekle-ta miłość” – serial 7.50 „Trzy małe duszki” 8.15 „Oliver Twist” 8.40 „Przy-gody Syrenki” 9.05 „W 80 marzeń do-okoła świata” 9.30 „Telesklep” 10.30 „Big Brother” 12.30 „Miasteczko” – serial 13.10 „Trzy małe duszki” 13.30

„Oliver Twist” 13.55 „Przygody Syrenki” 14.20 „Mecz koszykówki NBA” 15.15 „Milionerzy” 16.00 „TVN Fakty” 16.20 „W niewoli uczuć” – serial 17.15 „Telegra” 17.45 „Big Brother” 18.15 „Rozmowy w toku” 19.00 „TVN Fakty” 19.25 „Kropka nad i...” 20.00 „Big Brother” 20.50 „Milionerzy” 21.40 „Miasteczko” – serial 22.25 „Su-pergliny” 22.55 „TVN Fakty” 23.05 „Fakty, ludzie, pieniądze” 23.35 „Ale plama” 0.05 „Big Brother – Extra” 0.50 „Big Brother – Ring” 1.50 „Nie do wia-ry” – opowieści niesamowite 2.20 „Multikino” 2.50 „Nic straconego”

# TV Puls

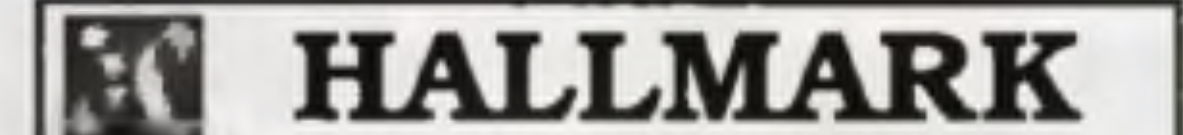
6.15 „Dzielną mysz” 6.40 „Dziwny, wspaniały świat” 7.05 „Telesklep” 8.05 „Pogotowie lotnicze” – serial 8.55 „Casper i przyjaciele” 9.20 „Rycerz Red-ward” 9.45 „Walc torreadorów” – angielska komedia obyczajowa 11.30 „Humory W. Ogińskiego” 12.10 „Remington Steele” – serial 13.00 „Tele-sklep” 13.30 „Ulica zakochanych” – se-rial 14.15 „M kwadrat” 14.50 „Gumi-tycy” 15.00 „Covington Cross” – serial 15.50 „Casper i przyjaciele” 16.15 „Allo, allo” – serial 16.45 „Ulica zako-chanych” – serial 17.35 „Remington Steele” – serial 18.30 „Wydarzenia” 18.35 „Cudowne lata” – serial 19.05 „Dotyk anioła” – serial 20.05 „Humo-ry W. Ogińskiego” 20.40 „Gumitycy” 20.55 „M kwadrat” 21.30 „Allo, allo” – serial 22.00 „Wydarzenia” 22.30 „Py-tania K. Skowrońskiego” 22.45 „Czar-no-biali” 23.10 „Pogotowie lotnicze” – serial 0.00 „Gumitycy” 0.10 „Piątka u Semki” 0.40 „Pasma dokumentów”



6.00 „Teledyski” 6.50 „Odjazdowe kreskówki” – „Dragon Ball” 8.35 „Te-lezakupy” 9.00 „Romans z Connie” – film dok. 9.55 „Izabella” – serial obczy-jajowy 10.45 „Pete i Tillie” – film obczy-jajowy USA 12.25 „Telezakupy” 13.25 „Gliniarze na motorach” – nie-miecki serial sensacyjny 14.20 „Izabel-la” – peruwiański serial obyczajowy 15.10 „Odjazdowe kreskówki” – „Dra-gon Ball” 17.35 „Gliniarze na moto-rach” – niemiecki serial sensacyjny 18.30 „W akcji” – magazyn sensacji 19.00 „Wzywam dr. Brücknera” – nie-miecki serial obyczajowy 20.00 „Pro-kuurator” – film sensacyjny USA 21.35 „Indiańska krew” – dramat obczy-jajowy USA 23.45 „Wzywam dr. Brücknera” – niemiecki serial obczy-jajowy 0.40 „Prokuurator” – film sensa-cyjny USA 2.10 „Indiańska krew” – dramat obyczajowy USA

# TV 4

6.00 „Strefa P” 7.00 „V max” 7.30 „Muzyczne listy” 8.20 „Spiderman” 8.45 „Jeździec Srebrnej Szabli” – se-rial 9.15 „Garfield” 9.45 „Dwa świa-ty” 10.15 „Grace w opałach” – serial 10.45 „Świat według Kiepskich” – se-rial 11.15 „Dwa światy” – reality show 11.30 „Pacific Blue” – serial 12.30 „Diagnoza morderstwo” – serial 13.25 „V max” 13.55 „Strefa P” 14.45 „Mu-zyczne listy” 15.45 „Garfield” 16.15 „Spiderman” – serial 16.45 „Jak pan może, panie doktorze” – serial 17.15 „Dwa światy” 17.45 „Dziennik” 18.00 „Świat według Kiepskich” – serial 18.30 „Dwa światy” – reality show 19.00 „Pacific Blue” – serial 20.00 „Dziewczeta z Savoyu” – komedia USA 22.00 „Świat według Kiepskich” – serial 22.30 „Dziennik” 22.45 „Ży-cie jak sen” – serial 23.15 „Dwa świa-ty” – reality show 0.00 „Mafioso” (1) – film sensacyjny USA 1.55 „Kaska-der” – serial 2.55 „Spotkajmy się” 3.25 „Strefa P”



6.00 „Sprawiedliwość w Fortitude Bay” – kanadyjski dramat obczy-jajowy 8.00 „Najważniejszy egzamin” – film obyczajowy USA 10.00 „Kulisy morderstwa” – thriller USA 12.00 „Mr Rock’n’Roll: Historia Alana Freeda” – film biograficzny USA 14.00 „Zabójcy z ukraycia” – thriller USA 16.00 „Inne spojrzenie” – kana-dyjski film obyczajowy 18.00 „Zagi-nieni” – serial obyczajowy USA 20.00 „Ostatni brzeg” (2) – amerykańsko-australijski film sf. 22.00 „Pies Baskerville’ów” – horror kanadyjski 0.00 „Duch Greville” – thriller USA 2.00 „Przygoda na Maui” – komedia USA 4.00 „Pies Baskerville’ów” – horror kanadyjski

# Rzut oka

# WYKROCZENIE CZY POUCZENIE

Moje kontakty z policją drogową są częste, aczkolwiek dotyczą przede wszystkim spraw dziennikarskich, a nie mojej znajomości przepisów. Jednak obser-wując prace funkcjonariuszy z obu stron, jako świadek ich interwencji i osoba kontrolowana, przynam się, że mam dość sprzeczne uczucia. Szczególnie po niedawnej informacji o tym, jak to panowie policjanci pastwili się nad jadącym szybko do operacji chirurgiem, który zdecydował się nie przyjmować mandatu i dochodzić swych praw przed kolegium.

Jeżdżąc niedawno z policjantami nieoznakowanym radiowozem z wideoradarem po jednej z najbardziej niebezpiecznych polskich dróg, czyli „zakopiance”, widzia-łem, jak potrafią się zachować kierowcy i co robią, aby być szybciej u celu i żeby popisać się przed innymi. Z drugiej jednak strony, jadąc dwupasmową drogą w miejscach, gdzie pojawia się ograniczenie szybkości do 70 km na godzinę, sam zdejmuję nogę z gazu, aczkolwiek wskaźnik prędkościomierza niekoniecznie spada po-niżej wymaganej szybkości. I często też widzę, że osoby stosujące się do ograniczeń stają się ofiarami policjantów, a piraci przejeżdżają bezproblemowo.

Niedawno w taki sposób zostałem zatrzymany w Karkonoszach, gdzie w jednej z wsi ograniczono szybkość do 50 km na godzinę, i policjanci surowo egzekwują je – metodą kontroli zakrzakowej, czyli ustawiając radiowóz zamaskowany roślin-nością i operując ręcznym radarem zza galezi. Taki sposób łapania, wielokrotnie krytykowany, nadal pokutuje w całym kraju. Tak samo jak zatrzymywanie przy-jezdnych i turystów – to widać szczególnie w Krakowie i nie dotyczy to już kwestii prędkości jazdy, ale parkowania i wjazdu w strefę ograniczonego ruchu.

Zastanawiam, się jednak, czy jest możliwe stworzenie pewnych jasnych proce-dur, które w jakiś sposób znormalizowałyby zasady kontroli na drogach. Na razie wprowadzony sztywny taryfikator kompletnie to uniemożliwia. A funkcjonariusze mają obecnie dodatkowy argument w rozmowie z zatrzymanym – „panie kierow-co nie mogą nic obniżyć, bo takie są przepisy”. Nie zapominajmy jednak, że zo-stawiono furtkę w postaci tzw. pouczenia. I choć powinno ono dotyczyć tylko kie-rowców, którzy w sposób przypadkowy popełnili jakieś niegroźne wykroczenie, to niestety przekonywujący pirat drogowy też nierzadko potrafi się wykić. Szczególnie, gdy idzie za tym szleszczący argument.

Dlatego poruszył mnie niedawny przypadek łódzkiego lekarza, szefa wojewódz-kiego zespołu ds. transplantacji nerek. Pan docent, przebywając na działce 60 km od miasta, dostał telefon, że znalazł się dawca i konieczny jest natychmiastowy przeszczep. Wsiadł więc do auta i ruszył do szpitala. Czasu nie było dużo, więc pod drodze policja stwierdziła znaczne przekroczenie prędkości. Mimo tłumacze-nia lekarza, że na stole operacyjnym czeka człowiek na zabieg ratujący życie, policjanci wydłużali kontrolę, nie pomogła także legitymacja medyczna – upra-szająca o udzielenie pomocy transplantologom. Zdenerwowany docent odmówił więc przyjęcia mandatu w wysokości 350 złotych i mocno spóźniony pojawił się na operacji. Teraz może liczyć na to, że kolegium odniesie się z większym zrozu-mieniem do popełnionego przez niego wykroczenia.

MAREK OGAREK

# Tak było

# ZAMACH

Dwadzieścia lat temu, 13 maja 1981 roku, podczas audjencji generalnej na Pla-cu św. Piotra w Rzymie, dokonano próby zamachu na życie Jana Pawła II. Działo się to zaledwie w dwa i pół roku po wyborze papieża-Polaka przez kolegium kardynałów i w dwa lata po pierwszej pielgrzymce do Ojczyzny. Zamachowcem był 23-letni Mehmet Ali Agca, Turek, którego w lipcu włoski sąd skazał na doży-wotnie więzienie. Papież, ranny w brzuch, został przewieziony do rzymskiej po-likliniki Gemelli i tam poddany wielogodzinnej operacji. Silny organizm pozwo-lił przezwyciężyć skutki postrzału i po trzech tygodniach Ojciec Święty opuścił szpital, jednak dolegliwości spowodowane raną utrzymywały się i sprawiły, że do swoich obowiązków na Stolicy Apostolskiej papież powrócił dopiero w sierp-niu.

Oburzenie wywołane zamachem na papieża było powszechne, w Polsce organi-zowano modły i czuwania w intencji wyzdrowienia Ojca Świętego. W Krakowie, 17 maja, studenci – w miejsce tradycyjnych juvenaliów, czyli studenckiego kar-nawału – zorganizowali „Biały marsz”, a po jego zakończeniu 300 tysięcy osób wzięło udział w Mszy św. odprawionej przez kardynała Franciszka Macharskie-go na krakowskim Rynku.

Od początku było jasne, że Agca nie działał na własną rękę, ale na czyjeś zlecenie. Śledztwo doprowadziło do pojawienia się tzw. bułgarskiego śladu: wiele wskazywało na udział bułgarskiego wywiadu w przygotowaniu zamachu. Oczy-wiście, również Bułgarzy nie działali na własną rękę, ale najprawdopodobniej stał za nimi wywiad sowiecki. Okoliczności zamachu nie zostały dotąd wyjaśnio-ne, a w każdym razie o ewentualnych rezultatach śledztwa nie poinformowano opinii publicznej.

Ktokolwiek przygotował zamach, to i tak nie osiągnął zamierzonego celu. Pa-pież wrócił do zdrowia i chociaż do dziś odczuwa skutki zadanej wówczas rany, podjął przerwane dzieło nowej ewangelizacji świata. W maju 1991 roku Jan Pa-weł II odbywał pielgrzymkę do Portugalii i wówczas kulę, którą został postrzelony, złożył jako wotum w sanktuarium Matki Bożej w Fatimie.

W dwa dni po zamachu na placu św. Piotra, w Warszawie odbyło się posiedze-nie Komisji Wspólnej przedstawicieli rządu oraz Episkopatu Polski. Sytuacja w kraju była napięta, mnożyły się lokalne konflikty „Solidarności” i reżimowej ad-ministracji. Prymas Polski kardynał Stefan Wyszyński był ciężko chory, w razie jego śmierci komunistyczne władze obawiały się zmiany polityki Kościoła. Na zebraniu obecni byli arcybiskup krakowski kardynał Franciszek Macharski i ar-cybiskup poznański Jerzy Stroba, a także biskupi Bronisław Dąbrowski i Alojzy Orszulik; ze strony rządu Kazimierz Barcikowski, członek Rady Państwa i kilku mniej ważnych aparatczyków. Biskup Dąbrowski przekazał informację, że Oj-ciec Święty po Mszy odmówił litanii, a pierwsze jego pytanie dotyczyło Polski: co z Prymasem, co w Polsce?

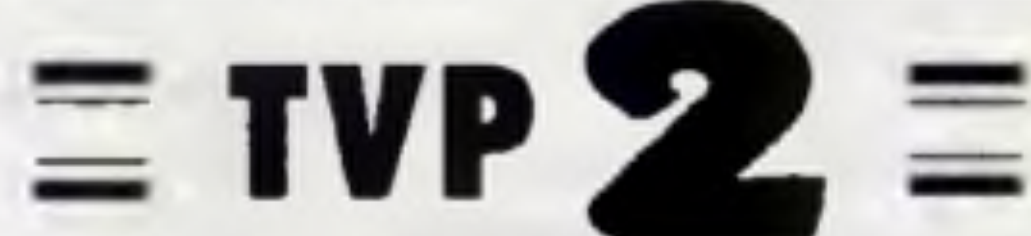
Kilkugodzinna rozmowa Komisji Wspólnej dotyczyła wielu spraw i problemów. Co do większości z nich istniała zasadnicza rozbieżność zdań. Trwały kompro-misy pomiędzy władzą komunistyczną a społeczeństwem nie był możliwy; wie-dzieli o tym obie strony. Reżim szykował się do użycia siły, Kościół obawiał się rozlewu krwi. Polska stała przed wielką próbą, a od upragnionej wolności dzieli-ło ją jeszcze prawie dziesięć lat. O ile dłużej trzeba byłoby czekać, gdyby po-wiódł się zbrodniczy plan zamachowców? Jaka byłaby Polska bez pielgrzymek Jana Pawła do kraju w 1983 i 1987 roku? Bez spotkań Polaków na cotygodnio-wych audjencjach? Bez stałego kontaktu za pośrednictwem radia, telewizji, pra-sy? Cudowne ocalenie papieża przybliżyło wybawienie Polski i innych państw naszej części Europy spod komunistycznej dyktatury. Polacy powinni o tym pa-miętać w tragiczną rocznicę zamachu na placu św. Piotra.

RYSZARD TERLECKI





6.30 „Kawa czy herbata?” (6.55 „Gielda”) 7.30 „Telezakupy” 7.45 „Kawa czy herbata?” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Zwierzaki cudaki” – serial anim. 9.10 „Jedyneczka” 9.45 „Bajeczka Jedyneczki” 10.00 „Barnaby Jones” – serial obyczajowy USA 10.55 „Dom Muratora” 11.15 „Reportaż” 11.35 „Zapomniane pracownice” – „Kowalstwo” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „12.20 do Unii” 12.45 „Klan” – serial 13.10 „Piąta pora roku” – „Współistnienie” 13.30 „360 stopni dookoła ciała” 13.50 „Akcje ratunkowe” – „Katastrofy morskie” (2) – film dok. USA 14.20 Program edukacyjny 14.35 „Tajemnice armii” 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Kwadrat” – Wolność po holendersku 15.35 „Raj” 16.05 „Rower Błażeja” 16.25 „Moda na sukces” – serial 16.50 „Premiery Opole 2001” 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Gość Jedynki” 17.35 „Klan” – serial 18.00 „Jaka to melodia?” 18.30 „Marzenia do spełnienia” – serial 19.00 „Wieczorynka” – „Marcelino, chleb i wino” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „Viper” – serial kryminalny USA 21.00 „Dziennik Telewizyjny” 21.15 „C.D.N.” – „W poszukiwaniu Tabu” – film dok. 21.50 „Forum” – program publicystyczny 22.40 „Monitor Wiadomości” 23.10 „Sportowy flesz” 23.15 „Orzeł wśród gwiazd” – reportaż 0.05 „Drżące ciało” – hiszpańsko-francuski film obyczajowy (1997), reż. Pedro Almodovar, wyk.: Javier Bardem, Francesca Neri 1.40 „Dom Muratora” 2.15 „Awangarda krakowska” (2) – „Tadeusz Peiper” 3.00 „Bocznymi drogami” – „Jaćwiesz”



7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „M jak miłość” – serial 9.20 „Mazurska Biesiada Kabaretowa, czyli co każdy satyryk wiedzieć powinien” (2) 10.15 „Duma i uprzedzenie” – serial 11.15 „Ekspres reporterów” 12.10 „Przychodzi Piachu do lekarza” (1) – program satyryczny 13.00 „Ich pięćciore” – serial 13.45 „Zwierzakom na ratunek” – serial dok. 14.10 „Euro-Quiz” 14.40 „Krzyżówka szczęścia” 15.10 „Miami Sands” – serial 16.00 „Panorama” 16.10 „Janosik” – serial 17.05 „Znaki czasu” – „Nie opuszczajcie rąk” 17.30 „Program TV Kraków” 18.30 „Panorama” 18.50 „Dwójkomania” 19.00 „Jeden z dziesięciu” 19.30 „Studio Sport” – Kolarski Wyścig Pokoju (kronika) 20.00 „Linia specjalna” 20.50 „Dwójkomania” 21.00 „Panorama” 21.20 „Sport telegram” 21.35 „Wieczór z Jagielskim” 22.25 Kocham kino: „Apostol” – dramat USA (1997), reż. Robert Duvall, wyk.: Robert Duvall, Farrah Fawcett 0.45 „Wieczór artystyczny” – „Dziesięć utworów o miłości” 1.15 „Agent 86” – serial USA

## TV POLONIA

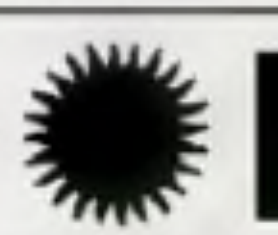
6.00 „Podróż do Lwowa w lata 30.” (2) – reportaż 6.30 „Kawa czy herbata?” (6.55 „Gielda”) 7.30 „Magazyn żeglarski” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 „Wiadomości” 8.40 „Klan” – serial 9.05 „Psi świat” 9.30 „Kolos” – polsko-norweski dramat obyczajowy 11.05 „OT.TO” – program kabaretowy 11.30 „Polscy odkrywcy...” – reportaż 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Podróże za horyzont” – „Po drugiej stronie lustra” – reportaż 12.45 „Zdobycy Karpat – Jerzy Żulawski” 13.10 „Klan” – serial 13.35 „Gość Jedynki” 13.45 „Sportowy tydzień” 14.35 „Sztuka i codzienność – Urszula Kryger” 15.00 „Wiadomości” 15.15 „Marzenia Marcina Dańca” – program rozrywkowy 15.55 „Rozmowy Jerzego Markuszewskiego z Jackiem Kuronim” 16.05 „Impresje” – „Piet Mondrian” 16.15 „Rozmowy Hulaj Duszy” 16.30 „Jan-ka” – serial 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Gość Jedynki” 17.35 „Bajeczki Jedyneczki” 17.50 „Kulisy PRL-u” – „Kobiety w PRL-u” 18.20 „Telezakupy” 18.35 „Klan” – serial 19.00 „Więści polonijne” 19.15 „Dobranocka” – „Rek-sio” 19.30 „Wiadomości” 20.00 „Sukces” – serial 20.30 „Forum polonijne” 21.30 „Beata Rybotycka – pieśni Jana

Kantego Pawłuskiewicza” – recital 22.10 „Akademia wiersza” – „Adam Mickiewicz – Reduta Ordona” 22.30 „Panorama” 23.00 „Przeżył »Przedwiośnie«” – film dok. 23.25 „Ziemia Żywiecka” – występ zespołu 23.45 „Forum” 0.30 „Monitor Wiadomości” 1.00 Powtórki



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Dany, opowiedz mi” 7.30 „Zwierzaki ze sklepu” 8.00 „Kronika” 8.10 „Załatwmy to razem” 8.35 „Królowa serc” – serial 9.25 „Książki z górnej półki” 9.30 „Lekcja języka niemieckiego” 9.45 „To jest temat” 10.00 „W labiryncie” – serial 10.30 „Telezakupy” 10.45 „Telekurier” 11.15 „Czterdziestolatek” – serial 12.20 „Super Muza” 13.05 „Kierunek Timbuktu” – film dok. 14.00 „Cyberix” 14.10 „Projektantki” – serial 14.35 „Klan” – serial 15.00 „Trójka na Szóstkę” 15.30 „Koncert rozrywkowy” 16.00 „Sport” – Kolarski Wyścig Pokoju 16.50 „Przyjaciele zwierząt” – serial 17.15 „Kocham cię życie” 17.25 „Warto wiedzieć” 17.30 „Kronika regionalna” 17.40 „Pejzaż regionalny” 18.00 „Kronika” 18.20 „Magazyn teatralny” 18.50 „Warto wiedzieć” 18.55 „Ludzie i wydarzenia” 19.00 „Łańcuchy salon muzyczny” 19.45 „Goście Agnieszki Duczmal” – koncert 20.30 „Telekurier” 21.05 „Męski świat” – serial komedii 21.30 „Kronika” 21.50 „Temat dnia” 22.00 „To jest temat” 22.15 „Rozmowa dnia” 22.35 „Gliniarze wielkich miast” – serial dok. 23.35 „Cyberix” 23.45 „John Porter Band” – reportaż z koncertu

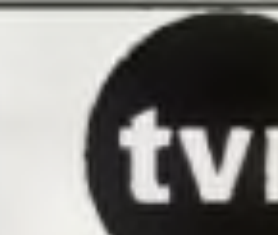


## POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Robocop” – serial anim. 7.25 „Polityczne graffiti” 7.40 „Słoneczny patrol” – serial 8.35 „Strażnik Teksasu” – serial 9.30 „Zbuntowany Anioł” – serial 10.20 „Cud miłości” – serial 11.15 „Słodka trucizna” – serial 12.05 „Sabrina, nastoletnia czarownica” – serial 12.35 „Adam i Ewa” – serial 13.35 „Życiowa szansa” 14.00 „Dyżurny satyryk kraju” 14.30 „4x4” – magazyn motoryzacyjny 15.00 „Casper” – serial 15.30 „Informacje” 15.55 „Xena, wojownicza księżniczka” – serial przygodowy USA 16.45 „Strażnik Teksasu” – serial sensacyjny USA 17.45 „Cud miłości” – serial 18.40 „Informacje” 18.45 „Kurier TV” 19.20 „Zbuntowany Anioł” – serial 20.15 „Adam i Ewa” – serial 20.45 „Dwa światy” – reality show 21.20 „Raport pelikana” – film sensacyjny USA (21.30 „Lotto”) 23.30 „Informacje” 23.55 „Polityczne graffiti” 0.15 „Przyjaciele” – serial 0.45 „Pistolet” – serial sensacyjny USA 1.40 „Różowa landryna” 2.10 „Telewizyjne Biuro Śledcze” 2.40 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

7.00 „Wyprawy” 8.00 „Graffiti” 8.15 „Celine Dion” – koncert 9.00 „Graffiti” 9.15 „Celine Dion” – koncert 10.00 „Panorama Australii” – serial dok. 10.30 „Afficionado – Saksofon...” 11.30 „Afficionado – Wirtuozi skrzypiec” 12.30 „Planeta Południe” – serial dok. 13.00 „Sport w Polsce 2” 15.00 „Afficionado – Andreas Vollenweider” 15.30 „Informacje” 15.50 „Biznes TV” 16.00 „Panorama Australii” – serial dok. 16.30 „Biznes TV” 16.35 „Afficionado – John Mayall” 17.00 „TV Market” 17.20 „Planeta Południe” – serial dok. 17.45 „Dziennik” 18.00 „Temat dnia” 18.15 „Biznes TV” 18.20 „TV Market” 18.40 „Informacje” 19.15 „Raz, dwa, trzy” 19.45 „Afficionado – Muzyka Ninja Tune” 20.15 „Okna na Chicago” 20.45 „Lowca duchów” – serial dok. 21.15 „Graffiti” 21.05 „Focus” 21.25 „Afficionado – Bob Marley” 22.00 „Graffiti” 22.15 „Focus” 22.45 „Okna na Chicago” 23.15 „Biznes TV” 23.20 „TV Market” 23.45 „Informacje” 0.05 „Temat dnia” 0.20 „Wyprawy” – serial dok. 1.20 „Graffiti”



## Telewizja Nova

5.45 „Kropka nad i” 6.00 „Kamila” – serial 6.45 „Telesklep” 7.00 „Przeklęta miłość” 7.50 „Trzy małe duszki” 8.15 „Oliver Twist” 8.40 „Przypadki Syrenki” 9.05 „W 80 marzeń dookoła świata”

9.30 „Telesklep” 10.30 „Big Brother” 11.15 „Rozmowy w toku” 12.00 „Centrum nadziei” – serial dok. 12.30 „Maraton uśmiechu” 13.00 „Trzy małe duszki” 13.30 „Oliver Twist” 13.55 „Przypadki Syrenki” 14.20 „W 80 marzeń dookoła świata” 14.45 „Magazyn NBA” 15.15 „Milionerzy” – teleturniej 16.00 „TVN Fakty” 16.20 „W niewoli uczuć” – serial 17.15 „Telegra” 17.45 „Big Brother” 18.15 „Rozmowy w toku” 19.00 „TVN Fakty” 19.25 „Kropka nad i” – program publicystyczny 20.00 „Big Brother” 20.45 „Zegnaj Ameryko” – film sensacyjny USA 23.05 „TVN Fakty” 22.15 „Detektyw” – serial dok. 23.45 „Big Brother – Extra” 0.30 „Tenbit.pl” – magazyn internetowy 1.30 „Co za tydzień” 2.00 „Nic straconego”

## TV Puls

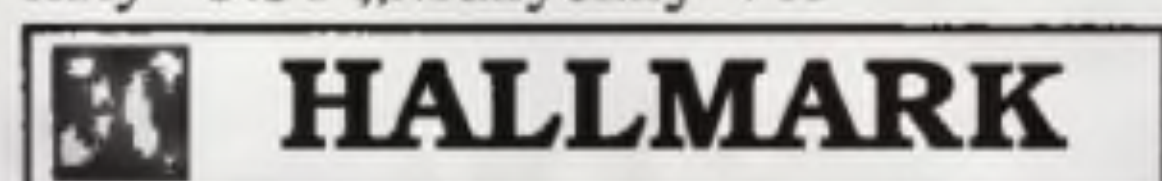
7.15 „Telesklep” 8.15 „Pogotowie lotnicze” – serial 9.05 „Pytania K. Skowrońskiego” 9.20 „Casper i przyjaciele” 9.45 „Rycerz Redwall” 10.10 „Dotyk anioła” 11.00 „Cudowne lata” 11.30 „Humory W. Ogińskiego” 12.10 „Remington Steele” – serial 13.00 „Telesklep” 13.30 „Ulica zakochanych” 14.15 „M kwadrat” 14.50 „Gumitycy” 15.00 „Czarno-biały” 15.30 „Casper i przyjaciele” 15.55 „Rycerz Redwall” 16.15 „Allo, allo” – serial 16.45 „Ulica zakochanych” – serial 17.35 „Rytm serca” – serial 18.30 „Wydarzenia” 18.35 „Cudowne lata” – serial 19.05 „Dotyk anioła” – serial 20.05 „Humory W. Ogińskiego” 20.40 „Gumitycy” 20.55 „M kwadrat” 21.30 „Allo, allo” – serial 22.00 „Wydarzenia” 22.30 „Pytania K. Skowrońskiego” 22.45 „Raport specjalny” 23.10 „Straż przybrzeżna” – serial 0.00 „Gumitycy” 0.10 „Pasma dokumentów”



6.00 „Teledyski” 7.00 „Odjazdowe kreskówki” – „Dragon Ball” 9.25 „Telezakupy” 9.55 „Śmieję się razem z nami” 10.25 „Izabella” – serial 11.15 „Perla” – serial 12.00 „W akcji” 12.25 „Telezakupy” 13.25 „Gliniarze na motorach” – serial 14.20 „Izabella” – serial 15.10 „Odjazdowe kreskówki” – „Dragon Ball” 17.35 „Gliniarze na motorach” – serial 18.30 „W akcji” – magazyn sensacyjny 19.00 „Wzywam dr. Brücknera” – serial 20.00 „Sztuka pielęgnacji róż” – film obyczajowy USA 21.45 „Strach nad miastem” – thriller niemiecki 23.35 „Wzywam dr. Brücknera” – serial 0.30 „Sztuka pielęgnacji róż” – film obyczajowy USA 2.05 „Strach nad miastem” – thriller niemiecki

## TV 4

6.00 „Strefa P” 7.00 „Supergol” 7.30 „Muzyczne listy” 8.20 „Spiderman” 8.45 „Jeździec Srebrnej Szabli” 9.15 „Garfield” – serial 9.45 „Dwa światy” 10.15 „Jak pan może, panie doktorze?” – serial 10.45 „Świat według Kiepskich” – serial 11.15 „Dwa światy” – reality show 11.30 „Pacific Blue” – serial 12.30 „Matlock” – serial 13.25 „Supergol” 13.55 „Strefa P” 14.45 „Muzyczne listy” 15.45 „Super Mario Brothers” – serial 16.15 „Spiderman” – serial 16.45 „Bieg po szmal” – serial 17.15 „Dwa światy” – reality show 17.45 „Dziennik” 18.00 „Świat według Kiepskich” – serial 18.30 „Dwa światy” – reality show 19.00 „Był sobie złodziej” – serial 20.00 „Mafioso” (1) – film sensacyjny USA 22.00 „Świat według Kiepskich” – serial 22.30 „Dziennik” 22.45 „Życie jak sen” – serial 23.15 „Dwa światy” – reality show 0.15 „Damska kamera” – thriller USA 2.00 „Spotkajmy się” 2.30 „Muzyczne listy” 3.30 „Muzyczny VIP”



6.00 „Duch Greville” – thriller USA 8.00 „Zabójcy z ukrycia” – thriller USA 10.00 „Inne spojrzenie” – kanadyjski film obyczajowy 12.00 „Najdłuższy lot” – thriller USA 14.00 „Shiralee” (1) – australijski film obyczajowy 16.00 „Shiralee” (2) – australijski film obyczajowy 18.00 „Chybił cel” – thriller USA 20.00 „Paradziwe losy Fanny Kemble” – dramat obyczajowy USA 22.00 „Przy stacji kolejowej” – angielski film obyczajowy 0.00 „W poszukiwaniu gniazda” – film obyczajowy USA 2.00 „Shiralee” (1) – australijski film obyczajowy 4.00 „Shiralee” (2) – australijski film obyczajowy

## Zapiski Jakuba Klenia

# LESZCZOWISKO

Piękna pogoda w miniony weekend sprawiła, że nie odmówiłem sobie przyjemności posiedzenia nad wodą. Wcześniej zaopatrzyłem się w sklepie w dwa pudełka białych robaków. W czwartkowy wieczór nakopałem czerwonych gnojaczek i w piątek z samego rana pojechałem do Rożnowa w okolicy zapory. Jest tam ciekawa zatoczka, którą odwiedzam od czasu do czasu. Podejście nie jest zbyt przyjazne, za to gdy już znajdziemy się nad wodą, to nic tylko łowić.

Piątek był piękny. Bezchmurne niebo. Zieleniejące coraz wyraźniej lasy na okolicznych wzgórzach i ciepłe promienie majowego słońca. Zanęciłem łowisko kilkoma garściami zanęty (rozmocona bułka przemieszana z gotowanymi ziemniakami, a całość okraszona białymi robakami i pociętymi kawałkami czerwonych). Jeśli o tym czasie były w tym miejscu ryby, to sukces miałem murowany. W wodę posybywały dwa zestawy gruntowe z białymi robakami, a ja zabrałem się za śniadanie. Prymus na benzynie kupiony kiedyś od turystów ze Wschodu spisywał się znakomicie. Po chwili zajadałem się świeżutką wielką bułką z żółtym serem i popijałem gorącą mocną herbatę.

Nagle drgnął sygnalizator podwieszony pod lewym kijem. Odłożyłem na kamień resztę niedojedzonej bułki i z uwagą zacząłem obserwować bombkę. Ta drgnęła jeszcze raz i zaczęła piąć się powoli w górę. Zaciąłem. Kij odpowiedział charakterystycznym ugięciem szczytówki. Chwila walki i ryba dała się spokojnie holować. Podejrzałem leszcza. Gdy zobaczyłem rybę metr od brzegu, przekonałem się, że podejrzenie było słuszne. Po chwili w podbie-raku miałem pierwszego w tym roku leszcza. Czterdzieści trzy centymetry.

Tego dnia złowiłem jeszcze trzy leszcze. Wszystkie podobnej wielkości. Od czterdziestu do czterdziestu sześciu centymetrów. Ale bywają tam większe. Dwa lata temu wyciągnąłem stamtąd byka, który mierzył pięćdziesiąt pięć centymetrów.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

# WIOSNA I AUTOMOBIL (3)

**HAMULCE.** Wiosną trzeba skontrolować cały układ hamulcowy samochodu. Najlepiej w stacji obsługi. O ile zimą, na śliskiej nawierzchni, nieco słabsze działanie hamulców – w aucie bez ABS – sprzyjało nawet bezpieczeństwu jazdy, bo zbyt mocne naciśnięcie pedału hamulca nie skutkowało zablokowaniem kół i poślizgiem, o tyle wiosną i latem jakiegokolwiek usterki układu hamulcowego są niedopuszczalne. Przede wszystkim po suchych nawierzchniach jeździć szybciej niż po zaśniewionych. Poza tym, mając samochód z niesprawnymi hamulcami, nigdy nie jesteśmy pewni, jaka będzie jego droga hamowania. A pamiętać warto, że przywrócenie sprawności hamulcom jest na pewno tańsze od wizyty w zakładzie blacharsko – lakierniczym, nie mówiąc już o utracie zniżki ubezpieczeniowej za szkody wyrządzone z naszej winy. Zwykle pamięta się o sprawności hamulców uruchamianych nogą kierowcy, a o tym ręcznie uruchamianym – zapomina. A właśnie teraz, po zimie, koniecznie trzeba skontrolować także hamulec zwany pomocniczym. Z reguły rzadko kto go w zimie używał, pomny na to, że w czasie mrozu krople wody wewnątrz pancerza linek mogą zamrznąć i unieruchomić pojazd, póki lód nie stopnieje. Ale nie używane linki zarosły rdzą i hamulec przestaje wtedy działać. Dlatego należy dokonać smarowania linek i pamiętać o tym, by od czasu do czasu zaciągać ręczny hamulec nie tylko w czasie postoju na pochyłości. Jak się czegoś nie używa, to zwykle traci swą skuteczność – zwykły mawiać niejaki Józef Casanova.

Z hamulcami wiąże się również jakość płynu znajdującego się w układzie. W książce serwisowej każdego auta jest powiedziane, po jakim przebiegu należy płyn wymienić, a jeżeli ów przebieg nie jest osiągnięty – po jakim czasie. Auto, stojąc, też się zużywa, a płyny tracą swe właściwości. Zwykle płyn w układzie hamulcowym wymienia się raz na dwa lata. I najlepiej zrobić to teraz, zanim jeszcze nastaną upały. Płyn hamulcowy ma tę właściwość, że jest higroskopijny, czyli pochłania wodę z powietrza. Zimą powietrze jest wilgotniejsze niż latem, zatem i do płynu wody dostało się więcej. Podczas normalnej eksploatacji nie się nie będzie działo. Natomiast kiedy będziemy zjeżdżać ze stromej góry autem obciążonym urlopowym bagażem, ta woda z płynu hamulcowego najpierw zacznie się gotować, potem zamieni się w parę, pedał hamulca oprze się o podłogę, a linki hamulca ręcznego zatną się w swoich pancerzach i... Wtedy pomyślimy, że jednak na wiosnę warto wymienić płyn hamulcowy, sprawdzać stan hamulców i ręcznego też. Na górskiej drodze może to być ostatnia dobra myśl w życiu.

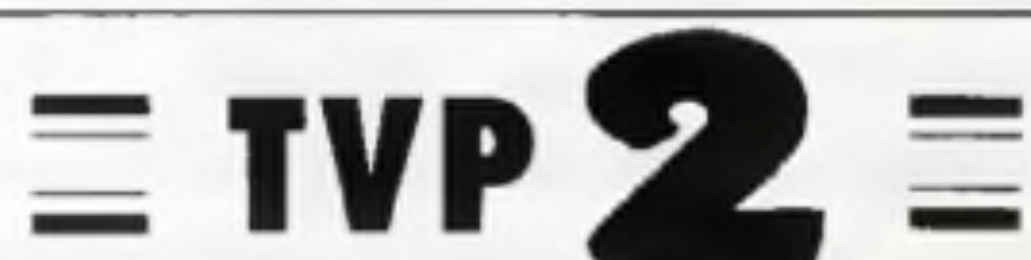
**AMORTYZATORY.** To taki element zawieszenia samochodu, który w Polsce jest najmniej doceniany. Zwykle stan amortyzatorów kojarzony jest z komfortem jazdy, a nie jej bezpieczeństwem. Tymczasem wiodący w świecie producent amortyzatorów, firma MONROE, raz po raz prowadzi badania mające na celu sprawdzenie wpływu stanu amortyzatorów właśnie na bezpieczeństwo jazdy. Wiadomo, że niesprawne amortyzatory to dłuższa droga hamowania – nawet jeżeli w aucie jest ABS – co owocować może albo wizytą u blacharza, albo najechaniem na przechodnia. Wadliwe amortyzatory są również przyczyną zmiany toru jazdy samochodu podczas jazdy po łuku czy po wyboistych nawierzchniach. A tych – jak wiadomo – na polskich drogach nie brakuje. Kto wie, czy tajemnicze – przynajmniej dla policji – nagłe zjechania na przeciwny pas ruchu, prowadzące do tragicznych w skutkach zderzeń czołowych, nie są efektem niesprawnych amortyzatorów. Dlatego warto stosować zasadę, że co 20 000 km przebiegu auta, lub raz w roku, najlepiej na wiosnę, gdy zaczynamy jeździć szybciej, kontrolujemy stan amortyzatorów w swoim aucie.

WOJCIECH MACHNICKI





6.30 „Kawa czy herbata?” (6.55 „Giełda”) 7.30 „Teleskopy” 7.45 „Kawa czy herbata?” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Moje miasteczko” – serial 9.10 „Jedyneczka” 9.40 „Bajeczki Jedyneczki” 10.00 „Barnaby Jones” – serial 10.50 „Dom pełen zwierząt” 11.05 „Ekrany z kwiatkami” 11.15 „Drogowskaz” 11.35 „Najśladzkie morze świata” (3) – film dok. 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze” 12.25 „Chcemy pomóc” 12.45 „Klan” – serial 13.10 „Zwierzęta świata” – „W towarzystwie kraków” (1) – film dok. 13.40 „Święty” – angielski serial sensacyjny 14.35 „Czas na komputer” 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Bezpieczna Jedynka” 15.30 „Szerokie tory” 16.00 „Rower Błażeja” 16.25 „Moda na sukces” – serial 16.50 „Premiery Opole 2001” 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Gość Jedynki” 17.35 „Klan” – serial 18.00 „Jaka to melodia?” – quiz muzyczny 18.30 „Marzenia do spełnienia” – serial 19.00 „Wieczorynka” – „Ropuszki zwiad” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „Okruchy życia: Dziecko z ogłoszenia” – film obyczajowy USA (1994), reż. Mimi Leder, wyk.: Cybill Sheperd, Nina Siemaszko, Anna Maria Horsford 21.55 „Kronika kryminalna” 22.25 „Monitor Wiadomości” 22.55 „Sportowy flesz” 23.05 „Gorący polecam: Barton Fink” – thriller USA (1991), reż. Joel Coen, wyk.: John Turturro, John Goodman, Judy Davis 0.55 „Czas na komputer” 1.35 „Kompozytorzy – Fryderyk Chopin” 1.15 „Czas na antyki” – „Ikony” 1.45 „Sztuka chóralnego śpiewu” – „Chóry w oratoriach”



7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „Złotopolscy” – serial 9.00 „Mazurska Biesiada kabaretowa, czyli co każdy satyryk wiedzieć powinien” (3) 9.55 „Cena ryzyka” – „Tyłko nie u nas” – serial dok. 10.20 „Kazan” – francusko-kanadyjski film przygodowy (1994), reż. Arnaud Signac, wyk.: Jeff Fahey, Sophie Duez 12.00 „Po prostu żyć” 13.15 „Ich pięć” – serial 14.05 „Zwierzętom na ratunek” – „Niezapomniany słon” – serial 14.25 „Ale heca” 14.50 „Ojczyzna polszczyzna” – „Językowe znaki czasu” 15.10 „Miami Sands” – serial 16.00 „Panorama” 16.10 „Janosik” – serial 17.05 „Polaków portret własny” 17.30 „Program TV Kraków” 18.30 „Panorama” 18.50 „Dwójkomania” 19.00 „Jeden z dziesięciu” 19.30 „Studio Sport” – Kolarski Wyścig Pokoju (kronika) 20.00 „Ekspres reporterów” 20.40 „Studio Sport” – finał Pucharu UEFA (FC Liverpool – Alaves) (w przerwie „Panorama” i „Sport telegram”) 22.50 „Panorama” 23.15 „Specjalista” (1) – francuski film dok. 0.25 „Auto” – magazyn 0.45 „Agent 86” – serial komediowy USA 1.30 „Europejski przegląd piłkarski”

## TV POLONIA

6.00 „Sztuka i codzienność – Urszula Kryger” – reportaż 6.30 „Kawa czy herbata?” (6.55 „Giełda”) 7.30 „Wieści polonijne” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 „Wiadomości” 8.40 „Klan” – serial 9.05 „Teleranek” 9.30 „Sukces” – serial 10.00 „Forum polonijne” 11.00 „Beata Rybotycka – pieśni Jana Kantego Pawłuskiewicza” – recital 11.40 „Akademia wiersza” – Adam Mickiewicz – Reduta Ordona” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Warszawa znana i nieznana” – „Muzeum Narodowe” 12.30 „Panny smutne” – magazyn 12.55 „U wód...” – „Książę jodowych wód” 13.05 „Klan” – serial 13.35 „Gość Jedynki” 13.45 „Forum” 14.30 „Lauraci Nowej Tradycji” – „Lautari Folk Band” 14.40 „Chrzęszcz brzmie w trzcinie...” 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Benefis Aloszy Awdiejewa” 16.05 „Raj” 16.30 „Noddy” 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Gość Jedynki” 17.35 „Papierowy teatrzyk” 17.50 „Rozmowy na nowy wiek” 18.20 „Teleskopy” 18.35 „Klan” – serial 19.00 „Dziennik Telewizyjny” 19.15 „Dobranocka” – „Nils i dzikie gęsi” 19.30 „Wiadomości” 20.00

„Hydrozagadka” – polski film obyczajowy 21.10 „Kobiety w rocku” – koncert 22.10 „Forum polonijne” 22.25 „Odbicia wyobraźni” – reportaż 22.50 „Panorama” 23.15 „Okna” – „Być mężczyzną” 0.00 „Linia specjalna” 0.50 „Monitor Wiadomości” 1.20 Powtórki



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Quasimodo” 7.35 „Kłopoty z Zosią” 8.00 „Kronika” 8.10 „Na rynku pracy” 8.35 „Królowa serc” – serial 9.25 „Książki z górnej półki” 9.30 „Bliżej prawa” 9.45 „To jest temat” 10.00 „W labiryncie” – serial 10.30 „Teleskopy” 10.45 „Telekurier” 11.15 „Viper” – serial 12.00 „Telenowyny” 12.15 „Uśmiechnij się” 13.00 „Podróże kolejami Europy” – serial dok. 13.30 „Kowalski i Schmidt” 14.00 „Kaleidoskop regionalny” 14.10 „Projektantki” – serial 14.35 „Klan” – serial 15.00 „John Porter Band” – reportaż z koncertu 15.30 „Koncert rozrywkowy” 16.00 „Sport” – Kolarski Wyścig Pokoju 17.15 „Z kart krakowskiego archiwum” 17.30 „Ludzie i wydarzenia” 17.25 „Warto wiedzieć” 17.30 „Kronika regionalna” 17.40 „9 i 1/2” – magazyn 18.00 „Kronika” 18.20 „Kundel bury i kocury” 18.35 „Małopolska mała Europa” 18.55 „Ludzie i wydarzenia” 19.00 „Polskie drogi” – serial 20.30 „Telekurier” 21.05 „Mówi Alan Patridge” – serial komediowy 21.30 „Kronika” 21.50 „Temat dnia” 22.00 „To jest temat” 22.15 „Rozmowa dnia” 22.35 „Bliżej prawa” 22.50 „Telenowyny” 23.05 „Country nocą” 23.40 „Diabeł i dziesięciuro przykazań” – francuski film obyczajowy



## POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Casper” 7.25 „Polityczne graffiti” 7.40 „Xena, wojownicza księżniczka” 8.35 „Strażnik Teksasu” – serial 9.30 „Zbuntowany Anioł” – serial 10.20 „Cud miłości” – serial 11.15 „Słodka trucizna” – serial 12.05 „Przyjaciele” – serial 12.35 „Adam i Ewa” – serial 13.05 „Życiowa szansa” – teleturniej 14.00 „Disco Relax” 15.00 „Pokemon” 15.30 „Informacje” 15.55 „Słoneczny patrol” – serial przygodowy 16.45 „Strażnik Teksasu” – serial sensacyjny 17.45 „Cud miłości” – serial 18.40 „Informacje” 18.45 „Kurier TV” 19.20 „Zbuntowany Anioł” – serial 20.15 „Adam i Ewa” – serial 20.45 „Dwa światy” – reality show 21.20 „Choćby spod ziemi” – dramat obyczajowy USA (21.30 „Lotto”) 23.10 „Informacje” 23.25 „Polityczne graffiti” 23.40 „Telewizyjne Biuro Śledcze” 0.10 „Cóż to był za ślub” – komedia obyczajowa USA 1.50 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

7.00 „Wyprawy” 8.00 „Graffiti” 8.15 „Rage Against the Machine” – koncert 9.00 „Graffiti” 9.15 „Gdynia Summer Jazz” – koncert 10.00 „Łowcy duchów” 10.30 „Afficionado – Roskilde” 11.30 „Afficionado – Brazylia” 12.30 „Focus” 13.00 „Sport w Polsce 2” 15.00 „Afficionado – Muzyka elektroniczna” 15.30 „Informacje” 15.50 „Biznes TV” 16.00 „Łowcy duchów” – serial dok. 16.25 „Biznes TV” 16.30 „Afficionado – Bob Marley” 17.00 „TV Market” 17.20 „Focus” 17.45 „Dziennik” 18.00 „Temat dnia” 18.15 „Biznes TV” 18.20 „Reportaż” 18.40 „Informacje” 19.15 „Okna na Chicago” 19.45 „Afficionado – Klasycy grają pop” 20.15 „Okna na Chicago” 20.45 „Praktyczny przewodnik po Europie” 21.15 „Graffiti” 21.25 „Afficionado – Van Morrison” 22.00 „Graffiti” 22.10 „Ludzie się liczą” 22.40 „Bryan Adams” – reportaż 23.10 „Informacje” 23.25 „Okna na Chicago” 23.55 „Biznes TV” 0.00 „Temat dnia” 0.15 „Wyprawy” – serial dok. 1.15 „Graffiti”



## Telewizja Nova

5.45 „Kropka nad i” 6.00 „Kamila” – serial 6.45 „Telesklep” 7.00 „Przekłeta miłość” 7.50 „Trzy małe duszki” 8.15 „Oliver Twist” 8.40 „Przygody Syrenki” 9.05 „W 80 marzeń dookoła świata” 9.30 „Telesklep” 10.30 „Big Brother” 11.15 „Rozmowy w toku” 12.00 „Nauka jazdy” – serial dok. 12.30

„Trzy małe duszki” 13.00 „Oliver Twist” 13.25 „Przygody Syrenki” 13.50 „W 80 marzeń dookoła świata” 14.15 „Łowcy skarbów” – serial 15.15 „Milionerzy” 16.00 „TVN Fakty” 16.20 „W niewoli uczuć” – serial 17.15 „Telegra” 17.45 „Big Brother” 18.15 „Rozmowy w toku” 19.00 „TVN Fakty” 19.25 „Kropka nad i” – program publicystyczny 20.00 „Big Brother” – reality show 20.45 „Ścigany” – serial 21.45 „Beverly Hills 90210” – serial 22.45 „TVN Fakty” 22.55 „Nocne rozmowy w toku” 23.40 „Big Brother – Extra” 0.25 „Supergriny” 0.55 „Super Wizjer TVN” 1.25 „Automaniak” 2.00 „Nic straconego” – programy powtórkowe

## TV Puls

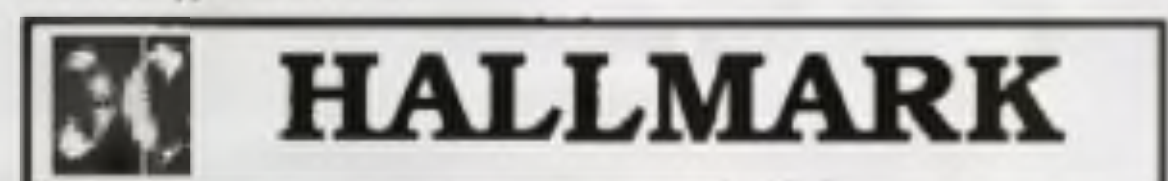
7.15 „Teleskopy” 8.15 „Straż przybrzeżna” – serial 9.05 „Pytania K. Skowrońskiego” 9.20 „Casper i przyjaciele” 9.45 „Rycerz Redwall” 10.10 „Dotyk anioła” 11.00 „Cudowne lata” 11.30 „Humory W. Ogińskiego” 12.10 „Rytm serca” – serial 13.00 „Telesklep” 13.30 „Ulica zakochanych” 14.15 „M kwadrat” 14.50 „Gumitycy” 15.00 „Archiwum XX wieku” 15.30 „Casper i przyjaciele” – serial anim. 15.55 „Rycerz Redwall” – serial anim. 16.15 „Allo, allo” – serial 16.45 „Ulica zakochanych” – serial 17.35 „Remington Steele” – serial 18.30 „Wydarzenia” 18.35 „Cudowne lata” – serial 19.05 „Dotyk anioła” – serial 20.05 „Humory Waldemara Ogińskiego” 20.40 „Gumitycy” 20.55 „M kwadrat” 21.30 „Allo, allo” – serial 22.00 „Wydarzenia” 22.30 „Pytania Krzysztofa Skowrońskiego” 22.45 „Czarno-biały” 23.10 „Pogotowie lotnicze” – serial 0.00 „Gumitycy” 0.10 „Pasma dokumentalne”



6.00 „Teledyski” 7.00 „Odjazdowe kreskówki” – „Dragon Ball” 9.25 „Teleskopy” 9.55 „Śmieć się razem z nami” 10.25 „Izabella” – serial 11.15 „Perła” – serial 12.00 „W akcji” 12.25 „Teleskopy” 13.25 „Gliniarze na motorach” – serial 14.20 „Izabella” – serial 15.10 „Odjazdowe kreskówki” – „Dragon Ball” 17.35 „Gliniarze na motorach” – serial sensacyjny 18.30 „W akcji” 19.00 „Wzywam dr. Brücknera” – serial 20.00 „Prawo do miłości” – dramat obyczajowy USA 21.50 „52 minuty” – „Tajski boks – smak zwycięstwa” 22.50 „W imię przyjaźni” – dramat obyczajowy USA 0.40 „Wzywam dr. Brücknera” – serial 1.35 „Prawo do miłości” – dramat obyczajowy USA 3.10 „W imię przyjaźni” – dramat obyczajowy USA

## TV 4

6.00 „Muzyczny VIP” 7.00 „Kinomaniak” 7.30 „Muzyczne listy” 8.20 „Spiderman” 8.45 „Jeździec Srebrnej Szabli” 9.15 „Super Mario Brothers” – serial 9.45 „Dwa światy” 10.15 „Bieg po szmal” – serial 10.45 „Świat według Kiepskich” – serial 11.15 „Dwa światy” 11.30 „Był sobie złodziej” – serial 12.30 „Diagnoza morderstwa” – serial 13.25 „Kinomaniak” 13.55 „Muzyczny VIP” 14.45 „Muzyczne listy” 15.45 „Garfield” 16.15 „Spiderman” – serial 16.45 „Ja się zastrzele!” – serial 17.15 „Dwa światy” 17.45 „Dziennik” 18.00 „Świat według Kiepskich” – serial 18.30 „Dwa światy” 19.00 „Pacific Blue” – serial sensacyjny 20.00 „Z archiwum X” – serial sensacyjny 21.00 „Ten drugi” – kanadyjski serial sensacyjny 22.00 „Świat według Kiepskich” – serial komediowy 22.30 „Dziennik” 22.45 „Życie jak sen” – serial komediowy 23.15 „Dwa światy” 0.15 „Pluton” – dramat wojenny USA 2.35 „Spotkajmy się” 3.05 „Muzyczne listy” 4.05 „Strefa P”



6.00 „Chybiony cel” – thriller USA 8.00 „Prawdziwe losy Fanny Kemble” – dramat obyczajowy USA 10.00 „Durango” – dramat obyczajowy USA 12.00 „Przy stacji kolejowej” – angielski film obyczajowy 14.00 „Sami na bezdrożach” – film obyczajowy USA 16.00 „W poszukiwaniu gniazda” – film obyczajowy USA 18.00 „Szara rzeczywistość” – dramat obyczajowy USA 20.00 „Matka Dawida” – dramat obyczajowy USA 22.00 „Lekkomyślny” – angielska komedia romantyczna 0.00 „Durango” – dramat obyczajowy USA 2.00 „Sami na bezdrożach” – film obyczajowy USA

### Prawnik radzi

## KOSZTY W SĄDZIE

Większość z nas miała, ma lub będzie mieć sprawę w sądzie – z własnej inicjatywy. A że nie jest za darmo i tu trzeba płacić. W sprawach cywilnych jest tzw. wpis. Może on być stały, tymczasowy (bo później coś jeszcze się dopłaca) lub stosunkowy, czyli określony procentami wartości przedmiotu sprawy.

Na przykład w sprawach cywilnych i gospodarczych wynosi:

- 8 proc. do 10 tys. zł (nie mniej niż 30 zł),
  - 7 proc. od ponad 10 tys. zł do 50 tys. zł,
  - 6 proc. od nadwyżki ponad 50 tys. zł,
  - 5 proc. od ponad 100 tys. zł, nie więcej jednak niż owe 100 tys. zł.
- Rozporządzenie w tej sprawie (Dz. U. z 1996 r., nr 254 poz. 753 ze zm. – ost. z 2000 nr 117 poz. 1244) jest obszerne i szczegółowe, podaję więc tylko trochę przykładów.

### Z PRAWA RODZINNEGO I CYWILNEGO

- 1) wpis stały w kwocie 80 zł pobiera się od wniosku w sprawie o:
  - naruszenie posiadania, opróżnienie lokalu, uchylenie uchwały organu spółdzielni oraz uchwały wspólnoty mieszkaniowej, ustalenie wstąpienia w stosunek najmu,
- 2) wpis tymczasowy od 30 do 600 zł od pozwu o:
  - ochronę dóbr osobistych, ochronę praw autorskich, ustalenie istnienia lub nieistnienia oraz unieważnienie małżeństwa, rozwiązanie przysposobienia, rozwód, zaprzeczenie ojcostwa, zniesienie wspólności majątkowej małżonków, separację,
- 3) wpis stały w kwocie 100 zł pobiera się od wniosku o separację na zgodny wniosek małżonków oraz w sprawie i jej zniesienie,
- 4) wpis stały w wysokości 300 zł pobiera się od pozwu o:
  - przyjęcie w poczet członków spółdzielni mieszkaniowej, opróżnienie lokalu użytkowego.

### Z PRAWA SPADKOWEGO

- 1) wpis stały w kwocie 20 zł pobiera się od:
  - stwierdzenia nabycia spadku, przyjęcia lub odrzucenia spadku, zabezpieczenia spadku lub sporządzenia spisu inwentarza. Jeśli czynności te następują z urzędu lub na wniosek osoby, która nie płaci kosztów, to należy wpisać się do spadku, dział spadku połączony z postępowaniem o zniesienie współwłasności. Podstawą obliczenia jest tu wartość spadku po odliczeniu długów spadkowych.
- 2) piątą część wpisu stosunkowego trzeba zapłacić od wniosku o:
  - dział spadku, dział spadku połączony z postępowaniem o zniesienie współwłasności. Podstawą obliczenia jest tu wartość spadku po odliczeniu długów spadkowych.

### Z PRAWA RZECZOWEGO

- 1) wpis stały 100 zł od wniosku o:
  - ustanowienie drogi koniecznej, rozgraniczenie nieruchomości, stwierdzenie nabycia służebności gruntowej przez zasiedzenie i połowę wpisu stosunkowego przy zasiedzeniu własności,
- 2) piątą część wpisu stosunkowego, obliczoną od wartości przedmiotu współwłasności pobiera się od wniosku w sprawie o zniesienie współwłasności. Jeśli wniosek zawiera zgodny projekt tego zniesienia, pobiera się połowę podanego wpisu.

### SPRAWY GOSPODARCZE

- wpis tymczasowy 200 do 1000 zł przy rozwiązywaniu spółki,
- wpis stały, 800-złotowy, od pozwu w sprawie wyłączenia współnika ze spółki,
- wpis stały, 100 zł, od pozwu z ochrony środowiska, 1500 zł umowa o przekazanie mienia w ramach prywatyzacji, 1000 zł odwołanie od decyzji prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów oraz od kasacji w tej sprawie, a 500 zł od zażalenia na jego postanowienie,
- cały bogaty pakiet stawek związanych z Krajowym Rejestrem Sądowym omówię w odrębnym tekście.

### INNE

- wpis stały – 15 zł – pobiera się od wniosku o przeprowadzenie postępowania pojednawczego lub o zabezpieczenie dowodów,
  - dziesiątą część wpisu stosunkowego pobiera się od wniosku w sprawie o złożenie przedmiotu świadczenia do depozytu sądowego i o wydanie z depozytu przedmiotu świadczenia,
  - od skargi na czynności komornika: roszczenie niemajątkowe lub o wartości do 100 zł – 10 zł, a przy wartości ponad 100 zł – 50 zł.
- Bez zapłacenia wpisu sąd nie podejmie żadnej czynności. Jeśli sprawa trafi do drugiej instancji, trzeba znów płacić nowy wpis. (SP)

## Studio Urody „MK”

Salon z kominkiem czynny 7 dni w tygodniu.

- ★ Ekskluzywne usługi za małe pieniądze.
- ★ Fryzjerstwo damsko-męskie
- ★ Kosmetyka.
- ★ Soluminacja.
- ★ Siłownia dla pań.

★ Masaże lecznicze metodą klasyczną i medycyny niekonwencjonalnej (masaż gorącą bańką, przyżeganie moksą, refleksoterapia).

ul. Szybka 25 I piętro (obok salonu Škody)  
rezerwacja terminów: tel. 643-63-13

## ATRAKCYJNE WCZASY

w Dobrzycy k. Koszalina, 10 km od morza (Gąski), niedaleko las, kilkuosobowe pokoje bez wyżywienia z możliwością zakupu na miejscu świeżego nabiału i przyrządzania posiłków. Przejazdki na koniu.

76-038 Dobrzyca 102. Tel. (094) 31-81-150.



# TVP1

6.00 „Kawa czy herbata?” (6.55 „Gielda”) 7.30 „Teleskopy” 7.45 „Kawa czy herbata?” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.25 „Eurowizja przed finałem” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Mój przyjaciel Torbek” – serial dla dzieci 9.15 „Bajeczki Jedynecki” 9.25 „Lalkowy teatrzyk” 9.45 „Bajeczka o instrumentach” 10.00 „Barnaby Jones” – serial 10.50 „Mamy dziecko” 11.10 „Zamek” – reportaż 11.35 „Z kamerą wśród zwierząt” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Horyzonty” 12.35 „Klan” – serial 13.05 „Dziecko z ogłoszenia” – film obyczajowy USA (1994), reż. Mimi Leder, wyk.: Cybill Shepherd, Nina Siemaszko 14.35 „Po pierwsze środowisko” 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Raport z demokracji” 15.30 „Auto-mix” 15.45 „Babiniec” 16.05 „Rower Błażeja” 16.25 „Moda na sukces” – serial 16.50 „Premiery Opole 2001” 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Gość Jedynecki” 17.35 „Plebani” – serial 18.05 „Dwadzieścia Jeden” 18.35 „Wieży krwi” – serial 19.00 „Wieczorynka” – „Wyprawa prof. Gąbki” 19.15 „Jutro weekend” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „Ekstradycja” – serial sensacyjny 21.15 „Sprawa dla reportera” 21.50 „Tygodnik polityczny Jedynecki” 22.40 „Monitor Wiadomości” 23.10 „Sportowy flesz” 23.15 „Czarny serial” – „Szóstka śmierci” – felieton 23.45 „Z nurtem życia” – australijski film obyczajowy (1996), reż. Clara Law, wyk.: Annette Shun Wah, Annie Yip 1.15 „Romantyczne podróże do Polski” – „Finis Poloniae”

## TVP 2

7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „Złotopolscy” – serial 9.00 „Mazurska Biesiada Kabaretowa, czyli co każdy satyryk wiedzieć powinien” (4) 10.25 „Bari” – francusko-kanadyjski film przygodowy (1994), reż. Arnaud Selignac, wyk.: Jeff Fahey, Jacques Weber 12.00 „Kabaret Koń Polski” – „Bal na poligonie” 12.55 „Ich pięćioro” – serial 13.40 „Zwierzakom na ratunek” – „Tygrys na pokładzie” – serial 14.05 „Ale para, Felek i Klara” 14.25 „Krzyżówka 13-latków” 14.55 „Śpiewające Fortepiany” 16.00 „Panorama” 16.10 „Janosik” – serial 17.05 „Proton” 17.30 „Program TV Kraków” 18.30 „Panorama” 18.50 „Dwójkomania” 19.00 „Jeden z dziesięciu” 19.30 „Studio Sport” – Kolarski Wyścig Pokoju (kronika) 19.55 „Jaś Fasola” – „Słoneczne kłopoty z Jasiem Fasolą” 20.30 „Biuro ogłoszeń” (1) – film dok. 20.55 „Dwójkomania” 21.00 „Panorama” 21.20 „Sport telegram” 21.35 „Z archiwum X” – serial 22.30 „997” – magazyn 23.05 „Specjalista” (2) – francuski film dok. 0.15 „Dziewicze wojsko” – angielski film obyczajowy (1969), reż. John Dexter, wyk.: Lynn Redgrave, Hywel Bennett 1.45 „Agent 86” – serial komediowy

## TV POLONIA

6.00 „Raj” 6.30 „Kawa czy herbata?” (6.55 „Gielda”) 7.30 „Dziennik Telewizyjny” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 „Wiadomości” 8.40 „Złotopolscy” – serial 9.05 „Noddy” – serial anim. 9.35 „Hydrozagadka” – polski film obyczajowy 10.45 „Kobiety w rocku” – koncert 11.40 „Forum polonijne” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Gawędy historyczne” – „Rezydencja Czterech Pór Roku” 12.30 „Futuryści, Formiści, Nowa Sztuka” (3) – „Jasiński, Młodożeniec” 13.10 „Złotopolscy” – serial 13.35 „Gość Jedynecki” 13.45 „Linia specjalna” 14.35 „Tajemnice armii” 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Laureaci I nagród Międzynarodowych Konkursów Skrzypcowych im. Wieniawskiego – Charles Treger” 16.00 „Ojczyzna polszczyzna” – „Rozdrobnienia – upodobnienia” 16.15 „Rozmowy Hulaj Duszy” 16.30 „Trzy szalone zera” – serial 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Gość Jedynecki” 17.35 „Bajeczki Jedynecki” 17.50 „Dzieło – arcydzieło” 18.20 „Teleskopy” 18.35 „Złotopolscy” – serial 19.00 „Polacy na Białorusi” – „Strażnik Kanału” – reportaż 19.15 „Dobranocka” – „Bajki zza okna” 19.30 „Wiadomości” 20.00 Teatr TV: Henryk Bar-

dijewski – „Zaczynajcie się śmiać” 21.05 „Przegląd Piosenki Aktorskiej Wrocław 2001” 21.50 „Chandler, poeci i inni...” – program poetycki 22.10 „Małe formy wielkich mistrzów – Włodzimierz Haupe” 22.30 „Panorama” 23.00 „Tygodnik polityczny Jedynecki” 23.45 „Maraton” – reportaż 0.15 „Laureaci Nowej Tradycji” – „Kapela Buki” 0.30 „Monitor Wiadomości” 1.00 Powtórki

## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Ferdynand” – serial 7.30 „O czym szumią wierzby” 8.00 „Kronika” 8.10 „Magazyn rodzinny” 8.35 „Królowa serc” – serial 9.25 „Książki z górnej półki” 9.30 „Nauka języka niemieckiego” 9.45 „To jest temat” 10.00 „W labiryncie” – serial 10.30 „Teleskopy” 10.45 „Telekurier” 11.15 „Opowieści mórz południowych” – serial 12.00 „Skarbiec” 12.30 „Od pucybuta do...” 13.00 „Dwa światy” – serial dok. 13.30 „Autostrada” 13.55 „Bliżej prawa” 14.10 „Projektantki” – serial 14.35 „Klan” – serial 15.00 „Telewizyjny magazyn przyrodniczy” 15.30 „Koncert rozrywkowy” 16.00 „Sport” – Kolarski Wyścig Pokoju 16.50 „Harry i Hendersonowie” – serial 17.15 „Ludzie i wydarzenia” 17.25 „Warto wiedzieć” 17.30 „Kronika regionalna” 17.40 „U siebie” 18.00 „Kronika” 18.20 „Impreza na 5+” 18.40 „Granty” 18.55 „Ludzie i wydarzenia” 19.00 „Madson” – film sensacyjny USA 19.50 „Od pucybuta do...” 20.15 „Spotkania z taaaką rybą” 20.30 „Telekurier” 21.00 „Mówi Alan Patridge” – serial 21.30 „Kronika” 21.50 „Temat dnia” 22.00 „To jest temat” 22.15 „Rozmowa dnia” 22.35 „Punkt, set, mecz” 23.00 „Pod nieboskłonem” – dramat francuski

## POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Robocop” 7.25 „Polityczne graffiti” 7.40 „Słoneczny patrol” – serial 8.35 „Strażnik Teksasu” – serial 9.30 „Zbuntowany Anioł” – serial 10.20 „Cud miłości” – serial 11.15 „Słodka trucizna” – serial 12.05 „Zakrecony” – serial 12.35 „Adam i Ewa” – serial 13.05 „Życiowa szansa” 14.05 „Idź na całość” 15.00 „Casper” 15.30 „Informacje” 15.55 „Xena, wojownicza księżniczka” – serial 16.45 „Strażnik Teksasu” – serial 17.45 „Cud miłości” – serial 18.40 „Informacje” 18.45 „Kurier TV” 19.20 „Zbuntowany Anioł” – serial 20.15 „Adam i Ewa” – serial obyczajowy 20.45 „Dwa światy” – reality show 21.20 „Misja w czasie 2” – serial sf. (21.30 „Lotto”) 22.20 „Nikita” – serial sensacyjny USA 23.15 „Informacje” 23.40 „Polityczne graffiti” 23.55 „Przyjaciele” – serial komediowy 0.25 „Córka Hitlera” – dramat sensacyjny USA 2.00 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

7.00 „Wyprawy” 8.00 „Graffiti” 8.15 „Maanam” – koncert 9.00 „Graffiti” 9.15 „Steve Vai” – koncert 10.00 „Praktyczny przewodnik po Europie” 10.30 „Afficionado – Najlepsze wywiady” 11.30 „Afficionado – Uczniowie Mileasa Davisa” 12.30 „Ludzie się liczą” 13.00 „Sport w Polsce 2” 15.00 „Afficionado – Wielcy drydzyści” 15.30 „Informacje” 15.50 „Biznes TV” 16.00 „Praktyczny przewodnik po Europie” 16.30 „Afficionado – Van Morrison” 17.00 „TV Market” 17.20 „Ludzie się liczą” – serial dok. 17.45 „Dziennik” 18.00 „Temat dnia” 18.15 „Biznes TV” 18.20 „TV Market” 18.40 „Informacje” 19.15 „Okna na Chicago” 19.45 „Afficionado – Trip Hop” 20.15 „VIP” 20.45 „Królewskie rody świata” – serial dok. 21.15 „Graffiti” 21.25 „Afficionado – Wielcy saksofoniści” 22.00 „Graffiti” 22.15 „Kontakt” 22.45 „VIP” 23.15 „Informacje” 23.40 „Biznes TV” 23.45 „Temat dnia” 0.00 „Wyprawy” – serial dok. 1.00 „Graffiti”

## Telewizja Nova

5.45 „Kropka nad i” 6.00 „Kamila” – serial 6.45 „Telesklep” 7.00 „Przeklęta miłość” – serial 7.50 „Trzy małe duszki” 8.15 „Oliver Twist” 8.40 „Przygody Syrenki” 9.05 „W 80 marzeń dookoła świata” 9.30 „Telesklep” 10.30 „Big Brother” 11.15 „Rozmowy w toku” 12.00 „Beverly Hills 90210” 13.00

„Trzy małe duszki” 13.30 „Oliver Twist” 13.55 „Przygody Syrenki” 14.20 „W 80 marzeń dookoła świata” 14.45 „Krok za krokiem” – serial 15.15 „Milionerzy” 16.00 „TVN Fakty” 16.20 „W niewoli uczuć” – serial 17.15 „Telegra” 17.45 „Big Brother – W cztery oczy” 18.15 „Rozmowy w toku” 19.00 „TVN Fakty” 19.25 „Kropka nad i” 20.00 „Big Brother” 20.45 „Dlaczego warto żyć?” – film obyczajowy USA 22.35 „Centrum nadziei” – serial dok. 23.05 „TVN Fakty” 23.15 „Urzekła mnie Twoja historia” – talk-show 23.45 „Big Brother” 0.30 „Tajemnica klasztoru” – dramat obyczajowy USA 2.15 „Nic straconego”

## TV Puls

7.15 „Telesklep” 8.15 „Pogotowie lotnicze” – serial 9.05 „Pytania K. Skowrońskiego” 9.20 „Casper i przyjaciele” 9.45 „Rycerz Redwall” 10.10 „Dotyk anioła” 11.00 „Cudowne lata” 11.30 „Humory W. Ogińskiego” 12.10 „Remington Steele” – serial 13.00 „Telesklep” 13.30 „Ulica zakochanych” 14.15 „M kwadrat” 14.50 „Gumitycy” 15.00 „Czarno-biały” 15.30 „Casper i przyjaciele” 15.50 „Rycerz Redwall” 16.15 „Allo, allo” – serial 16.45 „Ulica zakochanych” – serial 17.35 „Rytm serca” – serial 18.30 „Wydarzenia” 18.35 „Cudowne lata” – serial 19.05 „Dotyk anioła” – serial 20.05 „Humory W. Ogińskiego” 20.40 „Gumitycy” 20.55 „M kwadrat” 21.30 „Allo, allo” – serial komediowy 22.00 „Wydarzenia” 22.30 „Pytania K. Skowrońskiego” 22.45 „Widzialne i niewidzialne” 23.10 „Straż przybrzeżna” – serial sensacyjny 0.00 „Gumitycy” 0.10 „Pasma dokumentów”

## RTL 7

6.00 „Teledyski” 7.00 „Odjazdowe kreskówki” – „Dragon Ball” 9.25 „Teleskopy” 9.55 „Śmieć się razem z nami” 10.25 „Izabella” 11.15 „Perła” – serial 12.00 „W akcji” 12.25 „Teleskopy” 13.25 „Gliniarze na motorach” – serial 14.20 „Izabella” – serial 15.10 „Odjazdowe kreskówki” – „Dragon Ball” 17.35 „Gliniarze na motorach” – niemiecki serial sensacyjny 18.30 „W akcji” – magazyn sensacyjny 19.00 „Wzywam dr. Brücknera” – niemiecki serial sensacyjny 20.00 „Columbo” – serial sensacyjny USA 21.30 „Zabójcza intryga” – thriller USA 23.25 „Wzywam dr. Brücknera” – serial 0.20 „Columbo” – serial 1.35 „Morderstwo nad Rio Grande” – thriller USA „Zabójcza intryga” – thriller USA

## TV 4

6.00 „Strefa P” 7.00 „Super VIP” 7.30 „Muzyczne listy” 8.20 „Spiderman” 8.45 „Jeździec Srebrnej Szabli” 9.15 „Garfield” 9.45 „Dwa światy” – reality show 10.15 „Ja się zastrzele!” – serial 10.45 „Świat według Kiepskich” – serial 11.15 „Dwa światy” 11.30 „Pacific Blue” – serial 12.30 „Matlock” – serial kryminalny 13.25 „Super VIP” 13.55 „Strefa P” 14.45 „Muzyczne listy” 15.45 „Super Mario Brothers” – serial 16.15 „Spiderman” – serial 16.45 „Przygody rodziny Addamsów” – serial komediowy 17.15 „Dwa światy” – reality show 17.45 „Dziennik” 18.00 „Świat według Kiepskich” – polski serial komediowy 18.30 „Dwa światy” 19.00 „Był sobie złodziej” – serial 20.00 „Pluton” – dramat wojenny USA 22.30 „Świat według Kiepskich” – serial komediowy 23.00 „Dziennik” 23.15 „Dwa światy” – reality show 0.15 „Mecz śmierci” – thriller USA 2.05 „Spotkajmy się” 2.35 „Muzyczne listy” 3.35 „Muzyczny VIP”

## HALLMARK

6.00 „Szara rzeczywistość” – dramat obyczajowy USA 8.00 „Matka Davida” – dramat obyczajowy USA 10.00 „Lekkomyślny” – angielska komedia romantyczna 12.00 „Martwe pole” – dramat obyczajowy USA 14.00 „Długa droga do szczęścia” – angielski film obyczajowy 16.00 „Pamiętaj, że cię kocham” – dramat obyczajowy USA 18.00 „Coraz bliżej” – thriller USA 20.00 „Jeden dzień z życia pewnej pary” – film obyczajowy USA 22.00 „Letnia burza” – film obyczajowy USA 0.00 „Maria, matka Jezusa” – dramat obyczajowy USA 2.00 „Długa droga do szczęścia” – angielski film obyczajowy 4.00 „Pamiętaj, że cię kocham” – dramat obyczajowy USA

### Wśród nas

# WOJCIECH DĄBROWSKI

Przez dwadzieścia lat mieszkał w Nowej Hucie w os. Stalowym, w latach 1955–1974. Ukończył Szkołę Podstawową nr 85 oraz XI Liceum Ogólnokształcące w os. Teatralnym. Absolwent Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Krakowie, po której ukończeniu został nauczycielem matematyki, najpierw w SP 16, a potem w VI LO im. Adama Mickiewicza. Był aktywnym działaczem Związku Harcerstwa Polskiego. Jest popularyzatorem polskiej piosenki i twórcą „Antologii Polskiej Piosenki XX w.”. Od kwietnia br. prowadzi w Nowohuckim Centrum Kultury „Spotkania z Piosenką”.

● Skąd u nauczyciela matematyki takie zainteresowanie piosenką i twórczością kulturalną?

– Od wczesnych lat młodości moją pasją było śpiewanie i obcowanie z kulturą. Moja mama Wanda Kruszevska, aktorka Teatru Starego, już jako młodego chłopca zabierała mnie do teatru, gdzie mogłem oddychać atmosferą prawdziwej twórczości. W XI LO byłem współtwórcą kabaretu szkolnego. Jako młody chłopak występowałem w Filharmonii Krakowskiej. Później działalność w harcerstwie dawała zawsze możliwość kontaktu z piosenką. Wówczas nie rozstawałem się z gitarą.

● Pana związki z Nową Hutą są mocne. Tutaj spędził pan wczesne lata młodości, a ojciec był budowniczym tej aglomeracji...

– Mój ojciec Edward był znanym krakowskim architektem. M.in. był współtwórcą koncepcji budowy Teatru Ludowego. Z jednej strony wychowałem się w szacunku do sztuki, będąc pod wpływem mamy, a zarazem podziwiałem dzieła ojca.

● Obecnie mieszka pan od 26 lat w Warszawie. Dlaczego losy pana rzuciły do stolicy i co pan tam robi?

– Działając w harcerstwie w Krakowie, zostałem w pewnym momencie komendantem hufca ZHP Stare Miasto. W 1974 roku przeszedłem do pracy w Główniej Kwaterze ZHP w Warszawie. Oczywiście byłem też nauczycielem w jednym z warszawskich liceów. Od 7 lat jestem na emeryturze i wreszcie mogłem oddać się w pełni mojej pasji – piosence.

● Jak pan realizuje tę swoją pasję?

– Współpracuję z Natolińskim Ośrodkiem Kultury i prowadzę tam „Spotkania z Piosenką” pod patronatem redakcji tygodnika „Południe”. Jest to impreza dla wszystkich, którzy chcą, bez względu na wiek, miło spędzić czas, słuchając starych niezapomnianych przebojów i ewentualnie zaśpiewać te piosenki z profesjonalnym podkładem muzycznym. Przyznam się, że w Warszawie ta propozycja chwyciła i w spotkaniach biorą aktywny udział całe wielopokoleniowe rodziny.

● 13 maja br. w NCK odbędzie się pana trzecie spotkanie z piosenką pod patronatem redakcji „Głosu”. Czego pan oczekuje od nowohucian?

– Przede wszystkim liczego i aktywnego udziału. Wasza redakcja drukuje teksty piosenek oraz fragmenty antologii polskiej piosenki XX wieku. Jest to niepowtarzalna okazja skompletowania ciekawych materiałów o historii polskiej piosenki.

● Dziękuję za rozmowę.

SŁAWOMIR PIETRZYK

## PANELE Wojcik nr 2

• ścienne • podłogowe • PCV • akcesoria  
• transport • montaż • raty • upusty cenowe

ul. K. Makuszyńskiego 22a, 31-754 Kraków tel./fax 644 76 37, kom. 0606 327 143

## STUDIUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH FUNDACJI WŁASNOŚCI PRACOWNICZEJ INTELLECT

KURSY PRZYGOTOWAWCZE DO EGZAMINÓW WSTĘPNYCH NA WYŻSZE UCZELNIE

★ ANGIELSKI ★ NIEMIECKI ★ FRANCUSKI  
★ WŁOSKI ★ HISPANISKI ★ ROSYJSKI

Kursy prowadzone są przez lektorów akademickich

TERMIN KURSU 28.05.01–18.06.01

Informacje i zapis pn-pt 9.00–16.00

KRAKÓW, os. ZŁOTA JESIEŃ 2, pok. 120

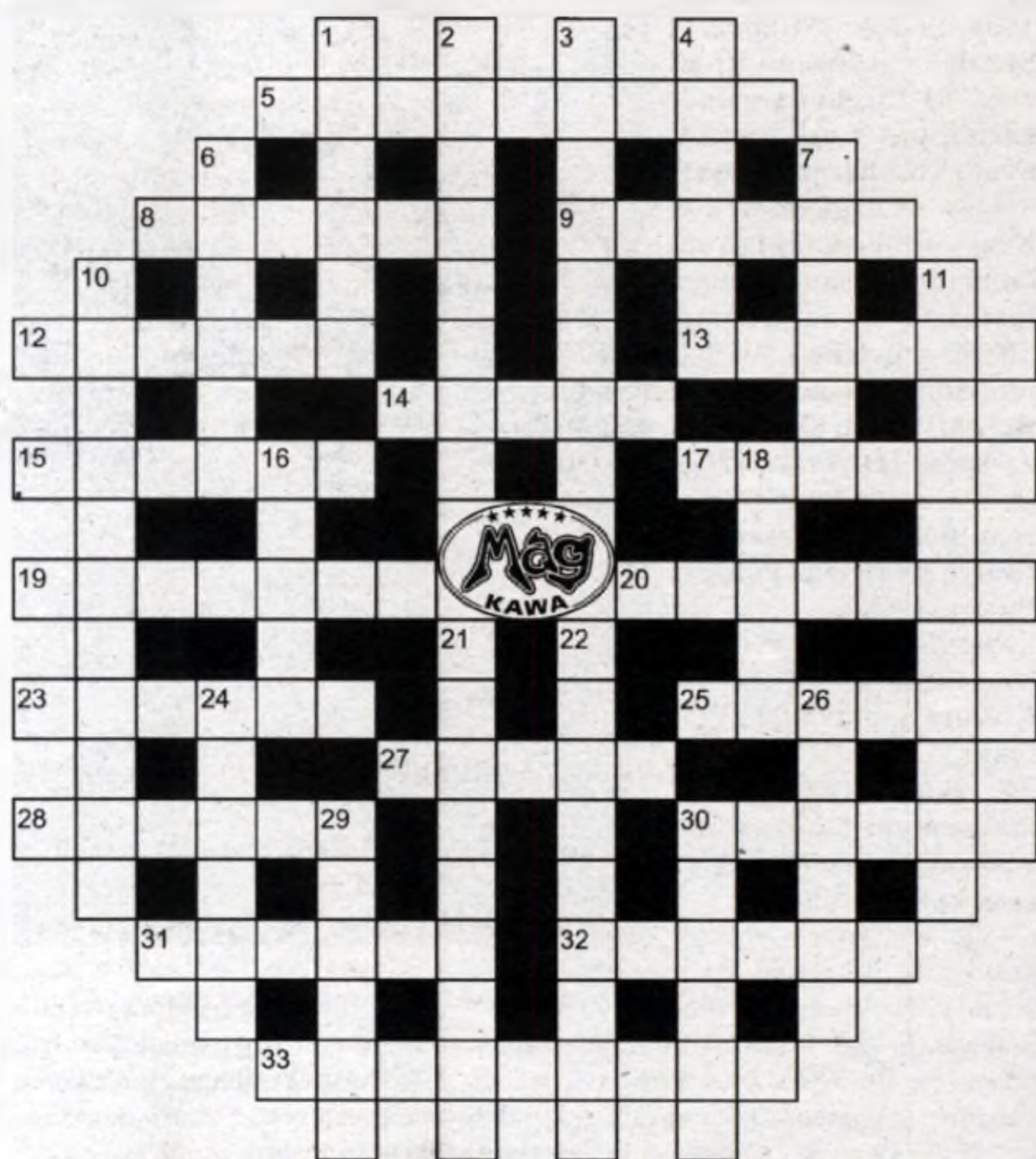
TEL./FAX (012) 641-65-14, TEL. (012) 641-65-41

Wielkość grup – 8–12 osób

CENA – TYLKO 195 ZŁ



z kawą



**POZIOMO:** 5. naczynie kuchenne z tłuszcikiem, 8. motyw ornamentacyjny o układzie koncentrycznym, 9. hitlerowski feldmarszałek, dowódca Afrikakorps, 12. prezydent naszych sąsiadów, 13. stolica Tajwanu, 14. 6, 15. wybitny lekarz i bakteriolog z Krakowa (1857–1942), 17. warunki atmosferyczne, 19. śląskie miasto powiatowe nad Wartą, 20. greckie uosobienie śmierci, 23. wyrzucenie pocisku z broni palnej, 25. odgłos przy uderzaniu twardymi przedmiotami, 27. miasto w południowej Turcji, 28. fragment tekstu wyróżniony wcięciem, 30. pachnące pnącze lub krzew z rodziny oliwkowatych, 31. materiał skalny niesiony i osadzany przez lodowce, 32. miasto wojewódzkie nad Bystrzycą, 33. węgly, rogi.

**PIONOWO:** 1. drzewo owocowe strefy klimatów umiarkowanych i ciepłych, 2. kierunek filozoficzny uznający ducha za czynnik pierwotny względem materii, 3. brak inicjatywy, obojętność, 4. np. *Hamlet*, 6. miasto powiatowe w woj. lubuskim nad Wartą, 7. niewielki skandynawski gryzoń z rodziny norników znany z masowych wędrówek, 10. literatura science fiction, 11. nauka o drzewach i krzewach, 16. rozżarzona cząstka płonącego ciała, 18. wierzchnia szata księdza, 21. spowalniacz neutronów, bufor, lub osoba łagodząca dyskusję, 22. strunowy instrument szarpany, 24. początek procesu spalania, 26. kończy rzekę, 29. rosyjski taniec ludowy, 30. grdyka u Adama.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 18 maja kwietnia 2001 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 18:

**POZIOMO:** 6. perspektywa, 9. Caruso, 10. apetyt, 12. Narew, 14. filary, 15. Kurpie, 18. ścierwnik, 19. policjant, 20. Wernyhora, 22. paradoksy, 25. wiadro, 29. szelki, 30. wapno, 31. Rzecki, 32. lakier, 33. dyktariat.

**PIONOWO:** 1. rebusy, 2. osłona, 3. welur, 4. Ottawa, 5. świerk, 7. pasaż, 8. wykrój, 11. milczenie, 13. pianistka, 16. indor, 17. flirt, 21. nudyzm, 23. oberek, 24. zapusty, 26. orczyk, 27. zwitek, 28. Solorz, 29. szkwał.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 17 wylosowała Grażyna Głazewska, os. Na Stoku 8/26. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przyjść z „Głosem” i dowodem osobistym.

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 78 interwencji. Pouczono 55 osób. Ukarano mandatami karnymi 15 sprawców wykroczeń na łączną kwotę 2045 zł. Sporządzono 24 wnioski do kolegium. Do izby wytrzeźwień odwieziono 2 osoby.

## NA STRAŻY MIASTA

• Przeprowadzono dyżury na skrzyżowaniach al. Andersa z ulicami Broniewskiego, Dunikowskiego, Bieńczyką. Do akcji zostało skierowanych 7 funkcjonariuszy. W trakcie dyżuru rozdano 850 ulotek oraz przeprowadzono 50 rozmów z przechodniami na temat bezpiecznego przechodzenia przez jezdnię. Akcja spotkała się z życzliwością pieszych, którzy zwracali uwagę na nieprzestrzeganie przepisów drogowych przez kierujących pojazdami mechanicznymi.

• W os. Jagiellońskim patrol podjął interwencję w stosunku do nieletniej palącej papierosy. W trakcie rozmowy wskazała miejsce zakupu papierosów. Wspólnie z funkcjonariuszami podeszła do sklepu i rozpoznała osobę, która sprzedawała jej papierosy. W sprawie prowadzone jest postępowanie zmierzające do skierowania sprawy do Kolegium ds. Wykroczeń przeciwko sprzedawcy.

• W czasie wspólnej służby z funkcjonariuszami policji KP - Nowa Huta, zatrzymano pojazd marki Man, który mimo palącego się na sygnalizatorze czerwonego światła przejechał przez skrzyżowanie ul. Jana Pawła II z ul. Klasztorną. Kierujący został ukarany mandatem karnym w wysokości 300 zł. Przy kontroli dokumentów oraz po sprawdzeniu w kartotece punktowej okazało się, że kierowca przekroczył limit punktów karnych za wcześniej popełnione wykroczenie drogowe. Zebrana dokumentację przekazano na KP - Nowa Huta wraz z zatrzymanym prawem jazdy. (sp)

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### OSTRZEGAMY!

Z nastaniem wiosny policja notuje coraz więcej włamań do samochodów. Ostrzegając właścicieli, przypominamy o niepozostawianiu w autach rzeczy, które mogłyby spowodować złodziei do kradzieży.

4 maja włamano się do poloneza parkującego w os. Górali. Złodzieje skradli pozostawioną w aucie wiertarkę. Straty wyceniono na tysiąc zł.

Tego samego dnia ok. godz. 18.00 włamano się do zaparkowanego w os. Kolorowym fiata 126 p, z którego skradziono radio samochodowe.

5 maja ok. godz. 12.00 włamano się do parkującego w os. Górali nissana. Skradziono pozostawione w aucie dokumenty.

6 maja włamano się do zaparkowanego w os. Kolorowym nissana, z którego skradziono radioodtwarzacz.

7 maja ok. godz. 12.00 włamano się do parkującego w os. Centrum C forda, z którego też skradziono radioodtwarzacz.

### WIOSENNE

#### ZAPOTRZEBOWANIE

W nocy z 5 na 6 maja włamano się do sklepu ogrodniczego w os. Szklane Domy. Złodzieje weszli do jego wnętrza, wybiwszy szybę wystawową. Skradli pilarkę marki Remington i trzy sekatory. Straty wyceniono na tysiąc zł.

#### JAZDA „PO PIJAKU”

Jakby nie docierało do kierowców fakt, że zaostrzono kary za jazdę w stanie nietrzeźwym. Przypominamy ponownie, że jazda po pijanemu nie jest już traktowana jako wykroczenie, jest przestępstwem. A policja nie jest pobłażliwa. Opiszemy tylko dwa ta-

kie zdarzenia.

4 maja ok. godz. 19.00 jadący polonezem kierowca uderzył w znak drogowy stojący przy rondzie Kocmyrzkowskim. Siłą rzeczy zatrzymał się przy złamanym znaku. Przybyli na miejsce policjanci zastali stojących obok samochodu dwóch mężczyzn. Żaden z nich nie chciał się przyznać do kierowania pojazdem. Powód był jeden, obaj panowie byli nietrzeźwi, co wykazało badanie alkomatem. 25-latek miał 1,80 promila alkoholu w wydychanym powietrzu, a 43-latek – 2 promile.

Ustalono, że poloncem jechał młodszy z mężczyzn.

Przedstawiono mu zarzut z art. 178a par.1 i par. 3. Za jazdę w stanie nietrzeźwym grozi mu kara pozbawienia wolności do 2 lat i zatrzymanie prawa jazdy. Za spowodowanie kolizji odpowie przed kolegium ds. wykroczeń.

6 maja o godz. 15.00 policjanci z Sekcji Ruchu Drogowego KMP zatrzymali w centrum Nowej Huty, do rutynowej kontroli, kierującego fiatem 126p. Badanie alkomatem wykazało u kierowcy 0,9 promila alkoholu w wydychanym powietrzu. Przedstawiono mu zarzut jazdy w stanie nietrzeźwym. Odpowie przed sądem.

#### ZŁODZIEJE WANDALE

5 maja między godz. 14.00 a 19.00 włamano się do magazynu Związku Wędkarskiego w os. Przylasek Rusieckie. Złodzieje skradli dwa rowery. Jakby tego było mało, zdewastowali pomieszczenie, uszkadzając umywalki, rozbijając szyby. Straty wyliczono na 2 tys. zł.

(jdz)

## UZDROWICIEL DARIUSZ FORYTEK

o sprawdzonej i niespotykanej sile biopola.

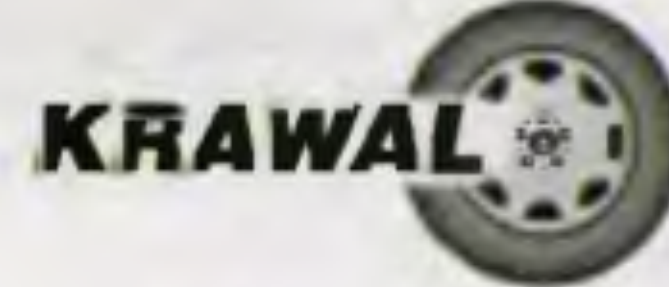
Osiąga bardzo dobre efekty w leczeniu chorób psychosomatycznych, nerwic, stanów lękowych, depresji psychicznych, bezsenności, schorzeń reumatycznych, narządu ruchu, przewodu pokarmowego, układu moczowego, krążenia, oddechowego, chorób tarczycy i skóry.

W ostatnim plebiscycie „UZDRAWIACZA” za rok 1999 sklasyfikowany na VI miejscu w Polsce.

Przyjmuje w Nowohuckim Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, dnia 16.05. 2001 r. (środa), od godz. 17.

## Opony najlepszej jakości - najlepszy serwis

Oferujemy najwyższej jakości fachowe doradztwo w dziedzinie opon samochodowych:



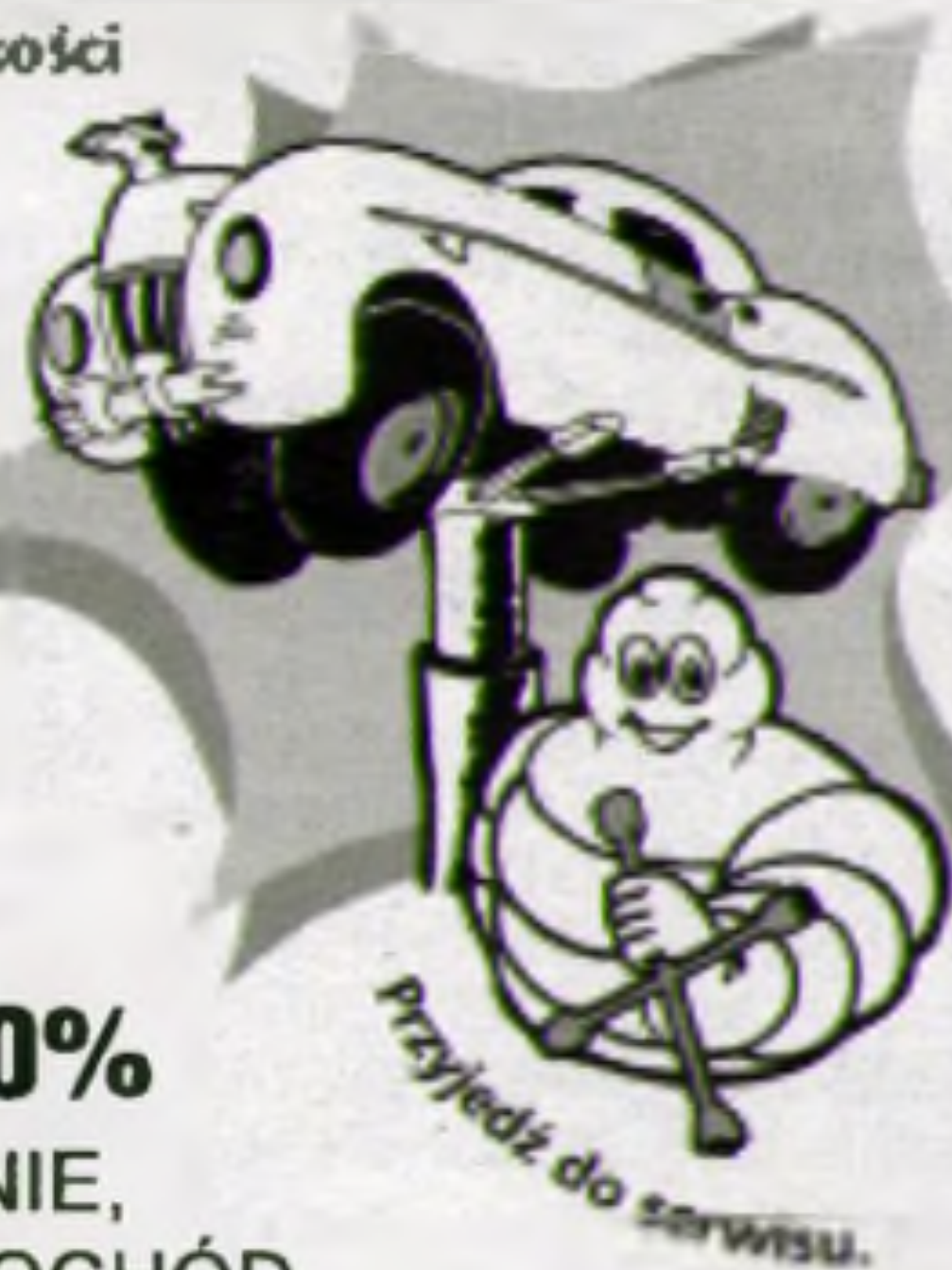
4 SZTUKI

– RABAT do 20%

MONTAŻ, WYWAŻENIE, ZAKRĘCENIE POD SAMOCHÓD GRATIS!

Kraków - Nowa Huta, ul. Kocmyrzkowska (móg Cienistej)

tel. 425-70-08, 643-09-98, czynne 8<sup>00</sup>–20<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>–14<sup>00</sup>



## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 17 maja 2001 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu poleca książkę „Sprzysiężenie głupców” Johna Kennedy’ego Toole wydaną przez oficynę „Zyska i s-ka”. Główny bohater mieszka w Nowym Orleanie, do którego nie pasuje. Spotkanie z pewnym policjantem odmienia jego życie. Zostaje wciągnięty w głębokie bagienne opary swojego rodzinnego miasta.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książek, które są promowane obok z 5-procentową bonifikatą.

Kupon jest ważny do 17 maja 2001 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

W tym tygodniu księgarnia „ZŁOTY WIEK” rekomenduje książkę Fredericka Forsythe’a „Dzień Szakala” wydaną przez oficynę „Amber”. Jest jesień 1963 roku. Po kolejnym nieudanym zamachu OAS na życie generała de Gaulle’a, zapada decyzja, aby zabił generała płatny zabójca. Robota zostaje zlecona pewnemu Anglikowi o pseudonimie „Szakal”. Przygotowuje się do tego bardzo starannie.

Bankowe Centrum Informatyki Sp. z o.o.

30-060 Kraków  
pl. Matejki 1  
tel. 618 52 14, 618 52 52  
fax 421 66 60

ISDN  
(PIERWSZY W KRAKOWIE)  
NAJLEPSZY  
INTERNET

BCI



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.

♦ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna codziennie od 12.00 do 16.00. Tel. 648-94-60 po południu.

♦ **CITO-TEST. HORMONY TARCZYCY, PŁCIOWE, PSA, HELICOBACTER, KAŁ NA LAMBLIE ORAZ PASOŻYTY I INNE.** Centrum B, bl. 11, p. 22 (przychodnia), od poniedziałku do czwartku 17-18, tel. 657-54-40 w godz. 8-13.

♦ **ROSA STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ**, os. Młodości 8, tel. (012) 642-11-11. [www.rosa.cc.pl](http://www.rosa.cc.pl)

♦ **BP DENT – PRYWATNY GABINET STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**, lek. stomatolog Bogusława Piórecka. Kraków, ul. Korony Polskiej 42. Tel. 641-00-83.

♦ **SOLARIUM „EDEN”**. Kościuszkowskie 1. 649-71-02.

♦ **REHABILITACJA**, masaż, akupunktura bezigłowa – niskie ceny, wizyty domowe. (012) 644-67-39, 0502-583-885.

♦ **PEDIATRA**, wizyty domowe. 647-34-95, 0602-634-199.

♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO**. Os. II Płk. Lotniczego 9/1A, pon.-pt. 18-20. Tel. 647-28-15. Masaż leczniczy, relaksacyjny, segmentarny, akupresura, drenaż limfatyczny.

♦ **GABINET ECHOKARDIOGRAFII I USG**. K. Ideć i M. Kunz-Wojtyna, os. Stalowe 4 (przełęczka), rej. tel. 648-33-62. Echo serca, USG: jamy brzusznej, tarczyca, sutki, jądra, przepływy naczyniowe.

## USŁUGI RÓŻNE

♦ **FLIZOWANIE, HYDRAULIKA, REMONTY KOMPLEKSOWE**. Tel. 645-99-59. Na rynku od 1965 roku.

♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.

♦ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.

♦ **PIECZĄTKI** – pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-63-85 (10-18).

♦ **CZYSZCZENIE dywanów i tapicerki, remonty kompleksowe, flizowanie**. Tel. 644-65-41.

♦ **KSERO KOLOR, LAMINOWANIE, OPRAWA DOKUMENTÓW, WIZYTÓWKI, ZAPROSZENIA**. Bieńczycki Plac Targowy 10A, I piętro (od strony os. Przy Arce).

♦ **FOTO – VIDEO**, reportaże. Profesjonalny sprzęt i materiały. Tel. 0605-674-320.

♦ **FLIZOWANIE**, hydraulika, remonty – referencje. 645-41-64.

## USŁUGI RTV

♦ **NAPRAWY I INSTALACJE anten**. Tel. 425-92-72.

♦ **WYLECZYMY Twój sprzęt RTV**. 645-47-65.

♦ **NAPRAWA – TELEWIZORY, VIDEO, WIEŻE, ANTENY, MONITORY**. Centrum A5. (012) 644-34-70.

♦ **Naprawa telewizorów u klienta**. 648-13-55, 0502-963-422.

♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW U KLIENTA**. 645-92-08.

## KWACIARNIE

♦ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-17, w niedziele godz. 9-15. Tel. 644-33-36. Również zamówienia z dostawą do domu.

## NAUKA JĘZYKÓW

♦ **ANGIELSKI CALLAN METHOD, W SZKOLE ORAZ W FIRMACH**. Tel. 413-85-34, 413-89-98. Centrum E25, al. Pokoju 5A.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„PROFIT” S.C.** Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro, kompleksowa obsługa, PIT-y roczne. 641-67-88, 0602 699-359.

♦ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

♦ **„IN PLUS” BIURO RACHUNKOWE**. Kraków, os. Złotej Jesieni 15 C, pok. 6. Telefon 648-20-22 wew. 536, kom. 0602-222-416. Kompleksowa obsługa firm, deklaracje podatkowe, rozliczenia ZUS.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO – SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK**. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, wnioski sądowe.

Biurowe czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, tel. 647-15-54.

♦ **NIERUCHOMOŚCI – WSCHÓD P.H.U. WAGA**, os. Handlowe 8, tel. (012) 425-78-24, 648-89-47, kupno, sprzedaż, zamiany. **DUŻY WYBÓR MIESZKAŃ.**

♦ **FIRMA ZAJĄCZKOWSKI** – Nieruchomości – działki, domy, lokale; kupno, sprzedaż, wynajem. Ul. Wielopole 24. Tel. 648-66-44, 267-63-60, 431-21-47, 0-605 514-371.

♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** – licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki – obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych. Osiedle Ogrodowe 14, tel./fax: 644-00-59, 0605-539-951.

♦ **„TWÓJ DOM” – AGENCJA NIERUCHOMOŚCI**, sprzedaż – kupno – wynajem – obsługa prawna. Os. Centrum E 21, tel. 643-76-60, [www.twojdom.icenter.pl](http://www.twojdom.icenter.pl).

♦ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do wynajęcia, dzierżawy, sprzedaży. Ponadto: tanie porady prawne, pomoc w sprawach urzędowych. (012) 415-05-18.

## KREDYTY, POŻYCZKI

♦ **KOMPLEKSOWA OBSŁUGA KREDYTOWA**. Pożyczki bez poręczycieli do 5 000 zł., bez zgody współmałżonka do 3000 zł., do 50 000 zł. dwoma poręczycielami. \* Pożyczki pod zastaw mieszkań, działek, domów – nawet 15-letnie. \* Kredyty mieszkaniowe do 25 lat (również w walucie). \* Siedmioletnie kredyty samochodowe oprocentowane już od 8,01%. \* Kredyty dla firm (inwestycyjne, obrotowe, uproszczone formy). \* Factoring (również bez zabezpieczeń majątkowych). \* korzystne umowy leasingowe. Posiadamy ofertę 15 banków. Uproszczone procedury, krótkie terminy realizacji. **BE KREDYT** Plac Bieńczycki 5A, I piętro, 641-67-88, 0501-331-976, 0606-895-003.

♦ **KREDYTY GOTÓWKOWE**. 681-15-44 (7.15-15.15).

## ARTYKUŁY BIUROWE

♦ **BIURO-REX**, os. Młodości 8, tel. 425-77-99, 642-24-24. [www.biurorex.cc.pl](http://www.biurorex.cc.pl) (tonery, głowice, kalkulatory).

## TŁUMACZENIA

♦ **TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE**: angielski, niemiecki, rosyjski. Mogilska 19. Tel./fax 413-39-53, tel. 0603-394-329.

## AGENCJE TURYSTYCZNE

♦ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ♦ kwatery ♦ ubezpieczenia Warta, Polonia, Daewoo, Samopomoc ♦ wczasy ♦ wycieczki krajowe i zagraniczne ♦ bilety autobusowe po całej EUROPIE, promowe – STENA LINE, SAMOLOTOWE ♦ paszporty, bogata oferta zagraniczna ♦ last minute.

## UBEZPIECZENIA

♦ **KOMPLEKSOWE UBEZPIECZENIA**: \* majątkowe dla firm, \* komunikacyjne (w tym atrakcyjne pakiety OC, AC, NW), \* inne wg życzeń klienta. PZU S.A., DAEWOO, ENERGOASE-KURACJA, ERGO HESTIA, INTER POLSKA, CIGNA STU, SAMOPOMOC, HEROS. **BE KREDYT** Plac Bieńczycki 5A, I piętro. 648-67-23, 641-67-88 (8.00-18.00), soboty 9.00-13.00. Możliwość zawierania polis w domu klienta.

♦ **UBEZPIECZENIA** – najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisowych – „WARTA”, PZU, „ERGO HESTIA”, DAEWOO, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „POLONIA”, „INTER-POLSKA” – **DALEW s.c.**, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzygminnej.

♦ **KOMUNIKACYJNE, ŻYCIOWE, FUNDUSZE INWESTYCYJNE (SKANDIA) – NAJTANIEJ**. Os. Złotego Wieku, budynek MPK. Tel. 640-13-10 wew. 21.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół – „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).

Tel. 425-70-08, 643-09-98. Pon. – piątek 8-20, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.

♦ **AUTOKOMPUTERS.c.**, A. Bulanda, inż. L. Walasek. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą (sprowadzanych w całości), powypadkowych (dowody rej. zatrzymane przez policję). Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06.

♦ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** – wyważanie kół, naprawa opon i dętek, sprzedaż opon; RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8-18, sob. 8-14, tel. 648-34-18.

♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘBICA.

♦ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, całonocowy parking strzeżony.

♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całonocowy parking.

♦ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** – sprzedaż, montaż, ul. Dolnomłyńska 4, tel. 0-605-674-320.

## NAUKA JAZDY

♦ **„TEST”** – Ośrodek Szkolenia Kierowców, w nowej siedzibie. Os. Wysokie 20 E, tel. 641-51-30 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.

♦ **„AUTOSTART”, NAUKA JAZDY**, Jutrzenka 36 (róg J. Pawła i Dąbrowskiej), Na Stoku 34 (SP 99). 648-99-51, 0501-424-662.

## SPRZEDAŻ

♦ **SOLARIA FIRMY DR.KERN**. Autoryzowany dealer 0501 33-22-82, 642-24-24. [www.solarium.cc.pl](http://www.solarium.cc.pl)

## OGŁOSZENIA DROBNE

♦ **ANTENY**. (012) 648-30-42.

♦ **BOAZERIA**, panele, szafy, gwarancja. (012) 648-66-19.

♦ **CINQUECENTO** sprzedam. 644-63-26.

♦ **CYKLINOWANIE**, układanie. 647-82-72, 0604-341-508.

♦ **DO** wynajęcia mieszkanie samodzielne 40 m kw. z telefonem, w Hucie. 641-45-41.

♦ **DO** wynajęcia mieszkanie 2-pokojowe z telefonem, os. Wysockie. 643-79-65.

♦ **DWUPOKOJOWE**, Boh. Września, 47 m kw., tanio sprzedaż właściciel. 0600-23-23-78.

♦ **DWUPOKOJOWE**: Jagiellońskie 95.000, Oświęcienia 125 000, Kalinowe 86 000. (012) 429-60-06.

♦ **FLIZOWANIE**, malowanie, hydraulika. (012) 425-82-51.

♦ **GARAŻ** do wynajęcia za kościołem ARKA. 643-69-44.

♦ **GARAŻ** do wynajęcia. 645-38-98.

♦ **GARAŻ** murowany koło kościoła w Mogile, do wynajęcia. (012) 274-73-45.

♦ **JEDNOPOKOJOWE**, 34 m kw., sprzedaż właściciel. 641-91-17.

♦ **KOŁOBRZEG** – tanio letnie kwatery. (094) 35-284-53.

♦ **KOMIS**, komputery – RTV. (012) 648-25-88.

♦ **KOREPETYCJE**, matematyka, fizyka. (012) 644-91-41, 0604-292-724.

♦ **ŁODÓWKI**, zamrażarki – naprawa u klienta, gwarancja. 647-51-22, 425-86-14.

♦ **ŁODÓWKI**, zamrażarki u klienta. Gwarancja. (012) 644-23-15.

♦ **LOKAL** handlowy, 70 m kw. na placu targowym do wynajęcia (nie wymaga adaptacji). 0602-15-05-88.

♦ **LOKAL**, ok. 40 m kw. kupię lub wynajmę. 0605-222-551, (012) 641-36-03.

♦ **MALOWANIE**, flizowanie, remonty. (012) 642-03-64.

♦ **MIESZKANIE** 3-pokojowe, własnościowe, 55 m kw., Boh. Września. 648-39-85 po 20.00.

♦ **NAPRAWA** łódówek, pralek, os. Złota Jesień 13. (012) 647-39-73.

♦ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika, wodomierze. 648-48-32, 0503-329-093.

♦ **ODNAWIANIE** wanien. 644-45-73.

♦ **PANELE**, terakota. 645-73-33, 645-77-17.

♦ **PIASTÓW**, 46 m kw., dwupokojowe. Ładne. 0602-12-82-82.

♦ **PILNIE** sprzedam jednopokojowe. 643-11-67.

♦ **PILNIE** sprzedam mieszkanie 52 m kw. 648-06-15.

♦ **PLAC** pod garaż blaszak do wynajęcia. 642-15-94.

♦ **PODZIĘKOWANIE** dla Pana w jasnym garniturze, który 30.04, w poniedziałek pomógł kupować kwiatki. Szanowny Panie, jesteś proszony o przybycie w to samo miejsce w dniu 15.05 godz. 11.00.

♦ **POTENCJA USA**. 0603-221-532.

♦ **POŻYCZKI** bankowe do 5000, bez poręczycieli i współmałżonka, os. Centrum B7.

Tel. 642-15-09.

♦ **PRZESTRAJANIE** starych radioodbiorników na nowy zakres, 20 zł. 648-76-95, Piastów 41/58.

♦ **REMONTY** od A do Z. 648-77-89.

♦ **SPRZEDAM** dwa robury w całości lub na części. (012) 644-95-55 godz. 8-14.

♦ **SZKLARSKIE** pogotowie. 649-15-94.

♦ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. 644-27-07.

♦ **SZKLENIE** u klienta. 644-13-63.

♦ **TANIO** sprzedam kiosk typu „trafika”, bez lokalizacji. 644-93-61.

♦ **WIDEOFILMOWANIE**. 645-05-68.

♦ **WYNAJME** ładne, 2-pokojowe mieszkanie, całkowicie umeblowane, z telefonem. Mogę zapłacić za 6 miesięcy z góry. Tel. 431-09-92, 0600-227-491.

♦ **ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe, 52 m kw. 643-32-40.

♦ **ZAMIENIĘ** 3 pokoje, kwaterek, Huta, na pokój z kuchnią, kwaterek. (012) 636-92-13.

♦ **ŻALUZJE** przeciwsłoneczne. 647-64-46.



Na bazie huty powstało 29 firm

## HUTNICZE SPÓŁKI

Ponad 10 lat temu rozpoczęło się przekształcanie własnościowe huty. Z kombinatu zajmującego się kiedyś – obok produkcji stali – także działalnością ogrodnictwa, rolnictwa, organizowaniem wypoczynku i gastronomią wydzielono zakłady stricte hutnicze i firmy pomocnicze nie związane bezpośrednio z produkcją stali. Na bazie dawnych wydziałów huty funkcjonuje dzisiaj 29 hutniczych spółek – nowych firm ukierunkowanych nie tylko na świadczenie usług Hucie im. T. Sendzimira, ale także, na wyjście na rynek zewnętrzny.

W połowie 1990 roku przy Komisji Robotniczej Hutników NSZZ „Solidarność” powstała Komisja Przekształceń Własnościowych. Do czasu powstania odpowiedniej komórki w strukturze organizacyjnej huty, wzięła ona na siebie ciężar uświadamiania załogi i zapoznawania jej z zasadami prywatyzacji. Z końcem 1990 roku dyrekcja huty przedstawiła wizję przekształcenia huty w holding czyli dobrowolne zrzeszenie przedsiębiorstw połączonych ekonomicznie. W dwóch kolejnych fazach zaplanowano wydzielanie 18 nowych przedsiębiorstw. Zakładem wiodącym była huta stali, pozostałe wyodrębniano na bazie wydziałów huty nie związanych bezpośrednio z produkcją hutniczą. Z 4 możliwych dróg wybrano sposób przekształceń najmniej kosztowny i ryzykowny: na podstawie art. 18 ustawy o przedsiębiorstwie państwowym przekształcono dotychczasowe zakłady w spółki akcyjne z udziałem huty.

Jako pierwsza – we wrześniu 1990 roku – powstała spółka „Complex”. Początkowo huta nie posiadała w niej udziałów, posiadali je natomiast pracownicy huty i spółki. Obecnie huta posiada w spółce tej 28 proc. udziałów. Firma ta prowadzi usługi remontowe agregatów hutniczych, ale również podejmuje się prac budowlanych dla zlecających z miasta: uczestniczyła w renowacji zamku w Niepołomicach, remontuje szkoły i obiekty administracji lokalnej.

W 1991 roku rozpoczął działalność ZD-Projekt, utworzony na bazie Zakładu Projektowo-Konstrukcyjnego. W 1992 roku ruszył „Złomex” S.A. powstały z Wydziału Przerobu Złomu, a w połowie tego samego roku – „Stalprodukt” S.A. utworzony na bazie Filii HTS w Bochni.

W roku 1993 samodzielną działalność rozpoczął HUT PUS S.A., który przejął działalność dawnego Zakładu Usług Socjalnych huty: żywienie zbiorowe, organizowanie wypoczynku i administrowanie hotelami robotniczymi i ośrodkami wypoczynkowymi huty. Dzisiaj HUT PUS wychodzi ze swą ofertą wypoczynkowo-kolonijną do mieszkańców miasta Krakowa. Następnie powstało Przedsiębiorstwo Materiałów Ogniotrwałych. W połowie 1993 roku z huty wydzielono dwa kolejne zakłady: Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego S.A. i BELMER S.A. Potem, w roku 1993, na bazie Biura

serwisów, jednoosobowych spółek HTS S.A.. Były to:

- „TRAKS”, spółka zajmująca się remontami i naprawami w branżach mechanicznej, elektrycznej, budowlanej i ceramicznej,
- „REM-TECH” – prowadząca remonty maszyn i urządzeń hutniczych, regenerację częściowo zużytych części zamiennych, podzespołów,
- „WALSER” – świadcząca usługi remontowe, konserwacyjne oraz przeglądy maszyn i urządzeń mechanicznych, energetycznych, elektrycznych i elektronicznych,
- „KOLHUT” – spółka świadczy usługi remontowo-konserwacyjne w branżach związanych z obsługą transportu kolejowego,



...po pozyskiwanie złomu dla hut (firma „Złomex”).

– „EKO-ENERGIA” – remontuje i naprawia urządzenia w branży mechanicznej, elektrycznej i energetycznej,

– „Zakład Automatyzacji HTS S.A.” – prowadzi usługi serwisowe i remontowe urządzeń oraz instalacji aparatury kontrolno-pomiarowej i automatyki, wag komputerowych systemów sterowania procesami produkcyjnymi,

– „Zakład Mechaniczny HTS” – zajmuje się produkcją maszyn i urządzeń oraz konstrukcją stalowych, osprzętu technologicznego.

Ostatnią, jak do tej pory, nową firmą powstałą na bazie HTS jest działająca od 1 listopada 2000 r. Przedsiębiorstwo Usługowe „SEDHUT” S.A. Przejęło ono ochronę osób i mienia HTS S.A., zatrudniając 171 pracowników dotychczasowej Straży Przemysłowej HTS S.A.

W sumie, tylko w dwóch z powstałych spółek hutniczych HTS nie posiada udziału kapitałowego. W pozostałych – udział ten wynosi od 29 do 100 proc.

Wielość hutniczych firm niesie za sobą różnorodność prowadzonych przez nie usług. Niektóre ze względu na dotychczasowe doświadczenie, specyfikę bazy sprzętowej i umiejętności pracowników kierują swą działalność w większości na hutę, inne – wychodzą ze swoją ofertą na zewnątrz.

Zasady współpracy hutniczych spółek z hutą regulują odrębne umowy: - umowa dzierżawy majątku, sprzedaży energii i usług.

Spółki hutnicze zajmują dzisiaj około 149 hektarów, co stanowi 15,2 proc. całości terenu w ogrodzeniu huty. Dzierżawią od huty około 8 proc. jej majątku (wg wyceny księgowej).

I choć różnie układają się losy hutniczych spółek: („Stalprodukt” jako jedyny jest spółką giełdową, „Unistal” znalazł się w upadłości, wniosek o upadłość „Belmeru” został przez sąd jednak oddalony, a kilka z nich znajduje się w trudnej sytuacji finansowej) to wyniki finansowe roku ubiegłego wskazują, że w większości spółek hutniczych, w roku ub. nastąpił wzrost przychodów ze sprzedaży. W sumie, w roku ub. wypracowały one zysk w wysokości 45 mln zł.

Chociaż różnie układają się dziś struktury źródeł przychodów spółek, to w skali globalnej około 60 proc. tej kwoty pochodzi ze sprzedaży usług poza hutę, a 23 – z usług świadczonych HTS.

W sumie, na bazie majątku Huty im. T. Sendzimira, w procesie jego restrukturyzacji podjętym od początku lat dziewięćdziesiątych powstało 29 nowych firm o zróżnicowanym profilu działalności. Pod koniec roku 2000 hutnicze spółki zatrudniały – 6066 osób.

Z „Galeonem” na pielgrzymkę do Lwowa i...

## SPOTKANIE Z OJCEM ŚWIĘTYM

Biuro Podróży „Galeon” przygotowuje pielgrzymkę do Lwowa. W programie przewidziano możliwość uczestnictwa w mszy św. celebrowanej przez Ojca Świętego.

**Pielgrzymka odbędzie się w dniach od 25 do 27 czerwca br.** Wyjazd z Krakowa nastąpi o godz. 7.00. W godzinach popołudniowych tego dnia przewidziano przyjazd do Truskawca, gdzie uczestnicy zostaną zakwaterowani (kolacja). O godz. 6.00, po śniadaniu nastąpi wyjazd do Lwowa. O godz. 9.30 rozpocznie się msza św. celebrowana przez Ojca Św. W godz. Od 13 do 14 zaplanowano czas wolny. O godz. 14 przewidziano zwiedzanie Lwowa: m.in. spacer po Starówce, wizytę w katedrze łacińskiej, kaplicy Boimów, dawnym klasztorze bernardynów, dawnym kościele Klarysek, arsenale, dawnej synagodze Złota Róża, w kościele dominikanów, a także na cmentarzu Łyczakowskim i cmentarzu Orłat Lwowskich. Trzeciego dnia, po śniadaniu, uczestnicy będą mieć czas na spacer po Truskawcu, miejscowości wypoczynkowej z licznymi źródłami wód mineralnych. W południe nastąpi wyjazd do kraju. Cena wyjazdu na pielgrzymkę do Lwowa wynosi 329 zł od osoby.

Pracownicy HTS S.A. i spółek serwisowych oraz emeryci i renciści huty mogą uzyskać dofinansowanie. Po dofinansowaniu cena wyjazdu wynosi około 225 zł od osoby. Zapisy osób, którym przysługuje dofinansowanie prowadzi Andrzej Ptak w siedzibie KRH „Solidarność”, budynek „S”, klatka A, pokój 103 tel. 44-53. Pozostałe osoby zainteresowane pielgrzymką zapraszamy do siedziby „Galeonu”.

### 4 DNI W PRADZE

Biuro Podróży „GALEON” posiada jeszcze wolne miejsca na 4-dniową wycieczkę do Pragi w dniach od 1 do 4 czerwca br. Pozostało jeszcze około 20 miejsc – dla grupy szkolnej!

Wyjazd z Krakowa nastąpi o godz. 7.00, a przyjazd do stolicy Czech zaplanowano na 19.00. Potem będzie okazja zobaczenia nocnej urody miasta.

Drugi dzień rozpocznie się zwiedzaniem Pragi z pilotem (m.in. wizyta na Hradczanach, w Katedrze św. Wita, na Zamku Królewskim, w Kościele św. Jerzego, spacer Złotą Uliczką, po Zamkowych Schodach i na wieżę Daliborka. Uczestnicy wycieczki zobaczą uroczystą zmianę wart przed Pałacem Prezydenckim, po czym odbędą spacer po Królewskich Ogrodach. Po odwiedzeniu dzielnicy Małej Strany (kościół św. Mikołaja, Plac Małostrański) zaplanowano czas wolny, a następnie wjazd kolejką na Wzgórze Petrin i wejście na wieżę widokową, skąd można podziwiać piękną panoramę miasta. Po obiadokolacji wyjazd na spektakl „Światło, Woda, Dźwięk” (grające fontanny).

Trzeci dzień wyjazdu – zaplanowano dalsze zwiedzanie zabytków Pragi – wycieczka pobiegnie trasą od Bramy Prochowej, Drogą Królewską, ul. Celetną, na rynek Starego Miasta, do Kościoła Matki Boskiej przed Tynem, pod Ratusz Staromiejski z zabytkowym zegarem „Orloj”, ulicą Karlovą, Klemeninim, Mostem Karola na Plac Wacława. Po południu odbędzie się spacer po dzielnicy Żydowskiej. Wyjazd do polski nastąpi około godz. 22, przyjazd do Krakowa planowany jest około godz. 10 następnego dnia. Cena wycieczki – 266 zł od osoby. Zainteresowanych zapraszamy do siedziby biura. **Biuro Podróży „GALEON” Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A. Kraków, os. Górali 5 (bud. Ośrodka Kultury C. K. Norwida i kina „Sfinks”), czynne: pon.–piątek godz. 10.30–17.00, tel./fax (012) 642-26-20, tel. kom. 0606-394 103, tel. centrala HTS 644-46-66 wew. 57-60.**

**Centrum Informatyki „HTS-ComArch” S.A.**

Oferuje sprzedaż i wdrożenie programów:

**FINANSOWO-KSIĘGOWY  
KADRY-PLACE**

Programy oparte są na środowisku Windows

ul. Ujazdów 5 b, 31-752 Kraków  
tel. (12) 643-08-56, 643-03-56, fax (12) 644-29-18

**Centrum Informatyki „HTS-ComArch” S.A.**

Prowadzi serwis gwarancyjny i pogwarancyjny drukarek Hewlett Packard

tel. 643-08-56 czynny: pn-pt w godz. 8.00-16.00





# podstawowy **Zestaw domowy**

Nowa Promocja Telewizji Kablowej Autocom



**atrakcyjne prezenty**  
**do dwóch miesięcy gratis**  
**podłączenie HBO za 0 zł**

#### Extra Plus

- Podłączenie 67 programów (Multicom) za 1 zł
- Podłączenie filmowego kanału HBO za 0 zł
- 33 programy po polsku
- 18 stacji radiowych
- Zestaw prezentów, lub miesiąc gratis

#### Prestiż Plus

- Podłączenie 67 programów (Multicom) za 1 zł
- Podłączenie filmowego kanału HBO za 0 zł
- 33 programy po polsku
- 18 stacji radiowych
- 2 miesiące gratis

#### Plus

- Podłączenie 67 programów (Multicom) za 9,90 zł
- Podłączenie filmowego kanału HBO za 0 zł
- 33 programy po polsku
- 18 stacji radiowych

Szczegóły u naszych przedstawicieli handlowych, oraz w Biurze Obsługi Klienta pod numerem telefonu 632 05 55.

**Wybierz to co Ci odpowiada i zostań naszym kolejnym abonentem.**  
**Już wkrótce nowa oferta i nowe produkty.**

Ulotka nie jest ofertą handlową



TELEWIZJA KABLOWA  
**AUTOCOM**  
GRUPA ELEKTRIM

[www.autocom.com.pl](http://www.autocom.com.pl)





Na terenie Dzielnicy rozpoczęliśmy remonty dróg i chodników. W pierwszej kolejności dokończyliśmy remont chodnika do przychodni w os. Złota Jesień. Przed kilkoma dniami zakończono modernizację chodników w os. Strusia wzdłuż ul. Sycha oraz częściowo przy ul. Janiszewskiego. Prace w innych naszych osiedlach zaplanowano w większości na maj i czerwiec. Przepraszając za wyniki z prowadzenia prac remontowych utrudnienia, mam nadzieję, iż w wyraźny sposób poprawi to komfort życia nas wszystkich.

Ireneusz Raś

## Krótko

### Zero tolerancji

Na niedawnym posiedzeniu zespołu koordynującego program „Bezpieczna Dzielnica XVI” postanowiono wprowadzić akcję pn. „Zero tolerancji”. Już za kilka dni ponad 20 funkcjonariuszy policji i straży miejskiej przystąpi do zmasowanej kontroli wybranego rejonu. – Wszelkie naruszenie prawa, które ujawnimy, będzie miało dla sprawców konsekwencje prawne. Z przyczyn operacyjnych nie podajemy terminu i miejsca najbliższej akcji. Chcemy pokazać, że kończy się czas pobłażliwości dla bandytów. Nasza akcja będzie powtarzana kilka razy w miesiącu – powiedział przewodniczący Rady Ireneusz Raś. Dodał również, że kontrolowane będą punkty sprzedaży alkoholu. – Istnieje możliwość udowodnienia sprzedaży alkoholu nieletnim i nietrzeźwym. Nie będziemy tolerować nieprzestrzegania ustawy o przeciwdziałaniu alkoholizmowi. Właściciele sklepów, którzy tego nie rozumieją, muszą się liczyć z wnioskami do kolegium i odebraniem koncesji.

### W piaskownicy Fasoli i malej Oli

Od 23 maja przez kilka dni w dawnym kinoteatrze „Związkowiec” trwać będzie zorganizowane przez Radę Dzielnicy XVI i Agencję Usług Artystycznych „Rezonans” widowisko edukacyjne „W piaskownicy – czyli rozśpiewane podwórko Fasoli i malej Oli”. Zostało ono stworzone z myślą o potrzebie kształtowania u dzieci umiejętności unikania zagrożeń, ograniczonego zaufania do obcych, przekazywania wiedzy na temat bezpieczeństwa w domu, na ulicy i podwórku. Przedstawienie obejrzy ponad 2000 dzieci z terenu dzielnicy z klas od 1 do 4.

Ukazał się kolejny numer „Kurieria Bieńczyckiego”. Przypominamy, że nasza gazeta jest bezpłatna i można ją otrzymać w sklepach oraz kioskach ruchu na terenie dzielnicy lub w siedzibie Rady. W majowym numerze m.in.:

### Terror dresiarzy

„Kiedyś jechałem samochodem ulicą Broniewskiego i jakiś młokos niebezpiecznie mnie wyprzedził. Zauważyłem, że zaparkował na tyłach naszej apteki. Postanowiłem zwrócić mu uwagę. W aucie siedziało jeszcze dwóch ochroniarzy, prawdopodobnie z pobliskiej dyskoteki. Nie zdążyłem wypowiedzieć nawet zdania, kiedy zaszli mnie z dwóch stron i zaczęli popychać. Co z tego, że również jestem ochroniarzem i mam broń. Gdybym jej użył, poszedłbym przecież siedzieć. Musiałem ratować się ucieczką”.

### Mentalność wschodu?

„Kiedy wyjdzie się na niedawno wybudowaną antresolę przy pawilonach handlowych bieńczyckiego placu i popatrzy na tę jego część, gdzie sprzedaje się warzywa, widok jest przerażający. Nad głowami kupujących sterczą postrzępione dachy z eternitu, między nimi porozwieszane są różnokolorowe plandeki, folie i ceraty. A wszystko to powiązane jest nylonowym sznurkiem do snopowiązalek”.

### Felpaw idzie za ciosem

„Sala treningowa sekcji bokserskiej Klubu Sportowego „Felpaw” mieści się w Szkole Podstawowej nr 81 w os. Krakowiaków. Zanim jednak tam wejdziemy, musimy przejść labiryntem ciemnych korytarzy. Każdy wchodzący zauważy, że klimat tego miejsca do złudzenia przypomina kadry z filmu *Rocky*”.

### Plany na rok bieżący

„Rada Dzielnicy XVI corocznie przeznacza największą pulę środków finansowych na inwestycje drogowe. Jakie zadania czekają nas więc w tym roku? Niewątpliwie największą inwestycją będzie budowa parkingu wzdłuż ul. Radziwiłłówny w osiedlu Jagiellońskim. Z uwagi na ogromny problem, z którym boryka się nie tylko nasza dzielnica, ale również cały Kraków, rozbudowę parkingów uważamy za sprawę najważniejszą”.



Fot. Zygmunt Bieńczycki

### III Spotkania Bieńczyckie

Na 10 czerwca zaplanowano III Spotkania Bieńczyckie. Co roku impreza ta gromadzi tysiące mieszkańców dzielnicy. W jej ramach odbywają się liczne konkursy, gry i zabawy. Ale najważniejszą częścią imprezy są koncerty. W ubiegłym roku wystąpili min. Arka Noego (na zdjęciu), Robert Kasprzycki, Gronicki. Również w tym roku nie zabraknie gwiazd. – Na razie jest to tajemnica – mówi przewodniczący Rady Ireneusz Raś. – Chcę jednocześnie zaprosić do współpracy potencjalnych sponsorów. Jest jeszcze możliwość postawienia stoisk w pobliżu sceny. Osoby, które są zainteresowane tą formą promocji i sprzedaży, mogą zgłaszać się w siedzibie Rady do 30 maja – powiedział.

Pomysłowi biznesmeni chcą zarabiać na już istniejących miejscach postojowych

## Parkingi dalej bezpłatne

26 kwietnia 2001 roku Rada Dzielnicy XVI odbyła swą XXXI sesję. Podjęto w tym dniu osiem uchwał.

Pierwszą uchwałą była negatywna opinia dla budowy progów zwalniających w ulicy Szajnówicza-Iwanowa (ulica między kościołem Arka Pana a os. Niepodległości). O progi wnioskowała dyrekcja SP nr 86 w os. Jagiellońskim oraz rodzice uczniów uczęszczających do tej szkoły z os. Przy Arce. Za negatywnym stanowiskiem przeważały argumenty, że ulica Szajnówicza nie jest drogą wewnętrzną, ale stanowi połączenie dwóch głównych ciągów komunikacyjnych: al. Andersa i ul. Obrońców Krzyża. Radni w uchwale zaproponowali w zamian ograniczenie prędkości do 30 km/h, a przy przejściu dla pieszych na

Planty Bieńczyckie naklejenie na jezdni dużych znaków termozgrzewalnych tzw. „Agatek”. W tej samej uchwale radni wnioskowali o montaż progów zwalniających na ul. Janiszewskiego w os. Strusia oraz na ul. Świętej Rodziny w os. Kalinowym.

Kolejne dwie uchwały dotyczyły opinii dla dzierżawy oraz zbycia działek gminnych. W przypadku sprzedaży działki o powierzchni 277 m<sup>2</sup> w rejonie ul. Fatimskiej, opinia była pozytywna. Nie zgodzono się natomiast na 25-letnią dzierżawę działki dla SM „Bieńczyce” w os. Strusia, na której znajduje się parking (tuż za stacją paliw CPN). W uzasadnieniu napisano, że w tym rejonie nie ma innych miejsc postojowych i z parkingu korzystają mieszkańcy bloków 14, 15, 16 z os.

Strusia. Również negatywnie zaopiniowano wniosek o przekształcenie na tym osiedlu (obok dawnego Peweksu) ogólnodostępnego parkingu w strzeżony parking płatny. W uzasadnieniu podkreślono: „Negatywne stanowisko w tej sprawie jest podyktowane opinią mieszkańców oraz lokalizacją postoju taksówek na ww. terenie. Rada Dzielnicy prowadzi politykę rozbudowy oraz budowy nowych parkingów i nie znajduje uzasadnienia dla zmiany parkingów ogólnodostępnych na płatne”.

W dalszej kolejności radni dokonali korekty marcowej uchwały dotyczącej mieszkańca dzielnicy Mariusza Haczekowskiego. Pomyłka polegała na tym, że rada wnioskowała wówczas o przydział mieszkania, gdy tymczasem zainteresowany starał się o lokal socjalny. Jest to o tyle ważne, że przydział pełnowartościowego mieszkania jest w obecnej sytuacji niemożliwy.

W uchwale o zmianach na liście rankingowej zadań powierzonych dotyczącej remontów dróg i chodników, dofinansowano remonty chodników przed sklepem ABC w os. Kazimierzowskim oraz prowadzącego do przychodni w os. Złota Jesień. W tym pierwszym przypadku dzięki przeznaczeniu dodatkowych środków będzie możliwe zastąpienie płytek kostką na całej długości sklepu oraz wykonanie podjazdu dla wózków obok przystanku autobusowego.

Najwięcej czasu zajęły radnym zmiany na stanowiskach przewodniczących Komisji Mieszkaniowej – Marii Teresy Zaremby – oraz Komisji Praworządności i Porządku Publicznego – Ryszarda Kielara-Ostrowskiego. W obu przypadkach wnioski o odwołanie podpisał kilkunastu radnych. Po burzliwej dyskusji, w której często emocje brały górę, radni w imiennym głosowaniu przyjęli uchwałę o odwołaniu przewodniczących komisji.

Robert Barnaś

### Historia pewnego sprawozdania

Z miesięczną zwłoką publikujemy sprawozdanie przewodniczącej Komisji Mieszkaniowej Marii Teresy Zaremby. Opóźnienie wynika z faktu, że zamierzaliśmy dokonać korekty tego opracowania. Przewodnicząca nie wyraziła na to zgody. Na nasz wniosek sprawa była dyskutowana na marcowej sesji Rady. Radni uznali, że przewodnicząca ma prawo drukować sprawozdanie w takiej formie, jaką uzna za właściwą.

Realizując wolę radnych, oświadczamy jednocześnie, że nie bierzemy odpowiedzialności za istniejące w sprawozdaniu błędy oraz użyte w nim sformułowania.

Informujemy również, że na kwietniowej sesji Rada Dzielnicy podjęła uchwałę o odwołaniu Marii Teresy Zaremby z funkcji przewodniczącej Komisji Mieszkaniowej.

Redakcja

### Sprawozdanie z działalności Komisji Mieszkaniowej

Kraków 15.03.2001

W 2000 roku Komisja Mieszkaniowa pozytywnie zaopiniowała wszystkie wnioski złożone przez mieszkańców Dzielnicy XVI – starających się o mieszkania z zasobów Gminy Kraków.

Rada Dzielnicy XVI podjęła stosowne uchwały w tych sprawach – ponieważ Radni znają od lat trudne warunki lokalowe mieszkańców Dzielnicy.

Niestety, urzędnicy z Gminy, którzy powinni rozwiązywać te problemy, nie mają dobrej woli. Wiele lokali stoi pustych od lat i zapewne czeka na korzystne przetargi?

Komisja Mieszkaniowa ma nadzieję, że w 2001 roku wszyscy urzędnicy z Gminy zmienią swe sumienia na bardziej ludzkie i pomyślą o rodzinach wielodzietnych – żyjących na granicy nędzy...?

Przewodniczącej Komisji Mieszkaniowej udało się wzruszyć serce prezesa SM „Jutrzenka”, który przydzielił mały lokal mieszkaniec Dzielnicy XVI eksmitowanej na bruk w 2000 roku. „Bóg ZAPŁAĆ” dla PREZESA.

Komisja Mieszkaniowa zawiadamia, że wszystkie mieszkania znajdujące się w zasobach Spółdzielni Mieszkaniowych – można przekształcać na własność po 24 IV 2001 roku. Wnioski w tej sprawie oraz informacje – można pobrać w NIEDZIELE w salce NR 1 przy kościele ARKA PANA od 15.00–17.00.

Przewodnicząca Komisji  
Mieszkaniowej  
Maria Teresa Zaremba



## LATO BEZ BASENU?

Jeszcze kilka lat temu mieszkańcy Nowej Huty przechodzący latem przez osiedle Kolorowe widzieli dzieci i młodzież okupujące jedno z nielicznych miejsc w dzielnicy, gdzie można się było nieco ochłodzić w upalne dni, czyli tamtejszy niewielki basen. Dziś to miejsce jest zaniedbane i opuszczone, a mieszkańcy co roku liczą na to, że może coś wreszcie się ruszy „już tego lata...”.

W poprzednim roku terenem tym zainteresowało się Towarzystwo Przyjaciół Dzieci, które chciało utworzyć tu „miasteczko integracyjne” i filię warsztatów terapii zajęciowej dla dzieci z głębokim upośledzeniem umysłowym. Starania TPD wsparła Rada Dzielnicy XVIII, która poparła wniosek o użyczenie basenu i przyległego terenu. Pozytywnie w tej sprawie wypowiedział się także Wydział Spraw Społecznych Urzędu Miasta Krakowa, który zwrócił uwagę, że powstanie takiego obiektu, z którego mogłyby korzystać dzieci sprawne, jak również „sprawne inaczej”, jest w pełni uzasadnione. Niestety, cała sprawa ciągnęła się bardzo długo i ostatecznie TPD zrezygnowało z zawarcia porozumienia z gminą Kraków. Powodem była tu przede wszystkim niezbyt korzystna umowa, która miała trwać tylko trzy lata. Ten okres był dla TPD zdecydowanie za krótki, gdyż nie gwarantował zwrotu kosztów własnych związanych z remon-

tem obiektu, a co najważniejsze, TPD nie mogło zwrócić się o dotację do Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych, który gotowy był zainwestować pieniądze, pod warunkiem, że umowa nie będzie krótsza niż dziesięć lat. Tak więc umowy były negocjowane, pisma wysyłane jedno za drugim i minęły kolejne miesiące, a basen jak był bez wody, tak dalej jest. Wśród mieszkańców słychać już brak wiary, że urzędnicy wreszcie zrobią coś w tej sprawie, a efektem tego jest powołanie Społecznego Komitetu Odnowy Basenu. Uruchomieniem tego miejsca wypoczynku zainteresowana jest także Rada Dzielnicy XVIII, miejmy zatem nadzieję, że ich wspólne starania przekonają miejskie władze, iż basen na osiedlu Kolorowym jest potrzebnym miejscem rekreacji, a kolejne lata bez wody spowodują tylko całkowitą dewastację tego wciąż uroczego zakątka.

(greg)



Z okazji rocznicy obrony Krzyża w Nowej Hucie w imieniu Zarządu Dzielnicy XVIII kwiaty składają Tomasz Urynowicz, Franciszek Partyka i Władysław Kolaś.

## DZIELNICOWY DZIEŃ STRAŻAKA

Nieco przestraszeni wydawać się mogli mieszkańcy Kościelnik widząc 2 maja strażackie jednostki na swoim osiedlu, lecz na szczęście nie była to akcja gaśnicza, a tylko pokaz sprawności bojowej przygotowany dla dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 141 przez Zbigniewa Kwaśniewskiego i Kazimierza Ruśniaka z kościelniczej Ochotniczej Straży Pożarnej oraz Szkołę Aspirantów w Krakowie. Tak druhny i druhowie z jednostek OSP, działających na terenie Dzielnicy XVIII rozpoczęli obchody Dnia Strażaka.

Główne uroczystości odbyły się oczywiście dzień później. Po mszy świętej za strażaków, w kościele pw. św. Józefa przemaszerowano w rejon Błonia Kościelniczych, gdzie odbyła się dalsza część obchodów. Jej głównym punktem było rozdanie dyplomów ze szkolenia medycznego zorganizowanego przez Radę Dzielnicy XVIII i Studium Szkolenia Medycznego nr 6 w Krakowie, które reprezentowane były przez zastępcę dyrektora S.S.M. mgr Elżbietę Indykę i przewodniczącego Tomasza Urynowicza. W szkoleniu tym wzięło udział 81 strażaczek i strażaków z OSP w Kościelnikach, Wróźenicach, Wolicy, Przylasku Rusieckim oraz Wyciążu. Za przeprowadzenie tego ważnego przeszkolenia, ratującego zdrowie i życie ludzkie, podziękował w imieniu Zarządu Miejskiego OSP Jan Duras, który jednocześnie życzył swoim kolegom jak najmniejszej ilości wyjazdów do akcji.

Zrelacjonował Wojciech Ruśniak

### Sylwetki radnych

#### Student w samorządzie

Niedawno na łamach naszego magazynu opisywaliśmy pozytywny przykład zaangażowania się młodych ludzi w samorząd i pracę społeczną. Kolejną „młodą twarzą” w Radzie Dzielnicy jest Bogusław Januś, reprezentujący wyborców z osiedla Centrum C, przewodniczący Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego, a także członek Komisji Zdrowia. Mimo, że studia na IV roku Wydziału Elektrycznego Akademii Górniczo-Hutniczej zajmują mu sporo czasu, to potrafi znaleźć wolną chwilę na swoje zainteresowania, czyli informatykę, elektronikę, a także politykę. Ta ostatnia jest jego pasją, do której, jak mówi, świetnym przygotowaniem i wstępem jest praca w Radzie Dzielnicy. Oprócz technicznych i politycznych zainteresowań Bogusław Januś lubi poczytać dobre książki, posłuchać polskiej muzyki i pójść do teatru oraz kina. Ostatnio nie ma jednak chyba zbyt dużo czasu na swoje hobby, gdyż wraz z żoną Martą jest bardzo zajęty wychowywaniem 8-miesięcznego synka Karola.

### Sonda

## ZARZĄD NA CENZUROWANYM

W obecnej sondzie powrócimy do tematu przyjętego ostatnio sprawozdania z działalności Zarządu Dzielnicy XVIII i jeszcze raz przedstawimy ocenę jego działalności w ubiegłym roku. Tym razem oceniają radni i mieszkańcy dzielnicy:

**Kazimiera Pieróg, radna z osiedla Wolica:**

Moja ocena pracy Zarządu jest pozytywna. W minionym roku Rada Dzielnicy i Zarząd wykonały dużo prac na terenie Nowej Huty w zakresie modernizacji i remontów ulic, parkingów, chodników i oświetlenia. Długotrwałe starania doprowadziły do wykonania oświetlenia w osiedlu Przylasek Rusiecki. Dużo pracy wykonano przy udrożnieniu rowów melioracyjnych, chociaż w tym zakresie jest jeszcze wiele do zrobienia. Rada nie posiada jednak wystarczających środków i przydałaby się tu pomoc ze strony Rady Miasta. Życzylabym Zarządowi, aby doprowadził do sfinalizowania Parku Żeromskiego, jak również do dokończenia remontu Placu Centralnego i Alei Róż. Myślę, że należałoby podziękować przewodniczącemu i całemu Zarządowi za dobrą współpracę. Jednak ze względu na to, że

działam w Komisji Infrastruktury, szczególnie chciałabym podziękować za bardzo dobrą, fachową i cierpliwą współpracę wiceprzewodniczącemu Józefowi Krężolekowi, który rzetelnie wprowadza nas w tak trudne tematy jak infrastruktura komunalna i planowanie przestrzenne.

**Tadeusz Maj, członek dzielnicowego zespołu ds. bezpieczeństwa, mieszkaniec osiedla Wróźenice:**

Jako mieszkaniec osiedla peryferyjnego mam duże słowa uznania dla przewodniczącego Urynowicza, że nie zapomina o nas i mimo, że Wróźenice są oddalone od centrum Nowej Huty jego wizyty nie są rzadkością. Widać, że troska o sprawy mieszkańców osiedli peryferyjnych nie jest mu obca. Oczywiście nie brakuje problemów, z którymi borykają się mieszkańcy Wróźenic, ale myślę, że zmobilizuje to radnych do jeszcze skuteczniejszej pracy na rzecz naszej dzielnicy.

**Ryszard Karbownicki, radny dzielnicy, od tego roku członek Zarządu:**

Ogólnie Zarząd pracował w zeszłym roku bardzo dobrze i mimo istnienia niewielkiej opozycji (jak to zawsze bywa w tego typu działalności) absolutorium zostało przyjęte zdecydowaną większością głosów. O pracy Zarządu świadczy ilość przygotowanych uchwał, odbytych spotkań, wysłanych pism, realizowanych zadań i wykorzystanych środków. Ja chciałbym powiedzieć coś o pracy całej Rady Dzielnicy. Radni przepracowali ubiegły rok nadzwyczaj efektywnie, wykazali się znaczną aktywnością, biorąc udział w życiu lokalnej społeczności, identyfikując się z jej problemami i próbując niektóre z nich rozwiązać. Do tej aktywności mobilizował nas Zarząd poprzez pomoc w organizacji spotkań z mieszkańcami i biorąc w nich czynny udział. Sprawował też nadzór nad pracą komisji problemowych, służąc radą i pomocą. W tej pracy szczególnie wyróżniał się nasz wspaniały kolega Wiesiek Dulemba, którego niestety nie ma już wśród nas.

## W dzielnicy

W ostatnim dniu kwietnia przedstawiciele Dzielnicy XVIII po raz kolejny rozmawiali na temat monitoringu na Placu Centralnym. Tym razem omawiane były techniczne kwestie realizacji tego zadania, którego wykonanie powinno zdecydowanie wpłynąć na poprawę bezpieczeństwa w centrum Nowej Huty.

\*\*\*

28 kwietnia Tomasz Urynowicz i Władysław Kolaś wzięli udział w uroczystościach rozpoczęcia sezonu nawigacyjnego Yacht Clubu Polskiego-Kraków, którego członkowie po raz kolejny wypłyną w rejsy po Polsce, Europie i całym świecie.

\*\*\*

Swoje pięćdziesiąte urodziny obchodziło Przedszkole nr 46 z osiedla Na Skarpie. Z tej okazji w Nowohuckim Centrum Kultury odbyły się uroczystości, a wśród zaproszonych gości znaleźli się również przedstawiciele Zarządu Dzielnicy XVIII.

\*\*\*

7 maja Zarząd Dzielnicowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów zorganizował przegląd poetycki, w którym swój dorobek prezentowali poeci-seniorzy. Także na tym kulturalnym wydarzeniu nie zabrakło przedstawicieli Rady Dzielnicy, tym razem w osobie przewodniczącego Tomasza Urynowicza.

\*\*\*

Również 7 maja zebrała się Komisja Infrastruktury Komunalnej, na której omówiono aktualnie realizowane zadania z zakresu budowy parkingów, a także remontów ulic i chodników.

\*\*\*

Niedawno Rada Dzielnicy przyjęła sprawozdanie z działań Zarządu za 2000 rok, w którym opisano m.in. realizację zadań w ciągu tego okresu, a już Zarząd Dzielnicy odbył spotkanie w sprawie zadań priorytetowych na 2002 rok. Dzięki wczesnemu rozpoznaniu potrzeb w tym zakresie można liczyć, że zadania te będą bardzo starannie przygotowane.





# DZIELNICA XV MISTRZEJOWICE

## RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV

**Przewodniczący** – Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego**: Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu**: Regina Rogozik, Krzysztof Bogusławski, Piotr Świątek.

Biuro Rady Dzielnicy, ul. Miśnieńska 58 w os. Tysiąclecia, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron. Tel. 648-96-18.

Dyżury: przewodniczący lub zastępca przewodniczącego – czwartki w godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu – wtorki w godz. 14.00–17.00.

**Dyżury: Policja** – wtorek, czwartek w godz. 15.00–17.00; **Straż Miejska** – poniedziałek, środa w godz. 15.00–17.00.

## MISTRZEJOWICKA MAJÓWKA



W 210. rocznicę uchwalenia Konstytucji 3 maja, Rada i Zarząd Dzielnicy XV na Plantach Mistrzejowickich zorganizowały imprezę plenerową. W tym roku dominowała liczba trzy, ponieważ była to już trzecia trzecieomajówka Rady III kadencji. Tegorocznym hasłem było: „Dziesięciolecie powstania Dzielnicy miasta Krakowa”. Licznie przybyłym mieszkańcom, tradycyjnie już, dopisała pogoda. Reżyserem oprawy artystycznej była dyrektorka MDK im. A. Bursy pani **Dorota Rudy-Rudkowska**, która jak zwykle zadbała o bogaty program imprezy. Uczestników majówki, w imieniu organizatorów, powitał i zaprosił do wspólnej zabawy przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XV **Stanisław Zięba**. Uroczystego wprowadzenia do tematu rocznicowego dokonała uczennica liceum **Edyta Pawlik**. W dalszej części wypoczynek na świeżym powietrzu ubarwiała występy zespołu piosenki i tańca funkcjonującego przy Domu Kultury im. Janusza Korczaka. Następnie mali aktorzy z teatryku „Na Niby” bawili zebranych wokół sceny rówieśników. Dzieci zademonstrowały swoje umiejętności akrobatyczne i popisy iluzjonistyczne. Od strony artystycznej, imprezę poprowadził dyrektor Teatru „Mobile” pan **Marek Pyś**. Niezapomniane wrażenie pozostawiła inscenizacja jedenastu bajek Juliana Tuwima i Jana Brzechwy w wykonaniu aktorów Teatru „Mobile”, którzy następnie zaprosili widzów do wspólnego tańca. W trakcie imprezy przeprowadzony został konkurs plastyczny pt. „Wielkie i małe przyjaźnie”, zorganizowany przez Klub Kultury „Kuznia”. Konkurs cieszył się bardzo dużym zainteresowaniem dzieci. Najlepsze rysunki wezmą udział w Wojewódzkim Konkursie Plastycznym. Organizatorzy majówki zawsze kładli nacisk na aktywną formę rekreacji, dlatego nie zabrakło licznych konkurencji rekreacyjno-sportowych przeprowadzonych przez TKKF „Apollo”. Zwycięzcy poszczególnych kategorii wiekowych oraz dzieci i zespoły występujące na scenie otrzymały, ufundowane przez Radę Dzielnicy XV i sponsorów, nagrody. Podczas im-

prezy mieszkańcy mogli nieodpłatnie dokonać pomiaru ciśnienia krwi. Punkty pomiaru zorganizowała spółka „Vita-Med”.

Również i tym razem uczestników imprezy odwiedzili: wiceprezydent MK **Teresa Starmach** oraz poseł na Sejm RP **Władysław Kielian**. W krótkim wystąpieniu powitali oni mieszkańców Mistrzejowic, zaś Radzie Dzielnicy pogratulowali zorganizowania udanej zabawy, która trwała do godz. 19.00.

Przez cały czas trwania imprezy, czynne były stoiska z kielbaskami, watą cukrową, prażoną kukurydzą, chipsami oraz balonami i zabawkami.



mi. Właściciele stoisk, w zamian za nieodpłatne udostępnienie terenu, ufundowali dla dzieci nagrody. Rada i Zarząd Dzielnicy XV serdecznie dziękują wszystkim sponsorom. Organizatorzy dziękują Policji i Straży Miejskiej za zapewnienie porządku publicznego oraz harcerzom ZHR Szczep „Ostoja” za rozmieszczenie namiotów.

Rada i Zarząd Dzielnicy XV zaprasza mieszkańców, a w szczególności wszystkie dzieci na kolejną imprezę plenerową z okazji Dnia Dziecka. Impreza, jak zwykle, odbędzie się w Parku Mistrzejowickim pomiędzy os. Boh. Września i os. Złotego Wieku. Gwarantujemy wiele atrakcyjnych konkursów, nagród, imprez rekreacyjno-sportowych i mnóstwo świetnej zabawy.

(W.Z.)

## JAK UPAMIĘTNIĆ ŚWIĘTO NARODOWE?

Świętować to znaczy widzieć, rozumieć, pamiętać, szanować – pod takim hasłem odbyły się 30 kwietnia w Zespole Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 5 uroczystości z okazji 210. rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 maja. Przez poprzednie lata uczniowie spotykali się na uroczystych apelach, akademiach lub zasiadali na „obiadach czwartkowych” wraz z królem **Stanisławem Augustem Poniatowskim**.

W tym roku nauczycielki historii **mgr Maria Wąsowska** i **mgr Elżbieta Jagiello** postanowiły jeszcze bardziej zaktywizować młodzież i zorganizowały dla niej konkurs pt. „Polskie konstytucje”. Rywalizowały ze sobą 4-osobowe drużyny reprezentujące pięć drugich klas gimnazjalnych. Uczniowie musieli się przygotować do różnych konkurencji w zakresie znajomości Konstytucji majowej, marcowej, kwietniowej, PRL-u i Konstytucji III Rzeczypospolitej. Wśród kibicującej swoim drużynom widowni zasiadli uczniowie wszystkich klas gimnazjalnych i 3-osobowe reprezentacje klas czwartych, piątych i szóstych.

Uroczystość rozpoczęła się odśpiewaniem hymnu narodowego, a następnie – by wprowadzić odpowiedni nastrój – młodsi koledzy zatańczyli poloneza. Pięć drużyn zasiadło przy stolikach. Swoje miejsce zaję-

ła również komisja oceniająca (**mgr Zofia Mackiewicz**, **mgr Beata Pietras**, uczennica **Kinga Rozwadowska** i **mgr Małgorzata Ludwin**). Rozpoczęły się zmagania.

Na podstawie fragmentów życiorysów trzeba było rozpoznać postacie współtwórców Konstytucji majowej, wysłuchać uważnie melodii i powiedzieć, jaki to polski taniec, rozwiązać rebusy, które zawierały hasła związane z konstytucją, np. preambuła, immunitet. Najtrudniejsze zadania drużyny miały do rozwiązania na mapie. Po otrzymaniu map konturowych przedstawiających obszar I, II i III Rzeczypospolitej, zawodnicy musieli je prawidłowo podpisać, zaznaczyć podane miasta, przyporządkować odpowiednie fragmenty konstytucji do państwa, w którym została wydana. Wyrównana rywalizacja miała się rozstrzygnąć w następnych konkurencjach. Drużyny

musiały odpowiedzieć na pytania: co to jest referendum i kto je może ogłosić?, ile lat trwała kadencja według Konstytucji marcowej i kwietniowej?

Najbardziej stresujące było dla uczestników wystąpienie w roli posłów w sejmie i opowiedzenie się za lub przeciw przystąpieniu Polski do Unii Europejskiej. – *Panie Marszałku, Wysoka Izbo...* – tak zwracali się do zebranych **Sylwia Łęcka**, **Paulina Barszczewska**, **Michał Paciorek**, **Ola Żyła** i **Angela Osipowa**. Wszyscy oni chcieli przekonać do głosowania za przystąpieniem do Unii. Ich argumenty były bardzo rzeczowe.

Po ponadgodzinnych zmaganiach jury ogłosiło wynik. Pierwsze miejsce zajęła klasa IIa, drugie – klasa IIc, trzecie – klasa IIc.

\*\*\*

Wszyscy uczestnicy mogą mieć satysfakcję, że wiedza, którą zdobyli, przygotowując się do konkursu, zapożyczą na lekcjach historii i wiedzy o państwie i społeczeństwie, a także w ich „obywatelskim” życiu.

MAGDA ROZMUS

## SUKCES NOWOHUCIANINA

W dniach 1–3 maja br. w Warszawie odbył się IV Ogólnopolski Konkurs Recytatorski Poezji Polskiej zorganizowany przez Fundację Edukacji, Kultury i Pamięci Narodowej oraz Stowarzyszenie „Wspólnota Polska”. Konkurs przeprowadzono w teatrze „Stara Prochownia”. Laureatem konkursu, zdobywcą wyróżnienia I stopnia został uczeń klasy III XI Liceum Ogólnokształcącego im. M. Dąbrowskiej w Krakowie (os. Teatralne 33) **Sławomir Zapala**. Sławek recytował wiersz Andrzeja Bursy „Serce” i bajkę Adama Mickiewicza „Kozia, kózka, wilk”. Gratulujemy!

W konkursie brała również udział młodzież polska z Litwy, Ukrainy i Białorusi. (f)

## W MDK im. Janusza Korczaka zaprezentowano

## ARTYSTYCZNY DOROBK GIMNAZJÓW

W dniach 23 i 24 kwietnia br. w Młodzieżowym Domu Kultury im. Janusza Korczaka, os. Kalinowe 18 odbył się Małopolski Przegląd Dorobku Artystycznego Gimnazjów. W przeglądzie wzięły udział 52 zespoły z Małopolski, wyłonione w eliminacjach rejonowych. Nagrodę Grand Prix w kategorii „formy muzyczne” przyznano zespołowi „Cappella Scholaris” z Gimnazjum nr 3 w Trzebini. W kategorii: formy taneczne przyznano dwa równorzędne pierwsze miejsca – Zespołowi Tańca Towarzystwa z Zespołu Szkół Sportowych w Tarnowie i Zespołowi Tanecznemu z Gimnazjum nr 2 w Myślenicach. W kategorii „formy teatralne” pierwsze miejsce zajął zespół „Maska” z Publicznego Gimnazjum nr 2 w Chrzanowie za przedstawienie „Wędrowka życie jest człowiekiem”. Natomiast w kategorii prac plastycznych trzy równorzędne pierwsze miejsca przyznano: Katarzynie Stryczewicz z Gimnazjum w Mnikowie, Magdalenie Król z Gimnazjum nr 1 w Skrzyszowie oraz Wioletcie Topie z Gimnazjum w Dobczycach.

Prezentując wyniki przeglądu, trudno nie zauważyć, że wcale nie trzeba mieszkać w Krakowie, by rozwijać swoje uzdolnienia artystyczne i zwyciężać w konkursach. (f)

## „BIAŁA SOBOTA” DLA PACJENTÓW Z OWRZODZENIAMI PODUDZI

Jeśli masz trudno gojącą się ranę na nodze – skorzystaj. W sobotę 12 maja 2001 r. Poradnia Dermatologiczna Przychodni Rejonowej „Śródmieście” w Krakowie przy al. Pokoju 4 organizuje „Białą Sobotę” dla pacjentów z owrzodzeniami podudzi. Zgłaszające się osoby będą przyjmowane bezpłatnie i bez skierowań od lekarzy specjalistów. W godzinach od 9.00 do 14.00 lekarze będą udzielać porad, konsultować i proponować nowoczesne metody leczenia. Rejestracja pod nr tel. 412-07-51. Dla zgłaszających się osób będą zapewnione bezpłatne materiały opatrunkowe nowej generacji.

Owrzodzenia podudzi dotyczą osób, które cierpią z powodu żylaków. Powikłaniem żylaków są nawracające zapalenia żył prowadzące do powstania zespołu pozakrzepowego. W miejscach objętych chorobą nawet przy niewielkim urazie powstaje trudno gojąca się rana, wymagająca specjalistycznego leczenia.



### UWAGA!

W dniu 27.04.2001 r. wyszła z domu i dotychczas nie powróciła **Magda Matyjaśkiewicz**, ur. 23.12.1984 r. Ubrana była w kurtkę typu „moro”, spodnie „bojówki”, koszulkę flanelową w kratę, buty typu „glany”.

Wszystkie osoby posiadające jakiegokolwiek informację na temat zaginionej proszone są o kontakt z najbliższym posterunkiem policji lub pod nr tel. 997.

## WESOŁE MIASTECZKO

przy pl. Centralnym  
zaprasza codziennie  
w godz. 10–20

## KREDYTY

✓ BEZTERMINOWO  
✓ BEZ PORĘCZYCIELI  
✓ ODNAWIALNIE

0 604 49 17 99

## ZAPROSZENIE

Unia Wolności w Nowej Hucie zaprasza mieszkańców na spotkanie z posłem RP **Tadeuszem Syryjczykiem**, które odbędzie się we wtorek, 15 maja o godz. 16.00 w sali koncertowej Zespołu Szkół Muzycznych im. Karłowicza, os. Centrum E, bl.2.

Spotkanie poświęcone będzie aktualnym problemom Nowej Huty.

## TANIE WCZASY NAD MORZEM

WE WŁADYSŁAWOWIE  
CENA JEDNEGO DNIA  
25 ZŁ

MOŻLIWOŚĆ WYŻYWIENIA  
DZIECI 50% ZNIŻKI

Tel. (058) 6741-517,  
0-607-158-927



# BIURO TURYSTYKI

# JAWORZYNA TOUR

30-519 Kraków  
ul. Zmojskiego 41  
tel./fax 0-12 656-27-55  
tel. 0-12 423-56-31, 656-38-18

40-061 Katowice  
ul. Krzywa 12  
fax 0-32 257-05-77  
tel. 0-32 257-06-66, 257-05-66

## KOLONIE I OBOZY MŁODZIEŻOWE W KRAJU

## ODYS 2000 ZA NAJLEPSZĄ OFERTĘ W TURYSTYCE MŁODZIEŻOWEJ

## FILIA BIURA Szkola Podstawowa nr 85 os. Złotego Wieku 4 (N. Huta) Tel. 648-37-80, 0605-455-139 poniedziałki, środy 16-18

## WCZASY KRAJOWE - przedsezon i sezon -

■ Ustka	740 zł
■ Darłowo	795 zł/1120 zł
■ Jastrzębia Góra	1100 zł
■ Jastrzębia Góra	od 830 zł
■ Dziwnów	od 885 zł
■ Ustronie Morskie	od 735 zł
■ Mrzeżyno	od 1180 zł
■ Uście Gorlickie	od 780 zł
■ Żabieniec	od 320 zł
■ Solina	od 675 zł
■ Jaworze	995 zł

## AKADEMIA SZKRABUSIÓW

IMPREZY DLA DZIECI 5-11 LAT	
■ Zakopane	680 zł
Górska Akademia Szkrabusiów	
■ Rabka	740 zł
Akademia dla młodych piechurów	
■ Żabinki	830 zł
Wyruszymy w podróż dookoła świata	
■ Mrzeżyno	1000 zł
Akademia Szkrabusiów na wyspie skarbów	
■ Jastrzębia Góra	990 zł
W zaczarowanym świecie bajek	
■ Włochy - Rimini	1390 zł
Szkrabusie w kraju Unii Europejskiej	

## KOLONIE I OBOZY MŁODZIEŻOWE ZA GRANICĄ

■ NORWEGIA	1790 zł
Porsgrunn - świat fiordów	
■ NIEMCY	1490 zł
Bawaria - kraina „Baśniowego Króla”	
■ TUNEZJA	od 379 USD
Afrykańska przygoda	
■ TURCJA	od 1590 zł
Ayvalik - gwarantowane słońce	
■ CHORWACJA	od 1250 zł
Crikvenica - czysta plaża, czyste morze	
■ WŁOCHY	1510 zł
San Remo - niepowtarzalna atmosfera	
■ WŁOCHY	1390 zł
Rimini - centrum letniego wypoczynku	
■ HISPANIA	od 1360 zł
Lloret de Mar - wycieczka do Barcelony	
■ GRECJA	od 1560 zł
Olimpic Beach - powiew antyku	
■ ANGLIA	1650 zł
London - obóz językowy	
■ KORSYKA	od 1180 zł
Porticcio - noclegi pod namiotami	
■ FRANCJA	od 1180 zł
Valras Plage - namioty i mobil-home	
■ WĘGRY	1280 zł
Eger - słynne kąpielisko	
■ PORTUGALIA	1820 zł
Lagos - bogaty program turystyczny	

## WCZASY ZAGRANICZNE

■ CHORWACJA	od 1220 zł
Crikvenica - autokar	
■ CHORWACJA	od 294 DM
Kasteli - dojazd własny	
■ TURCJA	od 1520 zł
Ayvalik - autokar	
■ CZECHY	630 zł
Luhačovice	

## Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”

# SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz

- miło spędzić czas, słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
- nauczyć się piosenek, których teksty będziemy drukować w Głosie?
- zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?

Zapraszamy (bez względu na wiek) na *Spotkania z piosenką* do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki, który organizujemy przy Nowohuckim Centrum Kultury. Przyjdź koniecznie!

*Spotkania z piosenką* odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca. Najbliższe spotkanie odbędzie się w niedzielę 13 maja o godzinie 16 w NCK, bud. B, „Galeria”.

Spotkanie z piosenką poprowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej Szansy na sukces (od roku prowadzi Klub Miłośników Polskiej Piosenki przy Natolińskim Ośrodku Kultury w Warszawie).

## ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU

pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 8)

## Mexicana

(rumba z repertuaru Nataszy Zylskiej)

Muzyka: Władysław Pawelec

Słowa: Zbigniew Kaszkur  
& Zbigniew Zapert

1. W Meksyku, w Meksyku  
ten zwyczaj  
Od czasów Azteków już trwa,  
że zawsze przy pełni księżyca  
Miłosną melodię ktoś gra.

2. Gdy miłość z miłością się spotka,  
W noc pełni księżyca,  
wśród gwiazd,  
Wokoło rozlega się okrzyk:  
„Hej, grać mexicanę już czas!”

Mexicana, mexicana  
Wszystkie pary rozgrzewa jak rum,  
To melodia księżycowa,  
W rytmie rumbi tej można całować.

Mexicana, mexicana  
Wszystkie pary rozgrzewa jak rum,  
To melodia księżycowa,  
W rytmie rumbi tej można całować.

Można czule się przytulić,  
O, tak właśnie jak ty i jak ja,  
Mexicana, mexicana,  
Piękna jest, wdzięk swój  
ma rumba ta.

To jest taniec zakochanych,  
Takich właśnie jak ty i jak ja,  
Mexicana, mexicana,  
Piękna jest, wdzięk swój  
ma rumba ta.

Rumba jest szybkim tańcem kubańskim pochodzenia afrykańskiego, grany w metrum 4/4 z synkopami (z charakterystycznym zgrupowaniem ósemek 3+3+2). Początkowo miała charakter pantomimy erotycznej, tańczonej przez ubogą ludność kubańską. W późniejszych wersjach ruchy tancerzy naśladowały różne czynności (np. jazdę na koniu lub mule, podkuwanie konia). W latach trzydziestych, w zmodyfikowanej i uproszczonej postaci (w wolniejszej wersji son), rumba rozpowszechniła się w USA i Europie jako taniec towarzyski, podbijając sale balowe i dancingowe. Najpopularniejszą rumbą z tego okresu jest utwór *The Peanut Vendor* (Palone orzeszki).

W Polsce popularność zdobyły rumby *Tico Tico* (muzyka Z. Abrena) i *To jest Ameryka* (muz. Friend), w wykonaniu orkiestry Braci Łopatowskich, a w latach pięćdziesiątych i sześćdziesiątych *Kuba wyspa jak wulkan gorąca* z repertuaru Janusza Gniatkowskiego, trzy piosenki z muzyką Ryszarda Sieleckiego: *Si señor* (sł. Kazimierz Winkler) z repertuaru Marii Koterskiej, *Dla ciebie miły* (sł. Mirosław Lebkowski) i *Szesnaście lat* (sł. Mirosław Lebkowski & Stanisław Werner) z repertuaru Violetty Villas oraz *Mexicana* (muz. Władysława Pawelca do słów spółki autorskiej Zbigniewa Kaszkura i Zbigniewa Zaperta). Piosenkę śpiewała Natasza Zylska (prawdziwe nazwisko Zygelman), jedna z najpopularniejszych piosenkarek lat pięćdziesiątych. Urodziła się w roku 1933 w Wilnie, wojnę przeżyła w ukryciu. Podjęła studia aktorskie, ale ich nie ukończyła. Zamieszkała na Śląsku, gdzie rozpoczęła błyskotliwą karierę piosenkarską, występując z orkiestrami tanecznymi Jerzego Haralda, Jana Cajmera, Waldemara Kazaneckiego i Zygmunta Wicharego. Jej największymi przebojami były piosenki *Piotruś*, *Klementyna bawi się*, *Bajo bongo*, *Czy pani tańczy twist*, a zwłaszcza radiowy przeboj 1956 roku, beguine *Kasztany* (muz. Zbigniew Korepta, sł. Krystyna Wodnicka), przeżywające swój renesans w wersji Edyty Górniak, umieszczonej w roku 1995 na płycie *Dotyk*, i rumba *Mexicana* (obie piosenki wykonywane obecnie w teatrze Buffo w Warszawie w musicalu Janusza Józefowicza *Do grającej szafy grosik wrzucić*). W roku 1963 Natasza Zylska wyjechała z Polski na stałe do Izraela, gdzie początkowo występowała jako piosenkarka, a po wycofaniu się z zawodu w latach siedemdziesiątych poświęciła się plastyce. Zmarła wiosną 1995 roku.

Czytelników naszych Spotkań z piosenką ucieszy zapewne wiadomość, że z inicjatywy Radia RMF FM została wydana przez spółkę Sony Music Entertainment Polska pierwsza polska płyta kareoke, *Cała Polska śpiewa sama* (w wersji CD, kasety wideo i kasety magnetofonowej), zawierająca podkłady muzyczne wielu popularnych piosenek: *Takie tango* (z repertuaru Budki Suflera), *Czerwone korale* (zespołu Brathanki), *Nie dokazuj* (z repertuaru Marka Grechuty), *Nie płacz Ewka* (zespołu Perfect), *Długość dźwięku samotności* (zespołu Myslovitz), *Chodź, pomaluj mój świat* (zespołu 2+1), *Zawsze tam, gdzie ty* (zespołu Lady Pank), *Kocham Cię kochanie moje* (zespołu Maanam), *Kiedy powiem sobie dość* (zespołu O.N.A.), *Makumba* (zespołu Big Cyc), *Anna* (zespołu Blackout), *Jestem z miasta* (zespołu Elektryczne Gitary), *Au szalalala* (z repertuaru Ireneusza Dudka), *Życie jest nowelą* (z repertuaru Ryszarda Rynkowskiego), *Zanim zrozumiesz* (zespołu Varius Manx), *Wszystko, czego dziś chcę* (z repertuaru Izabeli Trojanowskiej), *Jak rzecz* (z repertuaru Kasi Kowalskiej).

Razem z tekstami, drukowanymi przez „Głos”, płyta umożliwia samodzielne śpiewanie piosenek z profesjonalnym akompaniamentem. Dodatkowo nagranie własnej wersji wybranego utworu na kasecie magnetofonowej lub CD-R i wysłanie, z kuponem konkursowym, pod adres wydawcy, stwarza niepowtarzalną okazję zaprezentowania swoich możliwości wokalnych wytwórni płytowej, a najlepszymi możliwościami zdobycia licznych nagród muzycznych. Płyta jest już do nabycia w sklepach muzycznych. Gorąco polecamy.

# LISTY DO REDAKCJI

# OKIEM PACJENTA ODDZIAŁU UROLOGII

Ostatnio z powodu niewydolności nerek otrzymałem skierowanie od lekarza podstawowej opieki na Oddział Urologiczny Szpitala Specjalistycznego im. St. Żeromskiego. Już o godz. 8 przed izbą przyjęć urologii było kilka osób, a ich liczba stopniowo rosła, gdyż przychodzili kolejni starsi pacjenci z innych oddziałów na kontrolne badanie urologiczne. Obserwując smutne twarze chorych ludzi i słysząc wypowiedzi niektórych z nich, mogę stwierdzić jednoznacznie, że po pomoc medyczną zgłaszają się zbyt późno, gdy ból nie pozwala już na dalszą egzystencję, gdy zawodzi nadzieja, że kolejny dzień będzie lepszy. Z zasłyszanych rozmów wynika, że specjalista urolog często i to kilkakrotnie uświadamia pacjenta, że konieczny jest zabieg operacyjny, ponieważ jego zaniechanie oznacza nieodwołalną śmierć. Te słowa zbyt często nie trafiają jednak do przekonania chorym, którym wydaje się, że istnieje jeszcze inna możliwość. Oczywiście, taka możliwość by była, gdyby chory zgłosił się kilka miesięcy wcześniej.

W urologicznej izbie przyjęć miesięcznie badanych jest ok. 250 pacjentów z terenu miasta i okolicy oraz ok. 240 pacjentów z innych od-

działów miejscowego szpitala. Sam Oddział Urologiczny dysponuje 30 łózkami, a ich wykorzystanie wynosi 82%. Pacjent, który tutaj się zjawił od razu, nabiera przekonania, że trafił w miejsce, gdzie może z pełnym zaufaniem poddać się zabiegom, które mają pomóc jego zdrowiu. Cały personel oddziału pod kierownictwem dr. med. Adama Kmaka robi wszystko, jak sam zaobserwowałem, by chorzy czuli się dobrze - zarówno pod względem fizycznym, jak i psychicznym. Opieka medyczna funkcjonuje non stop. Oczywiście, w godzinach nocnych pomoc otrzymują chorzy po zabiegach operacyjnych. Niezależnie od tego przy każdym łóżku jest przycisk umożliwiający wezwanie pomocy. Już ta świadomość nieraz wystarcza, by lżej chorzy spali spokojnie. Z pełną odpowiedzialnością mogę stwierdzić, że cały personel tego oddziału to ludzie wrażliwi na cierpienie, samotność i bezbronność chorego.

Jedynym mankamentem, na który narzekają goście odwiedzający chorych, są niskie i niewygodne taborety. Przydałoby się 25 sztuk nowych i dobrych taboretów, ale brak funduszy na ich zakup. Myślę, że jakaś klasa uczniowska w szkole zawodo-

wej mogłaby w ramach praktyk zawodowych wykonać takie taborety i podarować je szpitalowi. Byłby to piękny gest młodych ludzi. A wykonana przez nich praca, służąc ludziom, miałaby swój głęboki sens.

Korzystając z uprzejmości „Głosu”, chciałbym na koniec serdecznie podziękować za opiekę ordynatorowi oddziału p. dr. med. Adamowi Kmakowi, jego zastępcy dr. Jerzemu Różankowskiemu, lekarzom: Markowi Koleszyńskiemu, Janowi Piątkiewiczowi i Mieczysławowi Słowikowi. Osoby, którym także należą się słowa wdzięczności, to pani sekretarka Anna Socha, panie pielęgniarki: oddziałowa Maria Radzikiewicz oraz Halina Zyska, Barbara Seremet, Małgorzata Sieradzka, Zdzisława Pasternak, Elżbieta Pacanowska, Małgorzata Gołkowska, Magdalena Ciosek i Barbara Dywan.

Jako były pacjent po siedemdziesiątce, z podreperowanym zdrowiem, zaświadcza, że każda z wymienionych osób miała swój udział w moim powrocie do zdrowia.

Cz. W.  
(były pacjent urologii)  
imię i nazwisko  
do wiadomości redakcji



**JAKOŚĆ TRWAŁOŚĆ**  
**CENA**



**3 LATA LUB 100 000 KM**  
**GWARANCJI**  
**MECHANICZNEJ**



**KIA MOTORS**

Autoryzowany Dealer KIA MOTORS ul. Klasztorna 2c  
(róg al. Jana Pawła II),  
serwis: tel./fax 644-98-90, salon: 644-06-63

FIRMA **ALUMARK** tel. 0501 248-975  
SYSTEMY ALUMINIOWE  
**SKAWINA - HALLERÓW 8,**  
tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73

• PRZESUWNE  
ZABUDOWY  
BALKONÓW  
• ZADASZENIA  
• WITRYNY  
• DRZWI I OKNA  
Z ALUMINIUM

**RAJ**  
EKSPOZYCJA: STAŁA WYST. BUD.  
Kraków, ul. Klimeckiego 14  
przed pawilonem „C”

**ODZIEŻ**  
**IMPORTOWANA**  
• podkoszulki  
• spódnice  
• sukienki  
„FEMINA” os. Zgody 3  
Tel. 644-22-87

**PRAWO JAZDY**

**O.S.K. „Best Driver”**  
kat. A – 350 zł, kat. B – 620 zł  
ul. Szybka 19 (obok salonu Skody)  
Tel. 649-06-46, 0601-07-45-60

PIERWSZA W KRAKOWIE  
**ROZLEWNIA PERFUM**  
**NA MIARĘ**  
**PROMOCJA!**  
1ml – 1 zł  
Plac Targowy Bieńczyce I piętro,  
pawilon 16 A

**NOWOŚĆ!**  
**MAGIEL NA TELEFON!**  
Tel. 648-01-95  
Tel. 648-50-10 (10-18)  
0501-477-807 (całodobowo)  
Nie chodź do magla,  
my przyjedziemy do Ciebie!



Rok założenia 1992

**SCOMPUTERS**  
**SOFTMAN**

31-831 Kraków, os. Złotej Jesieni 13E  
tel: (012) 640-10-50, fax: (012) 648-53-90  
e-mail: biuro@sft.com.pl http://www.sft.com.pl

**WIOSENNA**  
**OBNIŻKA CEN!**

**SFT Premium CL 633**

W skład zestawu wchodzi:  
& Procesor Intel Celeron FCPGA 633  
& Płyta główna Via133 ATX  
& Pamięć 64MB  
& Dysk twardy 10GB UA100  
& Stacja dysków FDD 1,44MB  
& Karta graficzna Vanta 16MB AGP  
& Obudowa MidiTower ATX  
& Klawiatura BTC Win95 PS/2  
& Mysz + pad  
& Odtwarzacz CD 50x  
& Karta muzyczna AC'97  
& Monitor 15" Samtron 55E – cyfrowy

**2 369.00**

Cena z Windows ME PL 2865.00

**2 285.00**

Cena z Windows ME PL 2734.00

**SFT Premium Duron 750**

W skład zestawu wchodzi:  
& Procesor AMD Duron 750  
& Płyta główna ViaKT133 ATX UA100  
& Pamięć 128MB  
& Dysk twardy 20GB UA100  
& Stacja dysków FDD 1,44MB  
& Karta graficzna TNT2 M64  
& Obudowa MidiTower ATX  
& Klawiatura BTC Win95 PS/2  
& Mysz + pad  
& Odtwarzacz CD 50x  
& Karta muzyczna AC'97  
& Monitor 15" Samtron 55E – cyfrowy

**2 589.00**

Cena z Windows ME PL 3085.00

**2 450.00**

Cena z Windows ME PL 2899.00

**OFERTA TYGODNIA!**

DVD Artec 12/40	289 zł
Drukarka Canon BJC 2100	310 zł
Relisys 19" TE988	1375 zł
Kierownica LogiTech GP	265 zł
Mysz A4 bezprzewodowa IR	65 zł

**Serdecznie zapraszamy**  
pon.–pt.: od 10 do 18  
sobota: od 10 do 14

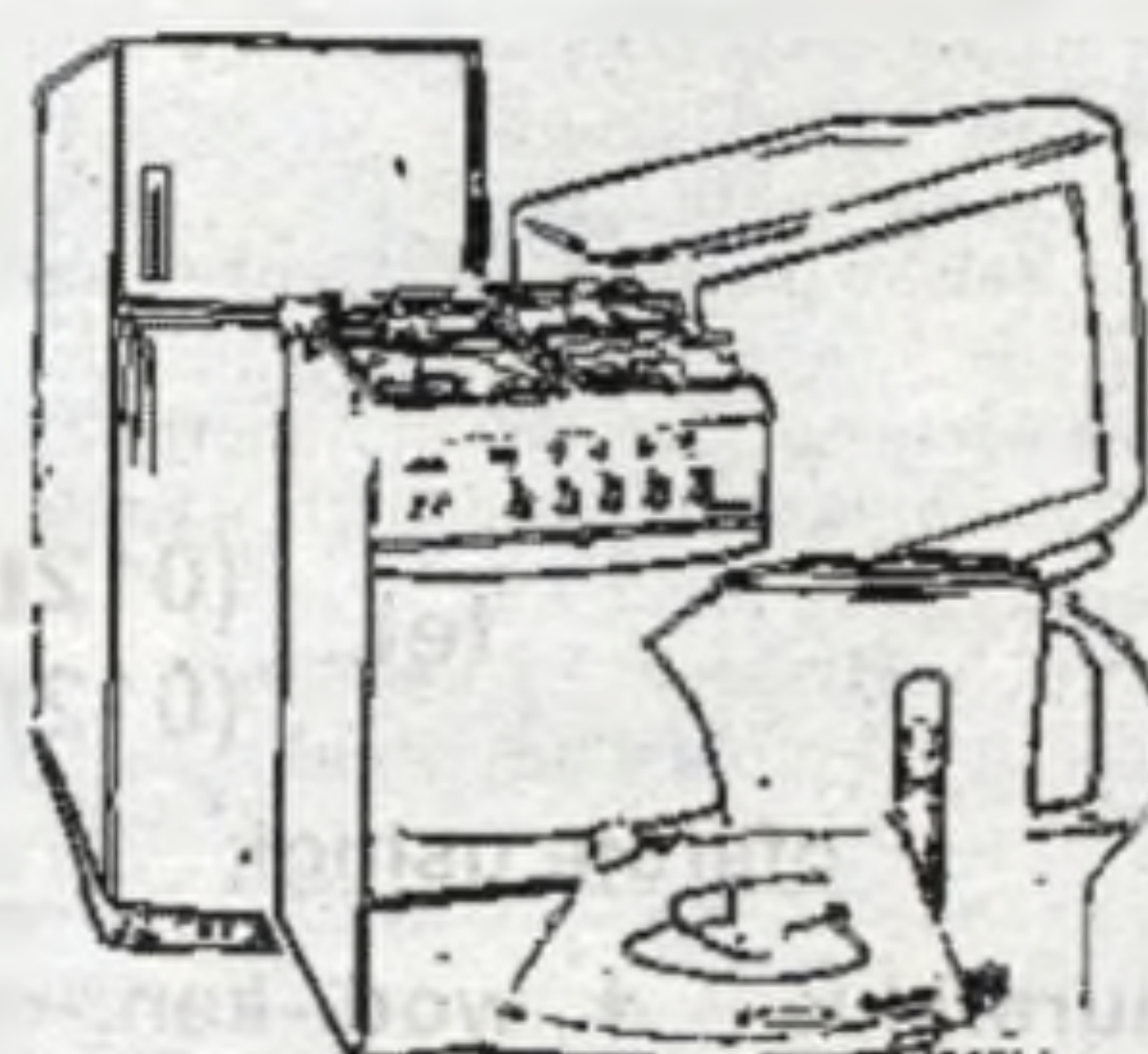


Wszystkie ceny zawierają  
22% podatku VAT



**DOMAX**  
NOWOCZESNE CENTRUM AGD I RTV

**ZA STARE GRATY – RABATY\***  
**CENY IMPORTERÓW I PRODUCENTÓW**



Liczne promocje!  
Prezenty.

\*Oddając stary, zużyty (nawet niesprawny)  
sprzęt AGD lub RTV, przy zakupie nowego,  
podobnego otrzymujesz rabat.

NIE MARTW SIĘ O TRANSPORT CIĘŻKICH SPRZĘTÓW,  
SAMI ODBIERZEMY STAREGO GRATA  
I PRZYWIEZIEMY WYBRANY PRZEZ CIEBIE ARTYKUŁ.

JEŻELI BĘDZIE TO KUCHNIA GAZOWA,  
ZAMONTUJEMY JĄ BEZPŁATNIE.

**TELEWIZORY, MAGNETOWIDY, WIEŻE...**

**PRALKI,**  
**ŁODÓWKI,**  
**KUCHNIE, ZMYWARKI,**  
**SPRZĘT DO ZABUDOWY,**  
**TANIE MEBLE KUCHENNE,**

Os. Albertyńskie 37a, tel. 647 40 87, 649 66 60; DH „WANDA”, tel. 648-50-48 wew. 35; DH „Galeria” Ilp. (Krakchemia), tel. 417 22 00; ul. Centralna 41a, tel. 644 81 65;  
ul. Wielicka 76, tel. 655 04 75; ul. Zwierzyniecka 25, tel. 422 04 03, ul. Dietla 97, tel. 429 18 78; ul. Mogińska 40 (DOMAR), tel. 411 65 19, ul. Wybickiego (DH „GIGANT”), tel. 634 36 64





**Hurtownia Napojów**

**„U Jakuba”**

*poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej*

**wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki**

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.  
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

## RESTAURACJA „PIASTOWSKA”

**OS. TYSIĄCLECIA 42, TEL. 648-27-26**

*zaprasza codziennie w godz. 10<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>*

- ★ organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji lub w miejscu wyznaczonym przez klienta;
- ★ oferujemy wyroby garmazeryjne w cenach zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
- ★ tanie obiady po 6,00 zł.

**OŚRODEK**

**SKOLENIA KIEROWCÓW „TEST”**

**os. Wysokie 20e, tel. 641-51-30**  
0601 52-75-40, organizuje szkolenie kursowe na prawo jazdy B, T, C, E → **RATY**  
Zgłoszenia w sekretariacie ośrodka od poniedziałku do piątku w godz. 12-18 (telefonicznie lub osobiście)

Ośrodek Usprawniania Leczniczego **„REHABILITACJA”**

**os. Piastów 40, pok. 216, tel. 641-23-28**

- laser • masaż • fizykoterapia • gimnastyka lecznicza
- ODCHUDZANIE KOMPUTEROWE • AKUPUNKTURA**
- drenaż limfatyczny - likwidacja cellulitu - pielęgnacja poporodowa
- Zabiegi i badania pod kontrolą lekarzy**

**F.H.U. „SPINNING” S.C.**

# SKLEP WĘDKARSKI

**CENTRUM B7 (obok PZU)**



**Dealer: TŁUMIKI alu**

**bosal**

**Ulter top sport**

**Auto-Wydech**

**Dealer**

**ASMET**

Bieńczycka 2a (012) 648-27-62

Gdyńska 28 (012) 638-03-81

przegląd gratis, gwarancja hurt-detel, wszystkie marki  
wymiana tylko 30 minut  
**Sondy Amortyzatory Katalizatory Akumulatory Haki holownicze**

# OKNA

**\* PCV PROFILE: BRÜGMANN, SCHÜCO, REHAU**

**OKUCIA: WINKHAUS, SCHURING**

**\* DREWNIANE \* ALUMINIOWE**

- DEMONTAŻ I MONTAŻ • SZYBKE TERMINY REALIZACJI • SZYBKI I FACHOWY MONTAŻ
- ♦ POMIARY, WYCENA, TRANSPORT - GRATIS

## NIETYPOWE MEBLE NA INDYWIDUALNE ZAMÓWIENIA

- ZABUDOWY WNĘK • SZAFY
- MEBLE BIUROWE • KUCHNIE

**WYSTAWA I SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE „OK-BUD”**  
os. Zielone 1  
Tel./fax (012) 644-30-16



**WYGRAŁ!  
TANIEJ KUPIE!**

**PRALKI ♦ KUCHNIE ♦ LODÓWKI**

**SPRZEDAJEMY**

**TANIEJ**

**„WOLTEL”**

**TEL. 649-90-20**

**OS. NIEPODLEGŁOŚCI 3**

# WESELA

**Imprezy okolicznościowe**

Nowa Huta, ul. Wadowska 60

**NAJTANIEJ !!!**

Dorota 0501 964 065  
Mirek 0501 745 498, Marian 0503 377 618

**STRACIŁEŚ ?**

**MY ODZYSKAMY !**

- \* długi - odzysk - windykacja
- usługi:**
- \* detektywistyczno - inwigilacyjne
- \* wywiadowia gospodarcza

**GRUPA INKASO SYSTEM**

*rewindykacja należności*

Kraków ul. Szlak 65/912  
tel/fax 632-17-31  
0608-22-46-82



**HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA**  
oraz **BIEŻĄCA INFORMACJA**  
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
**CAŁODOBOWO**

**Tel.**

**94-77**



WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

# OPAKOWANIE

to tara  
JEST RÓŻNICĄ

# WAGI

brutto i netto towaru.

**MY SPRZEDAJEMY NAJLEPSZE WAGI i METKOWNICE**

Prowadzimy też serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

# PAPAK

os. Kolorowe 16A

Tel. 642-15-59

Tel. 644-06-79

Tel./fax 6-433-433

**BARDZO SZEROKI ASORTYMENT OPAKOWAŃ**  
PAPIEROWYCH, FOLIOWYCH, JEDNORAZOWYCH, OZDOBNYCH

Najszybsze dostawy na zamówienia telefoniczne

• Najlepsza jakość na rynku • Fachowa obsługa, porady

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

# UBEZPIECZENIA!!!

- komunikacja AC, OC, NNW  
Zielona Karta - Gratis!
- budynki i mieszkania
- majątek firm i duży przemysł
- OC prywatne NNW
- turystyczne
- polisy na życie, emerytalne

Przy zawarciu ubezpieczenia - mycie samochodu gratis!

ul. Bulwarowa 33a, I piętro  
tel./fax 644-00-20 tel. kom. 0 604 16-24-89

**ADREM**

**Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe**

**„ADREM” SPÓŁKA AKCYJNA**

31-956 KRAKÓW, os. SŁONECZNE 3, skr. poczt. 11

tel. (012) 644-24-12, fax (012) 644-10-62

(012) 644-81-44, (012) 644-81-50  
(012) 644-88-78, (012) 644-10-62

**Przedsiębiorstwo świadczy usługi w zakresie:**

- \* Zarządzania budynkami
- \* Administrowania budynkami
- \* Konserwacji budynków mieszkalnych

Hurtownia materiałów budowlanych, ul. Makuszyńskiego 19, tel. (012) 644-76-15,  
prowadzi sprzedaż wszystkich podstawowych materiałów  
branży ogólnobudowlanej i specjalistycznej, w tym okien PCV.

- \* budowlano-murarskie
- \* stolarskie
- \* ślusarskie
- \* malarskie
- \* dekarские
- \* posadzkarskie
- \* drogowe

- \* wod.-kan.-gaz-co
- \* elektryczne
- \* konserwacji terenów zielonych
- \* wymiana i montaż okien
- \* suche tynki i ocieplenia
- \* transportowe, łącznie z wywozem nieczystości

**Zakład Remontowy i Transportu**  
ul. Makuszyńskiego 19

tel. (012) 644-12-37  
(012) 644-83-71

**oferuje usługi:**



# Zdrowie i uroda

**SOCZEWKI** firmy "ZEISS" szklane za 47 zł plastikowe za 66 zł  
oprawa za 1 zł !!!  
(z kolekcji 100 wybranych modeli)  
oferta ważna do wyczerpania zapasów

**LEKARZE OKULIŚCI**

**MISTRZOWIE** Koczorowski  
**OPTYCY** OPTIK  
PROFESJONALIZM I TRADYCJE RODZINNE

os. Niepodległości 3 tel. 649 66 66  
os. Wysokie 22/B tel. 648 55 46  
ul. Długa 64 tel. 632 78 64  
ul. Piłotów 6 KrakChemia tel. 413 54 42

**PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA**  
NOWA HUTA, os. Szkłane Domy 2a  
tel. 643-76-03, fax 644-61-07  
REJESTRACJA: 644-98-99

**\* BADANIA PRACOWNICZE**  
- wstępne  
- okresowe  
- na książeczkę zdrowia  
- kierowców kwalifikacyjno-okresowe

**LEKARZE**  
- internista  
- neurolog  
- chirurg  
- laryngolog  
- okulista  
- dermatolog  
- ginekolog  
- reumatolog  
- stomatolog  
- psycholog

**PRACOWNIA ANALITYCZNA**  
- wszystkie badania  
- EKG  
- USG (ciężowe, jama brzuszna)  
- RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małoobrazkowy  
- REHABILITACJA LECZNICZA  
- ZABIEGI  
- PIELĘGNIARSKIE

**BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!!**  
ZAPRASZAMY

**RentgenMed**  
Pracownia Radiologiczna  
os. Krakowiaków 43  
tel. 644-19-06 I piętro  
pon.-piątek 8.00-18.00

**Prywatny Gabinet Lekarski**  
lek. med. Teresa Łączkowska  
lekarz chorób wewnętrznych  
Kraków, ul. Zygmunta Augusta 1  
(boczna ul. Lubicz) parter, p. 5

♦ możliwość wykonania badań laboratoryjnych, Ekg i Rtg na miejscu;  
♦ zaświadczenia ZLA (druki L-4);  
♦ opieka medyczna nad zakładami pracy (badania wstępne, okresowe, kontrolne);  
♦ badania kierowców.

Gabinet czynny: pn. 15-17, śr. 9-11.  
Tel. 0601-09-05-17,  
rejestracja codziennie 18-20.

## REUMATYZM

Z czasem ból jest tak silny, że musimy położyć się do łóżka. Warto więc tak dbać o siebie, by nie dopuścić do choroby. Najważniejsze jest:

1. Utrzymywanie prawidłowej dla wieku i wzrostu wagi. U otyłych stawy są nadmiernie obciążone, a to przyspiesza ich degenerację.
2. Umiarkowana aktywność fizyczna. Zapewni zwiększenie wytrzymałości kości i stawów, uchroni przed zanikami mięśni i przykurczami stawowymi. Jazda na rowerze, spacer, prace na działce przyczyniają się do lepszego rozwoju kości u dzieci i młodzieży, a w wieku późniejszym zabezpieczają przed szybką utratą masy kostnej.
3. Zapobieganie nadmiernym obciążeniom stawów, szczególnie kolano-wych i biodrowych (unikanie noszenia ciężarów).
4. Usuwanie z organizmu przewlekłych ognisk zakażenia, tj.: nie wyleczono-go zakażenia migdałków podniebiennych, próchnicy zębów.
5. Kontrola ruchów kręgosłupa. Najmniej szkodliwe dla kręgosłupa są ob-ciążenia działające w pionie, a najbardziej – przy pochylaniu tułowia do przodu.

Nie ma „cudownej” diety, która chroni przed chorobami reumatycznymi czy powoduje ich wyleczenie. Trzeba jednak pamiętać o utrzymaniu właściwej wagi. Ogólne zasady wskazują, że powinno się ograniczać: żółty ser, przetwory mleczne, kukurydzę, mięso i tłuszcze zwierzęce, pomidory, nie pić alkoholu, nie stosować ostrych przypraw. Zalecane są: tłuszcze rybne, mięso rybne (makrela, sardynki, śledzie, łososie, tuńczyki). Można stosować czosnek, imbir, goździki.

(sp)

## ANEMIA

Oslabienie, biała skóra i łamliwe paznokcie mogą oznaczać anemię. Anemia to inaczej niedokrwistość. Pojawia się, gdy stężenie hemoglobiny jest niższe niż 130-135 gramów na litr krwi u mężczyzn i 120 u kobiet. Prawie 80 proc. wszystkich niedokrwistości to anemie wynikające z niedoboru żelaza. I zapadają na nie głównie kobiety.

Przyczyną jest najczęściej utrata krwi (a z nią i żelaza) podczas miesiączki, krwawienie z przewodu pokarmowego (m.in. choroba wrzodowa), z dróg moczowych i innych narządów. Inny powód to niedostarczenie organizmowi odpowiedniej ilości żelaza, np. przy odchudzaniu.

Objawy anemii to:

- ♦ biała skóra, osłabienie, duszność po wysiłku, bóle głowy,
- ♦ łamliwe włosy i paznokcie, zmiany na błonie śluzowej języka, gardła i

przełyku (powodujące ból i pieczenie przy przełykaniu), ząbady.

Do powstawania diagnozy konieczne jest laboratoryjne badanie krwi. Anemię leczy się preparatami z żelazem, przyjmowanymi co najmniej przez trzy miesiące. Warto też pomyśleć o właściwej diecie obfitej w żelazo.

**Żelazowa dieta:**

- jedz więcej chudego mięsa, warzywa, chudego gatunku wędlin;
- ogranicz tłuszcze zwierzęce;
- unikaj smażonego mięsa;
- w każdym posiłku powinny się znaleźć owoce i warzywa o dużej zawartości witaminy C (papryka czerwona, natka pietruszki, czarne porzeczki);
- nie pij kawy i herbaty podczas posiłku lub bezpośrednio po nim;
- do kawy i herbaty pitej między posiłkami dodawaj mleko lub śmietanę.

(p)

## KIWI

Ten niewielki, pokryty meszkiem owoc jest doskonałym źródłem witaminy C, potasu, a także łatwo rozpuszczalnego błonnika, pomagającego obniżyć cholesterol we krwi. Jedno kiwi zawiera więcej witaminy C, niż wynosi dzienne zapotrzebowanie osoby dorosłej.

Zjedzone codziennie znacznie uodparnia nasz organizm na przeziębienia i grype zwłaszcza o tej porze roku. Witamina C poza tym, że wzmacnia nasz organizm w walce z infekcjami, odgrywa bardzo ważną rolę w gojeniu ran i oparzeń. Bierze bowiem udział w produkcji kolagenu, białka niezbędnego do utrzymania prawidłowego stanu skóry, kości, zębów i dziąseł. Osoby

mające kłopoty z zasypianiem, również w kiwi znajdują pomoc, jeśli je zjedzą przed snem. Znajdująca się w nim witamina C pomaga w wytwarzaniu w organizmie serotoniny, która pomaga zasnąć. Oczywiście kiwi przed snem można zastąpić pomarańczą, która jest również bardzo cennym źródłem witaminy C.

W kiwi jest także dużo potasu, co jest bardzo ważne dla osób mających problemy z sercem i ciśnieniem. Równoważy on wysoką zawartość sodu znajdującego się w naszej diecie, zapewniając w ten sposób utrzymanie prawidłowego poziomu ciśnienia krwi. Ma ogromne znaczenie w utrzymaniu prawidłowego rytmu serca oraz ciśnienia tętniczego krwi. Niezbędny jest przy przekazywaniu wszystkich bodźców nerwowych. Jeden owoc dostarcza 29 kcal energii.

(sp)

## PRODENT®

os. Niepodległości 3 A

czynne codziennie 9-19, soboty 9-14

tel. 681-33-22,  
681-31-20, 681-34-80,  
0601-50-28-35

- stomatologia zachowawcza, chirurgia  
- protetyka (protezy, mosty, korony, ekspresowe naprawy protez)

- RATY -

RENCIŚCI I EMERYCI - 30% ZNIŻKI

## GABINET LASEROTERAPII I MASAŻU LECZNICZEGO

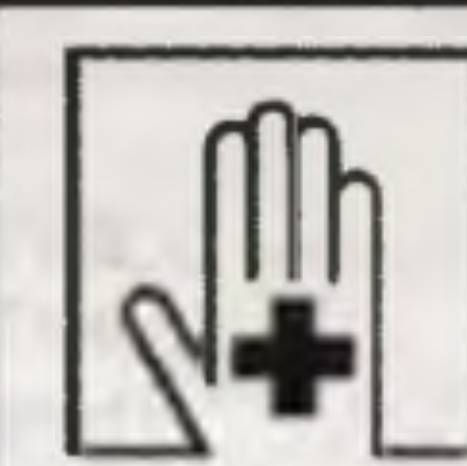
PRZYCHODNIA, OS. UROCZE 2, POK. 229. TEL. 643-55-13

Zapraszamy na zabiegi: • laseroterapia • medycyna fizykalna  
• dermatologia • masaż leczniczy - segmentarny, limfatyczny

## POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66

czynne: pn.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-15.00



**ZAKŁAD  
OPIEKI ZDROWOTNEJ  
„CENTRUM MEDYCZNE - NOWA HUTA”  
ul. UJASTEK, tel. 644-24-96**

## NIE WYŻSZE NIŻ 140/80

Są w naszej „bieżącej” polszczyźnie słowa, które wywołują dreszcze na mojej skórze. Są słowa, których po prostu się boję. Właśnie wyłączyłem telewizor zaraz po migawce z zawodów hokejowych, w czasie której komentator (ostatnio nie wiedzieć czemu zwany „prezenterem”) mówił o zawodach hokejowych, które rozegrano w ramach „konferencji zachodniej”. Ani myślę zastępować polonistów i wyjaśniać Państwu, jak idiotyczny to termin i sprzeczny z duchem naszego języka. Jest zresztą takich źle używanych słów we współczesnej polszczyźnie dość sporo, ale ta „konferencja” dziwnie się kojarzy ludziom mojego pokolenia. Obecnie hokeiści „konferują”, tłukąc się gdzieś po padnie kijami, i faulują ruchem znanym w moich czasach jako „bodiczek”. Ale nie tak dawno sekretarz – kojarzył się nieodmiennie z tępym i ciemnym jak pańszczyźniany chłop aparatczykiem. Termin „sekretarz” tak samo uwiarygodniał i podnosił splendor przedstawiciela zbrodniczej organizacji, jak obecnie uczestnik „konferencji” ma być czymś więcej niż po prostu hokeistą.

Przepraszam zresztą wszystkich hokeistów za niefortunne zestawienie z sekretarzami i nie chciałym, aby czuli się dotknięci z powodu błędów językowych komentatorów sportowych. Nie o porównanie obu błędów mi chodzi, tylko o mój, jakże uzasadniony, i medyczny zresztą w swej wymowie lek.

Spółeczeństwo nasze wykazuje bowiem całkowity brak odporności na fałszowanie językowe, a tuż za nimi – treściowe. Jeśli z takim brakiem reakcji spotykamy się w stosunku do komentatorów sportowych (a zapewne także politycznych i wszystkich innych), to można się obawiać, że w sprawach zdrowia i profilaktyki wykażemy się taką samą słabością, a to już może być groźne.

Może godzinę temu sympatyczna żona jednego z kuzynów opowiadała swoje przygody u lekarki pierwszego kontaktu. Mniejsza o nie, bo każdy z Państwa swoje już odesładł (chwilowo na korytarzu, z braku poczekalni z prawdziwego zdarzenia), swoje „oddenerwował” i nie mam zamiaru pogłębiać Państwa frustracji w tym zakresie. Chodzi mi o to, że drogiej kuzynce podobno ktoś powiedział, że jeśli ciśnienie rozkurczowe jest niższe od 100 mm słupa rtęci, to wszystko w porządku. Nerwy mi puściły i zacząłem histerycznie wrzeszczeć, że w całej Polsce nie ma takiego idioty, który by nie wiedział, że ciśnienie nie może być wyższe od 140/80!!!

Dopiero nieco później, gdy po deszczu posadziłem dwie róże i pięć krzewów winogron, w wyniku czego przysłała błoga chwila refleksji, pomyślałem, że może ktoś nieodpowiedzialny „chłapie” jak niedouczony komentator sportowy nie odróżniający zawodów sportowych od konferencji politycznej, naukowej zawodowej, episkopatu czy jakiegokolwiek innej. Skala zjawiska jest jednak zupełnie odmienna. Jeśli czytam w poczytnej gazecie, że „krakowianie poszli na Rynek Główny, gdzie odbywa się tradycyjna Rękawka”, to myślę o tym dziennikarskim nieuku z politowaniem. Gdy ktoś weńską mi „sekretarza” lub „konferencję” w programie ogólnopolskim – to pytam sam siebie o poziom studiów dziennikarskich. W każdym razie te błędy otwierają pole działania dla polonistów i ludzi ogólnie wykształconych. Gdy jednak głupiec zacznie popularyzować wiedzę medyczną, to straty społeczne i indywidualne, w tym także moich Szanownych Czytelników, mogą być ogromne i trudne do oszacowania. Anomalia językowe w dziedzinie sportu lub w polityce, jak wiaterek, same w sobie nie są szkodliwe, ale zwiastują burzę dezinformacji o ogromnie niekorzystnych skutkach. Ostatnia, kulawa dyskusja o eutanazji dowodzi, że mój lek nie jest bezzasadny.

doc. dr hab. med. MAREK STĘPNIŃSKI

## BIOREZONANS WALCZY Z ALERGIĄ

Z nadejściem wiosny zaczyna się pylenie drzew, kwiatów oraz traw, co dla wielu alergików oznacza okres kataru siennego, kichania, świądu i łzawienia oczu. Może to się objawiać również dusznością (początki astmy pyłkowej) oraz innymi postaciami alergii – np. wysypki skórne i objawy ze strony przewodu pokarmowego.

U jednych dominują objawy ze strony oczu i nosa, natomiast u innych występować może nietolerancja pokarmów, egzema lub astma. Do niedawna w terapii alergii stosowano tylko testy skórne przez nakłuwanie oraz odczulenia szczepionkami.

Dzisiaj biorezonans pozwala na nowe, często rewelacyjne efekty w walce z alergią, dzięki zupełnie bezbolesnym testom oraz odczuleniom za pomocą specjalnej częstotliwości drgań generowanych w aparacie BRT.

– Pani Kasia – nasza pacjentka – dowiedziała się o gabinecie BRT z ogłoszenia. Od kilku lat w okresie wiosny i lata ciągle miała katar i zle samopoczucie. Lekarz, podejrzewa-

jąc alergię na drzewa i trawy, zaproponował jej wykonanie sprawdzającego testu. Następnie przez kilka tygodni odczuwała się na podstawie jego wyników. Dziś twierdzi, że z tym, co po alergii pozostało, da się już żyć.

– W podobnej sytuacji był Tata 5-letniego Michałka. Synek od małego był uczulony na kurcz, a także nie mógł pić mleka. Kres jego problemom położyły dopiero odczulenia w gabinecie biorezonansu.

BRT leczy również nerwice, migrenę, zmiany zwyrodnieniowe stawów i kręgosłupa, astmę, epilepsję oraz wrzody, choroby układu krążenia, tarczycy i trzustki (np. cukrzycę), skuteczny jest także w walce z bólem.

**Terapie antynikotynowe!!!**

**GABINET BIOREZONANSU**

Kraków, os. Krakowiaków 43

Pon.-pt. 10-17. Tel. 642-07-03.

Terapie pod kontrolą lekarza!!!

**Stomatologia „TRIODENT”** os. Na Skarpie 64, tel. 644-84-89 lub tel. do gabinetu: 644-74-58

- ♦ lek. stom. Bożena Dymek
- ♦ lek. stom. Aleksandra Nazim-Bartoszewicz

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00-13.00 i 15.00-19.00

**Promocja na leczenie stomatologiczne i protetyczne!**



# S

## Sport

### Z NOTESU KIBICA

12.05 (sobota) – godz. 11, piłkarska małopolska liga juniorów: Krakus – Bocheński KS, Cracovia – Hutnik

12.05 (s) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa I: Grębałowianka – Liszczanka

12.05 (s) – godz. 18, spotkanie barażowe o utrzymanie w ekstraklasie tenisa stołowego kobiet: Wanda – Bronowianka

13.05 (niedziela) – godz. 11, piłkarska klasa okręgowa: Zwierzyniecki – Hutnik II; godz. 12: Wiślanka Grabie – Prokocim; godz. 17: Węgrzeanek – Puszcza Niepolomice

13.05 (n) – godz. 11.30, piłkarska klasa C – grupa IV: Galicja Raciborowice – Pogoń Opatkowice

13.05 (n) – godz. 12, III liga piłkarska: Cracovia – Hutnik

13.05 (n) – godz. 15: piłkarska klasa B – grupa III: Sokół Kocmyrzów – Wawrzynianka

13.05 (n) – godz. 17: piłkarska klasa A – grupa II: Dąb Zabierzów Bocheński – Partyzant Dojazdów, Złomex Branice – Szreniawa Koszyce, Wolni Klaj – Wisła Puszcza

13.05 (n) – godz. 17.30, zawody żużlowe z okazji dziesięciolecia startów Mariusza Niemczury (stadion Wandy)

15.05 (wtorek) – godz. 17, ekstraklasa tenisa stołowego kobiet: Bronowianka – Wanda.

### KUSY ZAPRASZA NA KRAKA

Po raz dwunasty odbędzie się międzynarodowy mityng lekkoatletyczny gimnazjów Krak, jak zwykle organizowany przez SKS Kusy i Zespół Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 1 (SP 91 i Gimnazjum 47) z os. Handlowego. W tegorocznych zawodach, które odbędą się w sobotę, 12 maja – początek o godz. 9.30 – na stadionie krakowskiej AWF przy al. Jana Pawła II 78, weźmie udział sześć ekip, w tym czeszy lekkoatleci z Ostawy, drużynowi zwycięzcy z ubiegłego roku. Przypomnijmy, że kiedyś w tym mityngu brał udział najlepszy obecnie polski dwustumetrowiec Marcin Urbaś, który jest wychowankiem nowohuckiej szkoły. Ale jego wyniku nie ma już w tabeli rekordów zawodów. (dan)

Panu  
MARCINOWI  
WASILEWSKIEMU  
wyraży głębokiego współczucia z powodu śmierci  
MATKI  
składają  
Zarząd, trenerzy,  
zawodnicy s.p.n., pracownicy  
KS „Hutnik” Kraków

## ZWIĘKSZAJĄ PRZEWAGĘ

HUTNIK – WISŁOKA DĘBICA 2-0 (0-0)

1-0 Bialek (39), 2-0 Przytuła (79).

HUTNIK: Skórski – Szablowski (83, Kostera), Świstak, Szewczyk – Powroźnik, Kołodziej (46, Jasiak), Łatka, Bernas, Makuch (75, Madejski) – Przytuła, Bialek (72, Chmiest).

Sędziował Arkadiusz Starobrat z Warszawy. Żółte kartki: Kołodziej, Bernas, Bialek, Przytuła oraz Maik. Widzów 500.

Wygrana dawała krakowskim piłkarzom sześć punktów przewagi nad najgroźniejszym konkurentem do drugiej ligi, Pogonią Staszów, która w ostatni weekend pauzowała. Udało się to osiągnąć, ale w pierwszej połowie gospodarze grali dosyć nerwowo i choć często atakowali, to rzadko decydowali się (nie wiedzieć czemu) na strzały na bramkę dębican.

Pierwszą akcję hutnicy przeprowadzili dosyć szybko (3 min), ale bramkarz Wiślaki Grzegorz Nalepa odbił piłkę po głowce Andrzeja Białka. W tej części gry krakowianie oddali jeszcze tylko trzy strzały. Trafiali jednak w swoich kolegów, jak zrobił to w 39 min Marcin Makuch, kopiąc piłkę w Białka albo posyłając ją nad poprzeczkę (w 28 min Bialek).

O wiele częściej gospodarze uderzali piłkę w stronę Nalepy po przezwie. W 47 min główkował Michał Świstak, a za chwilę mocno strzelił Tomasz Bernas. Ale te i następne strzały bronił bramkarz Wiślaki, aż w 56 min Piotr Powroźnik przymierzył w poprzeczkę. Moment gapiostwa gości wykorzystał Bialek i wepchnął piłkę do siatki.

Po tym голу dębiczanie już tak uważnie nie pilnowali własnej bramki i parę razy zapędzili się nawet na pole karne Hutnika. Strzelali Wojciech Pszeniczny, Krzysztof Benedyk, ale Rafał Skórski jest ostatnio jednym z pewniejszych punktów krakowskiej drużyny. W 79 min kolejny atak przeprowadzili krakowianie, Grzegorz Jasiak podał do Krzysztofa Przytuły, a ten kropnął mocno i

celnie. – Nawet nie patrzyłem na bramkę, tylko od razu strzeliłem – powiedział po meczu napastnik Hutnika – Tak jak ćwiczę to na treningach. To mój siódmy mecz z rzędu, w którym zdobyłem bramkę.

(dan)

1. Hutnik	27	59	44-19
2. Pogoń	27	53	45-24
3. Cracovia	28	52	43-17
4. Siarka	27	43	30-29
5. Górnik	27	42	22-18
6. Łada	28	41	46-42
7. Polonia	28	39	40-37
8. Wisłoka	28	37	28-27
9. Proszowianka	27	36	32-30
10. Stal Rz.	26	35	26-28
11. Sandecja	28	35	26-30
12. Niedźwiedź	27	35	22-26
13. Unia	27	34	32-31
14. Korona	28	34	28-34
15. Stal S.	27	33	35-44
16. Resovia	27	32	29-40
17. Lewart	27	28	27-41
18. Dalin	28	22	28-46
19. Lublinianka	28	20	24-45

### PRZED MECZEM CRACOVIA – HUTNIK

Przed niedzielnym spotkaniem piłkarzy Hutnika z Cracovią władze nowohuckiego klubu wystosowały apel do swych kibiców:

KS Hutnik Kraków zwraca się do wszystkich sympatyków naszej drużyny piłkarskiej, którzy wybierają się na mecz z drużyną Cracovii, o kulturalny i odpowiedzialny doping. Prosimy o zaniechanie ekscesów i nieodpowiedzialnych zachowań, zarówno podczas meczu, jak po jego zakończeniu. Każde takie zachowanie bardzo zaszkodzi naszej drużynie, wizerunkowi klubu, a także szlachetnej idei sportowej rywalizacji.

Przypominamy, że młodzi widzowie, którzy chcą się dostać na stadion przy ul. Kałuży muszą posiadać identyfikator Cracovii. Dlatego też nowohucki klub otrzymał na to spotkanie 200 biletów dla swoich kibiców. Będzie można je kupić w pawilonie Hutnika w czwartek (od godz. 15) i piątek. Cena 12 zł + 3 zł za przejazd specjalnym autobusem na stadion „pasów”. Odjazd autobusu nastąpi z ul. Ptaszyckiego, sprzed klubowego pawilonu.

Działacze Hutnika czynią starania o większą liczbę biletów i kolejne autokary. Ale do środy nie otrzymali z Cracovii odpowiedzi. (dan)

## KRÓTKO MIELI PO RÓWNO

GWARDIA WARSZAWA – WANDA 60-30.

WANDA: Ślęczka 7 (1, D, 2, 3, D, 1), Niemczura 7 (2, 1, 2, 2, U), Łukaszewicz 11 (1, 3, 1, 3, 2, 1), Jelowiecki 0 (0, -, -, -, D, 0), Bornecki 4 (1, 1, 0, 1, 0), Kędzior 1 (0, 0, 0, 0, 1).

Najwięcej punktów dla gospodarzy zdobyli: Mardanszin 14 (3, 3, 2, 3, 3), Żurawski 12 (2, 2, 3, 3, 2), Poważny 11 (3, 2, 3, T, 3), Fijałkowski 9 (0, 3, 2, 2, 2).

Najlepszy czas uzyskał w I biegu Roman Poważny – 70,0 sek. Sędziował Leszek Demski z Ostrowa Wielkopolskiego. Widzów 400.

Bieg po biegu: 3-3, 5-1, 5-1, 5-1, 1-5, 5-1, 1-5, 5-1, 3-3, 4-2, 3-3, 5-1, 5-1, 5-1, 5-1.

Gospodarze przystąpili do tego spotkania z dwoma obcokrajowcami (Rinat Mardanszin i Poważny) oraz z wychowankiem Wandy, Dariuszem Fijałkowskim, który co dopiero przeniósł się do Warszawy z Włókniarza Częstochowa. Do tego nie mają żadnych kłopotów ze sprzętem, o którym nowohucki drugoligowiec mogą jedynie pomarzyć.

Tylko po pierwszym biegu, zakoń-

czonym remisem, obydwa zespoły miały po równo. Wygrał wtedy Poważny przed Januszem Ślęczką, Mariuszem Niemczurą i Fijałkowskim. Kolejne trzy starty zakończyły się podwójnym zwycięstwem warszawiaków (było 18-6), a w piątym wyścigu dokonali tego również Tomasz Łukaszewicz ze Ślęczką (zastąpił Rafała Jelowieckiego). Pokonali parę Ochal, Oskiewicz.

Taką samą wygraną odnieśli w siódmym wyścigu Ślęczka z Niemczurą i były to jedyne wygrane krakowian w tym spotkaniu, bo na wiele więcej nie było ich stać. Mogli jeszcze zremisować w ostatnim biegu nominowanym, lecz przy wyjściu na ostatnią prostą przewrócił się Niemczura, jadący za prowadzącym stawkę Mardanszinem, a Łukaszewicz musiał zwolnić, aby nie najechać na kolegę z drużyny. Skorzystał na tym zajmujący czwarte miejsce Wojciech Żurawski i zamiast remisu 3-3, było 5-1 dla Gwardii. (dan)

1. TŻ Lublin	3	5	+26
2. Unia	3	4	+34
3. Śląsk	3	4	+8
4. Iskra	2	2	+32
5. WTŻ Warszawa	2	2	+13
6. Wanda	3	1	-70
7. ŻKS Krosno	2	0	-43

### FUTBOLOWE KLASY

Klasa A – grupa I: Wanda – Zieleńczanka 1-2 (0-1): Chwastek; Kmita Zabierzów – Grębałowianka 1-0 (1-0). Na czele znajduje się Słomniczanka – 40 pkt, 8. Grębałowianka – 24, 9. Wanda – 19.

Klasa A – grupa II: Złomex Branice – Strażak Kokotów 4-0 (1-0): Maśnica 2, Przeniosło, Wcisło; Czarni Staniatki – Partyzant Dojazdów 3-2 (2-1), dla gości: Suder, Strojek; Wisła Niepołomice – Szreniawa Koszyce 2-2 (1-1): Jach 2 – Cisak, Marszałek; Nadwiślanka Nowe Brzesko – Dąb Zabierzów Bocheński 5-0 (2-0): Gadawski 3, Pawlik, Wasiak; Śledziejowice – Złomex 0-2 (0-2): Dudek, Przeniosło; Partyzant – Czarnochowice 3-2 (0-1): dla gospodarzy: Suder 2, Zbroja. Prowadzi Biezanowianka – 53 pkt, drugą pozycję zajmuje Nadwiślanka – 47.

Klasa B – grupa III: Wawrzynianka – Polanowice 1-1, Spartak Charsznica – Sokół Kocmyrzów 0-2, Wiarusy Igołomia – Kosynierzy Łuczyce 2-0. Liderem jest Sokół – 35.

Klasa C – grupa IV: Rogowianka Wolica – Trątnowianka 1-4, Strażak Przybysławice – Błyskawica II Wyciąże 2-0. Pierwsze miejsce zajmuje Niedźwiedź II – 47 pkt.

## DZIESIĘĆ LAT NIEMCZURY

Żużlowiec nowohuckiej Wandy, Mariusz Niemczura, od wielu lat kojarzony jest z tym zespołem. Nie ma bowiem zawodnika, który przez tyle lat jeździłby w Wandzie. Startuje w niej od 1994 roku.

Ale Niemczura nie jest wychowankiem nowohuckiego klubu. Żużel zaczął uprawiać przed dziesięcioma laty w Unii Tarnów, a później jeździł w Kolejarzu Opole i w Victorii-Rolnicki Machowa. I właśnie z okazji dziesięciolecia startów na czarnym torze w najbliższą niedzielę, o godz. 17.30, na stadionie Wandy odbędą się zawody (właściwie będzie to punktowany trening), na które Niemczura zaprosił kilku kolegów żużlowców, m.in. Mirosława Cierniaka, Roberta Kuźdźała. Oprócz nich mają wystartować zawodnicy Wandy oraz kilku obcokrajowców, z których niektórzy być może podpiszą umowę z krakowską drużyną.

Kibice nie będą emocjonowali się tylko zawodami. Na przykład będą mogli wziąć udział w licytacji „złoty żużlowcy”. (dan)

## WALECZNY SŁOWIK

Pięciu młodziutkich dżudoków z działającego od początku roku w Gimnazjum 45 (os. Willowe) UKS Grot wzięło udział w otwartych mistrzostwach Kęt, w których walczyło aż 300 zawodników z 24 klubów. Chłopcy z Nowej Huty – dla trzech z nich był to pierwszy sportowy występ – rywalizowali w kategorii dzieci, czyli rocznik 1989 i młodsze. Najlepiej spośród podopiecznych trenerów Krzysztofa Wojdana i Roberta Rajczyka spisał się Karol Słowik, który w wadze 43 kg zajął trzecie miejsce. Przegrał jedynie z Pawłem Gąciarzem (MOSiR Bochnia), który zwyciężył w tej wadze. Przypomnijmy, że dwa tygodnie temu Słowik wygrał międzynarodowe zawody w Krośnie.

– Nie wystawiliśmy innych zawodników, gdyż stawka była bardzo mocna i nie chcieliśmy od razu w debiucie skazywać ich na porażkę – stwierdził R. Rajczyk. (dan)

## MISTRZOWIE GIMNAZJÓW

W hali Pałacu Młodzieży w Tarnowie rozegrany został finałowy turniej mistrzostw Małopolski w koszykówce chłopców – Gimnazjada 2001. Wystąpiły w nim cztery zespoły, w tym reprezentacja Gimnazjum 45 z os. Willowego. W półfinale krakowianie pokonali Gimnazjum 1 Limanowa 74-52 (P. Maj 23, D. Kasak 15, P. Kulka 8), a Gimnazjum 2 Tarnów wygrało z Gimnazjum 2 Wadowice 56-50. W spotkaniu o pierwsze miejsce zespół z Nowej Huty zwyciężył z drużyną gospodarzy 63-49 (P. Kulka 27, P. Maj 16, D. Kasak 11). Trzecią lokatę zajęły Wadowice, po wygranej nad Limanową 69-49.

W nowohuckim zespole wystąpili: Piotr Kulka, Daniel Kasak, Tomasz Piwowarczyk, Jarosław Ptak, Adrian Lech, Paweł Grotkowski, Bartłomiej Pazera, Kamil Sokółowski, Artur Wojnarowski, Paweł Maj. Trenerem zespołu jest Barbara Wiktoria. (dan)

YACHT KLUB POLSKI KRAKÓW ogłasza zapisy do szkółki żeglarskiej oraz na obóz letni.  
Zapisy w każdą niedzielę w godz. 11-14 na przystani klubowej w Nowej Hucie, os. Mogiła.

## PUNKTUJĄ, ALE ZA PÓŹNO

Piłkarze Wiślanki Grabie nareszcie zaczęli zbierać punkty, ale wydaje się, że trochę za późno. Po remisie 1-1 (1-0) z Pogonią Staszów – gol Nosała – pokonali na wyjeździe Prądniczanek 2-0 (0-0): Baryla, Nosał.

Puszcza Niepołomice ma coraz mniejsze szanse na awans. Po wygranej 2-1 (0-0) w Dobczycach z ostatnią w tabeli Rabą – bramki R. Kędzior i Kapusta – w następnym spotkaniu ulegli Skalance 1-2 (0-1): Jalocho. O tej porażce przesądził w 15 min faul Pilcha, po którym został on wyrzucony z boiska i gospodarze musieli grać w osłabieniu.

Na czele znajduje się Pogoń Miechów – 52 pkt, 3. Puszcza – 44, 7. Hutnik II – 37, 15. Wiślanka – 13. (dan)



**F.H. AUTO GAMA**  
 KRAKÓW, NOWA HUTA, OS. KOMBATANTÓW 9  
 TEL: 647-48-98 TEL/FAX: 649-85-75  
 e-mail: auto@autogama.pl AutoGama@sponsor.com.pl  
 www.autogama.pl www.auto-czesci.krakow.pl

**CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW**  
 ♦ OSOBOWYCH ♦ DOSTAWCZYCH ♦ CIĘŻAROWYCH  
**PRODUKCJI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ**  
 ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW

Zapraszamy codziennie 8.00-18.00, soboty 9.00-14.00

**Cena od 2250zł/m<sup>2</sup>**

**TERMIN REALIZACJI CZERWIEC 2001**

**HIPOTECZNE MIESZKANIA NA SPRZEDAŻ**

Kraków, ul. Klasztorna 2  
 tel. 245-83-69, 425-83-70, fax. 642-14-38

• Budynek 2 piętrowy + parter + przyziemie garaż + pomieszczenia magazynowe;  
 • Własna kotłownia;  
 • Zróżnicowanie powierzchni;  
 • Dobre aranżacje powierzchni i wnętrza wliczona w cenę mieszkań;  
 • Bezpośrednie sąsiedztwo Klasztoru w Mogile, dworku;  
 • Indywidualne opomiarowanie mediów;  
 • Spółdzielstwo zbudowane z jednorodzinnej, piekarni;  
 • Dobra komunikacja (planowany most na Wiśle).

**SKWI**

**PRAWO JAZDY KAT. A, B**  
**Ośrodek Szkolenia Kierowców**  
 os. Złota Jesień 13  
 tel. 641-49-99, godz. 12<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>

**TYLKO U NAS!**

Jeśli nie zdasz egzaminu – jazdy dodatkowe gratis!  
 Rozpoczęcie kursu 11 i 15 maja, godz. 17<sup>00</sup>.

**SKORZYSTAJ Z PRZECENY**  
 sukienki, płaszcze, bluzki, spódnice, żakiety, kostiumy, spodnie, kurtki

**Sklep „CORA” os. Centrum D 7**  
 Tel. 644-83-22

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III – 19 IV).** Niczego nie przyspieszaj. Musisz uzbudzić się w cierpliwość, niebawem nadejdą lepsze dni. Twoje poszukiwania pracy powinny zakończyć się sukcesem. Podziękuj tym, którzy Ci pomogli.

**BYK (20 IV – 20 V).** Masz znakomitą okazję, by wykazać się intelektem i olśnić środowisko zawodowe. Twoje pomysły okażą się interesujące, a rad wysłucha w skupieniu sam szef. Rośnie Twoja pozycja w firmie.

**BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI).** Nie są to dobre dni na interesy czy w ogóle podbój świata. Najlepiej będzie, gdy wykorzystasz wolny

czas na osobiste sprawy, na podratowanie zdrowia i pielęgnację urody.

**RAK (22 VI – 22 VII).** Nie reaguj na każdą zaczepkę, bo od słowa do słowa i awantura gotowa. Czujesz zmęczenie, oderwij się więc od codziennych obowiązków. Kilka dni urlopu zdecydowanie poprawi Twoje samopoczucie.

**LEW (23 VII – 22 VIII).** W trudnych chwilach możesz liczyć na duchowe wsparcie przyjaciółki. Już ten fakt powinien Cię usposobić przyjaźnie do świata i ludzi, wszak z trudnościami nie zmagasz się w pojedynkę.

**PANNA (23 VIII – 22 IX).** Twoja drażliwość wpływa z dociążenia problemami. Nie staraj się myśleć i pracować za całą rodzinę. Nie wymagaj od siebie zbyt wiele, podziel się domowymi zajęciami.

**WAGA (23 IX – 22 X).** Potrzebujesz odrobiny samotności, by przemyśleć swoje dotychczasowe życie i zaplanować najbliższe miesiące. Na razie najważniejsze wydaje się dobre przygotowanie do letniego urlopu.

**SKORPION (23 X – 21 XI).** Jeśli potrzebna Ci dobra rada, posłuchaj starszej pani. Może to być zaufana osoba z rodziny, co do życzliwości której nie masz najmniejszych wątpliwości. Nie odwlekaj tej rozmowy.

**STRZELEC (22 XI – 21 XII).** Nie zrażaj się kłopotami, to samo życie. Czuwa ponadto nad Tobą Opatrzność i jeszcze z nie-

jednej opresji wyjdiesz zwycięsko. Nie zawiedzie Cię również intuicja.

**KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I).** Nic nadzwyczajnego nie powinno się wydarzyć. Przed Tobą tydzień spokojnej pracy, spotkań w miłym, kameralnym gronie. Taka sielanka bardzo potrzebna jest dla Twojej duszy i ciała.

**WODNIK (20 I – 18 II).** Podróż, którą zaplanowałeś, powinna dojść do skutku. Będzie to rekreacyjny wyjazd, odnowisz znajomości i stare przyjaźnie. Przy dobrej kawie porozmawiasz także o interesach.

**RYBY (19 II – 20 III).** Fortuna, jak wiesz, kołem się toczy. Nie obiecuj sobie jednak zbyt wiele po grach losowych i nie inwestuj w tej formie większej sumy pieniędzy. Umiarkowanie najczęściej popłaca.

SAMANTA



INDYK SŁODKO-KWAŚNY

**Składniki:** 80 dag piersi z indyka, 4 łyżki oleju, 5 brzoskwiń z puszek, kiść winogron, sól, biały pieprz. Mięso natrzeć solą wymieszaną z mielonym białym pieprzem i obsmażyć na rozgrzanym tłuszczu z obu stron na rumiano. Ułożyć na brytfannie posmarowanej tłuszczem, winogrona wymyć, brzoskwinie osączyć. Owocami obłożyć mięso, wstawić do piekarnika na 20 minut. Pokroić w plastry, podawać z ryżem obłożone owocami.

SMACZNEGO!

## Sentencja tygodnia

Wiedza to władza. Ale niewiedza, niestety, nie oznacza jeszcze braku władzy.

Niels Bohr

## § Akta sprawy... Piromania zorganizowana

Wyludzanie odszkodowań to dość intratny proceder – podobno istnieją rodzinne klany, które się tym zajmują i całkiem dostatnio sobie żyją. Zdaniem policji i ubezpieczycieli, tylko w Krakowie jest kilka grup zajmujących się tym procederem, wyludzających pieniądze za skradzione czy podpalone samochody. Coraz częściej właściciele firm i przeróżnych magazynów także próbują w ten sposób zdobyć trochę gotówki, szczególnie gdy mają kłopoty finansowe.

Pan Leszek B. nie mógł sprzedać samochodu. Bardzo mu na tym zależało, tym bardziej że zaczynały się problemy techniczne z nafaszerowaną elektroniką limuzyny, a konkretnie z błękitnym Renault safrane z pełnym luksusowym wyposażeniem. Niestety podobnie jak Citroen XM, Lancię czy japońskie wersje Toyoty, Mazdy i Hondy, jest to auto w praktyce niesprzedawalne, a jeżeli już, to znacznie poniżej rzeczywistej wartości.

Kiedy więc minęło pół roku i dziesiątki ogłoszeń prasowych oraz wyjazdów na giełdę nie dały efektu, właśnie w Balicach jeden z rozmówców poradził mu wykorzystać do pozbycia się auta, a w zasadzie odzyskania pieniędzy – swego ubezpieczyciela. Za kilkaset złotych obiecał przedstawić punkt po punkcie, co należy zrobić, aby wyjść na swoje. Panowie spotkali się i Leszek B. dokła-

nie zanotował sobie, co ma zrobić. Ponieważ nie mógł liczyć na kradzież auta przez przypadkowych złodziei, mimo że stawiał auto pod hipermarketami w dogodnych dla nich miejscach, musiał wszystko sam zorganizować. Nie było to proste, jak mu bowiem odpowiedział „doradca” – samochód winien nie tylko zniknąć, ale także spłonąć. Dla pewności, że ubezpieczyciel nie będzie robił kłopotów z wypłatą odszkodowania auto-casco.

Tak też się stało, pan Leszek wywiózł auto za Kraków, pokierszował zamki, użył płynu łatwopalnego oraz zapalek i poszedł zgłosić o wszystkim policji. Po kilku dniach auto znaleziono doszczętnie spalone za Krakowem na leśnej drodze. Nie było problemów z jego identyfikacją i po miesiącu na konto pana B. wpłynęło 35 tys. złotych odszkodowania za limuzynę, której nie mógł sprzedać nawet za 30 tysięcy.

Pana Leszka jednak wpadł przez pazerność, bo chciał powtórzyć te kombinacje z kupionym potem Chryslerem. I w sądzie spotka się z aresztowanym kilka dni temu 37-letnim właścicielem podkrakowskiej hurtowni papierosów. Ten był bardziej zdecydowany w swych żądaniach – za spalenie zabudowań i wyrobów tytoniowych zażądał od towarzystwa ubezpieczeniowego 2,4 mln złotych. Bezczelność kombinatora, któremu podobnie jak Leszkowi B. grozi do ośmiu lat pozbawienia wolności, była tym większa, że do pożaru dochodziło dwa razy. Najpierw wezwany strażakom udało się opłonić pożar, ale po ich odjeździe ogień pojawił się ponownie. Musieli więc wrócić i znowu gasić. Opinie ekspertów pożarnictwa jednoznacznie potwierdziły, że powodem obu tych zdarzeń było podpalenie – i kiedy właściciel złożył wniosek o odszkodowanie – poszkodowanym zajęli się funkcjonariusze z wydziału przestępczości gospodarczej małopolskiej policji.

(mar)

**POLMOZBYT** KRAKÓW S.A.  
 KRAKÓW Aleja Pokoju 81,  
 648 17 72  
 644 47 99  
 425 78 20  
 648 30 22 wew.311

Dealer  
**DAEWOO**  
 salon  
 komis  
 serwis  
 przeglądy rejestracyjne

## PANELE ★ OKNA

NAJWIĘKSZY WYBÓR PANELI ŚCIENNYCH I PODŁOGOWYCH – CENY PÓŁHURTOWE  
 OKNA PCV – PROFESJONALNY MONTAŻ, KAPITAŁNE REMONTY MIESZKAŃ  
 F.H.U.P. LEGAR, SKLEP, OS. TYSIĄCLECIA 42  
 tel. 0126-362-715, 0600-188-107

**TRAS** OKNA SA  
 Rolety, zabudowy balkonów  
**RABATY, RATY!**

**NOWOCZESNE OKNA DREWNIANE, ALU**  
 10 lat gwarancji  
 parapety zewnętrzne – gratis!  
 Plac Targowy Bięczyce,  
 ul. Szybka 7, tel. 643-67-05

**KREDYTY GOTÓWKOWE**  
 681-15-44  
 os. Boh. Września 80, pok. 108 (budynek Urzędu Skarbowego)